大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road

Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第二萬九千三百零二號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七五七一八一一至七

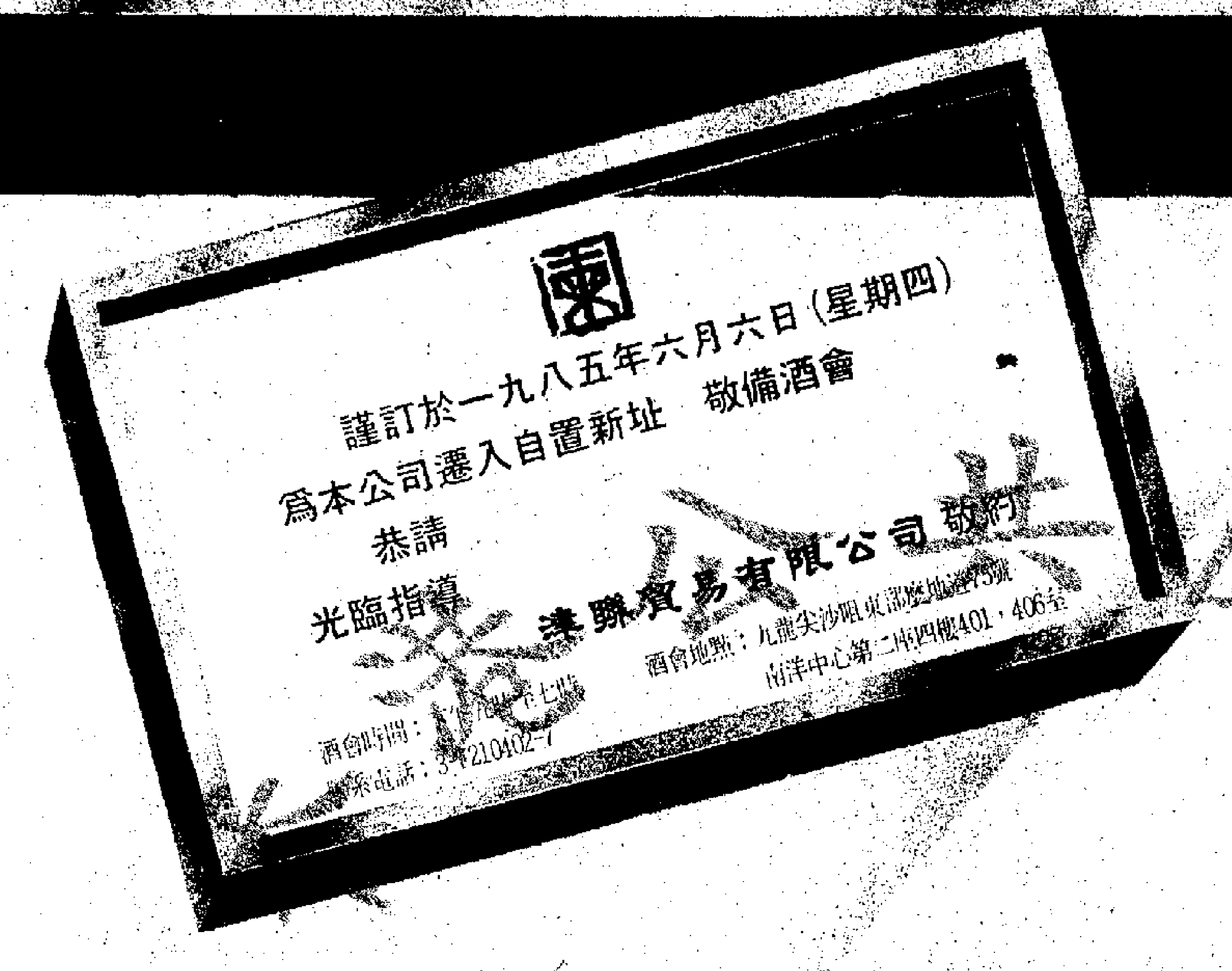
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙六張半　零售港幣壹元

香港有利印務有限公司承印

津聯貿易有限公司

TSINLIEN TRADING CO., LTD.



曹光彪　張永珍　劉浩清　翁錦通　王光英　郭鶴年　林楷　鄧焜　莊景帆　倪少傑　高輕明　李光弼　范鑑堯　林紹煌　張蓮芳　孫裕年　沈商昌　翁偉年　鄭介初　梁欽榮　林溪武　梁顯志　李惠棠　楊東輝　楊致長

邵炎忠　邵友保　陳慶瑞　李萍　王本軻　李文泰　楊元龍　鄧飛雲　李世明　韋行之　文滙報　大公報　新晚報　其興號　寶勵行　聯大行　永利行　大豐行　中孚行　建華行　恆豐行　建業行　正興洋行　捷東洋行　新華銀行

友聯公司　立達公司　建榮公司　晉榮公司　喜好公司　富春公司　嘉陵公司　德恩公司　華風公司　越洲公司　滙發公司　華輝公司　華通公司　漢順公司　乙和發行　永順公司　陳賢記欄　泰東商行　寶華洋行　富安公司　金夏洋行　信誼集團　東京銀行　中南銀行　韶興公司

京菜豐澤樓　亞洲旅行社　中青旅行社　英昌信公司　新洪長興飯店　中美商務公司　勝利投資公司　合豐工業原料　通行電子公司　華生石油公司　華昌福食公司　大華聯公司　滙承貿易公司　百孚有限公司　華欣有限公司　鍾山有限公司　福欣有限公司　基立有限公司　浩柏有限公司　明羅有限公司　首綸有限公司　立森有限公司　家銘企業公司　華大企業公司　一新貿易公司　中平貿易公司　友誼貿易公司　通用貿易公司　香港大通洋行　東洋信託銀行　南洋商業銀行　大貿企業公司　聯友企業公司　利華貿易公司　浙江興業銀行　繼開有限公司　天松有限公司　金祥貿易公司　均發有限公司　泰益企業公司　金永時貿易行　華一有限公司　齊力有限公司　津遠有限公司　裕豐貿易公司　佳田有限公司　華閩有限公司　大鵬貿易公司　祥和貿易公司　京泰有限公司　振興貿易公司　裕通貿易公司　華山貿易公司　南光貿易公司　大華國貨公司　美國運通銀行　香港中國旅行社　天津市海運公司　德信行有限公司　告士文有限公司　仕保捷有限公司　燕京行有限公司　福來達有限公司　首百樂有限公司　千金一有限公司

金巴諾有限公司　金冠酒樓夜總會　誼豐行有限公司　香港中華總商會　香港廠商聯合會　泛環球有限公司　東南亞貿易公司　協大祥有限公司　天祥洋行船務部　萬誼行有限公司　建興時裝製衣廠　港興貿易公司　國興有限公司　協華貿易公司　豐林貿易公司　嘉陵有限公司　東城貿易公司　瑞興印務公司　新洋有限公司　新康有限公司　中國航空公司　煇騰國際有限公司　安達國際有限公司　達富金屬有限公司　環球尼龍有限公司　東豐貿易有限公司　僑商貿易有限公司　永昇發展有限公司　務強企業有限公司　日信貿易有限公司　天華發展有限公司　維達企業有限公司　三騰發展有限公司　萬友貿易有限公司　華潤紡織品有限公司　僑光鞋業有限公司　中建發展有限公司　百適企業有限公司　康力投資有限公司　豐德染料有限公司　大福貿易有限公司　穗輝貿易有限公司　富生實業有限公司　合眾股份有限公司　信業貿易有限公司　大東航業有限公司　美潔具有限公司　昇通貿易有限公司　華僑實業有限公司　捷鳴發展有限公司　宇宙皮草有限公司　萬輝貿易有限公司　德興貿易有限公司　裕東貿易有限公司　粵海企業有限公司　中紡松柏有限公司　潤邦企業有限公司　瑞典洋行有限公司　佳成染料有限公司　上海實業有限公司　中國地毯有限公司　永發印務有限公司　北方國際有限公司　天豐實業有限公司　東南電腦有限公司

香港華產貿易公司　東洋物產貿易公司　港建國際貿易公司　國際商業信貸銀行　三榮洋行有限公司　建康發展有限公司　燕山發展有限公司　香港三菱商事會社　珠江企業有限公司　美國聯合碳化公司　招商工程有限公司　華潤機械有限公司　汎年國際有限公司　威光電業有限公司　歐發工業有限公司　力恆化工有限公司　華夏企業有限公司　華潤藝林有限公司　的雅裝飾有限公司　香港海通有限公司　春誠綉花有限公司　運科國際有限公司　聯達染料有限公司　華潤絲綢有限公司　永新企業有限公司　慶友貿易有限公司　中國檢驗有限公司　美商貿易有限公司　永成漆油有限公司　僑威五惠有限公司　環威貿易有限公司　滙貿發展有限公司　信源實業有限公司　慶盛企業有限公司　華僑採購有限公司　三菱銀行香港支店　金東財務有限公司　中國銀行香港分行　永傑企業有限公司　大同機械有限公司　美國實驗儀器公司　三一企業有限公司　華孚石油有限公司　康登實業有限公司　盛華電子有限公司　稻畑產業株式會社　中化企業有限公司　中國廣告有限公司　隆地企業有限公司　中國國貨有限公司　佳成染料有限公司　麗斯貿易有限公司　大德染廠有限公司　桂林貿易有限公司　天怡華國際有限公司　紹豐(香港)有限公司　捷勝(香港)有限公司　至裕行鋼鐵有限公司　菲因(香港)有限公司　黑龍江隆豐有限公司　半島針織廠有限公司　德威製衣廠有限公司　松柏製衣廠有限公司　菲露頓亞洲有限公司　中新針織廠有限公司

聯貿(香港)貿易公司　昭全(香港)貿易公司　廣東省銀行香港分行　清川(香港)有限公司　建明塑膠廠有限公司　百通(香港)有限公司　隆泰貿易株式會社　鹿鳴春飯店有限公司　新興鋼具廠有限公司　怡得富國際有限公司　史格拉航運有限公司　莊士(集團)有限公司　鴻達利企業有限公司　香港皮草廠有限公司　益電半導體有限公司　永昌行紙品有限公司　理偉(香港)有限公司　柯達(外貿)有限公司　精工髮品廠有限公司　宏業半導體工程有限公司　聯宗(九龍)有限公司　華潤(集團)有限公司　達盛製衣廠有限公司　百得扑、寶翎有限公司　聯合科學儀器有限公司　立信機器工程有限公司　仁信光明石油有限公司　達成乳膠床褥有限公司　華成國產表行有限公司　華潤五金礦產有限公司　新鴻基(中國)有限公司　大眾動力機械有限公司　廣東皮毛製品有限公司　南華龍(香島)有限公司　香港協記貨倉有限公司　歐亞機器工程有限公司　榮茂化學原料有限公司　富中國際貿易有限公司　海河貿易發展有限公司　香港民安保險有限公司　江海國際貿易有限公司　日本太陽交易株式會社　友邦中國產品有限公司　中國光大集團有限公司　星晨商業顧問有限公司　金利來(遠東)有限公司　大陸製罐香港有限公司　合衆機械電器工程公司　香港明華船務有限公司　華潤機械設備有限公司　香港遠東傢俱有限公司　招商局倉碼運輸有限公司　鴨都喇利(香港)有限公司　永豐貿易(1972)有限公司　招商局輪船股份有限公司　民興藥房(香港)有限公司　華盛昌機械企業有限公司　三井造船(香港)有限公司　僑美旅遊事業有限公司　亞太培基商事有限公司　香港禪臣洋行有限公司　新中精藝金屬工業有限公司　香港天津毛皮製品有限公司　香港中國國際旅遊有限公司　北京皮草廠(香港)有限公司

中國保險公司香港分公司
域高紡織(印務廠)有限公司
捷利通(香港)國際貿易公司
中國專利代理(香港)有限公司
華聲(中國)通訊器材有限公司
中國建設財務(香港)有限公司
大進國際貿易(香港)有限公司
怡和船務代理(香港)有限公司
美孚聚合化學國際有限公司
FRONTAGE TRADING LTD.
BAYER CHINA CO., LTD.
HOLLIDAY DYES & CHEMICALS LTD.
THE HONG KONG AND CHINA GAS CO., LTD.
YKK COMPANY (H.K.) LTD.
RHONE POULENC ASIA LTD.
TMT TRADING CO., LTD.
DEGUSSA CHINA LTD.

同敬賀

(排名不分先後)

第十三版

陶啟徽(七〇五二)

濮陵生 濮生琴 尋父親濮玉壽

濮玉壽現年六十七歲，江蘇瓜州八里舖人。一九四九年從上海出去，一直無音訊。去年五月間忽接父親從海外託人轉寄回來的全家六人合照，但地址不詳，無法聯繫。請來信安徽省無為縣牛埠鎮八里小學。濮陵生 濮生琴(七〇五三)

何寶林(七〇六一)

姜志泉尋兄長姜志城

姜志城現年五十九歲，與妻李彥華及女姜啓君原住遼寧省瀋陽市小東關小什家街王家大院胡同二號，於一九四八年失去聯繫至今。盼來函遼寧瀋陽市大東區小東路三段永寧里十五號。姜志泉(七〇六二)

劉園芳 劉芬芳(七〇七〇)

盧鳳姑尋侄兒呂雄希

呂雄希又名呂君實，一九四九年去香港，姑媽盧鳳姑身體健康，朝夕盼望音訊。希來信廣西河池地區歸國華僑聯合會與盧琦聯繫。盧鳳姑(七〇七一)

邵治尋胞兄邵開萃

邵開萃現年五十四歲，江蘇省泰州人，

一棟三二六號。

謝阿萍(七〇七八)

龍紹昆尋胞妹龍八妹

龍八妹又叫呂晚娘，今年八十五歲，廣西東興縣人。一九五一年與其長子呂秉榮到香港，以後失去聯繫，一直杳無音訊。姐現尋你，盼來信廣西北海市珠海西一八二號姚進英(我女兒)聯繫。龍紹昆(七〇七九)

東京車行
豐田麵包車 YH50V $32,500
日發
現貨
85年
現貨麵包
豪華
永信行

趙紫陽參觀愛丁堡工業
說將引進英國技術設備
稱英科技專長值得借鑑願擴大合作
昨晚返回倫敦　今將拜會英女王並共進午餐

【本報記者李紋慶愛丁堡五日專電】中國總理趙紫陽今（五）日上午繼續在愛丁堡訪問，參觀了愛丁堡兩間同中國建立了密切商業關係的著名企業。趙紫陽在訪問時強調，中國將更多引進外國的先進技術和設備，引進外國資金，以及借鑑外國的管理經驗。

趙紫陽是第一次訪問蘇格蘭及其首府愛丁堡。趙紫陽昨（四）日傍晚抵達愛丁堡，度過了一個晚上，已於今天傍晚返回倫敦。

趙紫陽在愛丁堡對英國的工商界人士說，中國很重視發展高科技產品。蘇格蘭以至整個英國的科技專長，是值得借鑑的。他說，中國引進外國先進技術及設備方面，目前仍是不夠的。中、英之間有着良好的政治關係，完全可以成為良好的經濟合作夥伴。

趙紫陽今天上午在愛丁堡首先參觀了英國安德森礦用設備公司。這間公司於一九七三年和一九七八年曾向中國出口了兩批採煤機，一九八三年九月向中國出售十八台採煤機，同時轉讓技術專利。中英雙方合作在中國生產採煤機，總值一千三百三十五萬英鎊。目前，這一合作正在進行中。

趙紫陽隨後往訪英國法蘭蒂電子工業公司。一九八一年，中國航空工業部曾與該公司探討利用它的技術改造中國的「殲一八」強擊機的合作問題。近年來，雙方一直保持着密切的接觸。據悉，中國航空工業部對該集團生產的「藍母狐」雷達感到興趣。目前，雙方正在尋求合作的機會。

【本報愛丁堡五日專電】趙紫陽明（六）日的具體行程如下：上午，在英國皇家國際事務研究所演講，講題為《為了持久和平，加強友好合作及促進共同繁榮》。中午，趙紫陽前往白金漢宮拜會英女王，並共進午餐。下午，與戴卓爾夫人舉行第二次會談。晚上，出席中國駐英大使胡定一為他所設的歡迎會。接着，在中國大使館舉行答謝晚宴，回請戴卓爾夫人。

【據新華社愛丁堡五日電】趙紫陽總理今天向英國工業界表示，中國願意加速發展同英國在經濟貿易方面的合作，特別是擴大同蘇格蘭的合作關係。

趙總理是在出席英國工業聯合會為他訪問蘇格蘭而舉行的午宴上講這番話的。午宴在距愛丁堡以西二十公里處的胡斯頓餐館舉行。這是座古老的建築物，已有四百年的歷史。約四十名英國工業界代表出席了午宴。

六月五日，趙紫陽一行在愛丁堡參觀安德森煤炭設備公司　（新華社傳真）

北京重申對台灣方針　堅持用和平方式解決
從來沒有承諾過不採非和平方式，道理很簡單，一旦承諾，和平統一就不可能

【本報記者俊東北京五日專電】外交部新聞司司長馬毓真在今天下午的新聞發佈會上重申，中國在台灣上的立場是一貫的，和平統一祖國是我們的既定方針，因為這符合海峽兩岸中國人民的根本利益和共同願望，他說，我們真誠希望並堅持用和平方式解決台灣問題，而且是有耐心的，但是，這不完全取決於我們，我們從來沒有承諾過不採用非和平方式，道理很簡單，一旦承諾，和平統一就不可能。這是我們的立場。

李先念訪問美加事　須待商定才能公布
北京昨反對美蘇把太空軍事化

馬毓真是在有記者要求他說明一下中國在統一祖國，解決台灣問題方面，使用武力的立場時作上述表示的。

在談到美國軍艦訪華問題時，馬毓真說，關於這個問題他在上次新聞發布會上的回答，至今仍然有效。即擬議中的美國軍艦訪華還存在着一些問題，雙方將繼續保持接觸，進行商談。

在回答李先念主席下月是否還能訪問美國的問題時，馬毓真說，李先念主席不久前確實扭了腰，正在順利康復中。李先念主席有關出訪的時間等問題，我們將和有關國家商定以後宣佈。

此間的外交界盛傳，李先念將在七月間到加拿大和美國進行訪問。

有記者問，最近有關美國星球大戰的計劃報道很多，不知中國方面對此有何對策？

馬毓真回答說，中國反對一切軍備競賽，更反對美蘇把這種競賽擴展到外層空間，我們認為外空是人類的共同財富，應當完全用於和平目的。這就是我們的立場。

在談到法國總統密特朗提出的「尤里卡」計劃時，馬毓真說：法國總統密特朗提出的「尤里卡」計劃，體現了歐洲聯合自強的方向，我們讚賞西歐國家在這方面所做的努力。

李先念昨在京會見捷克副總理波塔奇　（新華社）

姚依林將訪問蘇聯　簽訂長期經貿協定

關於姚依林副總理的訪蘇問題，馬毓真說，姚依林副總理不久將訪問蘇聯，具體時間雙方正在商定。他還說，姚依林訪蘇時，將簽訂中蘇長期經濟貿易協定，當然，也將就兩國關係等問題同蘇聯領導人交換意見。

有記者問，由於有些政府的反對，中國的《人民日報》沒有發行到這些國家，中國政府是否對此感到失望？

馬毓真回答說，那些國家允許中國的報紙發行，這是這些國家的內政，我們尊重這些國家的規定。

李先念和萬里　會見捷副總理
雙方均盼發展經貿合作

【新華社北京五日電】國家主席李先念今天下午在中南海會見了捷克斯洛伐克副總理兼計委主席斯瓦托普盧克·波塔奇和夫人一行。

賓主就進一步發展兩國的貿易和經濟技術合作等問題交換了意見。

國務委員兼國家計委主任宋平和捷克斯洛伐克駐華大使赫本參加了會見。

【新華社北京五日電】國務院代總理萬里今天下午在中南海會見捷克斯洛伐克副總理兼計委主席斯瓦托普盧克·波塔奇一行。

萬里代表中國政府和人民對波塔奇一行來訪表示熱烈歡迎。他說，近年來，兩國友好往來日益增多，這是很可喜的。兩國貿易和經濟技術等方面的合作有很大潛力和廣闊前景。

萬里說，捷克斯洛伐克貴賓在各地都會受到同志式的歡迎。波塔奇副總理的訪問將會增進我們相互間的了解，有助於推動兩國經濟貿易關係的發展。

波塔奇說，我們希望進一步促進兩國貿易和經濟技術合作關係深入、有效、迅速的發展。他表示希望兩國的合作能長期、穩定地發展下去。

國務院副總理姚依林今天晚上在人民大會堂舉行宴會，歡迎捷克斯洛伐克客人。

【法新社北京五日電】此間西方外交人士今日宣稱，中國正與蘇聯和捷克商討通過類似最近與匈牙利和波蘭所達成的長期協議，實質地增加貿易。

中、捷協議的會談由昨日抵北京的捷克副總理波塔奇及中國國務委員宋平主持。

同時，西方外交人士說，一個由蘇聯外貿部副部長格利辛所率領的代表團已於五月三十日抵達北京，提出類似的協議，此協議將於本月稍後時間當中國副總理姚依林訪蘇時在莫斯科簽署。

紀念冼星海誕辰　郵電部發行郵票

【據新華社北京五日電】郵電部決定於一九八五年六月十三日，在冼星海誕生紀念日之時，發行《冼星海誕生八十周年》紀念郵票一套，共一枚。

這枚郵票的主圖是冼星海半身塑像，背景襯以「保衛黃河」的一段樂譜和洶湧的波濤。

荷蘭外相發表談話
稱期待趙紫陽往訪
希望探討中荷經濟和文化合作

【新華社海牙四日電】荷蘭外交大臣范登布魯克三日在趙紫陽總理訪問荷蘭前夕對新華社記者發表談話說：「我們正熱切地期待着趙紫陽總理及其一行訪問荷蘭。他將會受到最熱烈的歡迎，我完全相信，他的訪問將是非常成功的。」

范登布魯克強調了這是中國總理第一次訪問荷蘭。他說，目前，荷中兩國之間的關係是十分良好的。這次訪問對兩國的關係無疑將是非常重要的。

在回顧上次訪問中國的情景時，范登布魯克說，他非常感謝今年一月在京期間所受到的款待，他對這次訪問感到非常滿意。

在談到即將同趙紫陽總理的會晤時，他說：「我們非常高興能把我們在北京開始的討論繼續下去。那次討論涉及了我們之間的經濟和文化合作。我們也非常讚賞地聽取了趙紫陽總理關於他對亞洲問題的看法。在北京會談期間，我們斷定，在亞洲問題，特別是阿富汗和柬埔寨局勢方面，我們有着相似的觀點」。他說，他非常讚賞中國作為一個大國對本地區所起的穩定作用。

范登布魯克表示，希望進一步聽到有關中國經濟發展和中國政府所執行的政策的消息。他認為這些政策是很有膽識的，並希望它們獲得成功。

海南發現新金礦　逾千農民往淘金

【中國新聞社廣州五日電】海南島定安縣雷鳴盆地發現了一新金礦。目前已有一千多農民用土法進行開採。

這個礦是這裏的農民於去年五月發現的。去年七月，礦區石門鄉農民林世新首先組織聯合體開採，接着大里、九所鄉一千餘農民也陸續進入礦區開採。這個礦屬於脈金，分佈廣，對樣品的初步鑑定表明，該礦品位較高。一般一噸礦土（石）含金三克就可開採，而這裏的礦土（石）每噸含金七十五克，最高的達二百多克。

從去年十月開始，國家已派出地質隊到這裏探測，認為礦體厚度薄、礦物分散，能否作工業性開採仍未確定，目前只允許農民開採，並動員他們把採到的黃金賣給國家。

【中國新聞社南昌五日電】江西景德鎮近郊最近探明一座儲量豐富的砂金礦。有關專家測定，砂金儲藏量居江西之首。

據勘探，該礦礦石中的重礦物除自然金外，還含磁鐵礦、金紅石等二十多種礦物，金的成色高達百分之九十以上。

目前，黑河採金船設計院和冶金工業部長春黃金設計院派出的綜合調查組，正在礦區進行調查、踏勘。

日長期信用銀行　在上海設辦事處

【中國新聞社上海五日電】專門為企業提供長期資金的金融機構——日本長期信用銀行今天在上海設立了辦事處。

該行長酒井守專程來滬主持了今晚在上海西郊賓館舉行的上海辦事處開業典禮。酒井守行長表示，日本長期信用銀行將為上海大、中、小企業引進技術設備、改造和振興上海經濟，發揮自己的特長和作用。

三仙丹可治梅毒　承德生產供出口
外國患者稱讚該藥有效

【本報石家莊五日專電】承德市近年來恢復生產專門醫治「梅毒」的特效藥「三仙丹」。該藥出口後，外國患者來信讚譽這種藥「特效神靈」。

「三仙丹」是根據承德市中醫院盛子章老中醫的祖傳秘方製作的。五十年代，承德市製藥廠配製生產後，經過國內患者使用，證明有特效，輕者一副，重者不過四副就康復。一九五九年，中國醫學科學院在甘肅省天水縣召開醫學會議，肯定了「三仙丹」治「梅毒」效果百分之百。盛子章老中醫被中國醫學科學院聘為特約研究員。

廣州中國大酒店　將慶祝開業周年
已接待賓客四百五十萬人次

【本報廣州五日專電】中國大酒店總經理卜格，今（五）日舉行記者招待會，宣佈中國大酒店開業以來的業務情況，並將在六月十日舉行全面開業一周年的慶祝酒會。

穗港合作興建的中國大酒店，自從一九八三年十二月十八日部份開業以來，業務興旺。至今年五月底，總共接待了國內外賓客近四百五十萬人次（其中住客八十萬人次，飲食客人三百七十萬人次），總營業額約一億二千萬元人民幣，已先後償還港方資本及利息近二千萬美元，上繳國家稅金九百多萬人民幣。穗港雙方都獲得明顯的經濟效益，被譽為「成功的管理，合作的典範」。

流花港商兇殺案　兇手邵曉波伏法

【本報廣州五日專電】今年二月十一日凌晨在廣州流花賓館謀財害命，扼死香港同胞林普明的兇手邵曉波今天伏法。

殺人兇犯邵曉波在流花賓館作案後，曾流竄到衡陽、柳州、株州和上海等地，廣州市公安局刑偵人員曾到他的原籍瀋陽，偵察到這個兇犯的來龍去脈。今年三月六日，邵曉波又從上海竄到廣州，第二天即被公安人員抓獲。廣州市中級人民法院依法判處其死刑。

外交部向記者透露　中越邊境依然緊張

【中國新聞社北京五日電】外交部新聞發言人馬毓真今天下午對中外記者說：中越邊境局勢近來依然緊張。越南軍隊不斷侵犯中國邊境地區，並持續進行砲擊，有時一天多達近萬發。特別是五月三十一日，越軍以團規模兵力向雲南省麻栗坡縣境內的老山地區發動多次進攻。

馬毓真說，中國邊防部隊進行了自衛還擊，打退了越軍的進攻。

中葡澳門問題談判
將於明年上半年開始
將按照「一國兩制」構想　採取香港模式解決

【本報北京五日專電】外交部新聞發言人馬毓真今天下午在回答記者的提問時表示，中國政府將按照「一國兩制」的構想，採取與解決香港問題基本相同的方法解決澳門問題。他還透露，中葡關於澳門問題的談判有可能在明年上半年開始。

有記者問，澳門問題談判的具體日程如何安排？葡萄牙有的報紙報道葡總統訪華時，對中國提出澳門問題感到吃驚。不知你對此有何評論？

馬毓真回答說：「中國和葡萄牙雙方什麼時候開始關於澳門問題談判將由中葡雙方通過外交途徑商定，有可能是明年上半年。

「澳門問題是中葡雙方共同關心的歷史遺留問題，這次葡萄牙總統訪華談到澳門問題，我們認為這是很自然的。」

當回答中國政府關於澳門問題的基本政策和立場的問題時，馬毓真說，中國政府對解決澳門問題的基本立場是中國政府將按照「一國兩制」的構想，採取與解決香港問題基本相同的方式解決澳門問題。

粵穗各界昨集會　紀念「世界環境日」

【本報廣州五日專電】在粵穗各界知名人士今（五）日上午在花園酒店參加「世界環境日」紀念活動的集會上，廣州市副市長石安海號召人們在重視環境保護中，破除愚昧、無知。

石安海說，雖然，廣州的環境在工業生產迅速發展中得到初步控制。但是，廣州的空氣是污染的，廣州的水是污染的，廣州的馬路是髒的，必須引起各方面的重視，並採取相應的積極措施。

英海軍參謀長訪華側記
沈立江

「萬里長征」

英國皇家海軍參謀長約翰·菲爾德豪斯海軍上將及其夫人一行，剛剛結束了對中國的友好訪問。這位皇家海軍參謀長是首次訪華，他先後訪問了北京、青島、上海、西安、重慶、葛洲壩、桂林、廣州等八個地方，還乘船遊覽了長江三峽。除了在北京逗留兩天以外，幾乎是馬不停蹄，每天飛往一個新地方，九天時間行程萬餘里。這位海軍上將對劉華清司令員詼諧地說：「閣下早年參加了萬里長征，我這次來華也經歷了一次『萬里長征』。不過你當年是步行，而我今天靠的是現代化的交通工具——飛機。」

「中國造船水平不低」

菲爾德豪斯海軍上將作為英國皇家海軍的最高首腦人物，他對中國海軍的裝備、體制等方面的情況，自然是很感興趣的。在青島參觀北海艦隊航空兵和潛艇基地時他登上了中國自己設計製造的新型潛艇。他饒有興趣地參觀了每個艙室，詳細詢問了潛艇裝備的性能，認為中國海軍的潛艇設計先進，艇上各項機械保養也很好。五十年代中期他曾擔任過英國皇家海軍核潛艇中隊指揮官。他以專家特有的洞察力，對中國海軍近幾年來不斷發展潛艇裝備技術所取得的成就，表示讚賞。

在上海吳淞軍港，菲爾德豪斯海軍上將又興致勃勃地參觀了中國海軍的導彈驅逐艦、導彈護衛艦、導彈快艇和獵潛艇。當他得知這些水面艦艇又全部是清一色的「中國造」時，不禁誇讚說：「中國造船的水平不低！」

參觀結束後，菲爾德豪斯海軍上將對寧波趕到上海歡迎他的東海艦隊司令員謝正浩說：「中國海軍雖然還在發展當中，但是你們的官兵很年輕，很有朝氣，很守紀律，照現在這樣走下去，起用這些年輕人，不用很長時間，中國海軍在世界上一定會成為強大的、成熟的海軍。」

「暢遊三峽得償夙願」

對三峽奇特的風光，菲爾德豪斯海軍上將神往已久。此次來訪，他終於身臨其境，如願以償。

五月二十八日子夜，菲爾德豪斯一行乘遊輪從四川萬縣順流而下。窗外，月明星稀，江上，清風徐來。儘管連日奔波跋涉，行程很緊，但菲爾德豪斯海軍上將遊興甚濃。他聽隨船的導遊介紹長江三峽的日出很美，竟興奮得徹夜難眠。

陪同菲爾德豪斯海軍上將全程參觀訪問的中國海軍副參謀長安立時一再勸他睡一會，他卻說：「中國歷史悠久，名勝古蹟太多了，我真想每天都不睡覺，多看幾個地方，少睡的覺我可以回英國再補。」

清晨，一輪紅日從重巒疊嶂中冉冉升起。菲爾德豪斯海軍上將一直佇立在船頭，領略沿江兩岸的奇峯秀色。他情不自禁地讚嘆說：中國的長江三峽是我一生中見到的最美的風景。【中國新聞社北京五日電】

地震隊抵新疆沙漠
勘探羅布泊區石油

【新華社烏魯木齊五日電】中國一支現代化的沙漠地震隊，六月一日進入新疆維吾爾自治區境內的塔克拉瑪干大沙漠東緣的羅布泊地區勘探石油。這是中國石油勘探隊伍首次進入羅布泊這個神秘的地區。

石油部地球物理勘探局所屬的這支由一百多人組成的沙漠地震勘探隊，是一支裝備精良的勘探隊伍。在進入羅布泊以前，他們一直在塔克拉瑪干大沙漠勘探石油。

羅布泊地區位於塔里木盆地東部，境內已基本乾涸的羅布泊是中國第二大鹹水湖。這裏氣候異常乾旱，地形複雜，沙漠戈壁望不到邊，荒無人煙。然而它卻是中國的一塊「寶地」，專家們認為這裏是塔里木盆地找油的有利地區之一。

縱橫談

中國與歐洲交往全面鋪開
施君玉

趙紫陽今拜會英女王

趙紫陽總理訪英進入第五天，在預定的日程表上，今天將出現又一個高潮。

英女王伊利莎伯二世中午將在白金漢宮接見中國第一位訪英的總理，這應該說是件大事。可以預料，英女王明年訪問中國，也將受到熱烈的歡迎。

香港問題的圓滿解決，在中英關係史上揭開了新的一頁。這次，中英兩國政府首腦在倫敦的接觸中，都表達了上述的看法。

增進友誼　加強合作

「增進友誼，加強合作，維持和平」，這是趙紫陽這次訪英的三大願望。四天來，他在英國展開頻繁的活動，都體現了這個精神，在首相府的第一輪會談，與戴卓爾夫人共同簽署了中英經濟合作協定和中英和平利用核能合作協定，並會見了英國具有代表性的十六個貿易團體及企業界首腦，在愛丁堡參觀英國先進的企業，都有利於中英兩國今後各個領域的合作，尤其將推動經濟、貿易和科技合作進一步的發展。

鄭拓彬訪問歐洲共同體

在維持和平方面，趙紫陽對英國維護歐洲和世界和平，促進國際經濟合作所作的積極貢獻，也作了極高的評價。

中國一直關注歐洲的和平，也重視發展歐洲各國的友好關係。趙紫陽訪英之後，將訪問西德和荷蘭，表明了中國十分重視同西歐各國在各個領域裏發展長期友好合作關係。

五月下旬對外經貿部長鄭拓彬到布魯塞爾的訪問，強調與歐洲共同體的多種多樣形式的合作，並就世界經濟形勢和加強雙邊經濟貿易合作問題交換了意見。

李鵬訪問東歐三國

近年來，中國不但重視西歐，同樣加強了東歐各國的接觸。最近，李鵬副總理剛訪問了東德、波蘭、匈牙利三國，這是三個受人注意的一項國際交往活動，在這三個國家，都增進了發展經濟合作關係。在東德強調了兩國經貿和科技關係將進入一個新階段，在波蘭簽訂了中波一九八六——一九九〇年長期貿易協定，在匈牙利同樣簽署了長期貿易協定。

姚依林即將訪問蘇聯

東歐捷克斯洛伐克政府副總理波塔奇也正在北京訪問，昨天分別會見了李先念主席和萬里代總理，雙方強調的也是發展經濟關係的合作。

另一個受人注意的消息，北京昨天宣佈執掌經濟建設工作的副總理姚依林，不久也將訪問蘇聯，並將簽訂中蘇長期經濟貿易協定。蘇聯也是歐洲國家，這樣看來，中國在近期對歐洲展開了全面的外交活動。

美歷史最大的非石油業合併
通用斥資五十億美元

明朝酒盅　價值千萬　港收藏家高價買入

這個十六世紀的中國明朝嘉靖年間十七英寸高有蓋酒盅於六月四日在紐約蘇富比拍賣行拍賣，由香港收藏家杜麗莎、劉女士以一百二十萬美元（約合港幣九百三十萬元）投得，這是在美國有史以來拍賣得最高價的中國工藝品。

……輸入外國貨物的諾言，那就會對現行自由貿易的構成「起削弱」作用並造成巨大危險。

挪威議會有決議

……堡五日電】最新一期雙周刊《阿富汗現實》透露，由一九八〇年七月至一九八四年十二月，共有五萬二千九百四十六名阿富汗人被遣送到蘇聯和其他東歐國家接受訓練。

設於白沙瓦的雙周刊在一份報道中說，其中的四萬六千七百二十二人被遣送到蘇聯。

阿卡再提堂

被控於一九八一年槍擊教皇的土耳其恐怖分子阿卡，星期三再次被提堂，有三名卡賓槍手在旁守衛，兩名攝影師正在拍攝他的照片。（路透社）

美歷史最大的非石油業合併
通用斥資五十億美元
收購航天業休斯公司
休斯接受收購將成通用附屬企業

【美聯社紐約五日電】美國通用汽車星期三說，它正以五十多億美元向霍華德·休斯醫學研究所購買航空航天業的巨人休斯飛機公司。

這項交易涉及世界最大汽車生產廠與美國的最大國防合約商之一，是歷史上最大的非石油業合併。

福特汽車公司和波音公司，與通用一起，一直被視為收購休斯公司的主要競爭對手。

休斯醫學研究所的董事，星期二在紐約研究過出價後，選擇了通用建議的五十億美元現金與股票出價。

休斯飛機公司是最尖端的美國國防電子企業，也是世界最大的衛星製造公司之一。

通用汽車說，休斯公司將作為該公司的附屬企業，以通用休斯電子公司的新名字經營，並擁有它自己的董事局。

這次合併將是通用公司歷史上的最大一次，令去年秋季達拉斯的電子數據系統公司的二十五億美元合併變得黯然失色。

北約外長今天開會
籲美遵守限武條約
擔心美放棄該約後造成不利影響
白宮幕僚意見分歧 里根延遲下週一決定

【路透社葡萄牙·伊什圖里爾五日電】北約各外長今天在這個海岸城市聚首，預料這些西歐盟友將呼籲美國，不要撕毀第二期限制戰略武器條約。

美國國務卿舒爾茨昨晚對記者說，他會打電報給里根轉達盟國的意見。儘管據稱蘇聯違反了協定，但本周末要決定是否繼續觀察一九七九年的限制戰略武器條約。

北約秘書長卡林頓勛爵說，這不是由盟國作決定，但如美國放棄該條約，他們擔心對軍備控制造成的影響。

他在這個兩天會議的前夕對記者作出上述講話。會議將於明天開始，在葡萄牙空前的最嚴密保安下進行。

美國一直未批准戰略武器限制會談第二期的條約。里根一九八〇年大選期間，譴責這個條約為「形同虛設」。但美蘇兩國均矢言，如對方不破壞該條約，另一方也不會破壞該條約。

華盛頓現時面臨一次選擇，因為它可能擁有二十四枚洲際導彈的新三叉戟核潛艇，預定於今年九月開始下水服役，令美國超出了一千二百枚導彈的限額。

舒爾茨說，里根審慎把決定延期，讓有時間諮詢盟國的意見。

北約一位高級官員說，如里根總統不理會盟國一致呼籲遵守該條約的限額，這對歐洲輿論所造成的衝擊，是不可想像的。

【美聯社在美國空軍一號機上五日電】一名白宮發言人星期三宣稱，里根總統仍未決定是否應繼續遵守第二期美蘇限制戰略武器會談條約，還是棄用這條在他上任前與蘇聯所達成卻從未被美國參議院認可的條約。

上週較早時，總統發言人斯皮克斯曾說，預料里根會在星期一宣佈他的決定。

里根於星期一與國家安全委員會舉行了會議討論他的選擇，但官員們說他並未有暗示他會採取什麼行動。

據說里根的高級顧問們在這個問題上意見分歧，國防部長溫伯格主張不理條約的限制，但國務卿舒爾茨及白宮幕僚長里甘則認為美國如正式取締此條約，損失將會大過收益。

希臘新內閣成立 總理續任期四年

【路透社雅典五日電】社會主義者安德烈亞斯·帕潘德里歐今天宣誓為希臘總理，繼續第二個四年的任期。他在星期日的大選中獲勝。

數以千計的羣眾聚集在總統府外，歡呼新內閣的成立。新內閣的外交部長、經濟部長和藝術部長都留任。內閣的名單顯示，政府會繼續它前期的政策。

法國總理會見李鵬 法國總理費比尤斯（右）星期二在巴黎的馬蒂龍酒店會見中國副總理李鵬。（美聯社）

西方貿易趨不平衡
面臨保護主義風暴
抱怨日對歐貨物開放市場無進展
共市官員闡述目前不利情況

【美聯社東京五日電】一個歐洲高級官員五日說，世界面臨着一個「正在到來的」保護主義風暴，這是由於自由貿易日益趨於不平衡——特別是日美間貿易——而引起的。

歐洲經濟共同體對外關係部主任萊斯廉·菲爾丁說，美國對日本的貿易逆差激起（美國的）保護主義情緒，可能破壞自由貿易制度，並可能導向由兩個國家集團組成的或幾個小國家集團組成的更加具有排他性的貿易制度。今年美國對日貿易赤字將達五百億美元新紀錄。

菲爾丁說：「如果採取針對日本的貿易措施，歐洲經濟共同體將蒙受不利的後果，並且難以逆料將會發生什麼情況」。

菲爾丁在日本同日本有關方面舉行三天會談。

他又說，日本同歐洲經濟共同體的貿易情況也「極其可慮」，日本對歐洲貨物開放市場的措施「幾乎沒有什麼進展」，它並拒絕擬訂一個輸入歐洲貨物的目標以減少日本對歐洲經濟共同體的出超。去年此項出超已達一百零七億美元。

又說，日本雖於四月九日保證廢除對外國貨物輸日的障礙物，但是它並未簡化對輸日貨物的檢驗程序，沒有增加政府（對外國貨物的）收購，也沒有增加購買高技術產品並就「佔十二頁篇幅的其他要求」有所行動。

菲爾丁說，如果日本不能迅速履行它輸入外國貨物的諾言，那就會對現行自由貿易的構成「起削弱」作用並造成巨大危險」。

新加坡船泊總噸位
現已躍居世界第一
原來的鹿特丹港降為第二位

【新華社香港四日電】據新加坡港務局發言人最近宣布，新加坡港的船泊總噸位已超過鹿特丹港，成了世界上最繁忙的港口。

鹿特丹位於萊因河下游，是荷蘭的第二大城市和世界第一大港。

據統計，去年在新加坡港口登記的船泊總噸位達五億二千七百萬噸，居世界第一位，而鹿特丹港的總噸位達四億二千一百多萬，降為第二位，日本的橫濱港和美國的紐約港分別佔第三位和第四位。

該發言人說，新加坡將於年內調整港口稅則，在今後數年內通過採用電腦技術和港口作業自動化的辦法，使港口服務更具競爭能力，以保持新加坡作為世界主要港口的地位。

伊拉克空襲德黑蘭
宣稱是災難性襲擊
伊朗砲轟伊拉克七城作為報復

【美聯社巴格達五日電】伊拉克說，伊拉克戰機星期三對伊朗首都德黑蘭發動兩次「災難性的襲擊」。

一名軍事發言人在國營電台上說，空襲發生在上午四時四十分和四時四十六分。

發言人說，伊拉克會「繼續這樣襲擊，直至他們完全接受和平」。

據報道次襲擊使自三月十四日以來，伊拉克對伊朗所發動的空襲次數達到第三十八次。

【合眾國際社貝魯特五日電】伊朗星期三報道，伊朗的大砲攻擊伊拉克城市巴士拉和其他七個城鎮，報復伊拉克空襲德黑蘭和其他兩個城市。

伊朗官方伊斯蘭共和通訊社說，砲彈攻擊伊拉克的「經濟、工業和軍事設施」，但沒有詳細的報道。

明朝酒盅 價值千萬 港收藏家 高價買入

這個十六世紀的中國明朝嘉靖年間十七英寸高有蓋酒盅於六月四日在紐約蘇富比拍賣行拍賣，由香港收藏家杜麗莎·劉女士以一百二十萬美元（約合港幣九百三十萬元）投得，這是在美國有史以來拍賣得最高價的中國工藝品。（合眾國際社）

挪威議會有決議
不參加星戰計劃

【新華社斯德哥爾摩四日電】據瑞典通訊社報道，挪威議會四日通過決議，挪威將不參加美國的星球大戰計劃。

報道說，挪威議會對太空出現新的武器競賽的前景感到不安，但是挪威不直接反對美國的星球大戰計劃。

挪威議會是以七十六票對七十三票通過執政黨提出的這個議案的。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦五日電】星期三，各地黃金收市價（每安士以美元計，括弧內為周一收市價）如下：

倫敦：三一四·七五（三一五·五〇）
巴黎：三一四·四九（三一六·五九）
法蘭克福：三一四·九〇（三一六·五〇）
蘇黎世：三一四·五〇（三一五·七五）
香港：三一五·八二（三一六·九七）

印總理訪問埃及
與穆巴拉克會談

【新華社開羅五日電】印度總理拉·甘地六月五日上午抵達開羅，開始對埃及進行兩天的正式訪問。

歡迎儀式後，拉·甘地和埃及總統穆巴拉克舉行了會談。據報道，會談的內容除雙邊關係外，主要討論了不結盟運動和中東問題。印埃兩國都希望統一它們的立場，以便在不結盟運動中再次發揮它們的重要作用。

據認為，雙方還將討論海灣戰爭問題。

拉·甘地在結束對開羅的訪問後，將前往阿爾及利亞、法國和美國訪問。

法國總理會見李鵬
雙方進行友好會談
李鵬結束東歐行昨乘飛機回國

【新華社北京五日電】李鵬副總理今天結束了對法國的順訪，乘飛機回國。中國駐法國大使曹克強到機場送行。到機場送行的還有法國外交部官員。

在法國逗留期間，法國總理法比尤斯會見了李鵬，雙方進行了友好的會談。

李鵬還會見了法國工業調整和外貿部長克勒松夫人。雙方就核電站、電信、衛星等方面的經濟技術合作問題進行了會談。在法國城建、住房和運輸部長基萊斯陪同下，李鵬參觀了正在巴黎舉行的國際航天和空間展覽會。

昨天晚上，法國對外關係部長迪馬設宴招待了李鵬一行。法國總統密特朗的夫人出席了宴會。李鵬和迪馬就當前的國際形勢和雙邊關係問題進行了親切友好的交談。

李鵬副總理是在一日結束了對民主德國、波蘭和匈牙利三國的訪問後，對法國進行順訪的。

近五萬阿富汗人 遣送到蘇聯受訓

【新華社伊斯蘭堡五日電】最新一期雙周刊《阿富汗現實》透露，由一九八〇年七月至一九八四年十二月，共有五萬二千九百四十六名阿富汗人被遣送到蘇聯和其他東歐國家接受訓練。

設於白沙瓦的雙周刊在一份報道中說，其中的四萬六千七百二十二人被遣送到蘇聯。

英國降低原油價格
每桶削減逾一美元
由二十七點九降至二十六點六五美元

【路透社倫敦五日電】英國國家石油公司今天說，該公司會將黑雁油田的原油價格，每桶削減一點二五美元。

英國主要混合油田黑雁的價格，會由上個月每桶二十七點九美元降至二十六點六五美元。

未悉其他北海石油等級的價格建議。

澳洲盼與星洲結伴
合作發展對華貿易
澳官員曾到中國商討各項貿易可能性

【美聯社新加坡五日電】澳洲貿易部副秘書巴勒特於星期三宣稱，澳洲正在尋找新加坡夥伴合作到中國進行貿易。

巴勒特說，他曾與當地的公司，包括華人工商業總會進行過討論，總會建議新加坡和澳洲公司合作在中國投資，包括建築工程。

他說，新加坡的公司未有作出任何實質的建議，但這個想法對澳洲公司甚具吸引力。

他說，他曾到中國進行了十四天關於貿易可能性的討論，範圍包括紡織品、採礦機械、鐵及非鐵金屬和農科工業。

巴勒特並說，他的國家與中國的貿易關係發展得很快，而中國的長遠前景甚佳。

美舊金山市法院
下令拘捕董桂森
他是殺害江南的台灣黑幫分子

【合眾國際社美國加州·南舊金山五日電】當局已向被控在加州殺害美籍華裔作家江南（劉宜良）的三名台灣黑幫分子的最後一人，發出拘捕令。

市法院星期二發出了對董桂森（三十三歲）的拘捕令。他是竹聯幫成員，相信現時正在日本。

宋雙與中曾根會晤 民主柬埔寨聯合政府總理宋雙（左）到日本進行六天正式訪問，於星期三下午在首相府會晤了日本首相中曾根康弘。（美聯社）

民柬三方團結一致
深入內地打擊越軍
宋雙在東京談話時強調
民柬歡迎一切解決柬問題的認真嘗試

【據新華社東京五日電】民主柬埔寨聯合政府總理宋雙今天下午在東京日本記者俱樂部舉行記者招待會時強調，民柬三方部隊已深入柬埔寨內地，正在團結一致地打擊越南侵略者。

宋雙在記者招待會上說，越南侵略者今年對民柬三方發動了大規模的旱季攻勢，但是，越南人並沒有達到消滅民柬的目的，民柬方面死傷極少，部隊的指揮系統仍完整無損。

宋雙在回答新華社記者的提問時說，越南在今年的旱季攻勢中，從蘇聯得到的援助比往年多四到五倍，而且比歷年都早地開始了攻勢。宋雙說，越軍在旱季攻勢中只是破壞了民柬的學校、醫院、寺院和居民住宅，而民柬部隊基本上仍然保持着原有的力量。

宋雙強調，民柬歡迎一切解決柬埔寨問題的認真嘗試。但是，在這一切嘗試中，都必須包括代表柬埔寨人民的、唯一正當而合法的政府——民主柬埔寨聯合政府。他強調，必須根據聯合國關於解決柬埔寨問題的國際會議宣言和聯合國關於解決柬埔寨問題的決議精神解決柬埔寨問題。

葡社民黨決定
退出聯合政府

【新華社里斯本五日電】據葡萄牙通訊社和電台報道，葡萄牙社會民主黨領導人席爾瓦四日通知同其組成葡萄牙聯合政府的社會黨說，他的黨將在六月十三日從內閣中撤回它的七名部長，退出已執政兩年的葡萄牙聯合政府。

報道說，社會民主黨是因同社會黨在農業改革和勞工政策等問題上發生分歧而作出上述決定的。

專欄

潛艇建造技術有進展

蘇聯三種最新核潛艇

木其

最近美國國防部宣佈蘇聯正在加緊研製或建造九種不同類型的新式潛艇，包括八種核動力推動及一種常規動力推動。其中三種已開始服役，北約給與代號分別為「麥克風」（MIKE）、「崎嶺」（SIERRA）及「均衡」（UNIFORM）。這些潛艇顯示蘇聯在設計上着重減低噪音，提高潛航速度，採用核動力推動，武器配備多樣化及採用先進的造船科技。這些潛艇的服役將進一步加強蘇聯海軍實力及核打擊力量。

「麥克風」的排水量為九千七百噸，採用鈦金屬船殼，這顯示蘇聯在潛艇建造技術方面已有明顯的進展，它將會逐步替換服役已超過十五年的「阿爾法」式核動力攻擊潛艇。八千噸排水量的核動力攻擊潛艇「崎嶺」，已分別在列寧格勒的蘇頓麥造船廠及西華洛溫斯基的四〇二號造船廠進行批量建造，它將會用作替換「維克托」Ⅰ、Ⅱ及Ⅲ級潛艇。

從「麥克風」及「崎嶺」級潛艇的設計概念中可知，蘇聯仍然繼續建造核動力導彈潛艇及核動力攻擊潛艇兩種獨立的海戰工具，而美國則一向把上述兩種類型潛艇綜合為核動力攻擊潛艇。在蘇聯海軍中，核動力攻擊潛艇只配備魚雷及SS－N－十五型潛射反潛導彈為武器，它們的打擊對象主要是美國的核動力彈道導彈潛艇。

用作戰略突擊

「麥克風」相信是第一種配備有SS－N－二十一型潛射巡航導彈的核動力攻擊潛艇。這種巡航導彈並不是用作對艦攻擊，而是用來專門對付陸上的戰略性目標。它亦是第一種可由潛艇魚雷管發射的潛射巡航導彈。SS－N－二十一的戰鬥部核當裝量估計為二百基羅噸TNT炸藥，射程可以調校，分別為一千七百公里、二千三百公里及三千公里，巡航速度為〇·七倍音速，據說其制導系統設計原理與美國「戰斧」導彈內的「捷康」系統相近，但可能沒有美國般先進。

儘管蘇聯把核動力攻擊潛艇及核動力導彈潛艇當作兩種級別的潛艇建造的意圖令人費解，但SS－N－二十一導彈能夠由潛艇上的五百三十三毫米口徑魚雷發射管發射，卻是事實。「麥克風」的排水量比美國「洛杉磯」級核動力攻擊潛艇要大百分之四十，排水量的大幅度增加，這是否意味蘇聯把大量的SS－N－二十一裝備在潛艇上，以作後備戰略打擊用途，或是戰略突擊用途呢？此外，「麥克風」除了可裝備SS－N－二十一型導彈外，還可以裝備SS－N－七型潛射對艦導彈，但卻要由另一種發射管發射。

「崎嶺」的排水量為八千噸，是一種新型的核動力攻擊潛艇，比起四年前下水的「維克托」Ⅲ級核動力潛艇還要大百分之三十八。外型上，「崎嶺」與「維克托」Ⅲ級潛艇並無多大分別，但相信採用了承壓殼較大的船殼及採用了減震發動機。

關於「均衡」級潛艇的真面目，至今仍緣慳一面。但據估計，其體積可能較「麥克風」及「崎嶺」為細，可能只屬於是一種試驗性的潛航工具。

美國人充蘇諜增多
當局呼籲加強防諜
中情局承認保安情況已告惡化
蘇集團在美二千外交人員逾三成為間諜

【法新社華盛頓五日電】正當哄動的沃爾克（間諜家族）事件被揭發之際，美國有人呼籲加強保安以防蘇聯的間諜活動。

昨天，聯邦調查局拘捕了一名退休海軍通訊專家杰里·惠特沃思，是以約翰·沃爾克為中心的間諜事件中的第四名被捕者，沃爾克亦是退休海軍，被控出售有關美國潛艇作戰和偵測的秘密情報予克里姆林宮。

除了對沃爾克事件的即時反響之外，亦令人注意到數名官員所說的蘇聯情報收集問題的日益嚴重。國防部官員說，沃爾克事件可能是近年來最具破壞性的一次。

聯邦調查局局長韋伯斯特說，「現時被控從事間諜活動的美國人比以往任何時候都要多。」

在過去十八個月來，有十七名美國人被控為蘇聯或其他東歐國家進行間諜活動，並首次包括有一名聯邦調查局密探理查德·米勒。據稱他是在加州被一名蘇聯女間諜引誘而成為間諜的。

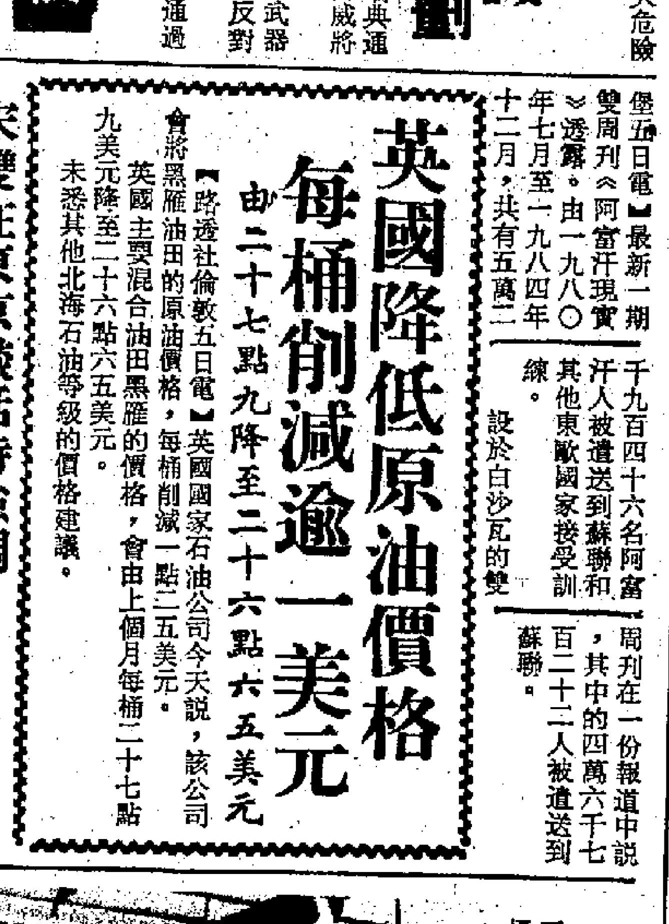
前中央情報局副局長英曼上星期日在電視上說，美國的「保安情況已經惡化」。

美國反間諜組織曾抱怨缺乏足夠的人手去監視所有在美國的蘇聯外交人員、遊客或科學研究者。

蘇聯和它的盟國在美國有超過二千名外交人員，包括駐在聯合國的人及貿易代表，據美國專家說，這些人中約百分之三十至四十都在從事全職或兼職間諜工作。

在美國政府禁止敏感技術被傳入東歐國家的同時，蘇聯集團不得不試圖利用可接觸機密情報的美國人。

官方報道顯示近來出賣國家的人中，大部分不再是為了理想，如在「冷戰」的高峯時期一樣，而是如沃爾克一樣純粹為了金錢。



阿卡再提堂 被控於一九八一年槍擊教皇的土耳其恐怖分子阿卡，星期三再次被提堂，有三名卡賓槍手在旁守衛，兩名攝影師正在拍攝他的照片。（路透社）

全斗煥昨重申建議
希望與金日成會談
盼與北方組體育隊參加亞運會

【合眾國際社漢城五日電】南朝鮮總統全斗煥星期三重申他的建議，與北朝鮮主席金日成舉行首腦會議，討論朝鮮半島的統一問題。

全斗煥亦呼籲北朝鮮舉行關於體育的會談，致力組成一支聯合的體育隊伍，以參加在漢城舉行的一九八六年亞運會和一九八八年的夏季奧林匹克運動會。

馬德里四萬人示威
反對社安法改革案

【新華社馬德里四日電】馬德里四萬人四日下午舉行示威遊行，反對政府的社會安全法改革草案和減少撫恤金。這次示威遊行是由西班牙勞工總聯合會和工人委員會聯合組織的。

遊行示威者們高舉着「不要減少撫恤金」和「維護社會安全」的標語牌，抗議政府的社會安全法改革草案和減少撫恤金。西班牙勞工總聯合會、工人委員會和西班牙共產黨的領導人參加了示威遊行。

此外，在巴塞羅那、瓦倫西亞、塞維利亞和其它一些省的首府，同一天下午也舉行了反社會安全法改革的示威遊行。

國際奧委會主任
貝麗烏女士辭職

【據新華社柏林五日電】國際奧委會主任莫尼克·貝麗烏女士今天上午在這裏舉行的記者招待會上宣布，辭去她目前擔任的國際奧委會主任的職務。

在舉行記者招待會前，貝麗烏女士向正在這裏參加國際奧委會第九十屆全體會議的委員們宣布了她的這一決定。貝麗烏女士說，國際奧委會主席薩馬蘭奇已同意她提前三年結束任職。

貝麗烏女士今年六十一歲。從一九七一年開始，她先後在前兩任主席布倫戴奇和基拉寧任職期間擔任這一職務，隨後又在現任主席薩馬蘭奇任職期間擔任此職。

傢森煤炭設備公司

將按照「一國兩制」構想 採取香港模式解決

【本報北京五日專電】外交部新聞發言人馬毓真今天下午在回答記者的提問時表示，中國政府將按照「一國兩制」的構想，採取與解決香港問題基本相同的方法解決澳門問題。他還透露，中葡關於澳門問題的談判有可能在明年上半年開始。

有記者問，澳門問題談判的具體日程如何安排？葡萄牙有的報紙報道葡總統訪華時，對中國提出澳門問題感到吃驚。不知你對此有何評論？

馬毓真回答說：「中國和葡萄牙雙方什麼時候開始關於澳門問題談判將由中葡雙方通過外交途徑商定，有可能是明年上半年。」

「澳門問題是中葡雙方共同關心的歷史遺留問題，這次葡萄牙總統訪華談到澳門問題，我們認為這是很自然的。」

當回答中國政府關於澳門問題的基本政策和立場的問題時，馬毓真說，中國政府對解決澳門問題的基本立場是中國政府將按照「一國兩制」的構想，採取與解決香港問題基本相同的方式解決澳門問題。

英海軍參謀長訪華側記

沈立江

行程萬里。這位海軍上將對劉華清司令員詼諧地說：「閣下早年參加了萬里長征，我這次來華也經歷了一次萬里長征。不過你當年是步行，而我今天靠的是現代化的交通工具——飛機。」

「中國造船水平不低」

菲爾德豪斯海軍上將作為英國皇家海軍的最高首腦人物，他對中國海軍的裝備、體制等方面的情況，自然是很感興趣的。在青島參觀北海艦隊航空兵和潛艇基地時他登上了中國自己設計製造的新型潛艇。他饒有興趣地參觀了每個艙室，詳細詢問了潛艇裝備

知道些水面艦艇又全部是清一色的「中國造」時，不禁誇讚說：「中國造船的水平不低！」

參觀結束後，菲爾德豪斯海軍上將對專程從寧波趕到上海歡迎他的東海艦隊司令員謝正浩說：「中國海軍雖然還在發展當中，但是你們的官兵很年輕，很有朝氣，很守紀律，照現在這樣走下去，起用這些年輕人，不用很長時間，中國海軍在世界上一定會成

副參謀長安立時一再婉勸他睡一會，他卻說：「中國歷史悠久，名勝古蹟太多了，我真想每天都不睡覺，多看幾個地方，少睡的覺我可以回英國再補。」

清晨，一輪紅日從重巒疊峯中冉冉升起。菲爾德豪斯海軍上將一直佇立在船頭，領略沿江兩岸的奇峯秀色。他情不自禁地讚嘆說：中國的長江三峽是我一生中見到的最美的風景。【中國新聞社北京五日電】

陪同菲爾德豪斯海軍上將全程參觀訪問的中國海軍

峽的日出很美，竟興奮得徹夜難眠。

外交部向記者透露
中越邊境依然緊張

【中國新聞社北京五日電】外交部新聞發言人馬毓真今天下午對中外記者說：中越邊境局勢近來依然緊張。越南軍隊不斷侵犯中國邊境地區，並持續進行砲擊，有時一天多達近萬發。特別是五月三十一日，越軍以團規模兵力向雲南省麻栗坡縣境內的老山地區發動多次進攻。

馬毓真說，中國邊防部隊進行了自衛還擊，打退了越軍的進攻。

中級人民法院依法判處其死刑。

合作的典範」。

招商局兆雅聯營機構 購入遠銀兩成五股權

市場人士認為此項買賣對雙方均有好處

遠銀邱達昌盼在內地拓展業務

【本報訊】招商局輪船股份有限公司與兆雅集團的聯營機構——華美國際投資有限公司，昨日下午與有關方面達成協議，以現金約一億元購入遠東銀行百分之二十五股權。

招商局向銀行業務發展 是邁向多元化一個步驟

市場人士認為，招商局這次向銀行業務發展，是該集團業務邁向多元化的一個步驟，此項買賣對雙方均有好處，這支生力軍的加入對香港經濟亦會起促進作用。

遠東銀行董事邱達昌昨晚向本報記者證實上述消息。他說，華美國際投資有限公司已收購了遠東銀行百分之二十五的股權，其中百分之十的遠東銀行股權是匯豐銀行售出的。

百分之十股權購自匯豐 邱氏家族仍擁六成股權

香港上海匯豐銀行昨日傍晚亦同時宣佈已出售一間離岸附屬公司所持有的百分之十遠東銀行股權的消息。

據悉，華美國際投資有限公司是招商局與兆雅集團的聯營機構，各佔百分之五十股權。故此，今次購入遠東銀行百分之二十五股權後，雙方各持有百分之十二點五的遠東銀行股權。招商局主要經營交通運輸、倉庫以及經營管理蛇口工業區，是一個業務多元化的中資集團，而兆雅集團擁有美國和本港商人的資本，經營免稅店、財務公司以及在蛇口開設鋼鐵廠。

邱達昌表示，遠東銀行過去主要經營分期付款買樓的貸款，現在則轉向發展中國貿易。他希望藉着今次中資機構購入該銀行的部分股權，今後能夠發展內地十四個沿海開放城市和四個經濟特區的銀行和放貸業務。目前，遠東銀行已準備在深圳及蛇口申請設立分行。

邱達昌強調，遠東銀行一直籌備上市工作，如果一切順利，該銀行預料可於明年初成為上市公司。而今次買賣並不會影響有關進度。

據悉，這次股權買賣商談了三個月，於昨日下午四時達成協議。完成這項股權買賣之後，遠東銀行的股權分配將為，邱氏家族（百分之六十）、華美國際投資有限公司（百分之二十五）、法國法安銀行（百分之十）及周文軒（百分之五）。（尚有消息刊經濟版）

港紅會主席鄭棟材 贊成中國紅會建議

希望海峽兩岸人民溝通和團聚

【本報訊】香港紅十字會主席鄭棟材昨日對本報記者表示，他對於中國紅十字會會長崔月犁提出準備與台灣紅十字會討論海峽兩岸人民的團聚問題的建議，表示贊成。

中國紅十字會新任會長崔月犁本月初紅會代表大會閉幕式上向台灣紅十字會建議：「我們準備在任何時候，任何地點與台灣紅十字會討論台灣海峽兩岸人民的團聚問題。」

鄭棟材說：「站在中國人的立場來說，當然是希望大家能溝通。有些人去了台灣，現在大家要團聚，為什麼我們要反對呢？」

他說：「一向以來，香港紅十字會都擔任了為兩地人民傳送書信的工作。同時，香港紅十字會曾經向台灣方面提出過類似建議，但台灣方面不贊成。」

費彝民昨離港赴京 參加人大常委會議

向記者表示，基本法起草委會中有不少港人任委員，港人可放心

【本報訊】全國人大常委、《大公報》社長費彝民昨天離港赴京，準備參加後天（八日）起在北京舉行的六屆全國人大常委會第十一次會議。

這次全國人大常委會會議，議程將包括審議及通過香港特別行政區基本法起草委員會及基本法諮詢委員會的名單。

費彝民在機場對記者表示，人大常委會通過兩個委員會的名單後，基本法起草委員會第一次工作會議將於七月第一個星期在北京召開。他又說，起草委員會中有不少香港人，所以港人可以放心。

據悉，基本法起草委員會成員可能超出六十名，其中有二十一位香港各界知名人士。起草委員會副主任中，將有若干名由港人出任。

經營各種化粧用品之半製品原料，包裝材料及機器設備並負責技術指導，現有大量價廉物美之各種化粧品供應可在廣州付款提貨有意請電三一六六九一四三洽

太子地鐵站有人墮軌傷

【本報訊】二十八歲男子許華基，昨日下午六時四十五分與一名姓周友人在太子地鐵站三號月台候車時，失足跌落路軌，手腳受輕傷，在醫院敷藥後已出院。

歡迎光臨

雲南 YUNNAN

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會

由副省長朱奎率領的雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會代表團，於一九八五年五月三十日起在香港華潤大廈四十樓舉行洽談會，歡迎港澳同胞、台灣同胞、海外僑胞及各國經濟、貿易工商界人士光臨。

技術合作及引進項目包括：
交通、通訊、礦業、冶金、機電、
電子、化工、醫葯、建材、紡織、
卷烟、輕工、塑料、香料、服裝、
食品、森林工業、農牧、旅遊，共
112項。

主辦單位：雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會
聯系電話：5-8318831、5-8921535

洽談會地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座40樓
洽談會日期：1985年5月30日至6月10日
洽談會時間：每日上午9時至下午5時

祝賀

津聯貿易有限公司喬遷新址誌慶

春誠行
春誠綉花有限公司
誠利電工器材有限公司
同敬賀

地址：香港中環雲咸街三十一號C—D一—二樓
電話：五—二二七九八四　五—二二七〇二〇

港督委任兩局首席非官守議員

鍾士元將連任三年 鄧蓮如則代替羅保

十七位現任議員接納連任為新立法局議員

【本報訊】港府發言人昨日宣佈行政及立法兩局非官守議員的連串新任命，現任行政局首席非官守議員鍾士元於今年八月底任期屆滿後將連任三年，而鄧蓮如則代替同期退任的羅保，出任立法局首席非官守議員。

行政局方面，港督已委任鍾士元、沈弼、鄧蓮如、利國偉、陳壽霖和譚惠珠於八五年八月三十一日現任期屆滿後，連任行政局非官守議員。張奧偉現時的任期至八六年八月三十一日始屆滿。鍾士元、鄧蓮如和譚惠珠連任三年，直至八八年。陳壽霖和利國偉連任至八七年八月三十一日，而沈弼則連任至八六年八月三十一日。

羅保和李福和於今年八月三十一日現任期屆滿後，將退任行政局議員。羅保並將於立法局現屆會期完結時，退任立法局議員。

港府同時宣佈，立法局全部現任議員均已接納邀請，在現任期屆滿後繼續出任立法局議員兩個月，由一九八五年八月三十一日至一九八五年十月二十九日，亦即直至新立法局於一九八五年十月三十日召開之前一日。

根據代議政制白皮書規定，新立法局有二十二個港督委任議席。下列十七位現任議員已接納連任為新立法局議員，為期三年，直至一九八八年八月三十一日。他們是：鄧蓮如、陳壽霖、王澤長、何錦輝、李鵬飛、陳鑑泉、施偉賢、張人龍、周梁淑怡、譚惠珠、葉文慶、陳英麟、范徐麗泰、伍周美蓮、潘永祥、楊寶坤和湛佑森。鄧蓮如則已接納港督的邀請，出任立法局首席非官守議員。

立法局其他議員大部分將會退任，已確實表示有意退任者包括：羅保、方心讓、吳樹熾、王霖和白朗。而若干議員可能個別決定參加競選，譬如，張鑑泉已表示有意參加工業界功能團體組別競選，而林滿強則已表示有意參加選舉團組別競選。新立法局其餘的五個委任議席，在今年九月選舉進行後，港督會再作任命。

至於羅保和李福和從行政局退任後，空缺由何人出任的問題，則在適當時候有進一步宣佈。

港督在作以上宣佈時，讚揚受委連任議員和行將退任議員在兩局任期內對本港良好施政的貢獻。他深信，本港實應感謝他們對本港前途所作正直無私的貢獻和為本港最佳利益而作的努力。

另外，港府發言人表示，行政局議員委任任期長短不同的安排，只不過是使該局將來有任何議員改變或連任時，不會皆在同一年內出現，此舉有助於保持有經驗的議員在行政局工作。

江蘇省第三次經濟技術合作洽談會

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈33樓　聯絡電話：5-8329968

中華人民共和國江蘇省對外經濟貿易廳、江蘇省國際信託投資公司、中國銀行南京分行、香港鐘山有限公司、交通銀行香港分行、香港經濟導報社定於一九八五年六月十日至六月二十日在香港舉辦"江蘇省第三次經濟技術合作洽談會"。

我們準備了包括紡織、絲綢、輕工、電子、機械、化工、建材、冶金、醫藥、糧油食品、旅遊、交通運輸等行業一百一十個經濟技術合作項目。

熱烈歡迎您參加洽談會。

江蘇省對外經濟貿易廳　江蘇省國際信託投資公司　中國銀行南京分行　香港鐘山有限公司　交通銀行香港分行　香港經濟導報社

敬約

一九八五年六月六日

洽談團：

團長：張緒武
江蘇省副省長

副團長：尤　旭
江蘇省對外經濟貿易廳代廳長
江蘇省國際信託投資公司總經理

崔書明
中國銀行南京分行副行長

李質民
香港鐘山有限公司總經理

王首民
交通銀行香港分行總經理

秘書長：鞠　穎
江蘇省國際信託投資公司副總經理

副秘書長：陳雲貴
江蘇省對外經濟貿易廳外資處副處長

黃志才
香港鐘山有限公司經理

胡百全……

【本報訊】九巴董事局主席胡百全昨日在股東年會上表示，九巴希望在未來的特別行政區內，繼續承擔重要的任務。……

康翠台三座樓宇

【本報訊】房屋委員會已決定由今日起，推出柴灣康翠台其餘三座樓宇共九百個單位，與居者有其屋計劃第七期乙的四千一百二十個單位一併發售。該會發言人表示，由於該現……「該批單位至今已有大約六成由合資格的申請人選購，預料全部樓宇售罄後，仍會有九千多名申請人未能購得樓宇，而其中大部分經已表示有興趣選購康翠台的單位。」今日推出的康翠台其餘三座……

跳水英雌

世界女子高空跳水紀錄創造者露西華度，離港返美國前接受海洋公園紀念牌，以誌她於本年四月六日在海洋劇場所創下的一百二十呎高空跳水紀錄。圖左為海洋公園市場經理……

特權法案修改範圍……

……但逾越移民局附近時，……將一名女子撞致重傷倒地。死者年約五十五歲，瘦身材，直髮，當時穿花衫褲。……及有人不適案件處理……香港送院三母子（……）、關英傑（四歲）、傑為黃×嫂（二十九歲）及出世僅七天的關家……

胡百全表示對前途充滿信心
九巴專利續至一九九一年
明年增購車輛三百部
開辦九龍至深圳線最快明年初始能成事

【本報訊】九巴董事局主席胡百全昨日在股東年會上表示，九巴希望在未來的特別行政區內，繼續承擔重要的任務。

他說，港府已將九巴的專利權延續至一九九一年，並即將恢復原有的十年專利權。他認為這顯示港府對九巴繼續為香港提供優良的巴士服務極有信心。他強調，九巴對香港前途亦充滿信心，並會不斷擴展業務和提高服務水準。

九巴總經理雷覺坤在股東會後對記者表示，九巴申請開辦九龍至深圳路線，最快也要在明年年初始能成事。他說，由於目前文錦渡管制站過於擠迫，短期內不能有更多巴士往來，所以港府未有批准九巴派車來往九龍與深圳之間。九巴向港府申請開辦每日來回共三十五班深圳直通巴士，每日可以運載一千餘人次乘客。

他續說，再長遠的計劃，九巴有意和深圳市公共汽車公司合作，開闢從深圳直達全國各地的巴士服務。

談及地下鐵路港島線通車後對隧巴業務的影響，雷覺坤說，在地鐵通車的首日，隧巴一○二線（美孚至筲箕灣）及一一二線（蘇屋至北角）的乘客減少三成，近日的減幅是兩成半。他預料當乘客試乘地鐵之後，會恢復乘搭隧道巴士。

他表示，運輸署和巴士公司已有默契，在地鐵港島線通車的首六個月內，暫不調整任何隧道過海巴士路線。

此外，九巴正計劃於明年再購入三百部車輛，以提高服務質素。至於去年訂購的二百一十輛新車將於今年內投入服務，其中包括一百九十輛雙層巴士和二十輛機場豪華巴士，總值一億三千二百萬元。

運輸署長李舒則表示，兩巴曾申請開辦四條過海隧巴新線，他預料運輸署將於一個月內就其中來往紅磡與銅鑼灣的新線作出決定。

電子道路收費計劃
荃灣區議員齊反對
認為不合時宜建議擱置

【本報訊】荃灣區議會昨日討論電子道路收費計劃諮詢文件，出席的區議員一致反對這項計劃，認為侵犯個人出入自由及不合時宜，建議將計劃擱置。

副運輸司布樂智及電子道路收費計劃策劃總裁杜偉成出席了會議，解答議員的詢問，並表示必定聽取民意，詳細考慮再作決定。

議員陳流芳認為，電子道路收費計劃對收費區居民非常不公平，無論他們要到那裏，都必須繳付路費。他建議寧願將汽車作為高級消費品，即不是普通中等收入人士所能擁有的，對居民來說是公道些，而不應讓居民擁有汽車卻不敢使用。

議員陳偉業、張中仁分別調查過區內居民對這項計劃的意見，發現絕大部分對此表示不滿，認為侵犯個人出入自由，加重車主負擔等。

陳偉業建議當局成立獨立專責小組，對全港交通情況作整體檢討，並寫成報告供市民參閱，再諮詢區議會意見；張中仁並向運輸署代表遞交一封有居民簽名反對電子道路收費計劃的函件。

荃灣高級政務專員陳瑞璋表示，一些國家採用容許的士「泥鯭」載客，香港是否可以考慮效法，以減輕乘客負擔。副運輸司布樂智認為這個辦法在香港行不通，原因是香港已有小巴和專線小巴，其載客情況就是隨截隨停，而途人並不能截一輛不知去向的的士。

多位區議員認為現在實行電子道路收費計劃不合時宜，且浪費資源，希望將計劃擱置。

在何文田夜截鐵騎士
兩警員受傷
同係趕至拘兩涉嫌青年

【本報訊】昨晚九時十五分，兩名警員在何文田邨第八座對開處截查一名鐵騎士。對方拿不出駕駛執照，這時一名自稱車主的男子出現，言語間與兩警員發生衝突，並糾纏起來。

糾纏中，兩警員均受輕傷。後來一批警員趕到現場，將兩名涉嫌有關的青年帶返警署調查。

兩受傷警員由救護車送院留醫。

特稿

人們身在噪音中

本報記者　翁惠玲

本港居民正是處身於這樣的一個環境生活。儘是交通噪音程度，香港已被列為世界之最，在主要道路的噪音強度已達七十八分貝以上，與國際公認的危險標準八十五至九十分貝已相差不遠。除此以外，飛機在空中掠過、修路鑽探、地盤打樁、工作環境中的機器聲、打麻將、雨點滴在冷氣機的噪音。甚至音響器材店、時裝店或的士高內播放音量極刺耳的流行歌曲等繁雜的聲音，都可算是噪音。

人們忍受噪音的程度是有限的，只要你每天有八小時在九十分貝的噪音環境下生活，聽覺便會受到損害。一輛大貨車的噪音強度超過九十分貝，而巴士行駛時的噪音也達九十分貝。環境保護處在近距離測量北角地鐵站抽氣扇的音量，達八十五至九十分貝，已達嚴重程度。難怪居住在附近的居民今晚要舉行諮詢大會，商討解決的辦法了。

噪音對人們的身體健康是有一定危害的。輕微的噪聲，可引起人體內各部分共振，從而影響呼吸、血壓和腸胃系統，造成頭暈、噁心、嘔吐及視力不清等症狀。長期在噪音較為嚴重的環境中生活，更會引至神經衰弱，而產生高血壓、心血管、耳鼻喉的病症的發病率會較高。

若噪音達一百四十分貝以上，如爆炸聲即可令人立即致聾。長期在強噪音環境內工作，聽覺能力則會慢慢喪失。初期，病人只會暫時性的聽覺失聰，但很快會恢復，但經過一段長時間後，病人的恢復聽覺所需的時間會越來越長，大約幾個小時甚至幾日。至後期，病人已達致耳聾階段，最終導致完全失聰。由於噪音導致完全失聰的時間很長，香港聾人福利促進會負責人表示，在因這種原因致聾的人實在難以估計，因為患者多在病況嚴重時才前往醫治。

工廠環境中，噪音最嚴重的，當推紡織、五金啤機及塑膠業，尤以紡織業為甚，噪音達一百零八分貝。雖然勞工處已有法例規定工人配帶保護耳罩工作，但過了晚上十一時以後，即不受管制範圍，因此，在工廠區的居民同樣受到噪音影響。

香港患上神經衰弱的人士不少，除了緊張忙碌的生活節奏外，噪音也屬致病原因之一吧。

今年假期修訂

【本報訊】港府再提醒市民，今年的英女王壽辰及英女王壽辰後的第一個星期一這兩日假期，將為六月十五日及十七日，而不是六月八日及十日。

同時，市民亦應留意，今年七月二十九日（星期一）是額外假期。增添這一天假期，是因為清明節與耶穌受難節均是公衆假期，又適逢為同一天，即四月五日。

北角地鐵站抽氣扇
每晚十時開始關閉
公司昨宣佈十日內完成隔音板裝設工程
北角居民今開會　地鐵公關工程師出席

【本報訊】北角地鐵站冷氣系統抽風扇所發出的噪音問題，在各方面關注下，地鐵公司昨日終於宣佈十日內完成裝設隔音板工程，確保居民不再受高度噪音干擾。地鐵公司人員並從昨晚起，於每晚十時後，將抽風扇關閉，直至裝設隔音板工程完成。

這數天來，一直受噪音騷擾得寢食不安的居民，於昨晚獲悉這消息後，均感到十分高興，表示晚上可以安睡一覺。但他們表示，不知道那些隔音板是否有效，一切要待有關工程完成後，才能確知日常生活會否再受噪音騷擾。

記者於昨晚九時許到達北角地鐵站外，立即聽聞「隆隆」響聲，使人不期然感到心緒煩亂。後來，記者與街坊閒談時，都受到這些噪音干擾。至十時零五分，冷氣系統抽氣扇終於停止開動，附近數條街才立即回復往日的寧靜。

十一時許，記者走到北角地鐵站內，明顯感到沒有了冷氣，不過沒有使人感到不舒適。

地下鐵路公司昨日宣佈的內容如下：「由即日起（六月五日），公司將於每晚十時關閉北角站的冷卻系統抽風扇，作為臨時措施，直至裝設隔音板的工程完成為止，預料該等工程將於十天內完成。上述措施將可確保北角站毗鄰的居民不再受高度音響干擾，並同時確保站內的溫度在大部分乘客使用期間保持舒適。」

至於受噪音騷擾的大廈業主及住客，將於今晚在北角七姊妹道福建中學分教處舉行大會。東區市政處衛生總監何慶鑄、民政處市政科噪音及震動管制小組何維芳將應居民邀請，出席大會。而地下鐵路公司公關經理倪俊庭亦將與公司的工程師一起出席。

康翠台三座樓宇
九百單位今推出

【本報訊】房屋委員會已決定由今日起，推出柴灣康翠台其餘三座樓宇共九百個單位，與居者有其屋計劃第七期乙的四千一百二十個單位一併發售。

該會發言人表示，由於該現正發售的私人機構參與計劃屋苑首四座樓宇，共一千二百個單位，備受是期的申請人歡迎，故作出上項決定。

「第七期乙出售的四個私人機構參與計劃屋苑，原有四千一百二十個單位，但接獲的申請則達二萬九千三百多份，是一九八二年六月第四期甲以來申請人數最多的一次。

「該批單位至今已有大約六成由合資格的申請人選購，預料全部樓宇會售罄後，仍會有九千多名申請人未能購得樓宇，而其中大部分經已表示有興趣選購康翠台的單位。」

今日推出的康翠台其餘三座樓宇，即第一至第三座，單位建築面積由五十七點六平方米（兩廳兩房）至八十一點三平方米（兩廳三房，其中主人房附設浴室），售價則由二十二萬九千元至四十萬六千九百元。

有關該等單位的資料及售價，今日起可向何文田愛民商場居者有其屋中心索閱。

連環車禍五人傷
上水一女子遭巴士撞死

【本報訊】油麻地窩打老道昨晚發生兩宗連環車禍，一輛貨車撞車翻側之後，一輛警方拖車前往現場途中因為衝紅燈，與一輛的士相撞。兩宗車禍共有五人受傷，其中兩傷者是拖車上的警員。

昨晚九時四十五分，一輛兩噸半貨車在窩打老道與渡船街交界處與一輛私家車相撞後翻側，司機受傷送院。

稍後，兩輛警方拖車奉命前往現場，擬將兩輛肇事車輛拖走，但當兩輛拖車從衛理道轉出窩打老道時，其中一輛拖車竟衝紅燈，與一輛的士相撞，兩名警員及的士司機和一名乘客均告受傷，送院治療。

又，上水新豐路昨日下午一時許發生車禍，一名女子被巴士撞至重傷，送抵醫院後證實死亡。

肇事巴士七十七號線，編號CJ二五×七，行走佐敦道至上水，當時由一名姓朱（三十七歲）的司機駕駛。

事發時，該車沿新豐路駛向火車站，但途經移民局附近時，將一名女子撞致重傷倒地。

死者年約五十五歲，瘦身材，直髮，當時穿花衫褲。

跳水英雄　世界女子高空跳水紀錄創造者露茜華度，離港返美國前接受海洋公園紀念牌，以誌她於本年四月六日在海洋劇場所創下的一百二十呎高空跳水紀錄。

圖左為海洋公園市務經理，湖銘，右是環球高空跳水公司董事長班納德。

私營車房驗私家車
計劃可望明年實施
當局稱若成績良好將驗客貨車

【本報訊】由私營車房檢驗六年或以上車齡私家車的計劃，可望於明年實施。

首席助理運輸司簡思賢昨日表示，為配合私營車房驗車而設的法案已經草擬妥當，將於下月提交行政局。他預料實行驗車計劃後，每年約有六萬輛私家車需要接受檢驗。

他表示，如果由港府檢驗這批私家車，必須將港府增建更多驗車中心始能成事，至少要多等候八至十年時間。

他續稱，初步有十二間私營車房符合資格，提供此項驗車服務。他說，倘若私營車房檢驗私家車的計劃成績良好，當局下一個目標是檢驗客貨兩用車。

天氣

今日預測　風向：輕微至和緩西南風。天色：多雲，間中有驟雨，有時有狂風大驟雨。氣溫：最高卅度。

昨日紀錄　氣溫：最高廿九點三度，最低廿五點八度。陽光：一點八小時。雨量：三毫米。

特權法案修改範圍
將包括主席權力等
譚惠珠稱下週辯論將反映市民意見

【本報訊】研究立法局權力及特權法案的專案小組昨日與律政司及行政司開會，小組召集人譚惠珠於會後說，立法局議員在下週三辯論時，將反映市民對權力法案的意見，以及建議港府修改的辦法。

她說，在過去一星期，小組曾接見七組不同的市民代表，他們大部分擔心以下幾點：（一）市民在什麼情況下才可入立法局旁聽；（二）什麼才算特意不尊敬立法局；（三）立法局閉門會議記者是否不可報道；（四）如何才算誹謗立法局議員。

她說，這個法案最後肯定會有修改，範圍大概包括以下幾方面：（一）立法局的主席有權管制陌生人進入立法局會議廳，而普通市民進入立法局會議廳旁聽是法定權力抑或習慣上的做法，法案修改時便予以澄清；（二）一些定義較廣泛的名詞，如「特意不尊敬」立法局及立法局議員，其範圍將予以收窄；（三）閉門會議能否報道？以及有誹謗的情況出現時，是否需要證明有沒有惡意？這些問題在立法局會議時亦會一起解釋。

老婦遇劫
並遭毆傷

【本報訊】紅磡樂民邨，昨日下午三時新發生傷人劫案，一名老婦被兩名匪徒搶去三百二十元現款及被打傷。

傷者名梁×，七十九歲，與家人住樂民邨樂德樓十三樓。據悉，當時她從外返家。

在牛頭角啓業邨
家中漏煤氣
三母子中毒
昏迷婦人僅分娩七天

【本報訊】牛頭角啓業邨，昨日凌晨發生漏煤氣事件，三母子中毒昏迷送院救治。

現場為啓業邨啓裕樓十四樓一三×一室，戶主姓關，三十歲，裝修工人，與妻及兩子同住。據悉，女戶主於數日前才進入醫院分娩，前日上午十一時許，其夫因工作關係未能陪妻子出院。

在昨日凌晨，鄰居因覺其住所有煤氣味溢出，於是前往拍門，但無反應，覺得可疑，於是報警。

警方及消防員聞訊到場將門弄開，發覺母子三人已昏迷於屋內，立即將他們送院救治。事後據鄰居表示，平日甚少聞關家傳出吵鬧聲，因此警方將案列為漏煤氣及有人不適案件處理。

昏迷送院三母子為黃×瓊（二十九歲）、關英傑（四歲）及出世僅七天的關嬰。

漢山集團暨
中青旅行社
漢山實業有限公司
漢山貿易有限公司
漢山紡織品有限公司
漢山食品包裝有限公司
自置新址開幕誌慶

大展鴻圖

建泰集團董事局敬賀
九龍官塘偉業街213號建生工業大廈

熱烈祝賀雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會成功

日本日產工程株式會社
日本丸紅株式會社

長春社地球之友會與港大地理系合作

港環境危機調查計劃 本月先在中西區展開

調查結果將印製成手冊供區議會等研究

【本報訊】長春社、香港地球之友會及香港大學地理地質系將在港推行「地區環境危機鑑定計劃」，對可能危害環境健康的設施及現象進行調查研究，調查結果將印製成手冊。首項調查將於本月中旬在中西區進行。

此外，三主辦單位並將於今年夏天與市政署合作，在全港進行一項市區樹木調查研究。

長春社發言人熊永達昨日主持在港大舉行的「世界環境日」記者招待會時表示，是項計劃將通過客觀的標準來訂定怎樣才算是環境危機，例如污染的程度，調查的結果將印製成手冊，預計整個調查計劃約需數年時間才能完成。

熊永達說，現時已有十位大學教授及專家答應協助該計劃的進行，而該社將於本月中旬與中西區發展研究中心首先在中西區進行調查，預計九月至十月間完成一份手冊，呈交區議會或其屬下的環境保護小組，如果效果滿意，調查工作將擴展至全港各區。

此外，該社將於今年夏天與港大地理及地質學系、香港地球之友會和市政事務署合辦一項市區樹木調查研究，結果將儲入電腦作為資料，給政府及有關團體提供作參考，促進環境保護。

香港地球之友會主席司徒遹昨日也表示，希望在今年國際青年年有更多年輕人參與保護環境的工作，港府同時亦應先行計劃妥當，然後才制訂有關保護自然環境的政策。

昨天在會上發言的還有長春社主席溫石麟及港大地理及地質學系講師詹志勇。

理工學院院長郭禮敬（中）談訪華之行

赴內地訪問兩週結束

理工代表團昨返港

郭禮敬對內地高等教育發展速度表欣賞

【本報訊】於上月二十二日前往中國內地訪問的香港理工學院代表團已於昨日中午返港。該院院長郭禮敬表示此行十分成功，對內地高等教育、成人教育及自學教育的發展速度深表欣賞。

理工學院至今已與內地八間院校達成協議，包括交換教職員、舉辦研討會、合辦學術會議和各種學術研究。此外，內地大學大多設有工廠，可為理工學院工程科學生提供實習機會以補香港實習場所缺乏的不足，細則現仍在磋商中。

他又表示，內地目前最感興趣的是高等教育的管理與發展、工業訓練、旅遊業管理、紡織製衣課程。

該團曾於五月二十四日拜會港澳辦公室主任姬鵬飛。姬鵬飛向他們重申，中國政府將信守中英聯合聲明的承諾，並呼籲香港各界人士按照聯合聲明的精神，加強中港聯繫，尤其是高等教育的合作，為四個現代化作出貢獻。

郭禮敬又說，中國在尖端科技和應用科學研究方面發展很快，短短三年內就迅速引進新科技如電腦等。

該團在十四日的行程中，曾前往多個大城市參觀，並訪問了十六間大專院校，以及機械工業部、教育部和紡織工業部。與理工學院簽訂協議的有清華大學、上海交通大學、蘇州絲綢工學院等八間院校。

為響應國際青年年

三院將辦兩活動

包括中學聯校展小學表演

【本報訊】東華三院為響應國際青年年，將舉辦兩個大型活動，包括由十二間院屬中學學生籌辦的聯校展覽會及由十六間院屬小學學生參予演出的小學綜合表演會，以不同的手法表現國際青年年的主題：積極參予，發展，共享和平。

東華三院中學聯校展覽會將於本月七日及八日在大會堂低座展覽廳舉行。展覽會的主題是「社會的動力——青年人」，內容是以啟發青少年的手法，深入討論有關青少年的問題，目的是喚起社會人士對青年人的關注，並鼓勵青少年重視本身的價值，了解將來所要肩負的責任，積極參與各種有建設性、有益身心的活動，從而互相學習、發揮本身的潛能，對香港社會的和平及發展作出貢獻。

於本月十日及十一日在大會堂低座音樂廳舉行的小學綜合表演，目的是鼓勵學生積極參與課外活動，培養良好興趣，節目包括舞蹈、體操表演、朗誦、樂器演奏、話劇及歌詠等，其中大部份為在本屆校際朗誦、音樂及舞蹈節中的獲獎項目。

戲劇協會明辦

戲劇欣賞座談

【本報訊】香港戲劇協會將於明日（星期五）下午六時至八時，在香港中華文化促進中心舉辦第三次「戲劇欣賞座談會」。座談會由楊世彭主講、鍾景輝主持，討論兩個在港近期演出過的劇目：「次神的兒女」及「小狐狸」，歡迎對話劇藝術有興趣的人士參加。

座談會在德輔道中一百四十一號國際大廈十一樓舉行。

捐血數字近上升

【本報訊】香港紅十字會輸血服務總幹事梁鄧素晶醫生昨日稱，近兩個月來，本港輸血人士數字持續上升，顯示市民明白到輸血不會染上愛滋病。

在今年二月，市民因為擔怕捐血可能染上愛滋病，所以一度捐血人數下跌百分之十二。梁鄧素晶表示，經過宣傳之後，到三月起，捐血人數開始回復往日水平。在五月份，捐血達一萬二千個單位，比起去年同期還增加了一千個單位。

她透露，一批向美國方面訂購的愛滋病測試劑，將在本月運抵香港。這批試劑每日可以化驗五百個單位的血液，可以維持使用至明年三月。

港商與英國公司合作

中文終端機面世

用漢語拼音速度勝打字機

【本報訊】香港華科電子有限公司與英國迅達有限公司投資三百萬英鎊，經過三年研製推出HKT—100H中文終端機。它突破現有全字及拆字輸入法，將用漢語拼音法，使輸入顯示速度比英文打字還快一倍半。

華科電子公司副總裁李炳勝昨日在記者招待會上表示，HKT—100H平均每分鐘可輸入一百二十至一百六十個漢字，比現時的中、英文打字速度均優勝許多。該終端機還可處理英、俄、日等多種文字，並有多種完善的輔助功能。

他表示，國際、內地及本港對該終端機甚感興趣，聯合國也將會派員參觀。他估計，今年可銷三千部，明年還將增加三至五倍。

美孚海報設計獎已開始接受報名

共四個題目分兩組進行

【本報訊】一項發掘青年藝術才能的美孚海報設計藝術獎，現開始接受報名，得獎者可獲獎金作深造。

海報設計獎由藝術中心策劃、香港美孚石油有限公司贊助，主題包括「香港兒童藝術節八五」、「年青人積極參與藝術活動」、「中秋綵燈會」及「與弱能人士共享藝術」，參賽作品以四件為限，但海報須為七十六厘米乘五十厘米的平面，適宜張貼及包括中、英文標題。

香港美孚石油有限公司人事及公共關係經理譚卓傑表示，美孚藝術獎的設立目的在表揚本地青年藝術家的創作，並使得獎者能利用獎學金繼續深造。

比賽分十三至十八歲，及十九至二十五歲兩個組別，八月二十三日截止。比賽詳情及報名表格可於藝術中心及大會堂低座索取。

小提琴大師埃昔史頓參觀港演藝學院新廈

【本報訊】小提琴大師埃昔．史頓訪港演奏之餘，本月四日抽空前往快將落成的香港演藝學院新廈參觀，在演藝學院校董會主席吳樹熾、校長丁柏兆博士及學院建築顧問建築工程師夏邁克帶領下，參觀了學院內的歌劇院、音樂廳和實驗劇場等。圖（左起）埃昔．史頓、吳樹熾、夏邁克及丁柏兆攝於演藝學院音樂廳。

黃竹坑駕駛中心七成半考生及格

【本報訊】接近一萬名香港駕駛學院學員完成黃竹坑綜合駕駛中心的課程後，成功考獲駕駛執照。

由一九八三年十月至今年四月止，學院共為學員提供室內駕駛訓練九萬四千多小時，而戶外駕駛訓練亦達十二萬八千多小時。在完成綜合訓練課程後，約七成半以上學員考獲駕駛執照。

逾三萬三千一百名兒童參加

小一派位周末公布

各家長可往所屬收發中心領派位證

【本報訊】今年九月小學一年級入學統一學位分配結果，將於本月八日（星期六）公布。教育署發言人昨日表示，共有二萬三千四百一十一名兒童能夠依照其家長最先三個志願獲派學位，佔全部三萬三千一百八十名參加統一派位人數的百分之六十七點五。

各家長可在星期六或星期日的上午九時至下午四時，返回其所屬地區的收發中心領取「派位證」。

「派位證」上將詳列兒童所獲派學校的名稱、地址及註冊日期，並印有「註冊入學須知」。家長應依照指定的註冊日期，即六月十二日及十三日，攜同其子女前往獲派學位的學校辦理註冊入學手續。註冊時間方面，上午校者由上午九時至中午十二時，下午校者由下午二時至五時，而全日制學校則由上午九時至中午十二時，及由下午二時至四時。

教育署發言人表示，學位一經派定，將不再另行改派。但若因遷居等特殊情況而致原來獲派學位的學校與居址距離太遠，家長可親自攜同搬遷證明文件正副本，例如租約、租單、屋契、差餉單或水費與電費單等，前往香港灣仔皇后大道東二六九號三樓小一入學組要求協助。經過審核後，該組人員將盡可能為兒童安排轉往較近其居址的學校就讀。

所有已經獲得「學校自行分配」學位而在去年底已辦妥註冊入學手續者，其家長毋須再行為其子女辦理註冊手續。

家長如有任何疑問，可於本星期六開始在辦公時間內致電五——七二四三八三向小一入學組人員查詢。

特稿

香港兒童眼中的北京

——水禾田主辦童畫攝影展在三聯舉行

本報記者　梁志勇

一羣十至十二歲的小童，到北京遊覽了十日，回港展出數十幅彩色照片和粉彩寫生。

這個展覽會名為「初一——第一次歷程——北京」，正在三聯書店展出，主辦人為本港名攝影師水禾田。

據水禾田說，這樣的小童旅遊攝影、繪畫活動，在香港來說是首創的，故此命名為「初一」，「初一」即有剛生的意思，亦意味着有初二、初三……。他表示「初二」亦已在籌備當中。

這次旅程是在去年暑假舉行的，費用全部約共五萬元，全由水禾田支付。他表示這個構思已有兩年多，經費的來源是他去年攝影展「唐人街」的門券收入。至於相機、菲林及顏色筆則由兩贊助商支持。

水禾田表示，在揀選小朋友方面，他花了半年時間。他先接觸過不同的兒童雜誌社和兒童畫室等地方，從三百人中抽選出三十人，然後再進行家訪，看他們的畫，了解他們的興趣後，便正式挑選了十名小童同行。他說，這些小孩均來自普通的家庭，沒有專門學過繪畫和攝影。

今次展出的照片，雖然由水禾田負責挑選，但他說全部展品都是未經剪裁的，全以兒童的主觀角度來表現，挑選的目的，只是使各人的作品能有平等機會展出。

這次的展品，除了有描寫北京歷史名勝，如故宮、頤和園、天壇和長城等地外，更有王府井及大柵欄的街景，和地鐵車站的繁忙景象，在多方面展示了香港兒童眼中的北京。

水禾田表示，雖然小朋友們用的都是全自動小型相機，但仍是需要學習的過程，故此他在出發前，曾帶他們出外參觀展覽會、寫生和攝影等。

在到達北京後，每天晚上他都對小孩們講解翌日目的地的特點和歷史，讓他們在正式活動時，能有更好的發揮。

水禾田回憶說，他們的外景活動，經常受到當地人的好奇圍觀。有次在地鐵站內，更要勞動到警察和服務員來勸開人羣。

在評論這些小孩子的作品時，水禾田說，他們都只是初學，並沒有經驗，不過衡量到在那廣闊的環境，在複雜的建築羣中，加上不少好奇者的圍觀，他們仍有如此的表現，已是很不錯了。而且在旅途中，也可發現他們是日漸進步的。某些景物的作品，更懂得打破了「三分定律」，有的更用了慢快門效果，也有逆光拍攝的佳作。

水禾田表示，他原有意將此次活動結集出一本畫冊，內容包括小朋友旅程中的日記，可惜沒有出版商有興趣。

各位讀者如有興趣一看香港兒童眼中的北京是怎樣的，可到中環三聯書店參觀，展出日期至本月九日止。

十名小朋友在北京十三陵石獸旁合攝

只需 $45.00

香港大東電報局
現代通訊先鋒

B2549

圖爲JVC無響室。此音響實驗室爲全東南亞同類型中最大的一間，全室離地懸空建築，四周鑲有4440張吸音墊，徹底消除音頻反射及諧振干擾。JVC純白音響全部在此進行測試，確保完美無瑕。

發揮最高傳統精神

JVC六十年來致力鑽研發展視聽科技，先後締造了多項革命性產品。在音響技術研究方面，JVC推行原音探究，正是追求至善至美的具體表現。要體驗JVC今年最新的音響成就，請即駕臨JVC陳列室參觀"JVC '86純白音響展"及到各大無線電器行試聽比較。

JVC科技發展里程——音響技術

- 1984年 自動反向雙卡式座
- 1979年 生產推銷PCM音響處理器
- 1978年 世界第一部錄播金屬帶錄音座
- 1973年 世界第一部石英控速唱盤
- 1958年 日本第一套立體聲音響
- 1957年 日本第一部電子風琴
- 1956年 生產發售錄音機

JVC科技發展里程——影視技術

- 1984年 Hi Fi VHS錄影機與VHS-C一體化攝錄機
- 1979年 世界第一部四磁頭SP/EP VHS錄影機
- 1976年 確立VHS制式家庭錄影機
- 1971年 3/4吋U制式錄影機
- 1959年 世界第一部二磁頭螺旋掃描式錄影機
- 1955年 創始發展研究錄影機

JVC科技發展里程——磁帶技術

- 1984年 製造Hi Fi VHS錄影帶 發展超高效能底片
- 1982年 VHS-C錄影帶
- 1976年 VHS錄影帶

JVC科技發展里程——軟件技術

- 1984年 Hi Fi VHS帶
- 1981年 VHD節目製作
- 1978年 VHD錄影/AHD錄音碟
- 1974年 Victor Music Plaza 於東京開幕
- 1973年 JVC Cutting Centre Inc 於洛杉磯開幕
- 1972年 Victor Recording Studio
- 1958年 始創第一張世界標準45°/45°唱片
- 1953, 54年 日本第一張LP和EP唱片

JVC科技發展里程——新媒體

- 1984年 影音合一私人電腦
- 日本開始發售VHD錄影機
- 1978年 多聲道電視接收系統 發展VHD/AHD錄影碟/錄音碟系統
- 1939年 日本第一部電視機

原音探究　JVC星牌　純白音響

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室・電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大厦四樓・電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大厦閣樓・電話：5-236074

約共五萬元，全由水禾田支付。他表示這個構思已有兩年多，經費的來源是他去年攝影展「唐人街」的門券收入。至於相機、菲林及顏色筆則由兩贊助商支持。

水禾田表示，在揀選小朋友方面，他花了半年時間。他先接觸過不同的兒童雜誌社和兒童畫室等地方，從三百人中抽選出三十人，然後再進行家訪，看他們的畫，了解他們的興趣後，便正式挑選了十名小童同行。他說，這些小孩均來自普通的家庭，沒有專

本報記者　梁志勇

水禾田表示，雖然小朋友們用的都是全自動小型相機，但仍是需要學習的過程，故此他在出發前，曾帶他們出外參觀展覽會、寫生和攝影等。

在到達北京後，每天晚上他都對小孩們講解翌日目的地的特點和歷史，讓他們在正式活動時，能有更好的發揮。

水禾田回憶說，他們的外景活動，經常受到當地人的好奇圍觀。有次在地鐵站內，更要勞動到警察和服務員來動問人羣。

很不錯了。而且在旅途中，也可發現他們是日漸進步的。某些景物的作品，更懂得打破了「三分定律」，有的更用了慢快門效果，也有逆光拍攝的佳作。

水禾田表示，他原有意將此次活動結集出一本畫冊，內容包括小朋友旅程中的日記，可惜沒有出版商有興趣。

各位讀者如有興趣一看香港兒童眼中的北京是怎樣的，可到中環三聯書店參觀，展出日期至本月九日止。

訪港考察團團長王仲宜稱 內地續經港引進電腦

上月下旬在牛頭角遭數人襲擊
青年男子延至昨日不治
成為今年以來第四十四宗兇殺案
深水埗及藍田昨天發生兩血案五男子受傷

【本報訊】一名青年男子於上月下旬在牛頭角上邨遇襲受傷，延至前日傷重不治，成為本年度第四十四宗兇殺案的遇害者。

死者陳耀祖，二十歲，是服裝店售貨員，與家人住牛頭角上邨第三座八樓一單位。

據悉，上月二十五日晚上，他放工返家後，向家人表示與朋友到附近一間遊戲機中心玩。至翌日凌晨二時許，他曾致電返其家，表示當晚不回來。但最後他改變初衷，欲返家睡覺，結果返至住所樓下，遭數名男子以水喉鐵襲擊。

他負傷突圍，走到第九座友家中躲藏，在友人家中渡宿一宵。但到翌晨六時許，他突感頭痛欲裂。其友見狀，即打電話通知他的家人，並報警將他送院。可是，由於他傷勢重，延至前日凌晨一時卒不治。

至於他遇襲的原因，其家人表示不知道，而警方則仍在調查中。

【本報訊】深水埗青山道及觀塘藍田邨，昨日分別發生血案，五名男子受傷，後被送院救治。

第一宗斬人案現場為青山道四一〇號昌華燒臘肉食公司。該公司東主姓謝，向一名姓孫男子以月租一萬八千元，租用該舖經營，並交一個月按金。日前租約屆滿，業主加租至二萬五千元，所以結束營業。

昨日下午二時許，姓孫男子與兄及一子前往，該店觀看姓謝東主是否已將物件搬走，因按金問題與姓謝東主發生口角。混亂中，有人以秤擊傷謝的頭部，而姓孫三人亦被人以刀斬傷。稍後警員到場調查，將四名傷者送院。

傷者：謝×光，四十九歲；孫×成，七十歲；孫×家，七十四歲；孫×均，三十九歲。

另宗血案發生在昨日下午三時許，一名男子在藍田邨一廁所內如廁時，被兇徒以刀斬至重傷昏迷，後被送院救治，情況嚴劣。

傷者蕭×志，二十四歲，與家人住藍田邨第四座九×九室。據悉，當時他在公廁內小解，突然一名持刀兇徒衝入，揮刀向他狂斬。他身中多刀後高聲呼叫。兇徒傷人後棄刀逃去。

稍後街坊於聞聲趕至，見傷者已昏迷倒於血泊中，立即報警將他送院。警方經初步調查，懷疑他可能遭人尋仇。

警方用錄映機辦案
攝得街頭販毒情況
法官昨審案時對警方表示讚許

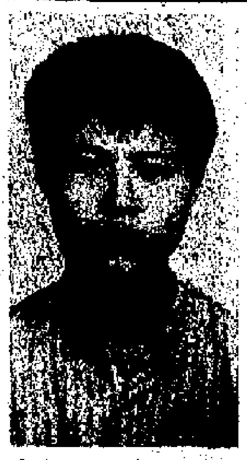
【本報訊】西區裁判署第三法庭主審法官郭定能，昨日在審訊一宗藏毒及販毒案件時，讚揚警方辦案人員使用先進儀器——錄映機，把兩名販毒交易過程全部用錄映機錄下，並呈堂播影，使兩被告及他們的代表律師觀看後，由否認改為承認控罪。認為如此做法，幫助司法公正及縮短聆訊時間。

兩被告認罪後，法官將案押候至本月十九日，等戒毒所報告後，始行宣判。兩名被告還押戒毒所看管。

控方透露首被告有十次藏毒案底，次被告有兩次毒品案底。

被告二人：㊀呂燦生，五十歲；㊁吳尚勇，廿二歲，分別控兩項罪名：㊀單控首被告於五月二日，在中環士丹頓街與中和里交界處，藏有一包零點八二公分混合物，內含零點一六公分鹽酸嗎啡；㊁單控次被告，同時同地販賣上述毒品。

案情透露，五月一日下午四時，警方人員在中環荷李活道警察宿舍七〇六室，安裝一部電視錄映機，可以清楚監視士丹頓街、鴨巴甸街至城皇街的街景，並多次看見次被告在士丹頓街出現；翌日上午十一時半，警方人員返回上址錄映，四分鐘後看見首被告在士丹頓街一飯店外面出現，次被告跟着亦出現在飯店入口，首被告將三張十元鈔票交給次被告，次被告即從口中吐出一小包物體，交首被告，兩人隨即分頭離去。在宿舍內監視的警員將上述過程全部錄下，在場指揮的總警察，即打號給街上埋伏的探員採取行動，將兩被告拘捕，並在首被告左手檢獲該小包毒品。



在牛頭角遇襲受傷死者陳耀祖

大律師楊振權
獲委任裁判司
十四日起在荃灣裁判署審案

【本報訊】本港大律師楊振權獲委任為裁判司。他將於六月十四日起，在荃灣裁判署審理案件。

楊振權於一九五零年在本港出生，曾在德仁書院及循道中學接受教育，於一九七五年在香港大學取得法律學士學位，翌年獲得大律師資格後，便一直在本港執業。

四男子涉嫌食軟飯
控制四女當娼賣淫
兩菲女供述受騙來港接客情形

【本報訊】四名男子包括一巴基斯坦籍人，涉嫌控制四名女子（其中兩人為菲律賓籍）當娼賣淫及經營不道德場所，被控十三項罪名，昨解往維多利亞地方法院審訊。四被告俱否認控罪。主要證人兩名菲籍女子先後出庭供述被誘往賣淫經過。因控方證供未完，押候今晨續訊。

四名被告：㊀黃偉超，廿九歲；㊁鍾能興，四十一歲；㊂模干默，卅五歲，巴基斯坦籍人；㊃黃明輝，四十二歲。十三項罪名，㊀及㊁分別指首次被告兩人，於去年十月至三月廿三日期間，分別經營及主持兩處地方為不道德場所，分別在尖沙咀金馬倫道及加拿芬道；㊂至㊆指首被告同期間，控制姓吳及姓金兩女子當娼及食軟飯。㊇指首被告於本年二月間，自稱是黑社會竹聯幫人員。㊈至㊉指第二至第四被告，於同期間，控制兩名菲籍女子當娼，第三被告只被控協助控制上述兩女子；而三人同被控食軟飯。

控方第一名證人菲籍女子作供時稱，她現年廿二歲，本年二月廿六日來港。她在菲時，經一名「美美」的女子替她安排，表示來港後在會所工作，並先付一切旅費，日後在薪金中扣除。第二被告當日到機場接機，帶她到茂林街休息。晚上第二被告即帶她到金馬倫道一單位。第四被告在場，着她入房接客。她問為何要接客，第二被告只微笑，沒有作答。由那時開始接客，至三月廿三日，她每日均被帶到上址及有一次到附近另一地址接客，但從未有收過任何金錢。只見第二及第四被告向客人收取金錢。他們曾告知她，每接一客，可分帳得六十元。三月廿三日，她擬離港，向第四被告追討薪金，他將一張紙交給她看，表示她所分得之金錢，除日常開支，只得四千零廿元。由於她腹大便便，來港前已身懷有孕，法官諭將對她的盤問押候。她於前日下午五時，已在醫院誕下一名男嬰。

控方第二名證人菲籍女子作供稱，她是於三月四日來港，由第二被告安排在茂林街一單位居住，並一直由第二被告護送出外接客，從沒有收取金錢。她每次接客，第四被告向客人收取金錢。每客可收取六十元至一百元。她表示，她來港之前，在菲是經一名叫「美美」的女子安排，表示來港是在夜總會工作，而不知是來港賣淫的。

老翁口多又傷人

▲花甲老翁做「旁邊鶴」，睇人玩紙牌卻多多聲氣，嘲笑他人技術低劣，結果與人發生爭執復動手傷人，昨日在粉嶺裁判署承認毆打傷人罪名。法官彭善德判其簽保五百元，守行為一年，要留案底。被告梁榮昌，六十歲。

男子偷鮑魚坐牢

▲有三次案底的男子，又在超級市場偷鮑魚，昨日在粉嶺裁判署審訊。被告認罪後，被法官彭善德重判入獄九個月。

被告余卓輝，卅歲，被控於五月十五日，在沙田瀝源商場瑞榮超級市場，偷取兩包雪藏鮑魚，共值八十八元。

▲涉嫌串謀偽造香港英國護照的兩名青年，由於其中一人企圖使用該偽造護照出境時，在機場被入境事務處人員拘捕，另一人其後亦落網。兩人昨解西區裁判署提訊，法官荀控方請求，將案押候至本月十日，等候控方辦理將案轉解維多利亞地方法院審訊的手續文件。

兩被告：㊀吳偉強，廿六歲，營業代表；㊁吳少明，廿六歲，文員。

醉漢鬧街罰五百

▲一醉酒在街頭胡鬧，腳踢路旁一輛的士車門，為正在附近熟食檔用膳的的士司機看見，召警拘捕。昨在粉嶺裁判署審訊時，被告承認醉酒行為不檢罪，被判罰款五百元。被告余經強，卅歲。

▲三名男子涉嫌藉舉辦慈善晚會，欺騙入場費，被控九項以欺詐手段獲取財物的罪名。昨再解新蒲崗裁判署提訊。

法官戴和善將案押候至六月二十四日，轉解九龍地方法院審訊。

三被告：㊀簡焯源，廿一歲；㊁黎金備，廿一歲；㊂梁承祖，廿二歲。

女子竊存摺提款

▲涉嫌偷取財務公司顧客借款時抵押的銀行存摺，擅自提取款項的一名女文員，昨解北九龍裁判署提訊時認罪。法官將案押候至本月十九日，待感化官調查被告身世報告後才宣判。被告嚴安妮，十八歲。

昨日在中區置地廣場
穗雜技團表演精采
吸引大批觀衆　博得熱烈掌聲

【本報訊】中區置地廣場昨日下午有精采的雜技表演，吸引不少市民參觀。

表演的是廣州雜技團的十三名團員。他們應國際金融會議邀請，於前（四日）晚在麗晶酒店麗晶殿為會議來賓表演後，昨日再應置地公司邀請，為本港市民免費表演一場。

據該雜技團的領隊、國際魔術師協會理事梁義表示，雖然廣州雜技團曾到過日本、加拿大、法國、美國及東南亞等國演出，但以今次邀請的形式到香港表演還屬首次。

梁義又表示，這次來港演出的團員只佔該團數十名團員的小部分，但大多是雜技精英人馬。他們帶來了北獅、滾杯、頂碗、飛叉及轉圈等拿手好戲。其中滾杯一項，曾於八一年在法國的「明日雜技節」獲得法國總統首獎中的金獎。表演這個項目的演員是二十歲的戴文霞。她是廣東梅縣人，七三年加入廣州雜技團，之後曾多次出國表演，但為本港市民表演這個得獎節目還是首次。

廣州雜技團在置地廣場的表演，由下午一時至二時。當時適值午飯時間，吸引了不少寫字樓職員及途經中區的市民圍觀。雜技團員的精湛演技，博得觀衆多次熱烈鼓掌。

廣州雜技團將於明日返穗。他們是本月三日來港的。

圖為精采的雜技表演——「滾杯」

日立最新影視產品大巡禮

獨有創新雙線路　中港兩地皆適用

日立最新VT-340E錄影機，獨有創新雙線路系統，適合錄/播中國及香港兩地之電視節目。購置一部在家中，致送一部給國內摯親，便可互相觀賞兩地電視節目，更可配合電視攝影機，拍下生活片段，彼此近況活現眼前。

其他優點：
●馬達驅動正面入帶。●14日3節目預校錄影。●4倍常速前後搜畫、特快速度搜畫。●定鏡重播。●記憶回捲、自動回捲。

●即時錄影時間製。●電腦化輕觸式按鍵。
●全能遙控器。

*現選購日立牌錄影機，可免費成為香港影視中心會員，並可免費租用一套錄影帶。

VR SERIES
VT-8E 分體式一機三用
VT-880E HI FI 音響錄影機
VT-39EM 10制系統集一身
VT-640E 超薄設計超效能

日立牌電視錄影機　VR

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及服務處：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓　電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-766222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息）　電話：555264

訪港考察團團長王仲宜稱
內地續經港引進電腦
廣泛用於教學工業生產及科研
國際電腦新技術年底在京展出

【本報訊】正在本港訪問的北京國際電腦新技術陳列會考察團團長王仲宜，昨日在記者招待會上表示，內地今後引進電腦，香港仍為主要途徑。

由王仲宜率領的五人考察團，應香港雅式展覽服務公司邀請，於日前來港訪問。該團昨日下午在怡東酒店舉行記者招待會，王仲宜在會上表示，內地目前每年都引進電腦達四至五萬台，其中主要是通過香港進行。由於香港的渠道多，訊息快及價格優惠，今後內地仍會以香港為主開展這方面的業務。

王仲宜表示，近年來內地已由以引進大型電腦為主走向以引進微型電腦為主，並正廣泛用於學校教育、企業管理、工業生產、旅遊及交通等多方面，同時亦有部份用於科技研究。

考察團成員、中國計算機技術服務公司副總工程師何華康表示，內地目前除北京為電腦的主要生產基地外，在上海、雲南、福建、武漢、保定以及南京、廣州等地也有生產。去年全國生產電腦共一萬多台，除大部份自用外，有少量產品亦輸往澳洲及美國。他說，內地生產電腦的水平現相當於美國IBM個人電腦的技術水平。此外，內地亦加強電腦方面的教育及訓練，每年參與訓練的人員達二萬人次。

考察團成員在會上還介紹了八五年北京國際電腦新技術陳列會的籌備情況。該陳列會由北京市科學技術委員會屬下的北京國外新產品樣品陳列館與香港雅式展覽服務公司聯合主辦，並由中國計算機技術服務公司、中國計算機用戶協會及北京市計算機工業公司贊助，定於今年十二月七日至十二日一連六天，在北京軍事博物館西側廳舉行。

麥羣從尤德夫人手上接過崇德成就獎

電腦操作宜加監管
有關資料一旦被盜竊必須報案
電腦核數經理霍大偉建議

【本報訊】本港一位電腦核數師指出，本港電腦資料遭濫用及盜用的情況日漸普遍。他促請港府檢討現行監管電腦操作的方法，並參考美國的法例，立法規定公司如發現電腦資料被盜竊時必須報案。

羅兵咸會計師事務所電腦核數經理霍大偉昨天在午餐會上指出，本港也有利用電腦作弊的情況發生，但情況較難掌握，因為事主報警調查的極少，其他則沒有法律規定要公佈。據他所知，某銀行在電腦作弊事件中去年損失了二百五十萬美元，但該公司鑑於太難為情而沒有報警。

霍大偉指出，調查及起訴這類案件的困難在於難以界定電腦罪案的本質。因為根據英國的習慣法，盜竊行為是將物件由一處地方移去別處，但這界定對於資料就不適用，因為資料內容被盜用，但資料本身仍留在原處就不能視為盜竊。很多資料處理行業對目前有關的法例都表示反對。他表示，濫用者可以通過電話線路進入別人的電腦系統，而本港電腦硬件的價格廉宜，令更多人可利用這種途徑侵入他人的電腦系統。

他建議，港府應加強這方面的法例，以防濫用及盜用的情況日趨嚴重。並可參考美國的做法，規定電腦資料盜竊事件所涉及款項超過某限額時便要報案，以便其他公司能從中汲取教訓，防止同類事件發生。

他說，防止濫用電腦的方法，還包括加強機構內部對電腦使用及資料處理的控制，由管理階層訂定及嚴格執行使用電腦的守則等。

工總總幹事苗禮善接任

【本報訊】前任工業署及貿易署署長苗禮善於本月一日接替香港工業總會前任總幹事利尚志一職。

工業總會主席丁鶴壽作上述宣布時說：「未來幾年對我們製造業來說，非常重要。隨着香港向一九九七年過渡，中英聯合聯絡小組正致力於在諸如關稅及貿易總協定和多種纖維協定等領域確立香港的地位，又適逢香港行將首次直接選出工業界代表進入立法局，在這樣的形勢下，香港工業界務須團合起來，發表聯合一致而具影響力的意見。」

他相信苗禮善可在現有基礎上進一步推展會務。今後工業總會就影響工業的政策向港府提供意見的機會將越來越多。

工總新任總幹事苗禮善現年五十一歲，六〇年代，苗禮善出掌工商署轄下工業發展科，也是小型工業貸款委員會委員，由一九七九至一九八一年間，掌工業署長，並負責策劃及組織今日的工業署，包括設立工業促進諮詢部及該部的海外辦事處。並曾任工業諮詢委員會委員、工業發展委員會委員、立法局官守議員，一九八三年退休。

特稿

慈心勝殘的安慰

本報記者　何慧卿

還記得港台製作電視片集《天生我才》中嚴重傷殘的「吉祥」嗎？

和片集所描述一樣，現實生活中的「吉祥」，亦需要依附別人而生活，而二十六年來一直以無比耐心照顧着「吉祥」的，是麥羣女士。她是「吉祥」──即王均祥的母親，六十六歲，清潔女工，是個文盲，除了均祥外，麥羣還有四名子女，均祥三十歲的姊姊也是弱智的。

三十年來，麥羣在家境貧困，丈夫在世時亦不良於行，女兒弱智、幼兒又四肢不健全的壓力下，憑着個人意志，默默無言地肩負餐家育兒責任，嘗盡人間冷暖。昨天，她從港督尤德的夫人彭醞雯的手上接過一項鼓勵──主題為「慈心勝殘」的一九八五年崇德成就獎後，她說：「我感到一點安慰。」

坐在嬰兒手推車中的王均祥則表示，希望這能帶給有傷殘子女的父母一種鼓舞。當然，對這位含辛茹苦的母親，他能說的亦只有一句「感謝」。

今年崇德成就獎的另兩位得獎者是三十六歲的蔡淑芳及四十一歲的陳玲珊。

蔡淑芳是個鐘點女傭，有兩名失聰女兒，盡管家庭出現糾紛、經濟拮据，但蔡淑芳仍努力與女兒溝通，不厭其煩地努力尋找方法與她們溝通，教育她們，足以啓發社會人士。

陳玲珊的幼子已十八歲，但患上腦痙攣，影響四肢，行動不便，她抱樂觀態度，與家人和衷共濟，共度困境。她更參與甘迺迪中心工作，將這種態度感染其他育有傷殘子女的父母，發起多種活動，鼓勵傷殘人士與家人一同尋求快樂生活。

這三位「慈心勝殘」的母親，均獲現金一萬元。此外，梁燕芬、桑鳳縣、譚順香、楊燕霞和林愛珍五人，亦各獲提名獎狀和五百元支票，以表彰她們培育傷殘子女成長所付出的巨大勇氣和成就。

崇德社主席葉文慶建議
每間弱能弱智童校
能有兒科醫生駐診
尤德夫人昨爲該社成就獎頒獎

【本報訊】蟬聯香港崇德社八五至八六年度主席的立法局非官守議員葉文慶，希望任內繼續推行令每間特殊學校都有兒科醫生提供義務醫療服務的計劃。

葉文慶估計，目前本港各類型的特殊學校約有六十至七十間，其中二、三十間已有專科兒科醫生駐診，崇德社希望其他規模較小或缺乏人知的弱能弱智兒童學校，能在該社策動和安排下，獲得同類性質的免費服務，有關計劃，香港崇德社已獲兒科醫學會、教育署屬下特殊教育組、教育及人力統籌科康復組表示大力支持，該社目前正為此計劃籌集款項，作為兒童的獎賞，葉文慶期望在善心人士及社員協力下，該計劃今年底或明年初可以全面推行。

香港崇德社新一屆執行委員昨日宣誓就職，該社贊助人尤德夫人主持儀式。尤德夫人頒發了一九八五年崇德成就獎給三位得獎者麥羣、蔡淑芳和陳玲珊。今年崇德成就獎主題為：「慈心勝殘」。

昨日出席在富華酒店舉行的儀式的來賓尚有衞生福利司港保庶，議員鄧蓮如、譚惠珠及該社社員近百人。

八佰伴擬設屯門分店

【本報訊】八佰伴（香港）百貨有限公司董事兼副總經理德久日出一昨天透露，該公司預算在屯門開設分公司，初步預計投資四十億日圓，目前仍在研究該區人力及市場調查，以期於一九八七年開設。德久日出一指出，本港百貨業未來將面臨激烈的競爭，基於市民生活穩定及收入增加，購物需要亦會增加，他估計本地市場會繼續拓大。

他昨日在香港管理專業協會午餐會發表演講，並談及香港與日本零售管理的分別。

年中工商業研討
中總下月將舉行

【本報訊】香港中華總商會工商業委員會定於下月五日在會所九樓舉辦一九八五年中期工商業研討會，會上除總結今年上半年工商業情況，展望下半年前景外，並邀請多位專業人士作專題講話。

專題演講者包括工商司何鴻鑾、香港中華廠商聯合會會長朱祖涵、香港貿易發展局執行幹事鄧寧、新鴻基證券有限公司資料研究部經理譚廣流及該會會董、美國運通銀行東南亞區高級顧問黃鑾焯等。

香港中華總商會會長霍英東昨日在主持該會第七次會董會時報告上述消息。

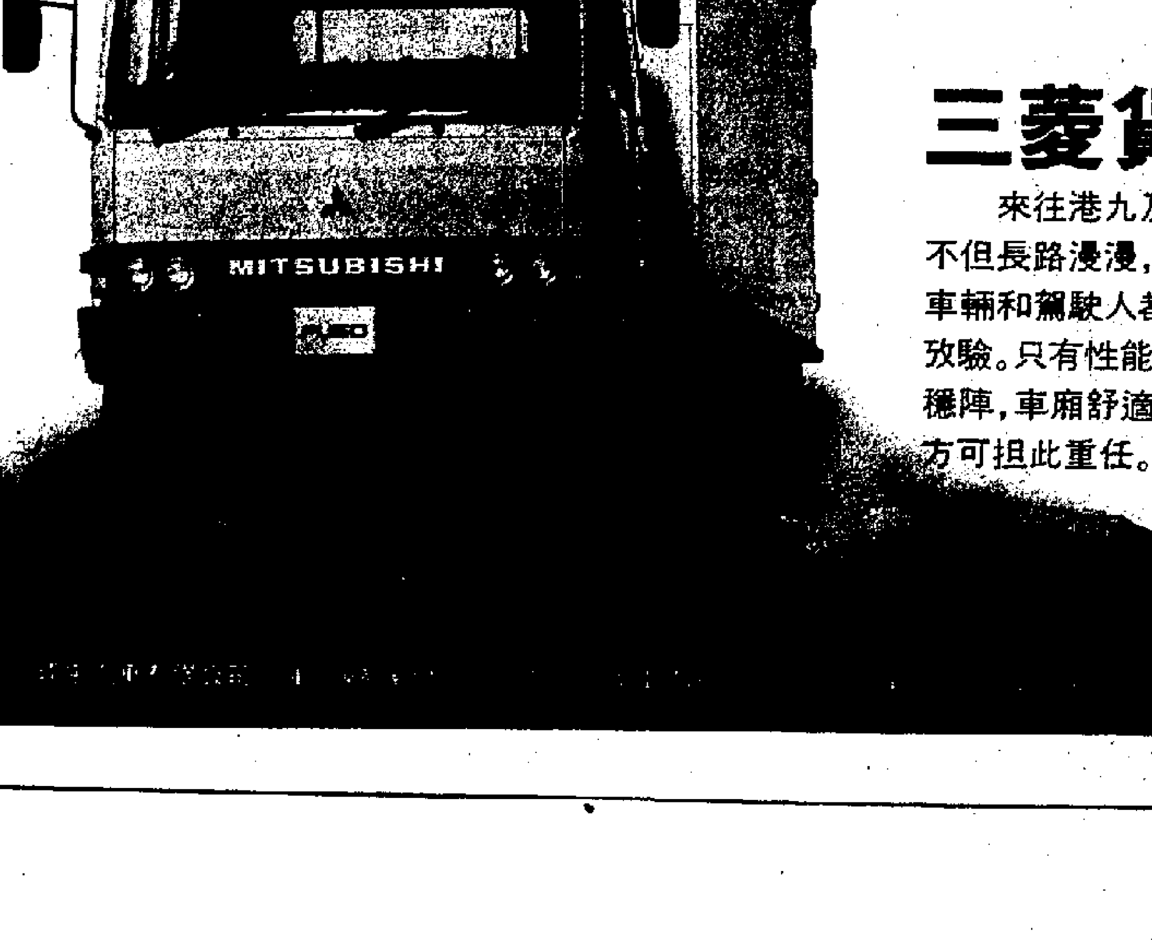
首席助理行政司李立新應邀在會後講述立法局議員選舉問題。他表示，選舉法例已接近完成，包括投票、提名、點票等細則的一套條例估計在七月中公佈，以便九月份選舉有所依從。

李錦泰稱加稅影響
化粧品銷量下降
遊客生意亦減香水尤甚

【本報訊】香港化粧品同業協會發言人李錦泰昨日指出，自財政司二月宣佈徵收化粧品百分之二十五從價稅以來，化粧品本銷下跌了兩成半，而過港遊客的購買量亦大大減少，其中受影響最大的是香水類產品。

集合香味、魅力和表現美麗形態的大型展覽會──香芬、美容化粧展，昨日起一連三天首次在港舉行。

路遙知馬力



三菱貨車FUSO FM

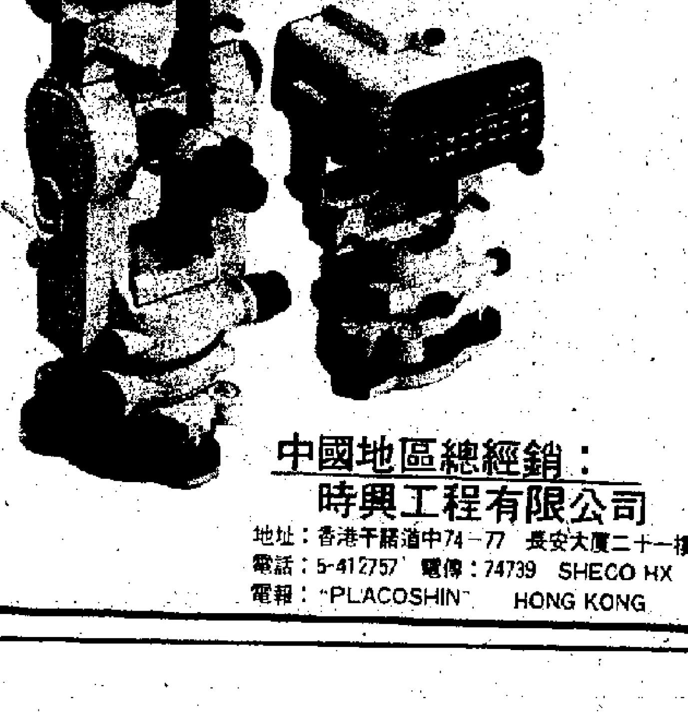
來往港九及國內的貨運旅程，不但長路漫漫，而且崎嶇不平，對車輛和駕駛人都是一項嚴格的攷驗。只有性能可靠，車身紮實穩陣，車廂舒適寬敞的重型貨車方可担此重任。

三菱FUSO FM貨車具備長途貨運所需的韌力，以及所有優點，經用家一致推崇爲最佳選擇，不愧爲長途貨運的理想拍檔。

FUSO FM　MITSUBISHI MOTORS

Nikon 尼康測量儀器

精細工作
需用
精細工具



中國地區總經銷：
時興工程有限公司
地址：香港干諾道中74－77　長安大廈二十一樓
電話：5-412757　電傳：74739　SHECO HX
電報："PLACOSHIN"　HONG KONG

貴州出土明朝軟屍

新華社圖文

中國考古工作者在貴州省惠水縣城關鎮清理一座明代古墓時，出土了一具保存完好的三百八十多年前的男性軟屍。

出土時，這具身高一．七七米的軟屍浸泡在無色無味的棺液中，關節尚未僵化，肌體軟組織還有彈性，鬚髮猶存。據查，死者是居住在惠水太平莊的劉姓莊主。

隨男屍一起出土的裝殮衣物十八件，其中一條裙子、一對護膝和一床墊屍棉被，在中國明代文物中還是首次出現。另有男屍墊枕用的六冊明代萬曆九年至二十三年（公元一五八一──一五九五年）《大統曆》，係古籍珍本。

惠水明墓是一九八四年三月由惠水縣城關鎮一居民建造房基時發現的。

▲《大統曆》和墓主的記帳夾頁。

▼惠水明墓出土的男性軟屍的裝殮衣服：長袍（右上）短衫（左上）和裙子。

▲裝殮衣物、夾褲（左上）長襪（左下）、長筒緞靴（右下）和一對護膝。護膝原來纏在死者左右腿的膝蓋上，緞面、裡、中絮棉花，式樣與當今運動員用的相仿。

▲軟屍全貌。

▲這具男性軟屍出土時，肌體軟組織彈性很好，扶着可以坐起，手臂還能伸曲。

▶惠水明墓出土的男性軟屍的墊屍棉被、布套、棉絮均完整無損。

聯合國毒品控制局報告指出

美毒梟向西歐進軍 可卡因禍患益嚴重

在中下層社會廣泛傳播 引起各國重視

【路透社倫敦五日電】吸毒、運毒和毒品造成的死亡正在歐洲許多地區激增，早已被海洛英為禍的國家，現在又被另一種由美國湧進來的最新興毒品──可卡因所氾濫。

聯合國屬下的國際毒品控制局在最新發表的一份報告中說，在西歐，每年因吸毒致死的有一千五百人。

可卡因在七十年代成為一種主要毒品，這是一種由南美洲可可樹葉子中提煉出來的白色粉末，可用吸管來吸食，初時被認為其成癮程度和危險程度都低於海洛英。

由於售價高昂，很快便成了娛樂圈及其他高薪階層的寵物，但隨着價格的下跌，可卡因滲入社會中下層，而且廣泛傳播，所帶來的嚴重威脅已直迫海洛英，可卡因對人所造成的遺害包括狂想、自殘和自殺。

一個吸毒問題委員會的主席，亦是英國國會議員的加德納爵士說，可卡因對人心理上的遺害比其他毒品所造成的要難醫治得多。

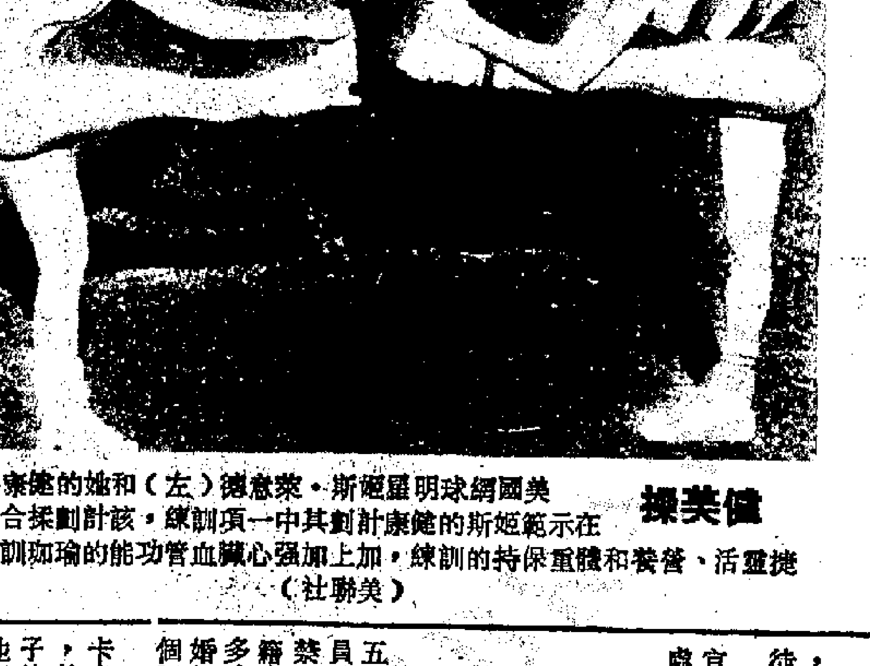
他的委員會在上月訪問過美國後發表了一份報告，指出由於美國毒品市場已經飽和，毒販們很可能會向西歐發展。

報告說約有一千二百萬美國人經常吸食可卡因，而每天都有五千人加入此行列。

報告並要求對販毒者施以嚴刑，及出動軍隊來調查毒品來源，教育國民勿吸毒。

英國吸食海洛英的人已成患，去年紀錄在案的共一萬二千二百五十人，但政府承認真正的數字可能比這個高出五至十倍。

在法國，掃毒組自一九八一年至今，人數已增加了兩倍，而相信法國的吸毒者人數去年停留在四萬至七萬之間，不過吸食可卡因的人數正在不斷上升。



健美操

美國網球明星姬斯．萊愈德（左）和她的健康導師在示範姬斯的健康計劃其中一項訓練，該計劃結合了敏捷、靈活、營養和體重保持的特別訓練，加上加強心臟血管功能的瑜珈訓練。（美聯社）

菲律賓公共場所 擬全劃為禁煙區

【法新社馬尼拉五日電】議會發言人今天說，菲律賓議會提出了一項議會議案，禁止在公衆地方吸煙，違例者將被檢控。

議案昨天由反對派的拉扎延提出，禁止在酒樓、餐館、電影院、學校、醫院、大型運輸系統和其他人羣聚集的地方吸煙。

拉扎延亦提議對違例者罰款三千比索（一百零七點五六美元）或入獄三十天，或兩者同時執行。

發言人說，拉扎延稱他提出議案是為了「公衆健康的利益」。他引述醫藥報道顯示，菲律賓有超過百分之八十的肺癌和喉癌事件的主要原因是由於吸了香煙的煙氣。

工作拖延一年半仍未完成

法庭書記囚室辦公

審案受耽擱 被判在鐵窗內上班

【合衆國際社新奧爾良五日電】一個打字速度不夠快的法庭記錄員，將要在獄中繼續完成她的工作。

唐娜．戈夫原應在一九八四年三月六日之前完成有關屠殺犯胡安．岡薩雷斯審訊過程的檔案副本，以便他能提出上訴，但她卻遲遲無法完成。

地方法官華爾沙認為她藐視法庭，下令將她投獄，直至她完成副本為止，而州上訴法庭星期一亦宣佈維持原判。

華爾沙對上訴法庭說，「當一個法庭記錄員竟令法庭、被告人和整個審訊程序枯候近十五個月時，如仍要容忍這種行為是不可思議的。」

唐娜將要留在獄中，白天繼續打字本。她對法官說她所以延誤了完成該份副本，是因為積壓了太多工作。

巴布亞新幾內亞 議決懲處強姦犯

【法新社莫爾斯比港五日電】巴布亞新幾內亞總理索馬雷昨日獲得內閣通過一項議案，要將強姦犯閹割及將輪姦或牽涉到謀殺的強姦案罪犯公開吊死。

索馬雷對國會說，他是向「惡棍和暴徒們宣戰。」

該議案並允許法官將認為有理由將之處決的強姦犯判處死刑，或將強姦兒童的罪犯處死。

索馬雷提到了巴布亞新幾內亞的商業領袖、未來投資者及婦女和其他社區團體最近的投訴。

他說，巴布亞新幾內亞已成了一個「不健康的社會」，而政府不願再見到和平的人被敲詐。

身患喉癌將見上帝

老婦槍殺枕邊人

據說其夫病死意屬咐她這樣做

【合衆國際社加利福尼亞州聖莫尼卡五日電】據此間警方五日透露，一個患有末期癌病的老婦告訴她的鄰居說，她剛於不久前開槍打死七十歲的丈夫，因為丈夫說要是她死了，他也不想活了。

警官道遜說，老婦的名字是西華爾．摩紋，六十一歲，已於四日晚上在開槍現場被捕，被控涉嫌謀殺，不准保釋。

道遜說：「摩紋夫人說她定於五日早晨進醫院施行割治喉癌的手術。她同丈夫討論她可能因癌病死亡。丈夫說，要是她死了，他也不想活了。因此要她把他殺死。」

據摩紋夫人對鄰居說，丈夫杜納德．摩紋交給她一支點二五口徑半自動手槍。於是她向他的胸部左邊開槍。那時候，杜納德坐在起居室的安樂椅上。

杜納德經送院急救後，於四日下午七點半死在聖莫尼卡醫院。

警方調查人員現正研究上述謀殺案真相，因為有鄰居告訴警方說，摩紋先生曾傷害妻子的身體，以致發生打鬥，摩紋太太向丈夫施以回擊。

狗鼠成好友

這頭惡犬和它鼻上的白老鼠都是惡尼攝影師格雷厄姆的寵物，他說雖然在照片中狗兒的表情兇惡，其實它們是好朋友。（路透社）

煙稈莖可作飼料

保國專家發現它富營養 牲畜吃後體內無尼古丁

【新華社索非亞四日電】保加利亞經過多年研究認為，煙的稈莖含有較豐富的營養物質，製成粉末後可成為良好的飼料。

據保加利亞《畜牧業》雜誌報道，煙的稈莖含有相當數量的糖分、蛋白質、脂肪、無氮浸出物等營養物質，同其他飼料混合，牲畜喜歡食用。

煙草的稈莖含有微量尼古丁，但保加利亞在食用這種飼料的牲畜的尿和肉中均未發現尼古丁。微量的尼古丁可能在牲畜進行消化的過程中已被破壞。

保加利亞每年種植煙草近十萬公頃，其稈莖達九十萬噸之多，每年可製出二十萬噸粉末飼料，可大量節約飼料用糧。

目前，保加利亞政府正在大力推廣稈莖飼料。

外國人登徵婚廣告 菲議員擬立例禁止

希望能減少常遭不幸的「過埠新娘」

【美聯社馬尼拉五日電】一名立法議員於星期三促請國會禁止為外國人徵求菲籍妻子的廣告，說許多這些廣告所造就的婚姻到後來都成了一個惡夢。

反對黨議員梅爾卡多在一項議案中說，禁令將停止菲籍女子的「可悲輸出」。

他指出澳洲人和日本人特別樂於刊登廣告徵婚。

菲律賓通訊社說，根據梅爾卡多的議案，任何人通過在傳播媒介的廣告為外國人徵婚的，將會被判入獄八年或罰款八千元（四百三十二美元），或同時被判兩項刑罰。

梅爾卡多說，許多貧苦女子希望與外國人結婚能過較好的生活，却眼看「她們的平靜婚姻生活夢想變成了一場惡夢」，因為她們不單被視為奴隸，還被迫與丈夫及甚至其他的男人進行變態的性行為。

徵婚廣告每天都出現在當地的報章上。一份馬尼拉大報星期三刊登的一段徵婚廣告說，「菲律賓女士們，澳洲歐洲商人現在本市欲結識美貌有學識的單身女性，先友後婚。」另一段廣告說，「美國男子希望能在八五年結婚，寄上照片和個人資料。」

還有一段廣告則說，「溫文正派有學識誠實的菲律賓女性，希望結識正派誠實的外國人，先友後婚，致……。」

美國人愛按摩享受 按摩院與按摩師愈來愈多

目前美國出現按摩熱，全國各地成立了無數合法的按摩中心，訓練有素的按摩師迅速增加。

第一流的運動員和疲憊不堪的經理們發現，按摩有助於改善肌肉骨骼的功能，消除緊張和疼痛，使人感到輕鬆愉快。按摩曾是高貴者的一種享受，如今已成為人們生活中的一種需要。

瑞典法可使全身鬆弛

普遍採用的按摩法有三種。第一種是西方應用最為廣泛的瑞典按摩法。它有規律地敲、揉、按壓軟組織，即肌肉、韌帶、肌腱和皮膚，以達到使人完全放鬆的目的。被按摩者身上一絲不掛，塗上油作為潤滑劑，以減少對皮膚的刺激。按摩師的雙手在身體的大部分部位不停地連續按摩，用力揉動肌肉，使之放鬆，並反覆敲打和按研皮肉，以促進循環。運動員們普遍尋求瑞典按摩法。運動之前進行按摩，可使肌肉的工作時間延長，效率提高。運動之後進行按摩，可減輕肌肉緊張，消除腫脹，有助於防止疼痛。對受傷的運動員來說，採用按摩可促進循環，消除肌肉痙攣，減輕炎症和止痛，從而加快康復的速度。在歐洲，按摩師仍然是運動醫學小組的一員。

日本法療效很顯著

第二種是日本按摩法。這種按摩法用手指、雙肘、雙膝或雙足在人體的按摩穴位（同針灸穴位一樣）上按摩。根據日本按摩理論，疼痛和疾病是由於氣滯所致。據說，在穴位上按摩，可疏通氣滯，使之恢復正常。因此，刺激身體一個部位的穴位，可影響另一個部位的組織。

一些人認為，日本按摩法太痛苦，無法忍受，但是另一些人認為，它的療效十分顯著。日本按摩應由受過訓練的人進行，以正確的方式在正確的穴位上施加正確的壓力，以避免造成損傷或其他損傷，人們也可以自己給自己按摩，幫助減輕身體各部位的疼痛，但是這取決於按摩的部位。

第三種按摩法根據反射作用，基本上在脚上按摩。據認為，脚上的某些穴位影響某些器官。這種方法危險最小，可達到放鬆和止痛的效果。

學生胡鬧 綁架雕像

【合衆國際社紐約州亨利耶塔五日電】他有一個矮胖的身材，臉上浮出傻兮兮的笑容，手裏拿着一個漢堡包。把這樣的美國大學生的形象經由雕像刻劃出來，安放在基座上，正是一些學生認為會替學校庭院增加光彩的東西。

亨利耶塔鎮的一家餐廳有一座上述的「大孩子雕像」作為裝飾，可是它在三日晚上突然失了蹤，這就忙壞了當地警察，他們猜想準是有學生看中這座雕像，合力搬到校園去做裝飾品了。

果然到四日早晨七點半，亨利耶塔鎮斯佩里高級中學的看門人發現該校庭院新增一座雕像。這正是上述從餐廳裏失了蹤的雕刻製作。

斯佩里高中校長施格靈解釋說，他的學生深愛這座雕像，如果是他們把它搬到校園，那也不算稀奇，因為該校一九八五年畢業生正在那天晚上開聯歡聚餐會。

這座遭到「綁架」的雕像終於完整無損地搬回餐廳重新安放。

美女相伴

球手麥肯萊五月四日在巴黎接受國際網球聯會頒授一九八四年世界冠軍獎後，害羞地與他的女伴泰妲．奧[illegible]爾離開會場。（路透社）

法國籍商人 在曼谷跳樓

【路透社曼谷五日電】警方宣稱，一名三十八歲的法國商人昨日自曼谷一間商業大廈的九樓跳下喪生。

一名警方發言人今日宣稱，死者伊夫．勒布爾是一個法─泰商會的會長，來泰只有六個月，其他詳情未見透露。

日商業機構電腦 保安不足易洩秘

【美聯社東京五日電】國家警視廳星期三引述一千四百五十間公司的調查結果說，日本很多大公司都沒有對公司內的電腦提供足夠的安全措施。這引致盜竊和洩漏公司秘密的危機。

一名不願透露姓名的官員說，約百分之七十一點三的公司，沒有用電腦密碼保護他們電腦系統，這引起資料被盜竊的危機。

百分之六十二點八的公司，並沒有對進入公司電腦室的人們加以檢查，而百分之六十一點五沒有採取措施，防止電腦設備被竊。很多公司說，他們沒有保護他們的電腦，是因為這樣的保護措施耗資龐大。

農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金

獎學金／助學金／貸款

上述基金現已公開接受申請。專上學生可申請獎／助學金及貸款，高中生則可申請獎／助學金。

(甲)專上學生之申請資格如下：

(1)有意習身本港漁農業或漁農產品統銷業而又選讀與漁農業有關之課程者；或

(2)在本港從事漁農業及漁農產品統銷業人士或其子弟而欲進修者。

(乙)高中學生必須現正在本港就讀中四至中七而其家庭背境須與本港之漁農業或漁農產品統銷業直接有關。

如欲查詢及索取申請表格，請與九龍廣東道三九三號政府合署十三樓漁農處總辦事處之農產品／海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書聯絡，電話：三．六八八一一一內線五一〇。有關資料、簡章可向漁農處屬下各區農業／漁業聯絡辦事處索取。

接受申請之截止日期為：(甲)專上學生：一九八五年七月十九日(乙)高中學生：一九八五年八月十六日。逾期申請，概不受理。

分類廣告

商業

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費八元

乾洗機械設備

現貨全新美國西德意大利制套裝設備，適合國內各工商企業，工廠，商店，賓館，華僑捐贈及個體户，套裝設備（包括：乾洗機，萬能熨衣夾機，人像熨機，抽濕機等），每套港幣（HK$185,000.—）專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。

裕安行 香港郵箱13426號

友誼汽車經銷公司

經中華人民共和國審批准予開業 香港付款・內地提車・貨源充足

深圳：建設路友誼大廈地下 電話：38162

香港：中環德輔道中302號19字樓B 5-423061

北角渣華道18號A地下 5-704809

國產車 【中國汽車】牌子齊全・價格保証全港最優惠・五天內交貨・數量大者有回佣・

日產車 【日本汽車】免費包辦報批，報關，發運。提貨點：廣州・深圳・文錦渡倉庫・

COOL ACE 日本第一牌汽車冷氣空調機

●日本三菱MITSUBISHI TM5002／5003汽車冷氣散熱網●進口豪華型麵包車座椅●日本樂聲牌NATIONAL汽車空調機總經銷

適合安裝於各款進口麵包車、貨車、農民車、小汽車及國產汽車。設有國內維修部，方便裝配及維修。

總代理：偉記汽車冷氣零件公司

● 香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下 ☎3-7110050 3-7128831 電傳：52482 WAKEE HX

工程部：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通城大厦9號地下 ☎0-6058933 0-6058938

國內維修部：越偉汽車維修空調裝配公司 廣州市起義路188號之一 ☎35976

贈車回鄉

新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車

電話：3-969255 中成行

健福護老中心

獨立大花園高尚清靜收費特平歡迎各類行動不便老人申請入住北角繼園街54號美景新廈內地下E座H630629K631684

人造首飾

大量價批發首飾貨寶興平 西灣河大道29號地下（近西灣河地鐵站）I座 5-675656

大量 E-120,E-180錄影帶 V-0,散件批發工廠直營

請電：3-348477 李先生洽

現貨左軚豐田車輛回鄉特平

●麵包車原裝冷氣音響12座位●豪華型原裝前後冷氣音響8座位●吉普車●農夫車●豐田各類型車輛齊備

德信汽車公司 九龍城延文禮士道577號 3-383213 3-383969

資訊企業公司

INTL HX TELEX：62362 電話：⑤-417716 香港文咸東街74號十二樓1201室 68

（伊樂）霜淇淋機

ELLO SOFT ICE CREAM FREEZER

・一機在手財源滾滾 ・大小機種配備齊全 ・本小利大贈送親友 ・免費提供生產配方

MELO-100 MELO-102 MELO-320

美國「威霸」WABASH電腦磁碟及磁帶

磁碟：3½''、5¼''、8''各型號齊備

磁帶：600'、1200'及2400'，密度達6250BPI

特別介紹：5¼''IBM—AT適用之1.2MB磁碟

威霸WABASH乃世界電腦磁碟及磁帶五大製造廠之一

★威霸產品・質優價廉・常備現貨★

總代理：毅達企業公司 九龍官塘道342號泉源工廠大厦4樓 電話：3-7554980 電傳：40291

無痛穿耳器 耳針

24K包金 絕不發炎 款式齊備 大量供應 直接生產 品質可靠 價錢最平 歡迎查詢

恒光公司 電話：3-426711

官塘鴻圖道45號十字樓J座

美德行有限公司

專營各國高級傢俬絨料、傢俬人造皮革、燙印機器材料、電化鋁（燙金紙）、PVC膠片、釘裝裝璜精面材料等，常備現貨。

歡迎垂詢：香港蘇杭街37-39號 電話：5-441144

人造首飾

中大耳有國畫環石旅水現特介社客貨平子等，合，，船員，司機

KH—8153248 H—7700352

大量 手寫錶LCD 5F 水冷式冷暖風機

荃灣沙咀道57號荃運二期18字H座 0-4990819

電掛：KAYATH

電訊：38625KAMWT HX

各式墻紙窗簾

・貨源充足・ 零售批發 無任歡迎

總代理：高雅墻紙公司

K7546808 K7565863 0-6995482

贈車揾福勝

常備現貨 廣州提車 代辦手續

●全新豐田左軚6座工具車，原廠冷氣、收放機

●全新豐田左軚9、12座麵包車、原廠冷氣、收放機

●全新國產東風5噸平板車、自卸車

●全新國產錢塘江5噸柴油車

福勝貿易公司香港中環德己立街17—19號德和大厦1103室 電話5-245028 5-245029

元寶 紋銀

華司徵求大量元寶銀錠銀條銀幣，高價收購，銀元、手飾、銀器、首飾、電子錶等。九港中一號地鐵站...

（電話 ⑤441001 ⑤449237）

眼鏡總批發

三山牌太陽鏡、老花鏡、變色鏡，適合國內市場，歡迎合作。直營廠 ⑤629488洽 ⑤639908

期貨大量現貨838現 SONY"投影

請人民幣結算，國內交貨，有意電5—419976

醫藥化工

各種醫藥原料、化工原料、香精、蜂皇漿、人參、粉、藥品等

⑤723688 吳大料

大昌貨運

本港各地、各種散貨、租船、海運、工程、車船、勞務、貨運等

K3063 11-3298

荷蘭製保溫式飯盒

生產線經換模可製熱杯、麵碗，中國總代理

特光有限公司 請電3-336144洽

中國市場所需 英國萬能鎅刀

①鎅玻璃②鎅磁磚③磨刀④磨剪刀⑤剝電線外皮⑥割電線⑦鎅地毡。

總代理：松青（香港）有限公司 電話：3-813880 何小姐洽

絲印材料總滙 活動乾燥架 相片徽章機

手提式不需用電移民創業可在國內外旅遊區發展本小利厚並代旅行社製作襟章數量不限價廉

偉恒公司 3-7795462

中文打字

各類說明書、報表、文件、服務及合同、快捷

3/F尼柯軒道298號 5-7461832 日夜傳呼 7287222 8631 美機電嘉

日本原裝

SHARP CASIO 計算機

EL513 EL514 EL506P EL509A EL838 EL522 EL5103S FX3600P FX180P FX8100

全部現貨供應 請電5-277882或3-7544777 CALL62 瑞華貿易公司洽

納龍貿易有限公司經辦贈車回鄉業務

1985年新價各類車輛特價酬賓 香港皇后大道16號遠東金融中心21樓 5-231601

特別貢獻 熱門產品

1. 中外合資優質產品桑塔納轎車及本田CG-125摩托車
2. 上海牌SH760A小轎車 瀋陽金杯牌SY132C 天津雁牌TJ133雙排座客貨兩用車
3. 幸福牌250及50C.C.摩托車 嘉陵（Honda）JH70及CJ50摩托車
4. 躍進牌NJ131型三噸貨車
5. 豐收牌180-3型四輪拖拉機，農田運輸兩用，及各類汽車歡迎垂詢

提貨地點：1. 廣州市麼托車俱樂部（廣州石牌橋） 2. 福建省華僑企業公司（福州五四路華僑大厦） 3. 廣東省華僑企業公司（廣州三元里華僑旅行社） 4. 汕頭市國貿服務公司（汕頭市長平路）

（歡迎各地代理 洽商）

代辦處：香港中國旅行社總社及九龍分社 5-217163 3-7214481；澳門中國旅行社貿易服務部 574185 573611；文滙貿易服務有限公司 5-729537 3-7779164；元朗三江國貨有限公司 西林貿易有限公司；粵興船舶用品公司 冠都有限公司 中都國貨公司；星馬首豐私人有限公司 3386555；加拿大永氏集團 （604）8731115

先上車後付錢

K332329 K339710 K339602 K348969

日本翻新 5-12噸 泥車 劏車 6-26座 農夫車 麵包車 豪華型 旅遊巴

瑞田有限公司 高山道26C地下

湛港（龍騰）運輸公司

經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，備有吊機車、各噸位大小貨車、危險品貨車。無線電管理，能為客戶提供即日運輸服務。

（專人代辦出入口證及報關關稅）營業電話：3-345421，3-345422

地址：九龍土瓜灣落山道46號金和大廈11樓D座

北京琥珀珠

大量各類琥珀珠現貨，價格全特價優待，歡迎洽購 請電5-273646接洽

P.V.C.膠地蓆

印花膠布 浴簾膠皮 PU絲絨

行銷國內 最受歡迎

益昌行

電話：3-7131825 傳呼電話：5-444955 叫355

鈴木實用代步車

設計先進，代步實用，經濟，省油，耐用。A100-GN125-GS125S

勝利車行 九龍旺角洗衣街175號 電話：③969971 ③966876

德勝車行

現貨供應・送文錦渡

豐田 五十鈴 麵包車 日產 的士頭農夫車 全新翻新 農夫車、貨車 三四五噸 街枝斗 平斗

旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

發電機

洋馬牌K-9.5現貨有意請電5206 羅賓牌

各款批發價・左右軚麵包車農夫車

全新YH61豐田麵包車$35800

新新汽車公司 九龍紅磡高山道76號地下 ☎3-622268

駿達汽車中心 ☎3-360257 3-390118

85年全新 豐田農夫車・麵包車・豪華型九座・吉甫車

日本翻新貨車・泥車・建築機械 太子道270號地下

現貨相機

自動日本鏡頭 港幣128元 國內收元 電0—6021 1530 2031 黃先生

龍華汽車有限公司

九龍旺角上海街588號九字樓 電話3-953783，3-965087 3-902938

豐田 五十鈴 麵包車 豐田日產 農夫車 全新翻新 農夫車・麵包車 六噸平斗 雜貨車

＊直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-

贈車回鄉發展生產

經辦：迅捷貿易公司 國家有關部門批准機構

地址：香港中環林士街6-8號立威大廈903室 5-268260 5-223546

港澳買單國內提貨

常備各種國產：東風、錢塘江、南京、解放、金杯、天津、上海，貨車、客貨車、旅行車、小轎車、吉普車、摩托車。

常備各種日產：6座位工具車 9座位旅行車 12座位旅行車及各種貨車。

全港九各大閩僑公司均有代售

提貨地點：廣東省僑企業公司贈車回鄉服務中心 廣州市 福建華僑企業公司 福州市華僑大厦

高質油畫

歡迎寫字樓、酒店、餐廳和設計中心選購，各種名畫速畫架裝。班佳油畫 旺角... 3-308167至

電線機械、橡膠塑膠密煉機械各種工業機械

工業機械企業公司

索閱各類設備資料，請將要求，技術規範及明片寄：（屯門郵政信箱221號收）

電掛：RLUGLEAD HONG KONG 電傳：37413 MWELE HX

鐘甲環乾 乙巳洗 水酮酮油

香港等名廠化工原料 電話0—239159 電傳31748 TSUNF HX 晉富有限公司洽 電掛TSUNFOO

0.5M/M筆字筆，優質絲棉

醫療：日本電子血壓計，血球分析儀，眼球檢定儀，先進電子探熱針，各種醫療器

設備：飯盒／紅磚及瓦／尼龍拉鏈／單吠輪胎／藤業編織機／萬能包裝機等生產線設備 其他，特平印刷機，大、中、小型日本發電機，灌溉萬用潛水泵，毛皮乾燥機，穀米提練機，電單車。

歡迎垂詢：3-916937，3-910177

專業 人造首飾製品廠

本廠直接控製生產製成品，大量生產耳環、頸鍊、套裝，交貨期準，價格公道，歡迎中國各省來信接洽、或港商看辦訂貨。

荃灣德士古道220-248號荃灣工業中心9樓909室能光首飾製品廠0-262131-2

現貨 全新及翻新豐田

麵包車農夫車貨車及泥頭車

大生汽車公司

旺角中心第一座1713室 K917700 K917709

最佳廉價 8" Floppy Disk Drive 磁盤驅動器

大批全新英國製造，質優耐用。令你的APⅡ儲藏量增大10至20倍，能真正發揮下列軟件之功能：WordStar,SpellStar, MailMerge, Complete Peach-tree Accounting System, Inventory Control, DBase, Multi-Plan, SuperCalc,etc. 漢字處理，亦可連在IBM-PC及其他微機上使用。

1.2MB連控制板 HK$2,500.- 2.4MB連控制板 HK$3,500.-

有意請洽：宏信電腦有限公司 香港中環士丹利街5-11號7樓 電話：5-255102

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩

字畫請電：⑤458783皇后大道中311號振興行

宏業裝修工程

專業寫字樓、廠房、居室、診所、餐館、酒家裝修、代領餐館牌照、大廈維修，免費計價，承接國內工程，H751112（兩線），K324401叫545張 灣仔商業中心1701室

人造首飾

大量耳環，戒指，胸針，手鍊，頸鍊套裝，自已廠製造，按廠價出售，合水客及國內市場。

0-285021

柏記五金塑膠製品廠有限公司

香港葵涌和宜合道167—171號金威工業大廈十樓A及B座 電話：0-262524（4線）

款式新穎 價格公道 貨源充足 歡迎垂詢

首飾 人造 手鍊・耳環・頸鍊・戒指

專業 人造首飾總匯

世界最大最多現貨市場。穿耳機、耳環、心口針、頸鍊、頭夾、戒指、吠夾等各國高級流行產品，價格平，適合各地銷路

香港中環永吉街21—33號地下

林寶記有限公司 電話：⑤455933 ⑤423391

適合國內市場

家庭用品SKD,CKD電風扇，冷暖風機，電冰箱，卷髮器，滅虫燈，多層牌石油氣熱水爐及雙頭煮食爐。

電工材料富士電牌穩壓器（適用於家電及電腦），電容，冷暖風機用發熱線，時間掣，石英管，壓電陶瓷及電子打火總成。

模具現成新舊冷暖風機模具。

電話：3-7219289 電傳：38819 COBON HX

標準規格鋼材

代理名廠鋼材如盤元、羅紋鋼板、馬口鐵、鋅鐵、不銹鋼、銅枝銅線等等價格相宜交貨快捷歡迎轉口

福昌國際洋行

JOHN MASTER INTERNATIONAL CO. LTD. 電話：5-240089

電掛：GOYETIC電傳83217GOTIC HX

友邦打字機

修理交換保養廉讓 H236495 夜610873 K287222 C824

建築材料

大量現貨急讓名廠潔具磁磚膠地板及14''彩色電視機雙線路有意電5—766352

日本洋紙

代理日本名廠粉紙、粉咭、灰咭歡迎轉口

福昌國際洋行

JOHN MASTER INTERNATIONAL CO.LTD. 電話：5-240089

電掛：GOYETIC電傳83217GOTIC HX

壓縮機 羅賓

雪櫃冷氣機生產必用 意大利造寧靜耗電低

發電機R600，R1200現貨供應 LG072-LG301 500-3000W

定價全港最平 交貨期最準 5-272312

錦標工程公司 灣仔謝臣道23號地下 TELEX：86783 KMBIL HX

鋁型材

引進全套設備自動化生產鋁型材

香港買單國內提貨

歡迎來料加工來樣定做

經銷商：東西貿易行有限公司 電話：5-455227

全新豐田九座

原廠冷音，左軚 交文錦渡價 $37,500

華詠 5-215656

報稅理帳

按月做數 申請CO 稅務報表 秘書服務 港九新界 專人辦理 ⑤8917663 ⑤8917712 香港軒尼詩道381-383號 軒尼詩商業中心9字樓A座

報稅

本廠直營大量供應

計算機838，506H，2mm Solar，荷包鐘、溫度計鐘、單雙面 Flashing Clock、戒指表、手挹表，應有盡有。電3-414680 順勝電子有限公司鄺先生洽。

現貨左軚麵包車

豐田（日本原庄）豪華冷氣收錄機

五十鈴（日本原庄）豪華冷氣收錄機

★★★地毯冰箱電窗尾水撥★★★

萬事得（日本原庄）豪華冷氣收錄機

大昌貿易公司 0-206002 0-245450

荃灣河背村國瑞道一號地下

瑞士標準 鍍24K R.G.P.金穿耳耳環

全部穿耳耳環在瑞士製造，消毒及包裝，安全衞生。請認明 MeeReen 註册商標。保不脫色 提防假冒

美觀 MeeReen

瑞士標準無痛穿耳器：每支穿耳器手柄上均鑄上"BERGEON 5990 SWISS MADE"字樣 提防假冒

美國希域無痛穿耳器：每支穿耳器手柄底部均鑄有J.HEWITT INC. U.S.PAT 4020848字樣

美觀人造首飾有限公司 香港文咸東街十號 5-453349

刊登大公報分類廣告

費用廉 收效大

每天每個位只收港幣八元

請訂閱大公報

聲明

遺失聲明 茲遺失國銀存摺第219579號，該存摺乃灣仔中國銀行辦理，本人已登報作廢，胡婉卿啓

徵求

政府金幣 高價求購龍年銀幣，實雙金公司 ... 日本環球商場銀頭 234號⑤23090

專治 廣州新針灸所

臥床不起 行動不便 診外 ③954062日一至九時

三種病

香港古方天人名醫世代祖傳，專治皮膚癬疥、各種痔瘡、甲狀腺腫大、關節痛...

醫藥

專門報稅

做數報稅 商業文件 清帳申請CO 價特廉 ⑤225592 黃君 42315

香港工商事務所

徐氏稅帳

報稅清帳、公司註冊、文件翻譯、代辦出入口證 ⑤4 1 7 6 8 徐君 9

寫字樓出租

寶盛（華潤對面）

灣仔高仕打道面積650-1700呎面海 有意請電H-8936630

租售

行政助理

男性，國內大專畢業或同等程度，略懂英文，在國內有良好關係，曾任職進出口公司更佳，需經常在國內負責展覽會場場務及聯絡工作。有意者請詳履歷，近照，要求待遇，寄灣仔軒尼詩道郵政信箱20032號

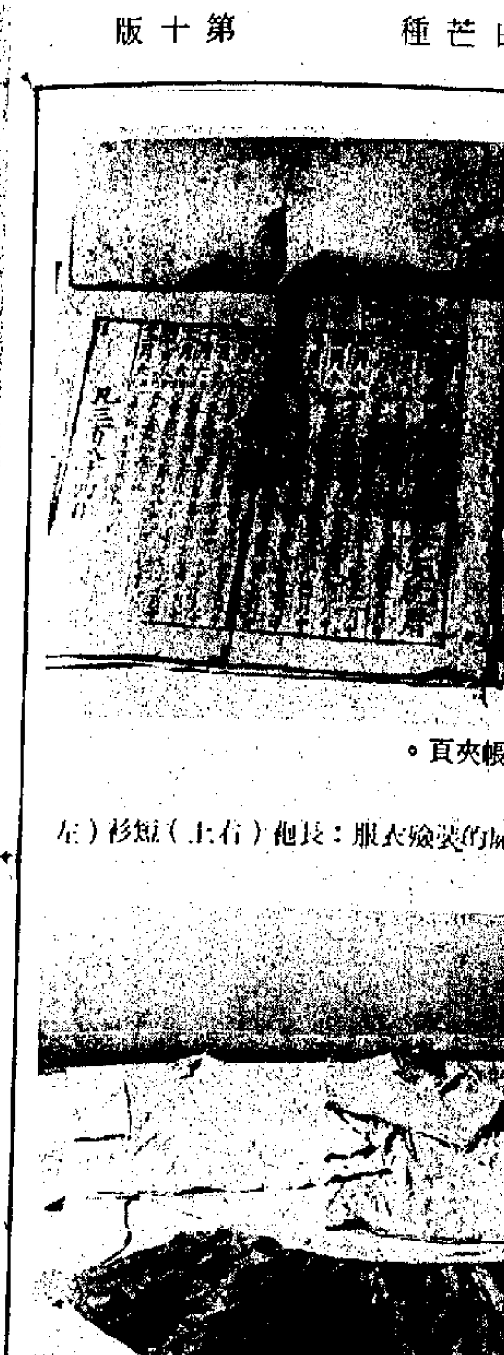
聘請

訪尋

王德慶（劉鎮）男58歲 江蘇清江人，1949年離家後，無音信，知其下落者，請函上海市浦東東寧路150弄二號104室王桂英鐵學勤

遺失聲明 茲遺失華商銀行第1630號存款簿一本，此存摺業已作廢，特此聲明。溫沛良啓

第十版 今日芒種



成完未仍半年 公辦室囚記 班上內窗鐵在判被

老婦槍殺枕邊人 身患喉癌將見上帝 據說其夫病死意識哼他這樣做

農產品獎學基金及

獎學金／助

上述基金現已公開接受申請。專上學生可申請獎／助學金及貸款，高中生則可申請獎／助學金。

(甲)專上學生之申請資格如下：

(1)有意習身本港漁農業或漁農產品統銷業而又選讀與漁農業有關之課程者；或

(2)在本港從事漁農業及漁農產品統銷業人士或其子弟而欲進修者。

(乙)高中學生必須現正在本港就讀中四至中七而其家庭背境須與本港之漁農業或漁農產品統銷業直接有關。

昨晚足球賽戰果二比零
南華憑後勁挫荃灣
張志德開紀錄　黎永昌添一粒

【本報訊】南華足球隊昨晚在大球場憑着後勁，在完場前十三分鐘連入兩球，以二比〇擊敗荃灣，獲得聯賽兩分。

南華昨晚贏得可算辛苦，該隊中鋒柏斯堅在上半場三十五分鐘踢傷趙俊明後，教練吳偉文避重就輕，將他調下火線，這樣，南華就欠缺了一瓣高空威脅，攻力亦大告削弱。幸而，隊中球員憑着努力不懈的戰意，在完場前十三分鐘把握兩次射門機會，攻破對方門城。

荃灣本屆在聯賽十六戰，兩勝四和十負，得八分，來屆將要降班落乙組。荃灣本屆限於人腳，難有佳作。

上半場開波後，雙方互有攻守。十五分鐘，拉南在陳志光力壓下施射，林春樹接球甩手，但無南華球員上前「執死雞」，「阿樹」回身將球接去。二十五分鐘，荃灣陳志光動作過勇，被球證黃牌警告。未幾，荃灣以陳衍鳴入替吳汝歡。三十五分鐘，南華柏斯堅在衝門時踢傷趙俊明，柏斯堅被球證黃牌警告，其後更被教練調離場，由劉錫祺入替。四十四分鐘，南華黎永昌「單刀」赴會，但被林春樹快一步將球栅出界外。

下半場，兩隊無換人。十分鐘，南華拉南動作過勇，被球證黃牌警告。比賽中，南華攻勢較盛，但破門之術。三十二分鐘，南華右輔位追得罰球，譚耀華大腳斬中，林春樹手椎打球不遠，顧錦華頭椎頂球入中，張志德截得皮球，避過陳志光攔截，起脚快射，皮球應聲入網，一比〇。三十八分鐘，荃灣以李兆平入替陳國樂。

南華：何容興；余國森、顧錦輝、譚耀華、彭錦全；黎永昌、王福榮、鄧桂成、張志德；柏斯堅、拉南

荃灣：林春樹；何國良、陳世芳、梁偉民、何國光；吳汝歡、龍志成、趙俊明、陳志光；李福榮、陳國樂

四十分鐘，南華攻門，譚耀華地波交前，黎永昌扭過陳志光近門施射，皮球直飛林春樹右手邊死角入網，二比〇，南華終能打勝仗。

昨晚入場觀衆有三百六十九人，門票收入六千三百三十元。

體育

南華柏斯堅（左）攻門，林春樹快一步將球撲去

中國男女子籃球隊
陣容已作出新調整
男女教練員亦重新確任

【據新華社北京六月五日電】記者今天從國家體委獲悉，中國籃球協會最近重新確任了中國國家男、女籃球隊的教練員。錢澄海任中國男籃主教練，吕長新和張衛平任教練員。中國女籃的主教練是楊伯鏞，教練員是楊家訓，宋曉波任助理教練。

新確任的中國男、女籃球隊教練員除主教練和男籃教練吕長新是留任外，其餘三名教練都是新任。三十五歲的張衛平曾是一九七三年至一九八零年中國男籃的主力中鋒，掛鞋後在北京體院深造，去年任北京女籃主教練。他這次擔任國家男籃教練，主要是為了加強對中鋒隊員的訓練。楊家訓是七十年代上海男籃主力中鋒，原任上海男籃主教練和中國青年教練委員會副主任。二十七歲的宋曉波曾為中國女籃衛出亞洲、走向世界立下赫赫戰功。近期內，她將一面深造，一面協助女籃主教練和教練員的訓練工作。

新的中國男、女籃教練員確定後，中國男、女籃隊的陣容也進行了調整。調整後的中國男、女籃球隊新、老結合，男隊平均年齡不到二十三歲，平均身高一米九八；女隊平均二十歲，平均身高一米八六，與以前的隊相比，年齡有所下降，身高有所增加。

即將參加集訓的中國男籃隊員有十六名，女籃有十四名。男隊員有孫鳳武、吕錦清、張學雷、沙國利、劉建立、閔鹿蕾、楊軍、宋濤、王海波、王立彬、胡蕙保、徐曉良、李亞光、張斌、張勇軍、黃賽龍。女隊員有叢學娣、凌光、陳月芳、鄭海霞、柳青、邱晨、李曉勤、王玉萍、彭敏、彭萍、薛翠蘭、徐春梅、王軍、曲豔玲。

就羣衆對國家隊批評和建議
中國國家體委足協
聯名發出一公開信
表示已責成有關部門認真研究

【據新華社消息】中國足球隊五月十九日負於香港隊，失去了世界杯足球預賽小組出線權以後，有關方面已收到羣衆來信來電四千餘件。國家體委辦公廳和中國足球協會今天聯名發出一封致關心我國足球事業的同志和朋友的公開信。

公開信說，「許多來信情真意切，語重心長，對國家足球隊的失利深感惋惜，並提出中肯的批評和積極的建議。」

公開信說，國家體委、中華全國體育總會的領導對來信來電非常重視，已責成有關部門認真研究，總結多年來在組隊、訓練工作方面的經驗教訓。

公開信最後說，國家體委將召開足球訓練工作會議，採取有效措施，將足球運動技術水平搞上去，不辜負廣大人民羣衆的願望。

港乒總昨設午宴
款待中港乒球隊

【本報訊】參加在漢城舉行的「格蘭披治精英乒乓球賽」的中、港球員前晚抵港，中國隊將在港逗留兩天。昨午，香港乒乓球總會設午宴於跑馬地賽馬會中菜部酒樓，歡宴全體成員。席間香港乒總會長鍾榮光、副會長田子芳、副主席梁適華及各主委劉國柱、陳天華、楊錫齡、鄭仲賢、張秀英、黃耀榮、許素虹及中國領隊黃霖仙、教練張燮林、郗恩庭，球員王會元、耿麗娟及江加良、何志文等作技術性的交流及互相切磋球技。

香港乒球總會昨設午宴招待中國及香港乒球隊。圖為全體成員合攝

國際體壇

奧委會理事長辭職

▲【路透社東柏林五日電】國際奧委理事長貝蘿絲今天宣佈她已辭去理事長的職位。

貝蘿絲在國際奧委已服務十八年，她因與執委會意見不合而告請辭。貝蘿絲拒絕進一步解釋辭職的原因。

另方面，剛結束的九十次國際奧委會議意見不一，職業足球、網球及冰上曲棍球能否參加奧運會要延至明年十月在洛桑的下屆同人大會才作決定。

國際奧委執委會於二月曾通過在今次同人大會提議上述三個項目的職業選手可參加八八年奧運，但只是二十三歲以下的運動員。

歐足協拒辦慈善賽

▲【合衆社伯爾尼五日電】歐洲足球協會星期三表示，為布魯塞爾球迷暴亂事件受害者家屬籌辦的特別慈善賽是「不適宜」的。

歐洲足協發言人稱，他們不反對這樣的慈善賽，但他們相信在這種情況下是不宜的。

五月二十九日的歐洲球會杯決賽英格蘭利物浦對意大利祖雲達斯的賽事，球迷互毆導致三十八人死亡。

歐洲足協星期一在巴塞爾的執委會上反對這個提議，因歐洲足協已無限期禁止英格蘭球會參加歐洲足球賽，而瑞士足總則提議歐洲足協辦一場慈善賽，由利物浦與祖雲達斯合組一支球隊鬥全歐選手隊。

發言人表示，歐洲足協紀律小組會於六月二十日在蘇黎世開會進一步討論懲罰利物浦。

利物浦可能會特別被禁參加歐洲的賽事，而祖雲達斯亦會被罰，因部份擁躉亦有參與打鬥。

兩網球名將擬退休

▲【路透社巴黎五日電】傲視世界網球壇約十年的艾華特與拿拉蒂露娃可能於兩年內齊齊退休，給機會與新秀球員。

在過去三年，艾華特與拿拉蒂露娃平分了四項大滿貫賽事的錦標——溫布頓、法國、澳洲及美國公開賽——合計在這些賽事中贏得了二十七次。

法國公開網球錦標賽男單賽事漸進高潮，首種子麥肯萊苦戰了五盤，才以六比七（一比七）、六比二、六比二、三比六及七比五力克尼士唐，闖進了準決賽，他將再遇瑞典球員韋蘭特，爭入決賽。

韋蘭特是四號種子，他於另一場半準決賽亦遇到對手，以六比五、七比六、六比七及七比五力擒法國李干尼，邁入四强。

閩女排今赴曼谷
將參加公主杯賽
賽後經港將戰港女排隊

【本報訊】中國福建體育代表團女子排球隊一行十九人，由團長王浩率領昨天抵港，今天下午四時乘搭國泰航機前往曼谷，參加第二屆公主杯女子排球邀請賽。

據團長王浩說，第一屆公主杯女子排球邀請賽由福建女子排球隊奪得，這次為了衛冕前往比賽，隊中仍以去屆冠軍球員為主力，並起用了多名新人。

中國福建體育代表團女子排球隊應港九排球聯會之邀，在公主杯女子排球邀請賽之後，於六月十七日途經香港時，將與香港女子排球隊進行數場比賽，至於比賽場數及對賽隊伍有待港九排球聯會負責安排。

香港越野長跑
現已接受報名

【本報訊】香港華人長跑會主辦的「八五香港越野長跑之王」第七回合賽事，定於六月十六日（星期日）上午九時在西貢黃石碼頭舉行，沿北潭路上斜入大灘村，擺路均擺海邊至海下，白沙澳下洋，入高塘轉小徑返回起點，全長十二．二公里。即日起報名，十二日止截，查詢電話：〇—六〇四三一二七。

嘉士伯資助網球
特設獎學金計劃

【本報訊】隨着嘉士伯同香港網球總會提供獎學金計劃，本港將可訓練出更多優秀的網球選手。

該獎學金計劃為期十二個月，由香港網球總會負責管理和安排一切有關事宜，該會教練暨銀禧體育中心高級教練黎偉時負責統籌。

獎學金計劃包括球手在銀禧體育中心和在海外的訓練費用，同亦時負擔球手參加國際性賽事時的經費。

目前已有三位初級網球手莫迺奴、彭雷、岑逸為和一名高級組球手李麗敏獲得訓練獎學金，其他申請亦在考慮之列。

獎學金持有人如在任何賽事贏得獎金，須把部份獎金贈與獎學金基金，同時須透過特別研習班，把個人的網球技術和知識教予各初級球手。

今晚伊館場上演兩場籃球賽
均安女籃鬥青年會
爭奪銀牌冠軍寶座
另場男籃銀牌賽南華對抗思遠

【本報訊】男、女子高級組銀牌籃球淘汰賽現已進入高潮，今晚七時在九龍伊館場舉行女子組冠軍決賽，由均安對青年會，八時一刻，男子高級組勝方決賽南華對思遠。門票收十五元，籃聯屬會、學生票收十元，今天下午一時起在九龍伊館場公開預售。

女子高級組銀牌冠軍決賽均安戰青年會，這是兩隊本屆第四次碰頭。在聯賽及銀牌賽勝方決賽爭奪戰，青年會曾兩次獲勝，直到銀牌勝方出線隊對抗時，均安狀態回勇，壓倒青年會，造成本屆錦標仍未有主。

均安有唐麗玲、林瑞華、袁淑萍、黃苑蘭、鄭玉儀等球員，門志鮮明，志在摘勝銀牌盟主。青年會有唐暢婷、唐雅婷、潘美儀、李美華、葉景媛等球員，她們磨拳擦掌，力求在奪得聯賽冠軍之後，再奪銀牌而成為「雙料冠軍」。

男子高級組比賽由南華與思遠爭奪勝方決賽權，雙方在男甲一組籃球聯賽兩度相逢，南華兩次在最後階段才小勝對手。兩隊在香港籃球壇是實力最强隊伍，大戰當前，彼此都不會輕率從事，到時勢必施展渾身解數，惡鬥難免。

555世乒球賽
賽會今招待記者

【本報訊】「555」世界杯乒乓球賽定於八月二十二至八月二十五日在佛山舉行。賽會定於今天下午二時半在廣州白天鵝賓館二樓沙面春廳舉行記者招待會，介紹有關比賽情況。

拉南（左一）攻門，何國良（中）、梁偉民及時將球解圍

全港公開男團乒球賽
豐年永勵藝高青報捷

【本報訊】市政局、香港乒總合辦的全港公開男子組中級團體乒乓球賽昨晚在香港乒總會所揭幕，先後演出三場，比賽結果：豐年勝友誼五比〇，永勵勝聯合五比一，藝高青勝建青五比二。

今天下午七時續有三場比賽在香港乒總會所上演，分由政供處對石青，機電對青年會，警察B對佳聯。

香港女子排球隊
今飛赴曼谷參賽

【本報訊】第二屆公主杯排球賽定於六月八日至十四日在泰國曼谷舉行，香港女子排球代表隊定於本月六日（星期四）上午乘搭國泰七一三號班機前往曼谷。

此項賽事共有日本、中國、泰國、新加坡、印度、菲律賓、緬甸、印尼、馬來西亞及香港等十隊參加，隊數相差不遠。香港隊將於六月十五日搭機返港。

香港女子排球代表隊職球員名單如下：

總領隊石嘉偉，領隊李錫良，教練石盟偉，助教周護勝。隊員徐惠芬、陳漢弟、劉淑卿、詹美珍、鄧祖燕、朱麗紅、莊明珠、黃春娥、葉妙歡、陳鳳儀、潘美玲、陳詠慈。

荃灣昨晚謝幕戰
來屆將降落乙組

【本報訊】荃灣足球隊昨日打完本屆最後一仗後，將會降班落乙組。該隊來屆動態仍未明朗。

足總計劃下屆擴超級聯賽，擬增至十隊。較早前，足總有意邀請兩支降班隊伍留級參戰，但荃灣領隊鄧鑑全昨晚賽後表示，不管足總是否邀請荃灣下屆留級參賽，亦要有待荃灣體育會在本月十九日召開同人大會改選後，由下屆首腦及足球部負責人作出研究作出答覆。

港青明赴深圳
參加青年杯賽
港青首戰將對廣州隊

【本報訊】香港十五歲以下青年軍將於明天上午九時三十分啟程前赴深圳，參加「港深穗」青年杯足球賽。港隊當日下午四時三十分將出戰廣州隊，若香港隊旗開得勝，將會在九日鬥深圳隊。然而不幸落敗，則在八日戰深圳。香港隊會於十日返回本港。

香港青年軍職球員名單：領隊陳瑶琴，教練黎新祥，助教李展鵬。球員李春發、鍾浩賢、何慶威、吕煥文、蔡偉康、容朗荃、梁承傑、張可成、羅繼華、吳志豪、劉家寧、黃偉德、區偉翰、曾志光、吳志輝、余偉亮。

藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。

藝康相機中文說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

Nikon

總代理：石利洛洋行 SHRIRO (H.K.) LTD
香港中環置佐治大厦20樓 電話：5-245031

姓名：
地址：

FG 20

盡顯風格與心思
康藝佳TC-X

"要拍攝這類相片，使用現時流行的電子相機，固然可以有收穫，但由另一角度看，這祇是電子科技的副產品，欠缺個性的表現。
康藝佳TC-X單鏡反光機，不但輕巧精密，更摒除了複雜的電子線路而祇保留了準確自動曝光設計，一切操控功能，全部手動式機械控制，要點影就點影，完全不受電子預定的限制，最能表現個人風格與心思。康藝佳TC-X尚可匹配DX菲林自動調校菲林速度，更可配合原廠Hexanon鏡頭及電子閃光燈，性能超卓，用途更廣。"

攝影愛好者：潘冠豪

小西六寫真工業（遠東）有限公司
香港灣仔港灣道30號 新鴻基中心1818室
電話：5-757288

北京新舊綉花製品，舊瓷，
仿舊瓷，舊地毯，絲毯

展銷洽談會

日期：1985年6月6日至6月16日
時間：上午9.30分至12.00 下午2.30分至5.30分
地址：香港九龍尖沙咀赫德道1-3A利威商業大廈301室
電話：3-7217840　3-675313

歡迎光臨　洽談業務
備有現貨　歡迎選購

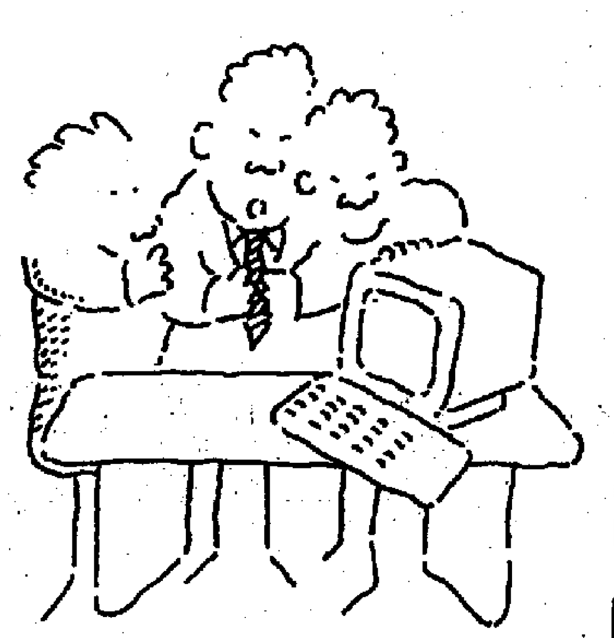
中國工藝品進出口公司北京市分公司
香港昌興行
聯合主辦

請訂閱大公報

香島中學招生

學級：中一至中四各級、小學全日制及幼稚園各級
報名：由即日起至考試前一日止
考期：一九八五年六月八日（星期六）下午二時起
正校：九龍大坑東桃源街33號　電話：③7790121
分校：九龍運動場道二十九號　電話：③808122
第二分校：九龍慈雲山蒲崗村道97號　電話：③204168
荃灣分校：荃灣沙咀道一二四號　電話：0-440187
（章程備索）

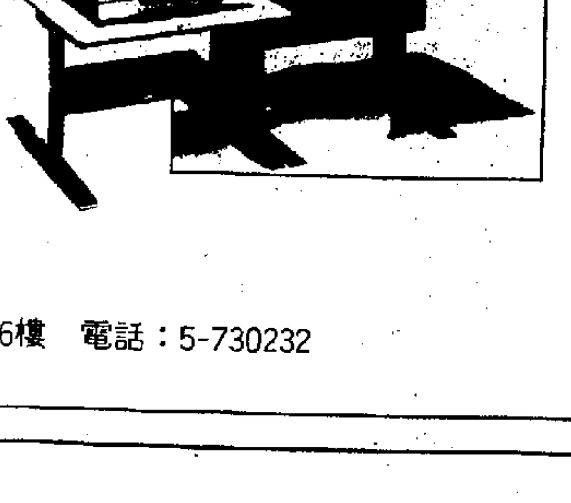
凸版摩亞與IBM5550
多種語文電腦



凸版摩亞向以提供優質電腦紙及先進電腦用品爲首，現更被委爲IBM 5550多種語文電腦的代理之一。
IBM5550多種語文電腦，不但可用英文，且可選用中文、日文操作，功能超卓，用途廣泛，以IBM5550的先進功能，再加上凸版摩亞的完善服務及充足現貨，正是閣下的明智選擇。
凸版摩亞是你辦公室及私人電腦化的最佳答案。

凸版摩亞（香港）有限公司

本人希望瞭解 IBM5550 的用途。
□ 請惠寄 IBM5550 電腦詳細資料。
□ 請安排 IBM5550 免費示範。
姓名：
職位：
公司名稱：
業務類型：
地址：
電話：
請將表格郵寄：凸版摩亞（香港）有限公司—電腦營業部
香港灣仔高士打道八十八號十六字樓



香港灣仔高士打道88號16樓　電話：5-730232

祝賀
津聯貿易有限公司
喬遷之慶

天怡華國際有限公司
天津市海運公司
輝騰國際有限公司
同敬賀

離職聲明

本人應蘭芳（ELENA YING）已由一九八五年六月一日起辭去與加投資國際有限公司（Oga Investments International Co. Ltd.）副總經理之職今後該公司之一切行動及業務轇輵概與本人無涉

應蘭芳啓

中環·尖沙咀
現成高級寫字樓
月租由HK$1950起

豪華辦公室及會議室
現代通訊及文儀設備
完善秘書及信差服務
長短租均可●歡迎查詢

ParEast Executive Services Centre
香港中環雪廠街七號球義大廈四至五樓
電話：5-250225，5-266248
九龍尖沙咀新港中心第二座四樓一至五號
電話：3-7215567

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

此地有銀

一位股票商對我說：買賣股票當然要看指數，但更重要的是看個別股份的價位。整體指數只可作為參考，而選擇股票比猜測指數的升降去留更有作用。

我很同意他的話。

不是常常聽到有投資者在抱怨嗎？他這樣說：「指數升了一百點，我持有的股份卻不升反跌，真沒有道理！」

是真的「沒有道理」嗎？當然不是。股份的升降，總有道理的，不論是實質的消息優劣，還是投資心理和情緒的反應，這本身就是有道理在。問題是：那位怨天怨地的投資者，其實首先要怨他自己：因為他沒有「慧眼識股」，以致選擇購入及持有一隻遠遠追不上大市升幅的股份。

由此可見，選股比單純買指數更重要。事實上，即使指數下跌，也會有不跌反升的股份；同樣地，指數上升，亦會有不升反跌的股份。

指數與價位

羅奇

股票，要選擇，一個竅門是：其中研究有關公司過去股價的走勢——最高價多少，最低價多少，然後定出一個預期的吸納價位，到價就買入及持有，同時又訂出一個沽出的價位，到價就沽出獲利。相信以這個方法買賣股票，在現階段會比看指數買賣更能奏效。

東南西北

究竟邊個至啱

龍馬

英國騎師何達，因一季之內，兩次觸犯賽事條例第一三一條第二段及第三段，馬會發牌小組拒絕發給他下季在香港策騎的牌照，即是不讓他在港繼續策騎，但他仍可以返祖家騎馬。何達不服此項裁決，向馬會董事局上訴，馬會董事局經過四小時聆訴後，發表一項公告，謂何達上訴得直，下季依然獲得牌照。這項公告極之簡單，只說馬會董事局開會研究過，決定何達上訴得直。究竟何氏提出什麼理由，致令董事局推翻發牌小組之決定，這主要的一節，竟無隻字提及，令人看了公告仍然滿頭霧水。

一場賽事，幾乎由騎師來控制大局，每場投注額幾千萬元，馬迷的贏或輸，在乎騎師盡力與否，關係何等重大。對一個騎師的評價與看法，發牌小組與董事局之間竟相差如此之大，究竟發牌小組啱呢，還是董事局啱？至今實在仍未弄清楚，因馬會董事局的公告完全避開問題的中心，在聆訊過程中，又不讓記者旁聽，但地開會究竟講了什麼，無人得知，對馬迷來說，實不公平。

過而能改，善莫大焉。中國人最講究恕道，得饒人處且饒人，一個騎師容許有錯，但不容許一錯再錯，而且以後還不能保證不錯，在這方面，董事局給人的印象，似乎是得過且過。

納集

功能團體龍虎榜

方平

九月的立法局功能團體選舉，雖然正式競選還未接受提名，各方面都早已厲兵秣馬。大家一致看法，是工商界團體會無甚爭持，候選人由團體提名，商人一向對政治不熱心，以和為貴，所以大概無甚爭持。醫學界、法律界人士如果有競爭，也會在正式提名前進行，到提名候選人時應該是大局已定。工程界的爭持，看來會在該「界」內各專業之間。建築師、城市設計人員的人數，會遠低於工程師，所以競爭儘管競爭，如果制度不變，採一人一票制，工程師會以人多取勝。

勞工界有兩個席位，工聯會和工團肯定會各推一候選人，工聯實力較為雄厚，觀乎近年勞工顧問委員會推選勞方代表，他們都能以票數壓倒工團成員，實力可見一斑。不過，秉承港人治港精神，他們不會壟斷全部立法局的勞工席位，極其量是派出一個代表取一席位。剩下的另一個席位，要看公務員工會的動態，公務員工會舉足輕重，如果因為公務員不參政的守則而不推舉候選人，這個席位將由工團推舉的代表取得。但是，如果公務員工會中人有問政，則另一席位將輕易贏得。

其他「界」明天談。

新園地

自由港

方向的迷惑

白蘭

不是有意「試新」，而是正好有事去灣仔，便乘搭新開張的港島地鐵。走出了車廂，在月台、通道、大堂、電動扶梯之間走來走去，到達出口，來到地面時，竟然不辨西東，好一陣，不知道應當往哪個方向走。

大概不是我特別低能。看看其他人，呆呆地站着，左望右望而未能舉步的，為數不少。

在沿線各站，相信都會有乘客碰到類似的一時困擾。但也相信，如果多乘搭幾次，習慣了，這種方向的迷惑就會逐漸消失。應該走向那一方的信心，恢復了。

記得在九龍的地鐵站這種感覺少一些，即使也在開始的時候，也許因為港島的地鐵站的結構，一般而言，比九龍的車站複雜，於是給乘客以較大的考驗。

在未能判斷應該如何舉步的頃刻間，不禁啞然失笑：人生中的某些遭遇，會引起的迷亂，正與此差不多。

任何一個人的生活、工作以及所處的環境，或者還得加上各種有關的條件，都有很強烈的習慣性，自己卻由於習慣了而不自覺。活動着，順其自然，想也不用想。可是一旦碰上了不習慣的新情況、新環境，條件也變換了，於是在人生的途程上出現了一時的方向迷惑，就不是什麼奇怪的事了。

有時，會見到不少在人生上感到迷惑的人，很想告訴他們，只要適應了新的情況，就會好起來的。

我是冷艷梅

你們看過貴族沒有？貴族從來不肯碰大衆化的東西，即使捏一捏也不可以。當年在上海，四大家族的公子哥兒爭着邀請我出席他們的宴會，發帖子之前，一定要附一張宴會嘉賓的全部名單，必須要每一位嘉賓都是品味高尚的世家子弟我才肯去，有一次我家傭的司機沒調查清楚，有個家財還不到一千萬的窮小子來邀我跳舞，害我跑到洗手間嘔吐，還尻尻哭了一個晚上，那種哭法就像電視那個被人強姦非禮的長髮少女般哭得傷心。你們知道嗎？窮人身上有一股俗俗的惡臭，會污染空氣，本來我老遠就聞得出來，那晚剛好傷風鼻子塞，就無端端受了大侮辱。

龍游淺水遭蝦戲

冷艷梅

所以以後請的司機，都先把上海十里洋場各家族子弟個人資料，全編入檔案，就怕患同樣錯誤。

到了香港，正是龍游淺水遭蝦戲，到處都是俗俗味，家財上億萬的人嘛，都是暴發戶居多，他們愛出錢找社團記者映相，又千方百計爭取到電視台亮相。哼！以為有了知名度就能高貴了嗎？他們永遠分不清楚 Giorgio Armani 和開記洋服的分別，把法國真絲袋巾熨得筆直服貼，揸在袋沿像埃及金字塔那麼死板，揸成三角形就以為會用袋巾了嗎？簡直辱沒了時裝界的設計。

他們竟敢笑我是沒落的貴族，說得對！貴族永遠是與別不同的，沒有這些 bad taste 怎麼能襯托出我的傲然冷落。於是我這個任性的公主，閃電般宣布下嫁給西環三角碼頭的咕喱阿高。

我要證明給全香港的社交界看，冷艷梅不愧冷艷梅，我用帶有丁香花味的浴露，洗清阿高那滿身污垢和油漬，把他的T恤和孖煙通全部扔掉，換上Lanvin和庇雅卡丹，送他進易通英專學英文，我還親自教他拉丁文和西班牙文，要他抽金盒包裝的古巴雪茄。恤衫和袋巾嘛！要白得像雪，我要把他脫胎換骨，好證明赤貧的人，我也有本事將他塑得格調高雅，至於那些暴發戶，繼續用紗麗皮鞋、手袋和金利來領呔吧！我眼尾也不會瞟一眼。

四方談

羅富國公演《鐵窗》

鍾景輝

羅富國教育學院學生會周年戲劇演出，將在荃灣大會堂演奏廳公演美國新一代劇作家瑪莎·諾曼（Marsha Norman）的《鐵窗》（Getting Out）。日期為六月廿九日（下午二時半及晚上七時半），及卅日（下午二時半）。

《鐵窗》由何偉龍導演，主要演員由鄭綺釵飾艾莉，馬勉安飾賓尼，關詠儀及鄺綺詩分飾艾蓮，路或飾卡爾，譚嘉女飾母親，何麗君飾露比等。

《鐵窗》一劇首在羅省演出，然後在一九七八年移師紐約外百老匯演出。我在一九八一年把這劇介紹給香港觀衆，替香港話劇團導演此劇，由傅月美，劉小鳳，覃恩美，何偉龍，利永錫，黃蕙芬等演出。

一九七八年《鐵窗》獲美國劇評協會選為最佳創作劇本。創作者瑪莎羅曼近作《晚安，母親》亦頗受好評。

作者個子矮小，棕髮藍眼，看她的外型，你不會相信她是個強硬的女作家，《鐵窗》和《晚安，母親》，都是毫不留情的劇本。

作者曾在醫院工作過一個時期，也曾遇過像艾莉這樣的人，增加了她創作《鐵窗》時的靈感。

故事描寫艾蓮（原名艾莉）因犯了謀殺罪被判了八年監，現可假釋歸家。但過去的一切都不斷在她心頭湧現出來，使她最後要作出抉擇。

作者技巧突出而純熟，艾蓮和艾莉，一個是現在，一個是過去，但可同場出現，由兩個演員去飾演。

《鐵窗》把現實和表現主義的成份混合成為一體，時空交錯的場面令你感到新鮮有趣。

《新聞日報》評為：「本季節最強的美國劇本之一。」

《紐約時報》：「劇場精力的火光……一次勝利。」

《荷里活記者報》：「很久沒有出現過的最傑出新劇本之一。」

《鐵窗》是個十分值得推薦的劇本。

采封小言

究竟向誰要特權

仲謀

立法局提出的權力與特權法案，已引起社團人士議論紛紛。

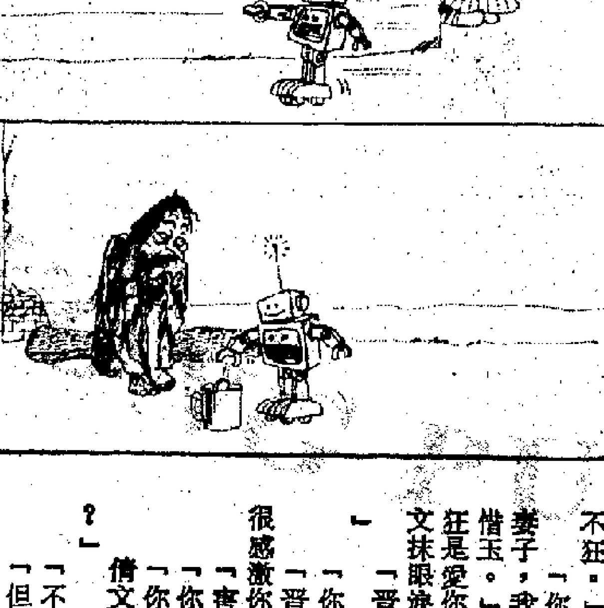
上周，立法局宣佈把此法案延期辯論，據說要聽聽意見。這兩天，又傳出決定在下星期二讀辯論，因為這個法案具有時間性，不能再壓後了。

有人說，這個法案是個倒退，它保障了立法局議員的特權，卻限制了別的人的自由，譬如新聞自由權，因為法案中規定任何對會議或主持會議人士所作的「蓄意不敬」，都可能被列為刑事罪。

也有人說，法案是向英國國會看齊，對立法局議員的一些特權用法律明文規定下來。也有人敏感地同一九九七聯繫起來。其實，事情很清楚，九七年以前還是英國負責管治，這與九七後有什麼關係？不過，值得需要澄清的，此舉究竟是向誰要特權？向英國國會？還是向港人？

斗方天地

膽小的善長



江湖三女俠

梁羽生

第四十一回：惡耗傳來 懸頭驚俠女 奇人忽現 鐵掌敗妖僧

高手齊來

就在這瞬息之間，呂四娘已在半空中一個轉身，兩個人頭並交一手，另一隻手就拔出了霜華寶劍，迎着那迴環鈎直衝下去。

迴環鈎走的是之字路，呂四娘俯衝下來，劍尖輕輕一削，那迴環鈎「嗚」的一聲從旁飛出，又掠回來，但呂四娘這一衝之勢，又快又猛，她落下城牆，迴環鈎尚在半空盤旋。

這晚只有一弦新月，幾點疏星，呂四娘在百忙之中，一瞥手上所挽的人頭，只見與沈在寬果有幾分相似，但因割下多日，頭顱乾縮，面形已改，一時間實是難以看得清楚。

呂四娘正待仔細辨認，忽聽得下面哈哈大笑，城牆南面的缺口凹處，突然竄起三人，分佈在東西北三個方位，這三人乃是天葉散人，韓重山和哈布陀。

雖說呂四娘的本領，如今已是比這三人都要高出少許，但無論如何，尚不能以一敵三。可是這三人也忒奇怪，竄出之後，便即各守方位，並不對她包圍合擊。呂四娘在半空中翻了一個觔斗，迴環鈎兜着嗚嗚怪嘯聲，向她背心急襲，同時有一團紅影，也疾如閃電般的當頭罩下。

呂四娘一個盤旋，先避敵攻，再擋暗器。忽覺勁風貫胸，手上一鬆，兩顆人頭都給來人的掌風掃落城牆，那迴環鈎的嗚嗚怪響這才停止。

呂四娘腳尖點地，轉過身來，只聽得有人說道：「這女娃兒長得好俊，用暗器毀了她豈不可惜，待佛爺將她生擒，獻與皇上，立個功勞。」

呂四娘大怒，定睛一看，只見一個紅衣喇嘛，呲牙裂嘴的向她怪笑，卻不是額音和布是誰。

呂四娘喝道：「還我頭來！」唰的一劍，平胸刺去，那喇嘛雙掌一伸，作勢牽引，呂四娘這劍本來快捷如電，被他掌勢一引，竟然似被什麼吸着似的，往旁一帶，劍勢失了準頭。呂四娘不禁大吃一驚，這喇嘛的內家功力竟然這麼了得，額音和布，在她之上。

那喇嘛又笑道：「佛爺無暇替死人唸經超度，叛逆之頭我已打碎，經過我的法掌，也是恩澤，你還不多謝我嗎？」

呂四娘柳眉倒豎，暗運內力，又是一劍刺去。那喇嘛仍然作勢牽引，呂四娘的劍尖刺不過去，可是也不像先前那樣被他引開，而是成了僵持之勢。那喇嘛哈哈怪笑，雙掌忽然鬆開。

（六二三）

不做阿晉太太（九十七）

阿晉定了定神，咬咬牙說，「倩文，是愛你還是喜歡你，我自己心裏難道不清楚？你不要再自尋煩惱好不好？」

倩文垂下頭，咬着下唇說，「晉哥，你說你清楚自己想甚麼，我想甚麼你又知道嗎？」

「你？倩文，你不喜歡我？不愛我？」阿晉有點惶恐的說。

倩文抬起眼望着他，「晉哥，我喜歡你……」

「你喜歡我不就得了。」

「我喜歡你，但我不知自己是否真正的愛你。」

阿晉把她擁着，「阿倩，你為甚麼老是要傷自己的心，如果你不愛我，我也不愛你，我們在第八站會那麼狂？」

「前晚你不憐香惜玉，因為我不是你的妻子，只是一個人盡可夫的舞女？」倩文不知想起甚麼，突然懊惱的哭起來了。

「倩，我狂就是愛麼！昨晚你一點也不狂。」

「你是我妻子，我憐香惜玉。」

「狂是愛你，不狂也是愛你。」他焦急的為倩文抹眼淚，不停的吻她。

「晉哥，你不要急，你聽我說好不好？」

「你，你說呀！」

「晉哥，我的心很亂。你對我很好，我很感激你，但我不能害你。」

「害我？你怎麼會害我？」

「你要我立刻做你太太就是害你。」

「你要離開我？」

倩文搖搖頭，「我甚麼時候說過離開你？」

「不離開我不就得了。」

「但我不做你太太。」

「不離開我，又不做我太太，你不怕吃虧麼！」

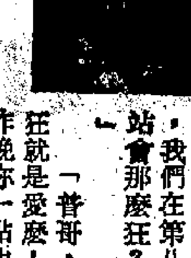
生命可誠實　鳳凰社

七姐妹

正覺居士

春末夏初，粉紅色的七姐妹花成團盛放。七姐妹的得名，據說是一莖中開花七朵。可是我細數之下，竟有二、三十朵之多，稱得上是花團錦簇。

七姐妹是薔薇的一種，其莖蔓長，我喜歡把它栽在圍牆外，因其莖有硬刺，偶一不慎便被刺傷皮膚，植於圍牆上，可防止賊人攀牆而入。



許多人說種玫瑰很難，種鑽石玫瑰也不易，我總是勸人家種七姐妹。七姐妹非常粗生，很少有病害，易開花，開花之時整個園牆都是花，好似一度花牆。繁殖也容易，開花後剪取枝條，插於坭土中即可生長。

銷金術

熟食檔

論街頭小食檔之多，紐約是可以與任何大都市比而毫不遜色的。

在市中心區的曼克頓島，差不多每隔一個路口，就必然有這碼的一檔在。

假如是一個比較多人經過的十字街頭，當然更是有五六檔之多。

這些街上小販，看來都是領有熟食牌照的，所以不論附近有沒有警察在當值，從未一見這類人需要「走鬼」。

在香港，則假如領了小販執照的人，難得會擺這一類牌檔。一點也沒誇張，實際上的情形，就是這麼樣。

簡而清

為什麼紐約人特別歡喜這種零食熟食之類東西呢，主要理由之一，當然是因為在紐約的人口當中，差不多是什麼種類的都有，他們有本身與衆不同的嗜好，總是歡喜擇自己祖家食物的場。於是就產生出身在何區，會見到有何區的特有小食零食。

越擺越多了，就產生出它有我所提及的那一種情形來。

假如一個人有空暇的話，單是在紐約吃盡各區的小販檔子零食，就有足夠材料去成為此種飲食專家。

Objecto-selectology 對象選擇學入門

魚尾紋

莊公

英語把出現於眼尾的皺紋稱為crow's feet，作為直譯之是為「鴉腳」，作為中文字，既不雅觀，作為漢音——無論國音、粵音、甚至瀟音、潮音——都不動聽，倒不如學學此地茶樓，把「鷄腳」美其名曰「鳳爪」，這就帶點兒藝術的味道，可觀可餐了。

我國傳統相術稱眼角（＝眼尾）為魚尾，所以把出現於此一部位的皺紋順理成章地叫作「魚尾紋」。

年輕時，魚尾紋最多只有一條，以後隨着年歲而漸增，有多至四、五條以上的。圖①②③就是年輕時的魚尾紋，圖④則是中年三十或三十五、六以後才會出現的，紋多至四條以上者，又稱為「亂紋」。

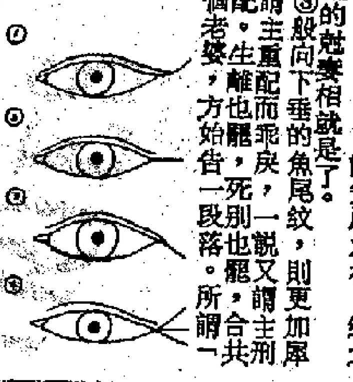
相法上說：魚尾平滿明淨者，主易求妻。而魚尾紋長而向上翹（不一定是丹鳳眼）如圖①所示者，性多寬厚儒雅，主顯文學之實。如果長達鬢際，則「魚尾插鬢，位至相國」，人於大貴格。縱然不至於那麼長，凡具此魚尾紋者，主妻強淑而偕老。（不妨看看你夫君的魚尾紋，若如本圖①一樣，則你這「太座」可保穩如泰山）

圖②是只有一條的魚尾紋，朝水平方向直冲，其直如劍。相法上說：魚尾紋平冲者，主刑妻而重配。

據日本五味康祐之說，具此魚尾直紋一道者，其陰莖特長，加之以其人無論外表如何一本正經，內心其實非常好色，而且到老貪淫不止，故爾第一任元配大抵中道便告「玩完」而先逝，死刑多於生離……云云。

又一說謂此係遷徙無定，到老不能安居之相。總之，這是典型的尅妻相就是了。

如圖③般向下垂的魚尾紋，則更加厲害，一說謂主刑三妻而四配。生離也罷，死別也罷，合共要尅掉三個老婆，方始告一段落。所謂「目尾相垂，夫妻相離」者是也。



（一二一）

食飯有議

蟹的吃法漸漸多

秀官

昨日吃蟹，是用咖喱炒的。朋友說起如今蟹的吃法是愈來愈多，都奇怪於外省人吃蟹，似乎就只有出於蒸的一種，別無他法了。初時，我亦隨口說是，不過，細想下來，卻又覺得似是而非，想說的話也就有許多。

香港人吃大閘蟹，最通常的做法，當然還是蒸。不過，一隻大閘蟹解出來，做法也十分多，擺進小籠包去可成蟹粉小籠，擺進獅子頭去，可成蟹粉獅子頭，還有可以把蟹粉加進豆腐或者是清炒，亦都常見，至於還有許多做法，在民間流傳一定有的，只不過是我們所見不廣就是了。當然，不會像我們用咖喱、豉椒、薑蔥來炒，但有一味「醬爆青蟹」，卻也稱得上是一味炒蟹的名菜。

朋友所說的咖喱炒蟹，應已不是新菜，相信早在兩年前本欄就已曾寫過。這味菜的創始者，可能是來自泰國，決不可能是澳門，其實這味菜是有缺點的，因為喜歡吃蟹的應是以女人居多，但女人都又怕吃辣的居多，尤其是吃咖喱，可能有「青春豆」的心理長慣，好不好吃還在其次。

有一種蟹的吃法，相信中國人是不會如此的，那是在日本人的「海鮮窩」中，必有一隻蟹。本來，在窩中給的蟹，當然不好吃的了，但那窩湯經有蟹焓過，定必十分鮮美，這就要看你作何用途，是着重什麼呢？論做法，不能不說是冷門，也不是我們時常於食肆可見的，所以寫了出來，為蟹的許多新吃法添上一筆，也可多一話題。

大華·大光明：今天五場　智多星　龍鳳；巨片　大胃夫人　小丈夫　宜不童兒
港九影院聯合廣告
新·麗聲·油麻地：今天五場　張國榮　龍鳳智多星
樂聲·富都·美都：今天五場　張國榮　龍鳳智多星
新都·快樂：今天五場　張國榮　龍鳳智多星；女人心
新樂·寶石：今天五場　張國榮　龍鳳智多星
普慶·明珠：今天五場　勁舞
珠江·銀都：今天五場隆重獻映　虎口胭脂
新大華：飛越奪命橋
UA6：虎口胭脂　時來運轉
凱旋：今天五場　虎口胭脂
京都·凱聲：必看勁片　魔域煞星
華聲·新聲：今天五場　鬼馬校園；魔域煞星
金聲·百樂：第二週獻映　夏里遜福
海運·雅都：今天五場　龍鳳智多星
總統·麗聲：今天盛大獻映　龍鳳智多星
金門·民樂：今天盛大獻映　龍鳳智多星

自由神像是美國的象徵，到紐約，不去參觀自由神像，拍照留念，就好像沒有到過美國似的。

這座自由神像，已經建成快一百周年了。聽說今年將要花幾千萬美元進行大修。

神像是法國人送給美國紀念獨立一百週年的禮物。底座和神像共高近一百米。底座裏設有一個小型的移民博物館，陳列着早年移民美國的若干照片和仿造的實物。展

破格——吳大猷與李政道舊事

江勵夫

……的國家，有這麼一點「例外」是需要的，是值得稱道的。

從吳大猷與李政道這段舊事中，人們可以又一次悟到：破格，是多出人才、早出人才的必要條件之一。我們不妨設想：假如吳大猷在西南聯大不把李政道……

這一代的香港人，知道「打擺子」味道的，大概不多了。

「打擺子」，原稱「瘧疾」，又喚「發冷」，但「打擺子」這辭，卻是最形象的稱謂，因為，這種病一旦發作，整個人都會抖抖索索，全身……

然而，根據世界衛生組織估計，世界上如今的瘧疾患者還有一億五千萬，其中絕大多數患者都在非洲；而因瘧疾而死的非洲兒童，每年有一百多萬，數百萬兒童與成人，則因此病而殘廢，其危害性實在太厲害了。不過，在科技發達的今天，既然殺人如……

神像下的沉思
——北美風情畫之八
黃信今

自由神像是美國的象徵，到紐約，不去參觀自由神像，拍照留念，就好像沒有到過美國似的。

這座自由神像，已經建成快一百周年了。聽說今年將要花幾千萬美元進行大修。

神像是法國人送給美國紀念獨立一百二十五年的禮物。底座和神像共高近一百二十米。底座裏設有一個小型的移民博物館，陳列着早年移民美國的若干照片和仿造的實物。展覽倒是客觀地反映當年奴隸販運和逃避饑荒、逃避迫害的移民實況。這些被迫投奔怒海的船民，難道真的在自由神像底下得救了嗎？

同行的小兒子，要我利用視距的假像為他在島上拍一張用手「托」着自由神像的照片。少年人此舉自然並無深意，但我想，手舉自由神，也許可以象徵年青一代將為人類爭得更大的自由而奮鬥吧。

自由神像的內部是可以攀登的，但從腳底下到達頂部，差不多有十幾層樓那麼高，年輕的同伴都攀到了頂，我卻只能在中站的小凳上休息，身處自由神像內，引起一陣陣的遐思。美國長時期來成為香港移民希望到達的天堂，神像碑座上寫上猶太女詩人拉扎魯斯的詩句：「把那些無家可歸的人，顛沛流離的人交給我吧，我在這金色的大門口高舉着明燈！」真的是這樣嗎？哈林區中有無家可歸和大量失業的流浪漢；時報廣場、百老匯街附近是搶劫、兇殺的罪惡之區。即使生活能得溫飽的，也有不少過着孤寂、空虛的精神生活。紐約是我跑過的八個美國城市中印象最差的一個。可是自由神像卻矗立在這裏，這未免是個不大不小的諷刺。

神像按照古希臘美女的形象雕塑，雙唇緊閉，雙眼睜開，頭戴緊箍，高舉火炬。在輪渡離開神像所在的小島，沿着紐約灣重回曼哈頓南端時，我又再盯住自由神像凝思。雙唇緊閉，是否表示有苦難言？頭腦給緊箍着了，思維是否有點不自在？不過，睜開的雙眼，已閱盡了人間的不平事，自由的火炬還是高高地舉着，美國人民還是寄以希望。

輪渡回到了碼頭，我仍然懷着複雜的心情，對着自由神像。我想梁啓超在本世紀初遊紐約寫的《新大陸遊記》中的一句話，「吾亦不知從何處說起」。

破格——吳大猷與李政道舊事
江勵夫

綜觀吳對李道段關係，有兩次「破格」。一是把李從旁聽的非正式生改為正式生（這種「改」既靈活又合情理，既講「關係」又不全憑「關係」）；二是把大學未畢業的李政道推荐到美國深造（享受國家獎學金）。因這機緣，李政道日後得以和楊振寧一道成為諾貝爾獎金獲得者。難怪周培源先生說，「吳大猷慧眼識英才」，「他對李政道的關懷、幫助與推荐，是愛護與培養青年的榜樣」，「是當代士林佳話」了。

不過吳大猷很謙遜，他在《回憶》中說：「近年來李、楊成就卓然，時人嘗提到二人是我的學生，是我精心培植出來的，尤將李與我的機遇更傳為美談。其實，我們不過適逢相會，只是在彼時彼地恰巧遇上而已。譬如兩顆鑽石，不管你把它們放在哪裏，它們還是鑽石。」又說，李政道之能出國留學，起作用的直接是陳誠、俞大維二位，間接的是梁大鵬（將李介紹給吳）、曾昭掄（將吳介紹給俞大維）。說的自然不無道理；然而，鑽石雖終歸是鑽石，但被挖掘出來並加琢磨的鑽石與長久被埋沒於地下的鑽石，畢竟是大不相同、不可同日而語的，這挖掘者、琢磨者是功不可沒的。

道裏要順帶談談的是，李政道到美國後，打聽到只有芝加哥大學允許未畢業的學生攻讀博士學位，於是就在該校註冊入學。芝加哥大學這一「例外」，在廣義上也應屬「破格」一類——對部分有志者「破格」讓他們攻讀博士學位。一個偌大的國家，有這麼一點「例外」是需要的，是值得稱道的。

從吳大猷與李政道這段舊事中，人們可以又一次悟到：破格，是多出人才、早出人才的必要條件之一。我們不妨設想，假如吳大猷在西南聯大不把李政道從旁聽生轉為正式生，又不推荐他留美；到美後又沒有芝加哥大學這一「例外」，那麼，李政道的成才與出成果，是會受阻或推遲的。

囿於資歷學歷，墨守成規，目光短淺和懷有偏見，私念的人，是不會破格選拔人才的，相反，會壓抑和埋沒人才。現在，內地科技人員缺乏，原因雖是多方面的，但其中和現行科技體制顯然有很大干係。為了培養和造就更多的科技人才，應當允許一些「破格」的做法。不但對科技人才要破格，對其他方面的可造之材也須破格。在舊中國，在資本主義國家，尚且有「破格」，有「例外」之舉，當今中國要實現四個現代化，不是更要敢於破格選拔俊彥麼？（下）

不愧冷艷梅，我用帶有丁香花味的浴露，清洗阿高那滿身污垢和油漬，把他的T恤和狐裝全部扔掉，換上Lanvin和庇雅卡丹，送他進易通英專學英文，要他拉丁文和西班牙文，我還親自教他抽金盒包裝的古巴雪茄。恤衫和袋巾嘛！要白得像雪，我要把他脫胎換骨，好證明赤貧的人，我也有本事將他變得格調高雅，至於那些暴發戶，繼續用妙麗皮鞋、手袋和金利來領呔吧！我眼尾也不會瞟一眼。

……(Getting Out)。日期為六月廿九日（下午二時半及晚上七時半），及卅日（下午二時半）。

《鐵窗》由何偉龍導演，主要演員由鄭綺釵飾艾莉，關詠儀及鄭綺詩分飾艾莉，馬劍安飾賣尼，路易飾卡爾，譚嘉女飾母親，何麗君飾露比等。

《鐵窗》一劇首在羅省演出，……選為最佳創作劇本。創作者瑪莎羅曼近作《晚安，母親》亦頗受好評。

作者個子矮小，棕髮藍眼，看她的外型，你不會相信她是個強硬的女作家，《鐵窗》和《晚安，母親》，都是毫不留情的劇本。

作者曾在醫院工作過一個時期，也曾遇過像艾莉這樣的人，增加了她創作《鐵窗》時的靈感。

……成份混合成為一體，時空交錯的場面令你感到新鮮有趣。《新聞日報》評為：「本季節最強的美國劇本之一。」《紐約時報》：「劇場精力的火光……一次勝利。」《荷里活記者報》：「很久沒有出現過的最傑出新劇本之一。」《鐵窗》是個十分值得推薦的劇本。

江湖三女俠

四娘在百忙之中，一瞥手上所挽的人頭，只見與沈在寬果有幾分相似，但因割下多日，頭顱乾縮，面形已改，一時間實是難以看得清楚。

呂四娘正待仔細辨認，忽聽得下面哈哈大笑，城牆南面的缺口凹處，突然竄起三人，分佈在東西北三個方位，這三人乃是天葉散人、韓重山和哈布陀。

雖說呂四娘的本領，如今已是比這三人都要高出少許，但無論如何，尚不能以一敵三。可是這三人也忒奇怪，竄出之後，便即各守方位，並不對她包圍合擊。

呂四娘在半空中翻了一個觔斗，迴環鉤挾着嗚嗚怪嘯聲，向她背心急襲，同時有一團紅影，也疾如閃電般……頓音和布，在她之上。那喇嘛又笑道：「佛爺無暇替死人唸經超度，叛逆之頭我已打碎，經過我的法掌，也是恩澤，你還不多謝我嗎？」

呂四娘柳眉倒豎，暗運內力，又是一劍刺去。那喇嘛仍然作勢牽引，呂四娘的劍尖刺不過去，可是也不像先前那樣被他引開，而是成了僵持之勢。那喇嘛驀的一聲怪笑，雙掌忽然鬆開。

他掌勢一引，竟然似被什麼吸着似的，往旁一帶，劍勢失了準頭。呂四娘不禁大吃一驚，這喇嘛的內家功力竟然遠勝……

（六三三）

弔美國古戰場
（美國航訊）滕健耀

砲聲、馬嘶、槍聲、廝殺吶喊聲，此起彼落，觀衆如親臨疆場，置身於一八六四年七月廿二日血戰中。南軍勢弱，背城借一，防守十英里的戰線，與謝爾曼（Gen. Wm. Sherman）指揮的十萬北軍苦戰，由北、東、西三路直指蘭城，北軍陣亡兩將，激戰廿小時，南軍傷亡三分之一，逾萬人；北軍約四千。此役為南北戰爭的第二轉捩點。四年多的內戰，隨此而結束。這便是此邦國史中，與葛底斯堡戰役（Battle of Gettysburg）並重的喬治亞州亞特蘭大戰役（Battle of Atlanta）。

然而，今天的觀戰者，不需冒槍林彈雨之危，而是端坐於一圓型的單軌觀看台上，緩緩旋動，紅土的戰場原是一幅碩大的史畫，高五十英尺，約為一個橄欖球場的長度。週圍四百英尺，面積兩萬平方英尺，百年前由十數位德國及波蘭的畫家繪就，凡八千多兵士，畫布重一萬八千磅。

百年來，畫面的損毀頗重。七十年代開始修復，八二年完成，耗金五百萬。轉台是特別設計的，費用六百萬元。這所畫室名「旋轉畫廳」（Cyclorama），另一所在賓州的葛底斯堡，畫的是格蘭特（Gen. Grant）扭轉局勢，戰敗南軍的李將軍（Gen. Robert E. Lee）。

畫幅的下緣與地面軍十雕塑渾然一體，更增加了油畫的立體感，觀衆有如進入畫中，親臨沙場，一面聆聽畫中的「高點」（Highlight）講解，一面由探照燈指示，實是一堂歷史課。同我一起上課的有一百五十多中學生。

但見探照燈指點出戰場之一角。一位「揚基」兵右手扶起一個受傷南軍的頭顱，左手以軍壺餵他水喝，視之能不令人深思？原是同族子弟，無怨無恨，不由自主的捲入戰爭，互相殘殺。

猶記得《西線無戰事》裏的保羅，跳入一個砲坑裏，反應性的殺死了一個法國兵，及至從死者的胸袋裏看到一封他妻子的信及照片，保羅不由自主的殺戮道時便轉入悲愴，自問了一連串不能解答的為什麼？戰爭的目的？戰爭的成就？人世戰爭何時了？唯有希臘古人說得好：「只有死者，戰爭已了！」

猶記得紅妮兒·歐哈勒「亂世佳人」（Scarlet O'Hara—'Gone with the Wind' 1929），十六歲的姑娘於內戰前夕迷惑莫解，這些男孩子們定是瘋了！花又好，月又圓，為什麼不談情說愛？偏要談論戰爭？！

今天嘗到了戰爭的苦辛酸辣，方知生命的寶貴，方知生活的甜蜜，然而一切都「隨風而逝」了。

回來的路上，見到該書作者米歇爾（Margaret Mitchell）的墓碑。她生於斯，長於斯，寫於斯，葬於斯。她寫的是一個大動盪的時代，一個巨變的時代，她於伴發的社會陰暗面，不加掩飾，如實的表述出來。昔日田園地主的豪華生活，也都「隨風而逝」了。

我們經過幾番巨大的變動？知道多少變動中的故事以及一望無際的背景呢？（八五，四，廿六，加州）

大公園

晨（版畫）　托婭

妓女輓同行姐妹聯
（聯趣）梁羽生

古代名妓，論知名度之高，大約無過於蘇小小了。本欄曾談過幾副蘇小小墓聯，其中一副原句是：「湖山此地曾埋玉，花月其人可鑄金。」茅盾將「花月」易為「風月」，格調更高。現再補錄兩副。

其一云：

燈火珠簾，儘有佳人居北里；
笙歌畫舫，獨教芳塚占西泠。

又一云：

煙雨鎖西泠，剩孤塚殘碑，浙水嗚咽千古憾；
琴樽依白社，看明湖翠嶼，鶯花猶是六朝春。

此二聯雖無「特別」之處，但亦頗饒文采。第一聯作者是王成瑞，第二聯作者是聽山樵客。

民初有一上海名妓輓同行姐妹聯云：

我猶墮落人間，溷絮飄茵渾未卜；
君已皈依淨土，新愁舊恨總成空。

此聯當係別人代擬，雖亦不算佳構，但卻能寫出命運操在別人手上的妓女心態。

下面一副稍為有點「特別」，是一個本來與死者並不相識，只為「湊熱鬧」的文人寫的。聯云：

此情與我何干，也來哭；
只為憐卿薄命，同是惺惺。

此聯可列入「借別人酒杯，以澆自己胸中塊壘」一類，對仗稍嫌欠工。

雲絲頓香煙與食品
（咖啡或茶）張散

吸食「雲絲頓」、「駱駝」牌香煙的人似乎應該知道這件新事。生產這幾個牌號香煙的雷諾煙草公司在本月二日收購了一家著名食品公司，成為美國最大的面向消費者的企業。

對於雷諾煙草公司這一行動，美國現有兩種看法，一種是積極的，一種是消極的。道與「煙界人士」的前途有關。

積極的看法是雷諾煙草公司還將有大發展，不僅在香煙企業方面，就是在食品工業方面，也要再上一層樓。消極的看法則是香煙與癌症有關的事實已得到越來越多的證明，所以香煙的銷路將會繼續下降，雷諾煙草公司不得不預留後路，將來有必要時，可以轉移重點，搖身一變，在食品工業上尋得更大出路。

雷諾煙草公司是美國第二家最大煙草公司，卻早在食品工業上邁開了腳步，而把地蒙水菓罐頭，肯塔基家鄉雞都買歸名下。這次被它收購的食品公司也非等閒之輩。它名叫Nabisco，在美國排名食品工業第四位，前身是餅乾公司，後來逐漸發展，成為多元化，生產蜜牌人造牛油，種植家牌硬果仁，麗茲曲奇餅等。營業額在美國五百家最大公司中，佔到第五十四位。而它的營業額有百分之三十七來自海外，這也是雷諾煙草公司以五十億美元把它購買下來的最大原因，希望在海外取得更大發展。

合併之後，新公司每年營業額可達一百八十億美元，工作人員十六萬五千。不用說，壟斷企業的性質是更加鮮明了。

七年之困
（耕生）吳其敏

蘇子瞻於紹聖之初貶謫惠州，既而渡海，迄元符三年拜祠官玉局，為期約滿七年。故北還過嶺寄弟子由詩中，有「七年來往我何堪」之語，而蘇過《斜川集》所見《大人生日》詩七首，其第一首乃又有「七年野鶴困雞羣，匪虎真同子在陳。四海澄清待今日，五朝光輔屬何人？從來令尹元無慍，豈獨原生不病貧。天欲斯民躋仁壽，臥龍寧許久謀身。」如是云云之說法。所示「匪虎」之嘆，意指君子處危而能援道之非，相擬於夫子在陳之厄。雖父子情深，容有過飾，實際上亦頗符當時黨爭下是非間欠缺平允公道之判的一般常態。不過受困雞羣之野鶴，翩然遠飛南州，七載棲遲，亦很憂樂自處。我人誦坡公許多海外篇什，往往還會被安樂一面的牽引為獨多。不過說老實，有許多安樂的歌吟中，是很能叫人咀嚼出酸辛之味來的。有一回，值上元之夕，蘇過赴儋守之召，坡公獨坐有感，作詩曰：「使君置酒莫相違，守舍何妨獨掩扉。靜看月窗盤蜴蜥，臥聞風幔落蠨蛸。燈花結盡吾猶夢，香篆消時汝欲歸。搔首淒涼十年事，傳柑歸遺滿朝衣。」又如《倦夜》詩：「倦枕厭長夜，小窗終未明。孤村一犬吠，殘月幾人行。衰鬢久已白，旅懷空自清。荒園有絡緯，虛織竟何成？」《縱筆》詩：「寂寂東坡一病翁，白須蕭散滿霜風。小兒誤喜朱顏在，一笑那知是酒紅。」這些詩無論寫身閒，說年老，在生活的恬淡趣味中，一忽兒便扯回到往事的惆悵，前路的渺茫上來。細細反芻，那味兒確乎有點苦澀。海南島有蘇公祠，建於明萬曆間。迄近世，已殘破瀕於圮毀，五十年代進行修繕，刷新許多東坡詩詞刻石。亡友李書唐曾遊是地，攜回刻石拓本，紀得有一幅題為《述懷》的《行香子》詞，是一般宋詞選本所未見的。

一笑

▲子：為什麼我的身體比哥哥小？
母：因為你年紀比他小。
子：那麼，爸爸的年紀比祖母小，為什麼身體又比祖母大呢？

▲母：你拿錘子幹什麼？
子：釘釘子。
母：小心錘到手啊！
子：不要緊，是爸爸拿釘子的。

▲實習教師：各位同學，有誰缺席的請舉起手來。

骨頭與學問
（悠然集）唐瓊

世上有喜歡骨頭的人麼？

肉菜師傅取肉棄骨；食客，哪怕是愛吃骨髓的，也不可能連骨頭吞下肚。

想不到三十年代有個青年人，先到北京大學讀地質學，後來又到協和醫院學解剖學，他走路與人不同，身上總是嘩啦嘩啦地響。有一次，他叫同學做件事：「請從我口袋裏拿出一塊骨頭，讓我摸摸，看我能不能認出來。」那人一看口袋裏都是手骨、腳骨，是骨骼中最難辨認的，取出一塊，他摸了一摸說：「是月骨，左邊的。」再掏出一塊讓他摸，他說：「是右側第三節小指骨。」摸了幾次，大都準確無誤。

在這之前，他還有洗狗骨頭的趣聞。早年周口店野狗很多，每晚又咬又打架，弄得一批挖掘的青年人不得安寧，於是有一晚大家興起，冷不防打死一條之後，就燒水剝皮，大塊其狗肉。他非但不吃狗肉，反而專揀吃剩的骨頭，加以蒸煮和洗刷，又染色，標明名稱，製成一具完整的狗骨架標本。為讀懂威廉·弗勞爾的《哺乳動物學骨骼學入門》，他專門打死一條狗，剝製標本，逐句學習。這是更早的事。

他就是古人類學家賈蘭坡。他就是繼學者裴文中之後，連中三元的人——一九三六年連續發現北京人三個頭蓋骨。前兩個頭骨化石已經是碎片狀態，但他知道十分重要，能用極巧妙技術把它拼出來！

頭蓋骨有什麼用？學問之事，誰來講都是一言難盡。不妨再講個外國青年學者新聞。有位法國女留學生對中國科學史大有興趣，在北京撰寫論文《李冶的〈測圓海鏡〉》之後，目前正準備用法文翻譯《九章算術》——漢代數學經典之作。她是在啃中國學術文化的硬骨頭呢？而且啃得津津有味。

武德頌
高拜石

八十五、推定城主

「佔得過。」衆人都說，「他一向是地方上的首富。」

「不錯，」沈朗說，「本縣也知道他是首富，所以不得不辦他，如今既然各位紳襟擔保，就放了他，你們能具結嗎？」

各紳襟聽到這句話，便你望我，我望你，等了一會，都不期而同地說：

「具結，具結，立軍令狀也可以。放了出來，要是有什麼三心兩意，我們都殺頭。」

「話是這麼說，」沈朗說，「你們對他真有這種信心？」

「有信心，」其中一個說，「他平日為人，不是這樣的，急公好義，不是為富不仁的人，今日所以如此，多半是鮑淡如的唆使說活了他的心，不過到底還沒有舉動，有個嫌疑罷了。」

「好！你們立狀！」

衆紳襟立即立了狀，簽了花押，一起有十三個人擔保他，不但擔保他不再附敵，更要為守東陽城出錢出力。沈朗看看，點點頭說：

「你們還以他為馬首嗎？」

「那自然了。」衆人又說，「他能捐助一半錢財，守城軍民軍械糧食都不愁了。」

沈朗看看孫六奇和董爽，兩人到底是客，一直不做聲，這時便點點頭，沈朗便叫提姜伯濤出來。

姜伯濤沒有上鐐銬，也沒細綁，走到堂上，得悉衆紳襟作保，縣尊已恕了他，急忙叩謝，見到鮑淡如在旁，便說：

「姪飽的，你害得我好苦啊！」

鮑淡如又一連叩了幾個頭，說縣尊已放了我回杭州，只為累了台駕，對不起人，折回來請死，要救台駕性命，說得聲淚俱下。姜伯濤敵目良久，說：

「有這等事？」

「是這麼回事，縣尊在上，親自問了的。」

「那也好，也算你有良心。」姜伯濤回頭又向沈朗說，「小人捐了一萬兩銀子，縣父母便饒了我性命，其實這不是什麼買命錢，原是應該出的，守城衛國，傾家蕩產也是分所當然。」

「唉！」沈明便嘆息一聲，「話是這麼說，只是決斷得遲了，否則本縣何致逼往義烏去乞援呢？」

（七七六）

打擺子病絕跡可期
（說天地）祝丹

這一代的香港人，知道「打擺子」味道的，大概不多了。

「打擺子」，原稱「瘧疾」，又喚「發冷」，但「打擺子」這辭，卻是最形象的稱謂，因為，這種病一旦發作，整個人都會抖抖索索，全身陣陣顫動，即使時在盛夏，也會冷從心中起，震向四肢生。人的意志，不僅抑止不了這種病態震動，即使蓋上十床棉被或大量飲用驅寒烈酒，也同樣無法制止顫抖，其時之難受，非身受者實難想像。

道種巳經在發達地區基本絕跡的疾病，如果僅使人震顫倒還罷了，問題是，它還能使人殘廢，甚至把生命也奪掉，因此，如何根除此病，把它從地球上消滅，從來是醫學科學家的願望。

然而，根據世界衛生組織估計，世界上如今的瘧疾患者還有一億五千萬，其中絕大多數患者都在非洲，而因瘧疾而死的非洲兒童，每年有一百多萬，數百萬兒童與成人，則因此病而殘廢，其危害性實在太厲害了。

不過，在科技發達的今天，既然殺人如麻的天花，也終於在近年被徹底消滅，那麼，瘧疾也應勢難繼續橫行。果然，近日消息傳來，美國、澳洲和瑞典三國科學家在通力合作下，通過遺傳工程技術，終於研究成可以預防瘧疾的疫苗，人在注射這種疫苗後，就可終生免疫，再也不會打擺子了。

道種將可拯救萬民的新藥，近日已通過動物試驗，結果良好，美國正準備將之進行人體試驗，如果取得成功，瘧疾就將再難作惡了。

賜姓
王暐

據《鄭和家譜》記載：「公和始事於永樂二年（一四〇四）正月初一，御書鄭字，賜以為姓，乃名鄭和，選為內官監太監。」

鄭和本姓馬，俗稱馬三寶。世為雲南昆陽州人。馬氏之先，原出西域回族，元初時徙居雲南。洪武十四年（一三八一年），明太祖朱元璋派大將傅友德、藍玉、沐英等率領兩支大軍進入雲南，幾經激戰，打敗了盤踞在雲南的元梁王。十二歲的鄭和，可能就在這時被明軍所俘，帶回了南京，被閹割為內監。至永樂二年，明成祖朱棣賜他姓鄭，並提拔他為內官監太監，成為內官監的首領。

中國賜姓之事，由來已久，自漢以後，其風漸盛。元魏以少數民族入主中原，深慕華化，賜姓之舉，較前朝為獨多，其後自北齊、北周、隋、唐、五代以及宋、遼、金、元亦多賜姓，成為封建皇帝對屬臣以示殊寵的一種方式。

至於賜姓的緣由，則不一致。據吳沆《進千家姓表》記載：「歷漢、唐、宋、元，生齒之盛，華夏之混，又有以部落為姓者，有因功賜姓者，有因過因事因刑改姓者，有避諱避仇避難避嫌改姓者，有慕前賢名字冒姓者，有音訛及音同文異或文同音異轉姓者，有省文省音轉姓者，其區分類別，不可勝紀。」

明初，國勢強盛，韃靼、女真、瓦剌、兀良哈、回鶻、哈密、阿速、古里、暹羅諸族遣臣酋長相繼請求內附，因此當時賜姓授職之事，較前尤盛，而以明成祖一朝為尤多。

歷代賜姓，有國姓、民姓之分。漢高祖賜項伯姓劉氏，北齊賜元文遙姓高氏，隋文帝賜尉遲義臣姓楊氏，唐高宗賜徐勣姓李氏，金賜耶律慎思姓完顏氏，如此等等，為賜「國姓」之前例。又元魏賜赫連若豆根姓宿氏，北周賜蘇椿姓賀蘭氏，宋神宗賜俞龍珂姓名包順，元順帝賜賀惟一姓蒙古氏，如此之類，為賜民姓之前例。

據張鴻翔所考，明代外族賜姓有四十九姓，其中以王、李、朱三姓為多，獨無賜姓鄭，有者亦自鄭和開始，至於何以賜馬和姓鄭，也就無從稽考矣。

金城　金都：兩院今天五場　請早訂座　炎夏的期待·好戲已經來　永佳85光芒奪目冰涼接觸　龍鳳智多星　張國榮勁歌為你細訴心聲

粉嶺　金花　華富閣：今天四場　補鏤英雄　葉倩文　梁普智　主演｜今五場獻映　寡婦與男同事　同場加映　出浴失貞記

寶麗宮　環球　金茂坪：今天五場　時來運轉　元彪　曾志偉　領銜主演｜今天五場　皇家大賊　梁家仁　朱江　領銜主演

國華　金龍：兩院今天五場　請早定座　寡婦與男同事　同場加映：出浴失貞記

華都　百麗殿：今天五場　寡婦與男同事　兒童不宜｜今天五場　皇家大賊　梁家仁·朱江　領銜主演

南華　新光：今天五場　飛越奪命橋｜隆重獻映　人生　吳玉芳　周里京　主演

香港仔　國際：今天六加場　龍鳳智多星　張國榮·倪淑君·林蓮　兒童不宜｜第二週獻映　洪金寶監製　時來運轉

珠江·銀都：今天五場隆重獻映　虎口胭脂　（兒童不宜）

利舞台·華盛頓：今天獻映　惡勢力控制下　虎口胭脂　雙龍出海

南洋　金冠：今五場映　興到發燒｜今天五場　人生　吳玉芳主演

好運　紅磡：第二週映　元彪·曾志偉·林良薏

嘉禾　嘉禾：狂瀾五場　皇家大賊｜時來運轉

萬年　榮華：今天獻映　元彪·曾志偉　洪金寶監製　劉家榮導演

皇后　皇都：今天獻映　洪金寶監製　劉家榮導演

倫敦　國都　影都　宇宙：最後五場　未來戰士　明天：招積老虎

金門·民樂：今天獻映　龍鳳智多星

英國駐港高級商務專員區達誠表示

英財團對港滿懷信心

紅邊絮語

股市昨日輾轉回落，此乃向一六五〇衝關不遂的正常調整。儘管市勢偏軟，但仍有逆市而升的股份，顯示個別發展之勢持續。

表現較佳者有怡和，以十二元收市，升二角。……力，昨日却見買意壯旺，似乎顯示該股的弱勢已告一段落。

今年收購、合併及重組銀行業務的事件頗為盛行，顯示外資及中資對本港銀行業務有濃厚興趣及充滿信心。

目前繼華人銀行、工商銀行及新鴻基銀行後，遠東銀行昨日又宣佈，將其百分之二十五股權，出售予……

……期，萬國寶通銀行取得遠東銀行部份股權，彼此合作發展銀行業務。

大約八一年底，雙方出現了合作上的問題，其後更因銀行權益分配問題而對簿公堂，幸而最後彼此能夠庭外和解，雙方分家後，萬國寶通擁有遠東銀行分行十一……

字，待物業市場有可觀收益及更佳資本增長時機，精選合作夥……

伴進行進展。第一太平國際及其客戶將會對多項物業發展計劃……

注入新資金，並委託第一太平戴維斯地產公司管理。

THERMO KING

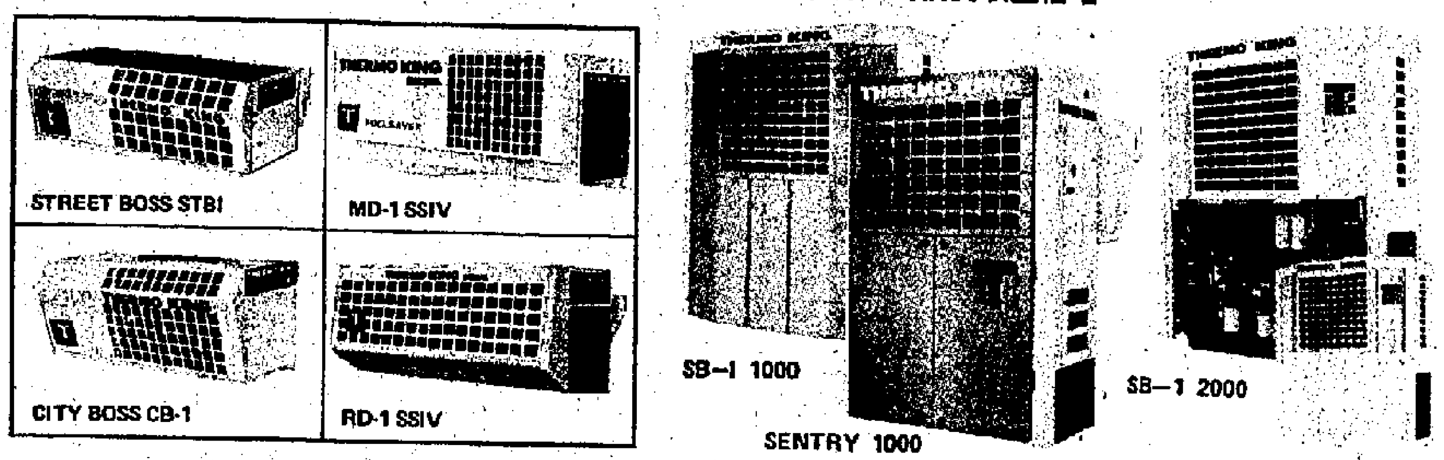
THERMO KING

WORLD LEADER IN TRANSPORT REFRIGERATION

全世界最先進冷凍科技

美國飛勁高級冷凍運輸設備

四十多年來我們致力於節省燃油的試驗和研究生產了高容量省油組合，能減輕因過份冷凍而產生的食物凍縮程度，保持新鮮。適合大小型貨運車，海運集裝箱，漁船，鐵路列車等使用。所以，飛勁冷凍庫系列是專爲運輸冷凍而設，令客戶的投資收益倍增。



We never forget what your business is all about.

香港及中華人民共和國總代理：大洋有限公司
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大厦20樓　電話：5-481111（5線）
電掛：《GRANDOCEAN》HONG KONG　電傳：83708 GOTLX HX

維修部
地址：香港新界葵涌葵德街金德工業大厦第二期二號地下
電話：0-298246

熱烈祝賀

雲南省國際經濟技術
合作及貿易洽談會成功

馬士達企業發展
有限公司

古方名藥 **磁硃丸**

白內障、飛蚊症療效顯著

根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力衰退及白內障、青光眼、飛蚊症等患者可制止視力減退，並有改善視力之療效，效果顯著。

國貨公司、藥行有售

中國降糖丸

治療「消渴症」最新特效藥

取用中國民間驗方，精心研製，是目前治療"消渴症"之最佳良藥，降低血糖，恢復正常，純中藥製濃縮丸，無副作用，放心服用。

經銷處：華順公司

複方 五味子片、糖漿

神經衰弱、失眠聖藥

主治：頭暈、頭痛、眼花，對於城市生活緊張、神經衰弱、失眠以及易感疲勞等症有獨特療效！

電話：5-664802, 5-701145

廣州出品　家有小寶寶，滿屋添歡樂

五子補丸

（原名：五子衍宗丸）

主治：男性不育，婚後無兒。

元朝名醫朱丹溪著名的衍宗(廣嗣)補腎(良方)，經臨床證明有效而載入中華人民共和國藥典。

國貨公司有售

廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

一搽"癢可止"　痕癢立即止

適應：風疹、皮膚過敏、皮膚痕癢、蚊叮蟲咬等。

經銷處：民康醫藥有限公司　電話：3-415213

廣州聯合製藥廠出品

降酶灵

肝炎特效藥

降酶靈是中藥製劑抗肝炎的特效藥，適用於治療急性、遷延性、慢性肝炎和早期肝硬化，並可治療因其他疾病(包括其他肝病)或某些藥物(如抗結核藥)而引起的谷丙轉氨酶(G.P.T)升高症。

臨床應用表明：本品對急性與黃疸型肝炎的有效率爲96.4%，對遷延性及慢性肝炎的有效率爲84.10%，對長期或反覆肝功能損害，經用過多種藥物治療效果不佳者，有效率爲79.18%

國貨公司　藥行均售

經銷：瑞安公司　電話：5-660415-7

棧橋牌　精製 **石斛夜光丸**

適應老人視力衰退，青少年近視眼，視物昏花，目赤腫痛，迎風流淚，及初期的青光眼和白內障等。

質優效高　令人矚目

山東出品的"棧橋牌石斛夜光丸"，用料正，療效高，聲譽卓著。早年曾與名噪中外的"上海六神丸"、"片仔癀"同為中國海關當局明令禁止旅客携帶出口。此足以証明"棧橋牌石斛夜光丸"質優效高，令人矚目。

現在濟南人民製藥廠經過幾年悉心鑽研及反覆試驗，在確保質量和療效的基礎上，製成濃縮小丸庄的"精製石斛夜光丸"，使患者在服用上更爲方便。

國貨公司　藥行有售

·指定棧橋牌·療效有保証·

濟南人民製藥廠出品

經銷處：正南行有限公司　電話：5-782522

華雄公司

豐田YH50／61九座位／十二座冷氣收錄機
售價由$38,500起
豐田F型八座位豪華冷氣收錄機
電冰箱旋轉座位售價$49,000
現貨
九龍漆咸圍10－12號601室　電話：3-7231812、3-7232719

中國貿易★必備工具

DZD-1B型電動中文打字機　藍寶石 LANBAOSHI

總經銷：宇昌有限公司　九龍尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室　電話：3-7244616, 3-7241458

商業

大公報分類廣告　每個位收費港幣八元

左軚豐田YH50LB原廠冷氣　$51500
左軚五十鈴麵包車全套　由$45000起
全新／翻新農夫車麵包車泥車什貨車
自備萬呎停車場●直接送車●國內滙款亦可
荃灣街市街124號地下《柏益車行》承接回鄉車冷氣等工程
☎0-469137　0-4935212　0-4985385

寶山貿易行　經銷各國進口商品，直接工廠來貨，價錢最平，歡迎來電信詢問，即提供樣品資料報價。①生活用品：各種柔姿運動鞋、服裝、手袋，化粧品、人造首飾，太陽眼鏡、打火機，簽字必備筆、風景畫、掛曆，洗衣機、冰箱、音響組合、空白錄影帶、錄音帶等。②生產材料：建材、鋁窗、鋁條、牆紙、窗簾布、地膠板、天花板。人造革（PVC、PU合成革、手袋、皮喼、傢俬用）、塑料粒、膠絲、魚絲等。③機械設備：各種製鞋機、製鞋生產線、製塑膠機械、電子遊戲機械、乾洗衣機械、修鞋機、配鎖匙機、印名片機、中文打字機、鑲金機、縫衣鈕骨、鈕門、綉花機、榨菓汁機及其他機械。來信九龍郵箱73724號，電掛香港"GOHFUNG"電話：0－204151　0－270380

Duplica B-7
全自動名片印刷機
●真空吸紙●重油氣泵
●指針套位●日本原廠
●確保耐用●小巧優身
的佳印刷器材 3-896384

日本中井牌HK7
電化鋁(燙金紙)
歡迎轉口國內
電 5-651386 洽

86年新款月曆　款多·價平·歡迎轉口批發·加印公司名或各類宣傳廣告。
賀咭　聖誕、賀年、結婚、生日、情人、閒候有普通咭及普通咭，直接出版及發行。
美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897
香港灣仔交加里11號及26號地下

金得利汽車公司　電話：③810361　③815304　③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
聯絡提車地址：深圳市深南東路進出口公司大樓706室
電話：38848、38858、38868轉133聯絡人：林曉燕、王毅文
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車　原裝12座位原裝前後冷氣機連收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車　內有冷氣機·收音機
豐田全新左軚汽油農民車　1.5噸內有收音機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文件運香港或深圳付款均可憑批文提車

Hadson 哈臣　名牌新產品　太子 PRINCE
超能力迷你鑄焊器——安全可靠、開閉自如。可以燒焊金屬、熔化玻璃、黏鋼、穿鐵板等⇨
⇦日本太陽能收音機——體積細、音量大、無需電芯、携帶方便
電子火柴打火機——用處多、價錢平⇨
＊適合國內市場＊總代理：東光洋行　香港中環永吉街六號地下　電話：5-449553　5-420766

現貨供應＊包有着數
各款左右軚回鄉車　特平大批出售
全寶汽車貿易公司K-7157537-8　陳列室：九龍土瓜灣炮仗街60號地下

全自動名片印刷機
各種名片紙香味紙
賣紙每卷 US$1.80元起
九龍窩打老道116號A地下
TEL：3-7145110　3-7601714
電傳：48300 TWPES HX

全自動乾洗機整套
真正全自動整套設備20年經驗結晶保證使用安裝及維修只收港元一十三萬元整
九龍窩打老道116號A地下
TEL：3-7145110　3-7601714　電傳：48300TWPES HX

國泰汽車公司
全新農民車·麵包車現貨
直接日本進口·左右軚任擇
☎③955172-3
九龍彌敦道721-725號華比銀行大厦1206-7室

英國駐港高級商務專員區達誠表示
英財團對港滿懷信心　與港做生意英商大增
首季對港出口增二成六對內地增七成七

【新華社香港六月五日電】記者黃秦報道：英國駐港高級商務專員區達誠今天對新華社記者說，自中英關於香港問題聯合聲明簽署以來，英國財團對香港的經濟和前途感到很有信心，其表現之一是希望與香港做生意的英商大增。

他說，許多英國公司認識到香港不僅是他們的重要市場，也是他們開拓中國市場，增加與遠東地區貿易的橋樑。香港雖然地方小，但商業人才頗多，這對希望打入中國大陸潛在市場的英國公司來說，無疑是大有幫助的。

據他說，一九八四年有五十九家英國公司在港開設了辦事處，來港洽談生意的英國代表團有二十一個。但在今年五月份，來港舉辦展覽、推銷貨物的公司就有近百家。他估計今年下半年將有更多的英商來港加強現有的貿易關係。

去年英國出口香港的貨品額為九億英鎊，今年第一季度為二億七千萬英鎊，比去年同期增長百分之二十七。與此同時，香港對英國的出口也有增加。去年香港輸英貨品額為十二億英鎊，今年第一季度比去年同期增長了百分之二十六。

區達誠說，更為重要的是將來的貿易。英國商人相信，在香港以及通過香港到遠東地區做生意的機會很多。他們對中國的四化很感興趣，雖然目前與香港的貿易相比，與中國大陸的貿易不算大，但增長很快。今年首季與去年同期相比，英國對大陸的出口增加了百分之七十七，進口增加了百分之三十四。

經濟①

無疑，英國商人都認為香港在幫助他們拓展中國市場中起了很重要的作用。

據區達誠說，目前在港製造業方面投資的英國廠家已增至五十個。此外，有三家英國公司參與在港投標興建第二條海底隧道的工程。在不可見的投資上，如銀行、保險等，英資則更多，區達誠說，維持香港的繁榮需要中國大陸、香港、英國以及在港投資者多方面的合作努力。「我相信，在一九九七年到來以前或以後，在港的老牌英國公司和新公司都將積極參與香港的經濟活動，幫助香港維持安定、繁榮。」

他說，香港對我們是如此之重要，我們希望在不久的將來，看到有更多的英國公司活躍在香港的舞台上。」

貿易走向保護主義　香港將受嚴重損害
大通銀行主席布查作上述表示

【本報訊】幾位外國政府官員及銀行家昨日在國際金融會議發言時，均表示樂意見到銀行去年與負債國或地區達成的債項重新安排。他們希望負債的發展中國家或地區政府今後能平衡開支、鼓勵海外及本土直接投資，並願見美國及歐洲國家減少保護主義。並指出保護主義對香港會造成嚴重損害。

美國密執安州福特汽車公司副總裁沙勸強調發展中國家或地區要有長期性的經濟發展，必需移走制限和規條的屏障，這些措施均對自由企業構成約束力。香港的經濟發展，可以了解到自由經濟政策的價值。香港的經濟繁榮，主要是基於它有積極性、進取性，政府的不干預政策和不會被困難所嚇倒。任何的經濟體系可能需要若干控制，香港經濟取得成功的方程式是它有最少的政府限制，而其它欲鼓勵經濟迅速發展的國家或地區應密切研究，以取得實際效益。

美國大通銀行主席布查，昨日表示世界上很多地方實行的關稅制度，出口津貼，及賤價拋售，已陸續取代自由貿易方式。影響所及，現下世界可以分為自由貿易國家，和利用自由貿易從中漁利國家兩類。

布查提出警告說，貿易世界絕不會長久如此分裂，而會走向其中一方。以美國為例，貿易夥伴之間的不平衡狀態，已對美國國會及民意產生巨大壓力，迫使美國也採取保護策略，來應付保護主義。

布查指出，世界貿易市場如有任何走向保護主義的趨勢，對香港這類依賴出口的地區，將不免造成嚴重損害。

主持會議的紐約聯邦儲備銀行主席蘇樂文說，負債國或地區的債項問題，不僅要看它的內部經濟及投資發展，也要依賴外地經濟因素，其中要注意美國及工業國衰退，要是美國經濟出現衰退，通常意味美國利率將下降，有助於解決國際的債務問題。不過，經濟衰退會使美國進口需求下降，並將傷害發展中國家或地區的出口。其次，美國的龐大貿易和政府財政赤字，可能迫使美息上揚。

法蘭克福商業銀行董事局主席蔡和德表示，保護主義擴張對第三世界危害甚大。

紅邊絮語

怡和太古走勢佳　信置盈利有保證

股市昨日輕輕回落，此乃向一六五〇衝關不遂的正常調整。儘管市勢偏軟，但仍有逆市而升的股份，顯示個別發展之勢持續。

表現較佳者有怡和，以十二元收市，升二角。市場除了停今日怡和開年會時西門．凱瑟克會報告好消息外，還有一個傳說，謂南非一財團最近配售股份，集資相當於二十億港元的現金，這一筆錢所為何來？又引起揣測，甚較早時已一再傳有關怡和收購事了。

另一出色股份為新世界，收七元二角，升一角。日前新世界頗受沽盤壓力，昨日卻見買意壯旺，似乎顯示該股的弱勢已告一段落。

同樣扭轉弱勢的是太古，以廿三元六角收市，升一角。太古日前曾受大沽家拋售，近兩天已見反彈，說明拋家貨源已竭。

二、三線股中，英之傑、港機、利興、海大、遠東酒店、大生均不弱。而信置也繼續保持暢旺的交投，表現頗穩。信置的首腦在地產處於低潮時吸入不少貴重地皮，對香港前途表示信心，現已證明眼光獨到，所購入的地皮以現時市值計，升值甚多，加上有穩定的租金收入，如尖沙咀東部寫字樓，年租就達一億元，所以預料本年度信置的盈利必會大增，而恢復派發股息應不成問題。

殷山

銀行業諮詢委會開會　商議五份「討論文件」

【本報訊】銀行業諮詢委員會昨日下午舉行會議。包括銀行家在內的諮詢委員與港府官員討論了較早前當局發出的五份「討論文件」，以及港府於銀行業內收到意見後寫成的初步建議。

消息稱，若干銀行家在會上曾建議港府設立有限度服務的銀行，如離岸銀行或商人銀行，以代替現時的持牌接受存款公司。港府對此項建議沒接受，理由是要研究及看情況而定。

港府官員也接受了若干意見，包括風險資產比率在內。不過，當局表示仍需解決一些技術性的問題，才會考慮付諸實行。

此外，接受存款公司諮詢委員會將於本月十日（星期一）舉行會議，同樣討論有關該業的修例問題。

獨家

邱氏家族與遠東銀行

本報記者　毛桂平

今年收購、合併及重組銀行業務的事件頗為盛行，顯示外資及中資對本港銀行業務有濃厚興趣及充滿信心。

目前繼華人銀行、工商銀行及新鴻基銀行後，遠東銀行昨日又宣佈，將其百分之二十五股權，出售予招商局輪船股份有限公司的一家聯營公司，是次收購對雙方均有利，既可加強遠東銀行拓展內地的業務，亦成為招商局業務多元化的重要一環。

由邱德根家族一手創辦的遠東銀行，迄今已有二十六年歷史，目前遍佈港九新界的分行已達三十四家，其實收資本為一億五千萬元，而總市值則達四億元，存款額為二十億元，貸款額為十三億元。

初期邱氏家族全權掌管遠東銀行，直至六十年代末期，萬國寶通銀行取得遠東銀行部份股權，彼此合作發展銀行業務。

大約八一年底，雙方出現了合作上的問題，其後更因銀行權益分配問題而對簿公堂，幸而最後彼此能夠庭外和解，雙方分家後，萬國寶通擁有遠東銀行分行十一間，而邱氏家族則佔十四家。

及至八二年三月，邱氏家族從萬國寶通取回遠東銀行完全控制權後，更邀請匯豐銀行、法國法安集團、南聯實業執行董事周文軒及梁紹榮加入為新股東，當時邱氏家族所佔遠東權益則為百分之七十，匯豐銀行佔百分之十，法國法安銀行佔百分之十，周文軒佔百分之五及梁紹榮佔百分之五。

昨日收購達成後，邱氏家族仍擁有遠東銀行百分之六十股權，對其日後發展的控制權並未因此而削減。

第一太平國際宣佈　購公和祥物業公司
將易名為第一太平戴維斯公司

【本報訊】公和祥有限公司及第一太平集團成員第一太平國際有限公司聯合宣佈，兩間公司已達成協議，由第一太平國際向公和祥購入公和祥物業有限公司的控制股權。

公和祥與戴維斯將出售公和祥物業百分之九十已發行股本，戴維斯現任該公司常務董事，將會保留其餘百分之十已發行股本。

公和祥物業將轉名為第一太平戴維斯有限公司，新公司的資本將會增加以配合其擴展需要。

隨着持有股本組合變動，預料該公司會擴充其在香港及海外的物業代理業務，並且更直接負責第一太平集團在香港及海外的地產投資和發展各方面事宜。公司將來的策略包括在投資及發展商業及私人樓宇，待物業市場有可觀收益及更佳資本增長時機，精選合作夥伴進行進展。第一太平國際及其客戶將會對多項物業發展計劃注入新資金，並委託第一太平戴維斯地產公司管理。

國泰置業主席表示　無意出售國泰酒店

【本報訊】國泰置業有限公司主席莊東省昨日在股東年會後表示，目前該公司屬下的國泰酒店出租率滿意及有利可圖，故未打算將酒店出售。

港股倫敦報價

六月五日

匯豐	8.075
怡和	12.15
和黃	24.90
怡置	12.80
置地	5.85
太古	23.50
長實	16.80
九倉	6.55

（以港元計）

股市買盤少價回落
恒指跌十五點半日成交二億元

【本報訊】股市在買盤減縮下回落，恒指昨日下跌十五點五三，以一六二七點八二收市，交投減少，半日成交二億一千一百萬元。

由於一六五〇的阻力關暫時衝不上，以致回吐壓力增加，而買家的態度也轉為審慎，所以昨日的回軟是合理的。

昨日甫開市即低開，上午十一時，恒指報一六三八點八四，跌四點五一，接着沽家增多，買家力度不繼，股份多數緩緩下跌，個別升得多的股份回吐力也較大，結果多數股份以全日最低價收市。

恒生分類指數中，公用股逆市上升，漲一點，其餘地產股跌十九點，金融股跌廿四點，工商股跌十四點。

港匯指數升零點二

【本報訊】昨日港匯指數比前回升零點二，即升為七十六點五。由於昨日人民幣兌港元牌價調低，美元上升及歐、日貨幣均相繼下降，故支持了港元匯價回挺。

美電昨回升

【本報訊】美電昨日回升，下午以七七點四五收市，比上日收市上升零點三五。

長錢拆息大幅上揚

【本報訊】港元銀行同業拆息的長錢息口昨日突然大幅上揚，一至三個月期收市均升逾半厘，而六個月期也升四分一厘。「隔夜錢」收市則為六厘半，較前日的七厘跌半厘。

九巴耗二億建廠房
雷覺坤昨透露地點一在沙田一在九龍灣
使用配售新股收入

【本報訊】九巴董事兼總經理雷覺坤昨日在股東年會及特別大會後接受訪問時表示，該公司在今年配售新股的收入主要作為添購新巴士及興建廠房之用。

他表示，九巴將耗資一億元在沙田興建兩層車廠，另外亦正與港府洽商九龍灣一幅地皮，預算在那裏斥資一億元興建廠房，該幅地面積約二十二萬平方呎，預計地價約三千萬至五千萬元。

添購新巴士方面，雷覺坤表示今年已訂購三百輛新三軸巴士，其載客量較現時同類型巴士略有增加，明年亦計劃再訂購三百輛新巴士。

昨日九巴舉行股東特別大會，會上通過將公司法定股本由一億七千萬元增至二億二千萬元，即增加面值一元股份四千萬股，另外會上亦通過撥出儲備二千零六十六萬六千三百三十八萬元作為擴充股本之用。

永泰派中期息

【本報訊】永泰建業昨日宣佈中期息每股一角，截止過戶日期八月三日至八月十二日。

地產市道

油蔴地樓盤訂價高

王華

彌敦道靠近油蔴地地鐵站出口的一個地盤在上月轉手，成交價是二千二百二十萬元，地盤面積三千八百九十八方呎，平均每方呎地價為五千六百九十五元。這個地盤剛好位於二月份港府拍賣的救世軍總部舊址對面，而救世軍地皮的成交價是每方呎六千零五十九元，因此相信上月成交的這塊地皮價錢是受它的影響而提高。

這個丟空頗久的地盤屬非工業用途，作商業用的地積比率為十五倍，作住宅用為八倍，由於現時商業樓宇供應仍多，相信這個地盤會以建住宅為主，輔以地下商場。以平均地積比率十倍計算，則每方呎樓面地價為五百七十元，連同建築費及利息等支出，每呎樓面成本約為一千元，將來發售時每方呎價錢就可能會在一千二百元以上了。記得地產最高峯時，該區一些住宅樓盤的售價也在此水平。

上月下旬，油蔴地長樂街德威大廈發售，每方呎售價平均一千元。德威大廈位置剛在拔萃女書院後面，也靠近佐敦地鐵站，旺中帶靜，因此開盤數天便售出近二十個單位。

由德威大廈高價開出而受歡迎來考慮，彌敦道剛成交的這個地盤若在兩年後發展完成，在一千元的基礎上加上通脹率，再加上樓市持續好轉的帶動，每方呎售價為一千二百元或稍多一點，似仍可為市場所接受。

人民幣兌港元　買賣價格調低

【本報訊】昨日人民幣兌港元的銀行買賣價調低，每百港元比前多兌零點四元人民幣。此次人民幣牌價調整，是本月來首次，也為今年以來第七次。

昨日此間中國銀行掛出人民幣兌港元的銀行買賣價如下（按：括弧內為舊價）：

銀行買價：三六點六八（三六點二八），賣價：三六點八六（三六點四六）。

經濟小語

招商局兼營銀行業

林浩雨

招商局一聯營公司收購遠東銀行二成半股權的消息，令金融業內業外人士稍感意外，一來事前並無任何傳說，二來招商局過去並未涉足財務業，故金融業人士也想不到會增加這一位大行家。不過，對於這一消息，人們還是歡迎的，因為對遠東銀行，對招商局的業務多元化，對加強香港金融業的發展，都有好處。

儘管遠東銀行不是一家上市公司，但因為招商局聯營公司所購入的二成半股權中，有一成是由匯豐銀行轉售的，所以對股市還是有一定的影響力。市場人士注意到今年以來銀行被收購、合併、重組的活動大增，顯示各種資本和多個財團對香港作為金融中心的地位充滿信心。中資機構以往是以全資擁有十三家銀行作為金融業的支柱，如今則由招商局購入部分遠東銀行股權，成為參與銀行業的聯營公司，也是中資非金融機構以聯營方式加入銀行業的第一家。

遠東銀行董事所達昌昨日透露，遠東銀行一直有上市的打算，相信今次加入新股東，對這個上市計劃不會有影響，如一切順利，明年初將可以上市。果如是，則本港上市銀行又會增多一家。

股市昨日反覆偏軟，是連升數日後的合理調整。上述收購消息應屬利好，在相當程度上對增強投資信心有幫助。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（六月五日）

倫敦股市：金融時報指數：（一〇〇）一三三五點〇，跌一點六。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一三二一點，升六點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、六九三點二一日圓，升一〇九點九〇日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：八一二點〇二，升二點八九。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情
六月五日（港元計）

指數			
恒生指數	1,627.82	−15.53	
工商分類	1,408.08	−14.98	
金融分類	1,390.96	−24.71	
地產分類	1,991.67	−19.97	
公用分類	1,970.71	+1.22	
遠東指數	7,268.86	−71.08	
金銀指數	1,310.83	−12.23	
金指數	1,427.35	−14.79	
銀指數	1,107.97	+5.68	
四會總成交	21,123萬元		
香港會成交	4,348萬元		
九龍會成交	50萬元		
遠東會成交	8,789萬元		
金銀會成交	7,936萬元		

十大成交金額

股票	金額
怡和	22,793,500
太古A	12,536,000
新世界	10,350,600
匯豐銀行	8,310,300
和記黃埔	8,200,200
長江實業	6,960,100
九龍倉	6,919,100
置地公司	6,831,900
海外信託	6,734,000
港燈集團	6,617,800

十大成交股數

股票	股數
寶秘礦油	5,420,000
愛美高	3,767,700
國際城市	3,314,000
新景豐	3,153,800
希慎興業	2,745,000
海外信託	2,040,000
怡和	1,906,200
信和置業	1,900,000
新世界	1,442,400
遠東發展	1,376,500

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
亞洲置地	0.0275	0.0075	37.50
亞洲保險	17.80	1.20	7.28
非立斯	0.045	0.0025	5.88
利興發展	2.925	0.15	5.41
遠東酒店	1.15	0.05	4.55
海化大同	9.80	0.35	3.70
利安	0.85	0.02	2.41
先施公司	43.50	1.00	2.35
永安公司	2.35	0.05	2.17
亨隆地產	2.45	0.05	2.08

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
新景豐	0.255	0.025	8.93
怡富特別	0.74	0.04	5.13
邵氏	3.30	0.15	4.35
凱聯酒店	0.68	0.03	4.23
恒生銀行	51.50	2.00	3.74
永泰建業	5.20	0.20	3.70
環球電子	0.79	0.03	3.66
彩星集團	1.30	0.04	2.99
愛美高	0.98	0.03	2.97
聯邦A	6.60	0.20	2.94

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	51.50	−2.00	56,500
匯豐	8.10	−0.05	1,023,000
東亞	26.20	−0.30	16,200
永隆	46.00	−0.50	30,400
海外信託	3.225	—	2,040,000
友聯	5.80	+0.05	65,000
嘉華	1.44	−0.01	388,000
怡和證券	12.60	—	55,000
工商銀行	3.80	—	51,000
永安集團	4.90	−0.15	139,000
励德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	1.37	+0.02	16,000
新鴻基	1.82	−0.01	125,500
怡富特別	0.74	−0.04	20,000
雅利駿	1.22	—	14,000
■綜合企業			
聯合企業	10.80	—	27,000
莊士集團	0.62	−0.01	267,000
和記黃埔	25.00	−0.50	326,100
和黃優先	1.10	—	113,900
和黃認股證	14.60	−0.30	66,200
英之傑	5.30	+0.05	142,000
怡和控股	12.00	+0.20	1,906,200
怡和認股證	0.97	+0.02	252,000
利豐	5.45	+0.05	20,000
廖創興	2.30	—	182,000
太古A	23.60	+0.10	632,000
太古B	3.775	−0.025	122,500
會德豐A	7.30	—	8,400
仁孚	2.40	—	32,000
第一太平國際(除息)	0.63	+0.07	86,000
■工業製造			
港機工程	17.40	+0.10	96,800
青洲英坭	9.00	−0.05	27,400
忠德石油	—	—	
寶光	8.15	—	149,000
愛美高	0.98	−0.03	3,767,700
文興	6.40	—	2,000
南聯	5.20	−0.15	128,100
利民	—	—	
南順	4.30	−0.05	1,000
康力	1.35	−0.01	247,400
康力認股證	0.285	−0.016	20,000
能達	0.67	+0.01	143,000
環球電子	0.79	−0.03	380,800
楊協成	—	—	
鱷魚恤	5.40	—	33,000
寶成	—	—	
其士	1.30	−0.02	4,000
生力啤	9.25	−0.10	16,000
蜆殼電器	1.37	+0.01	156,000
王氏工業	0.455	+0.005	385,000
長江製衣	13.40	−0.10	15,300
真善美	1.80	—	1,000
人頭馬	10.00	—	15,000
金山實業	1.81	—	109,000
海化大同	9.80	+0.35	21,000
德昌電機	2.80	−0.10	6,000
依利安達	0.64	−0.01	156,000
寶秘礦油	0.276	−0.005	5,420,000
彩星	1.30	−0.04	26,000
美樂電子	0.92	+0.02	100,000
開達實業	1.52	−0.05	646,000
■倉碼航運			
九龍倉	6.55	−0.15	1,044,500
東方海外	2.175	+0.025	10,100
信德	—	—	
華光航業	1.45	—	31,600
隆豐	2.15	−0.025	126,000
隆豐認股證	—	—	
中華造船	1.23	−0.01	78,000
會德豐船A	（暫停買賣）		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	0.81	+0.01	981,400
■公用事業			
中華電力	16.00	—	108,500
香港隧道	10.70	—	79,000
中華煤氣	10.80	−0.10	610,000
油蔴地	4.00	—	72,000
港燈	8.35	−0.05	722,900
港燈認股證	16.50	−0.30	13,000
電話	98.00	+1.00	67,500
九巴(除淨)	9.25	−0.05	71,600
中巴	11.60	−0.30	41,000
■地產建築			
長江實業	17.00	−0.20	409,000
遠東發展	0.77	−0.01	1,376,500

股票	收市	升或降	四會成交
銓利世界	—	—	
喬利地產	—	—	
鷹君(除權)	0.83	−0.01	131,100
恒隆	6.75	+0.05	626,000
亞洲置地	2.75¢	+0.75¢	400,000
置地	5.90	−0.05	1,167,900
置地認股證(1986)	10.00	−0.10	41,000
置地認股證(1991)	2.575	−0.10	330,000
置地優普半繳款	4.30	[illegible]	267,200
信託A	12.50	−0.20	205,000
合和	2.05	−0.05	575,000
新昌	1.56	−0.01	188,000
新昌地產	（暫停買賣）		
國際城市	0.88	−0.01	3,314,000
希慎興業	0.61	−0.01	2,745,000
亨隆	2.45	+0.05	12,000
瑋煌	0.42	—	80,000
利興	2.925	+0.15	476,000
期福企業	—	—	
瑞安	1.34	+0.02	136,000
第一太平實業	2.70	+0.05	72,000
建懋國際	—	—	
世紀城市	（暫停買賣）		
莊士置業	0.32	−0.005	152,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	3.20	−0.075	92,000
建生	—	—	
建新	1.40	+0.03	10,000
聯邦A(除息)	6.60	−0.20	75,000
森諾合	—	—	
新鴻基地產	12.20	−0.30	300,000
新地優先股	13.40	+0.10	1,500
新景豐	0.255	−0.025	3,153,800
新時代	—	—	
新城市地產	1.93	−0.04	1,125,300
新城市認股證	13¢	−1¢	2,000
新世界	7.20	+0.10	1,442,400
大新	5.30	−0.10	26,000
大昌	1.94	−0.03	517,000
大生	1.94	+0.03	148,000
大生認股證	—	—	
泰盛	2.75	−0.075	17,000
泰盛認股證	0.16	−0.01	41,000
德榮	—	—	
大寶	0.29	−0.005	772,000
大寶優先股	0.185	—	120,000
華光	0.35	−0.02	666,000
永泰	5.20	−0.20	31,000
世界發展	—	—	
夏利文(除息)	4.46	+0.025	12,000
恒基兆業	2.15	−0.05	934,000
星港地產	—	—	
信和置業	1.05	−0.01	1,900,000
信和認股證	0.31	—	25,200
兆安地產	2.00	—	4,000
華信地產	0.92	—	105,000
國際京城	—	—	
百利保	3.50	−0.05	11,000
百利保認股證	—	—	100
美迪臣	0.145	—	268,000
美迪臣認股證	—	—	
偉智發展	0.365	−0.005	394,000
美居集團(除息)	1.68	−0.03	55,000
大元	—	—	
利安	0.85	+0.02	40,000
周生生	3.675	−0.05	12,000
協成行	—	—	
亞細安	0.315	−0.005	336,000
■酒店飲食			
凱聯	0.68	−0.03	70,000
遠東酒店	1.15	+0.05	73,000
海港企業	61.00	—	2,000
大酒店	37.50	−0.50	4,200
美麗華	39.25	−0.25	13,000
百樂	2.50	—	20,000
富豪酒店	1.41	−0.02	1,138,400
富豪認股證	0.39	+0.005	298,400
紅寶石	—	—	
富麗華	5.30	−0.05	58,000
■百貨及其他			
連卡佛A	16.20	+0.10	48,600
裕華國貨	—	—	
永安	2.35	+0.05	154,000
先施	43.50	+1.00	8,500
瑞興	2.65	+0.05	56,000
邵氏	3.30	−0.15	78,000
星島報業	15.30	+0.30	36,100
香港電視	7.30	−0.10	176,000

今天隆重開幕
INTERMIC '84/5 CHINA
International Microcomputer Conference and Display, China
國外微計算機新技術新設備交流會
一九八五年六月六日至十二日
廣州對外貿易中心

參展商
AT電腦系統有限公司
藝達電腦有限公司
廣場微電子（香港）有限公司
致得科學有限公司
大中華電腦有限公司
港粵投資有限公司
肇科電子有限公司
資訊工業有限公司
日本電氣商業系統（香港）有限公司
東懋有限公司
好利獲得（香港）公司
廣富國際有限公司
運科國際有限公司
興華（香港）有限公司
西南電子（蛇口）有限公司
泛匯集團控股公司
朗尼多斯香港有限公司

學術報告會內容
一九八五年六月六日（星期四　下午）
第一項：UNIX 操作系統
UNIX 操作系統的實現及標準化　（英文）
演講人：Dr. Jim Issac,
美國IEEE UNIX操作系統標準化委員會主席
一九八五年．六月八日（星期六　上午）
第二項：第五代計算機
第五代計算機體系結構　（中文）
演講人：薛東莊教授
北京信息工程學院副院長
一九八五年．六月八日（星期六　下午）
第三項：32位微型機
(1) AT&T3B系列機介紹
演講人：周國雄先生
好利獲得（香港）有限公司
(2) Cromemco 系統介紹
演講人：美國CROMEMCO公司
一九八五年．六月九日（星期日）
第四項：辦公室自動化
演講人：王安公司
一九八五年．六月十日（星期一）
第五項：微型機局部網絡
演講人：Corvus 公司
Compac 公司
一九八五年．六月十一日（星期二　上午）
第六項：計算機輔助設計
計算機輔助設計系統
演講人：Unidos 公司

主辦單位：
中國微計算機學會
中國廣州對外科技交流中心
華南師範大學微電子學研究所
香港　中天科技展覽有限公司

秘書處
中天科技展覽有限公司
香港九龍尖沙咀加連威老道20至22號
同順興商業中心九〇三室
電話：3-693266　電傳：49673 EXTEC HX

第十六版
STREET BOSS STBI
CITY BOSS CB-1
四十多年來
用。所以，飛
香港及中華人民共和國
古方名藥　磁
白內障、飛
療效顯著
國貨公司、藥行有
廣州出品　家有小寶寶
五子補丸
華雄公司　豐田YH50　售價由$38　豐田F型八座　電冰箱旋轉座　九龍添咸團10－12號601室
左軚豐田YH50LB原　左軚五十鈴麵包車全　全新／翻新農夫車麵　自備萬呎停車場●直接　臺灣街市街124號地下《柏益車》　0-469137　0-49352
金得利汽車公司
豐田全新左軚標準型汽油旅行車
豐田五十鈴全新現貨供應
現貨
各款
金寶汽車貿易公

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
嘉禾	JIA HE	廈門	6月8	華運
天翔	SKY HOVER	天津	6月8	華運
卡克	KRK	日本	6月8	逸行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	6月8	馬士基
金星	VENUS	日本	6月8	美邦
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	6月8	總統
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	6月8	渣華
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	6月8	怡和
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	6月8	港郵
榮譽	NATIONAL HONOR	美國神戶	6月8	海豐
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	6月8	馬士基
挑戰者	CHALLENGER	美國	6月8	海陸
威利圖	WILLINE TOYO	釜山	6月8	百保利
連登	LINDEN	基隆	6月8	日郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月8	永裕
育志三號	YU ZHI 3	廈門	6月8	華運
蘇爵	SUQI	南通	6月8	招商局
寶美加	POMEX SAGA	日本	6月8	南興
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	6月8	華夏
柯華巴	AL WAJBA	台灣	6月8	怡和
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	印尼	6月8	亞利來
長惠	EVER GRACE	台灣	6月9	利達
碧嘉	PICAPORTE	日本	6月9	美邦
基文天	MAERSK CLEMENTINE	日本	6月9	馬士基
怡春	YICHUN	基隆	6月9	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	6月9	海昌
邦妮	BORNION DUA	日本	6月9	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	6月9	港興
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月9	華運
晨惠	MORNING GRACE	新加坡	6月9	大阪
皮連斯	PRINCIE	日本	6月9	康德
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	6月9	港郵
海王翡翠	NEP. EMERALD	日本	6月9	川崎
克里米洲	CRIMMITS CHAU	歐洲	6月9	東亞
江戶丸	EDO MARU	日本	6月9	天祥
雅典素	ATHENIAN ZOE	日本	6月9	大阪
長肯	EVER OASIS	台灣	6月9	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	6月9	港郵
連利	RENEE DELMAS	基隆	6月9	日郵
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	6月9	海聯
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	6月9	麥遂初
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	6月9	汎洋
海明	CAPTAIN STEFANOS	日本	6月9	大阪
美中美	SIRICHAI BULAKUL	海防	6月9	振盛行
瀘定	LU DING	張家港	6月9	招商局
木山	MU SHAN	雅加達	6月10	招商局
花園口	HUA YUAN KOU	上海	6月10	遠運
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	6月10	大阪
阿爾泰丸	ALTAI MARU	基隆	6月10	大阪
美新澤西	AMERICAN NEW JERSEY	美國	6月10	美輪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月10	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	6月10	永裕
大拿	DAH AH	基隆	6月10	日郵
維嘉	VEGA	基隆	6月10	日郵
明康	MING COMFORT	歐洲	6月10	華海
金暉	GEMINI SUN	印尼	6月10	五洋
羅露	LAURO	日本	6月10	大阪
渣拿曼利	JALAMANI	日本	6月10	展達
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	6月10	華運
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼	6月10	港郵
美密頓	MYRMIDON	台灣	6月10	川崎
濟洲	HANJIN CHEJU	釜山	6月10	天祥
高恒	KO HENG	汕頭	6月11	華夏
嘉明	CHAR MING	台灣	6月11	金輪
杜爾灣	TOR BAY	基隆	6月11	太古
苗尼亞	MEONIA	美國基隆	6月11	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	6月11	永裕
自主	SL.INDEPENDENCE	美國	6月11	海陸
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	6月11	百保利
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	6月11	華林
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	6月11	康德
波魯士島	POROS ISLAND	新加坡	6月11	海運
錦春	CHIN CHUN	基隆	6月11	大榮
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	6月11	太古
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	6月11	港恒
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	6月11	大阪
海基拿	SEA KRISHNA	基隆	6月11	日郵
皇星	ROYAL STAR	釜山	6月11	新興
明宇	MING UNIVERSE	美國	6月11	華海
南進	HP NAMJIN	釜山	6月11	東發
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	非律賓	6月11	新興
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	6月11	太古
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	6月11	沙曙
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月11	振盛行
捷途	CHITRAL	新加坡	6月11	東海
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	6月12	華夏
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	6月12	華夏
長宏	EVER GRAND	美國	6月12	利達
海興	HAI XING	上海	6月12	招商局
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	6月12	怡和
地中海	MEDITERRANEA	基隆	6月12	天祥
海洋探險	OCEAN EXPLORER	台灣	6月12	川崎
東方勇士	ORT. VENTURE	日本	6月12	東源
廣州	KWANG CHOW	天津	6月12	華夏
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	6月12	華夏
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	6月12	仕嘉
時達	SITI SUYEN	日本	6月12	協成

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
連登	LINDEN	地中海	6月8	日郵
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	6月8	太古
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	6月9	港郵
長惠	EVER GRACE	歐洲	6月9	利達
長肯	EVER OASIS	地中海	6月9	利達
卡克	KRK	地中海	6月10	逸行
沙河	SHA HE	英國歐洲	6月10	招商局
維嘉	VEGA	地中海	6月10	日郵
大拿	DANAH	地中海	6月10	日郵
海明	CAPTAIN STEFANOS	地中海	6月10	大阪
明康	MING COMFORT	歐洲	6月10	華海
福康	FALCON	地中海	6月10	海柏
雅典素	ATHENIAN ZOE	地中海	6月10	大阪
長平	CHANG PING	地中海	6月10	招商局
地中海	MEDITERRANEA	地中海	6月13	天祥
拉雲達	LAVENDER	地中海	6月13	日郵
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	6月14	寶隆
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	6月14	華林
延河	YINHE	英國歐洲	6月16	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	6月16	太古
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	6月16	馬士基
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	6月16	仕嘉
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	6月16	朝陽
立恒	UNI FOREVER	地中海	6月17	利達
合興	HERSING	歐洲英國	6月19	汎洋
歐羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	6月19	華林
自由	LIBERTY	地中海	6月19	海柏
長衡	EVER LEVEL	歐洲	6月19	利達
卡普里鷹	CAPRI EAGLE	地中海歐洲	6月21	康德
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	6月21	麥遂初
克里米洲	CRIMMITSCHAU	歐洲	6月22	東亞
基寶將軍	GEN. FR KLEEBERG	歐洲	6月23	天祥
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	6月23	港郵

印·巴·中東線

柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	6月8	怡和
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	6月8	百保利
長肯	EVER OASIS	遮打	6月9	利達
連利	RENEE DELMAS	遮打	6月10	日郵
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港加爾各答	6月10	港興
大拿	DANAH	遮打吉布提	6月10	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	6月11	大阪
杜爾灣	TOR BAY	杜拜	6月11	太古
羅露	LAURO	吉大港加爾各答	6月11	大阪
海基拿	SEA KRISHNA	紅海	6月11	日郵
渣拿曼利	JALAMANI	吉大港	6月11	展達
嘉寧	CHAR MING	紅海	6月12	金輪
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇達曼杜拜	6月12	東海
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	6月12	[illegible]
拉雲達	LAVENDER	紅海	6月13	日郵
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	阿拉伯灣	6月13	總統
巴倫	BARON	吉大港	6月13	雄航
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	遮打	6月14	華林
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	阿拉伯灣	6月14	日郵
新的港	ZIM TRIESTE	依力	6月14	新興
東方快輪	ORT. EXPRESS	吉大港加爾各答	6月16	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	6月16	福來
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印度	6月17	新興
阿蘇拉	LANKA ATHULA	科倫坡	6月17	東亞
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	6月17	港郵
立恒	UNI FOREVER	遮打	6月17	利達
[illegible]	POSTOJNA	馬德拉斯	6月18	海運
阿諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯海	6月18	馬士基
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	6月18	仕嘉
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	6月19	中央
歐羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	6月19	華林
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	6月20	總統
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	6月20	太平
卡普里鷹	CAPRI EAGLE	紅海	6月21	康德
阿波羅峯	APOLLO PEAK	紅海	6月21	大阪
百達羅沙	BARBAROSSA	遮打	6月23	大阪
金曼谷	GOLDEN BANGKOK	紅海	6月23	嘉聯

非洲線

南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	6月8	怡和
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	6月11	太古
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	6月11	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	6月12	大阪
信誠	NATIONAL TRUST	南非	6月12	亞聯
南華	NAN HWA	南非	6月15	欣洋
基寶	NORASIA GABRIELE	西非	6月16	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	6月16	馬士基
金希利	GOLD HILLA	西非	6月17	新興
基士丁艾莎貝	CHRISTINA ISABEL	達班	6月18	天祥
額尼斯	AGNES VENTURE	東非	6月19	日郵
中山	ZHONG SHAN	西非	6月21	怡和
江成	SIBUTAN CAREER	西非	6月21	汎洋

東南亞線

精益二號	EXCELSIOR II	新加坡巴生庇能	6月8	協成
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	6月8	怡和
蓮花	SUN LOTUS	新加坡巴生	6月8	永祥
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	6月8	三寶
泰翠翡翠	THAI JADE	曼谷	6月8	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	6月8	海陸
泰華	KALIMANTAN TIGA	新加坡巴生	6月8	大源
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	6月8	海豐
寶美加	POMEX SAGA	新加坡巴生	6月9	南興
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	6月10	海聯
江戶丸	EDO MARU	曼谷古晉	6月10	天祥
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	6月11	港郵
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	6月11	山下
馬士基萬都	MAERSK MONDO	雅加達泗水	6月11	馬士基
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	6月11	振盛行
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	6月12	港恒
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	印尼	6月12	亞利來
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	6月12	新興
海洋探險	OCEAN EXPLORER	古晉汶萊亞庇	6月12	川崎
神戶	KOBE	新加坡巴生	6月13	山下
金暉	GEMINI SUN	印尼	6月13	五洋
東方	DOS ORIENTE	新加坡巴生	6月13	天祥
蘇潘雅	SUPANYA	新加坡曼谷	6月13	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	6月13	東洋
時達	SITI SUYEN	新加坡巴生庇能	6月13	協成
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	6月14	偉利
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月14	振盛行
信友	SEN YIUR	印尼	6月15	金源
薩瑪斯灣	SOMERS BAY	曼谷	6月15	海陸
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	6月16	東宇
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月15	港郵
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	6月15	國光
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	6月16	福來
海濤一號	NAUITILUS PRIMO	印尼	6月16	亞利來
勁利威	BALIWAG	新加坡巴生庇能	6月16	中央
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	6月16	東安
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	6月17	三寶
立恒	UNI FOREVER	新加坡	6月17	利達
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉沙巴	6月18	國光
維高	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生庇能	6月18	天祥
	THANA BHUM	曼谷	6月18	麥遂初
百通	PAITHOON	新加坡巴生	6月18	港恒
雅高士	ASIAN ARGOSY	新加坡巴生	6月19	大源
長衡	EVER LEVEL	新加坡	6月19	利達
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	6月19	山下
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	6月20	山下
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	6月20	太平
新海聯	NEW UNITED	印尼	6月20	海聯
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	6月20	日郵
	OCEAN FAIRY	新加坡巴生	6月20	康德
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	6月21	大源
力勤	LATANGAN	新加坡	6月21	海聯
納娣	RATIH	雅加達泗水	6月22	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	6月22	聯航
橡山	MOUNT OAK	新加坡巴生庇能	6月23	中央

東亞·東北亞線

歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	6月8	港興
金星	VENUS	日本	6月8	美邦
泰萊	TAI LAI	高雄	6月8	東海
利達馬士基	LEDA MAERSK	東京神戶	6月8	馬士基
怡春	YICHUN	日本	6月9	大榮
碧嘉	PICAPORTE	日本	6月9	美邦
天翔	SKY HOVER	天津	6月9	輝騰
錫諾法	SINOFA	台灣日本	6月9	快航
新城	XIN SHENG	三亞	6月9	海通
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月9	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	6月10	[illegible]
東平二號	TUNG PING 2	高雄	6月10	海昌
沭河	SHU HE	張家港	6月10	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	6月10	招商局
祥利	HSIANG LIE	台灣	6月10	[illegible]
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月10	華運
海富	MARINE CONTAINER	高雄	6月10	永裕
育志二號	YUZHI 2	廈門	6月10	華運
廈水運十七	XIA SHUI YUN 17	汕頭	6月11	招商局
錦春	CHIN CHUN	日本	6月11	大榮
湛瓊一號	ZHAN QIONG NO. 1	三亞	6月11	華成
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月11	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	6月12	金剛
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	6月12	成誌
嘉禾	JIA HE	廈門	6月12	華運
皇星	ROYAL STAR	釜山	6月12	新興
蓮江	LIAN JIANG	廈門	6月12	招商局
興華	HSING HWA	高雄	6月12	永裕
南進	HP NAMJIM	釜山	6月12	東發
唐河	TANG HE	上海	6月13	招商局
捷途	CHITRAL	釜山日本	6月13	東海
台春	TAI CHUN	日本	6月13	大榮
協和興吉	KYOWA ORCHID	關島	6月14	[illegible]
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	6月14	成誌
華麗	HWALIE	台灣	6月14	偉利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	6月15	東洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	東京神戶	6月15	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	6月15	新興
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	6月15	港興
天躍	TIAN YUE	天津	6月17	華運

北美洲線

利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	6月8	馬士基
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	6月8	海豐
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	6月9	汎洋
基文天	MAERSK CLEMENTINE	西北太平洋紐約	6月9	馬士基
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	6月9	總統
挑戰	SL. CHALLANGER	西北太平洋	6月9	海陸
海王翡翠	NEP EMERALD	美國西岸	6月9	川崎
美新澤西	AMERICAN NEW JERSEY	加州紐約	6月10	美輪
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	6月11	華海
濟洲	HANJIN CHEJU	西北太平洋	6月11	天祥
長宏	EVER GRAND	紐約	6月12	利達
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	6月12	百保利
自主	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋	6月12	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	6月12	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	6月12	怡和
摩士文星	MOSMAN STAR	美國西岸	6月12	大榮
東方王子	ORT. PRINCE	加州紐約	6月13	港郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	6月13	捷成
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	6月13	美輪
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	6月13	總統
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	6月13	新興
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	6月13	大阪
太平洋驕傲	PACIFIC PRIDE	加州	6月14	日郵
中華智慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	6月14	港郵
立德	UNI MORAL	西雅圖溫哥華	6月15	利達
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	6月15	美輪
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	6月15	馬士基
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	6月15	香島
比比	BI BI	加州	6月16	勝利
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	6月16	總統
米州丸	BEI SHU MARU	加州	6月16	山下
瑪蓮娜	SL MARINER	西北太平洋	6月16	海陸
基士頓馬士基	CHRISTINE MAERSK	西北太平洋紐約	6月16	馬士基
長衛	EVER GUARD	紐約	6月17	利達
仁川	HAEJIN INCHON	西北太平洋	6月17	天祥
海皇協和	NEP. CONCORD	加州紐約	6月18	港恒
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	6月19	怡和
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	6月19	海陸
長庭	EVER LIVING	加州	6月19	利達
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	6月20	華海
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	6月20	總統
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	6月20	捷成
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	6月20	馬士基
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	6月20	港恒
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	6月21	美輪

中南美洲線

美新澤西	AMERICAN NEW JERSEY	巴拿馬	6月10	美輪
長宏	EVER GRAND	加勒比海	6月11	利達
美密頓	MYRMIDON	加勒比海中南美	6月11	川崎
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海南美	6月12	百保利
波魯士島	POROS ISLAND	加勒比海	6月12	海運
珍夫人	LADY JANE	中南美	6月13	泛洋
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	巴拿馬	6月13	美輪
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	6月15	豐利行
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	巴拿馬	6月15	美輪
渣華馬尼拉	NL. MANILA	巴拿馬墨西哥中南美	6月16	渣華
馬拉翁	MARANON	秘魯	6月16	天祥
安途加士達	ANTOFAGASTA	智利	6月21	天祥

澳洲·新西蘭線

賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	6月8	麥遂初
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	6月10	港郵
苗尼亞	MEONIA	巴里曼特爾	6月11	寶隆
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	6月11	遠運
澳洲星	AUSTRALIAN STAR	新西蘭	6月13	天祥
利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	6月13	森那美
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	6月14	新興
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	6月16	怡和
太陽珊瑚	SUN CORAL	新畿內亞	6月16	怡和
薛科夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	6月18	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月22	太古

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午 8.25	上午11.40	上午 8.45	上午11.25
	下午 1.05	下午 3.45	上午10.30	下午 1.11
	下午 2.35	下午 5.15	下午 6.39	下午 9.20
巴士	上午 7.00	下午 1.00	上午 9.30	下午 6.30
	（逢雙日開）		（逢單日開）	

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 2.15	約3小時
嘉寧湖	上午 9.30	約3小時	下午 2.30	約3小時

揚子江二號 M.S."YANG ZI JIANG 2"
六月七日由武漢抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
穌麒 M.S."SU QI"
六月八日由南通抵港
瀘定 M.S."LU DING"
六月九日由張家港抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
請各收貨、付貨人盡速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402。

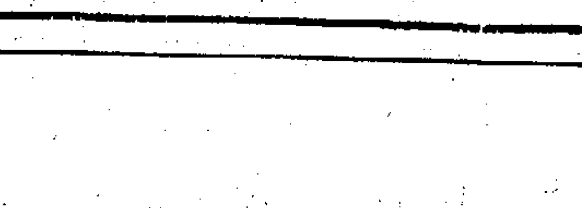
海通船務公司
香港⇌三亞
散裝貨　雜裝箱
船名：新城 XIN SHENG
收貨期 3/6—8/6　開航期 9/6
BOOKING ENQUIRIES
5-8151812
香港文咸東街68-74號
興隆商業大廈902-903室

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
PRAVADE SEA V.85/85 巴越海 6月14日落貨 6月15日開行
直航：納閩、古晉、詩巫
SPECO TRUST V.23/85 士必信 6月17日落貨 6月18日開行
直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
SPECO EXPRESS V.29/85 士必快 7月1日落貨 7月2日開行
直航：納閩、詩巫、古晉
NANSHING I V.103/85 南星 7月6日落貨 7月7日開行
直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓 電話K7224368

星光船務有限公司 電話5-455393
STAR LIGHT SHIPPING CO.,LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室
「星光」號 M.V."STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
澳門開：凌晨一時正，香港開：下午一時正
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU H ONG KONG TERMINAL LTD.
CFS/CY 澳門比厘喇馬忌士街100號內港五號新碼頭
電話：71769，566771-3，566776

渣華輪船公司
香港：5-455633　澳門：76463 般理基洋行

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	6月28日
	NEDLLOYD NAGASAKI	渣華長崎	7月28日
東非	ALTAI MARU (OMITTING MAHE)		6月11日
	HEROINAE (FOR MAHE ONLY)		6月30日
南非	S.A.VAAL		6月8日
	NEDLLOYD COLOMBO		6月26日
加勒比海 拉丁美洲	NEDLLOYD MANILA	渣華馬尼拉	6月16日
南美西岸	NEDLLOYD SINGAPORE	渣華星加坡	6月18日
南美東岸	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	6月25日
	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	7月25日
毛里球斯	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊亞	6月25日
	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	7月25日

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530：89661
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。


穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⟵香港⟶世界各地
全貨櫃箱裝運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
KALIMANTAN TIGA 泰華 6月7日到 6月8日開
ASIAN ARGOSY 雅高士 6月17日到 6月19日開
GOLDEN LAKE 金湖 6月26日到 6月28日開
總代理：大源船務有限公司
[illegible]

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港——印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水、棉蘭。
M.V. NEW UNITED 新海聯 六月十八日到港 六月二十日落貨 六月廿二日開行
M.V. NEW ANGELITA 新安順 六月十九日到港 六月廿三日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉・青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
電話：⑤485144
辦公時間：上午9時至1時　下午2時至5時

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG(下午二時)	歐洲	A44	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午四時)	基隆	西區	中央
利比威	C. R LIBERVEILLE(上午十時)	基隆	海皮	沙啫
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	海昌
華安	HUA AN(上午七時半)	福州	B5	華運
東豪丸	TOHGO MARU(上午九時)	基隆	西區	山下
奧莎格蘭	OSA GRANDE(上午七時)	日本	B17	天祥
海民	HAI MING(中午)	高雄	油蔴地	永裕
馬蘭	MALAN(下午五時)	廣州	油蔴地	招商局
北野丸	KITANO MARU(上午六時半)	歐洲	現代橋	日郵
	PRELUDE(下午一時)	天津	B4	輝騰
芝山三號	ZHISHAN 3(上午九時)	唐山	萬適橋	華運

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
伏見丸	FUSHIMI MARU(下午)	仰光加爾各答	A11	日郵
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
亞洲翡翠	ASIAN JADE(上午六時)	澳洲	現代橋	太古
太平口	TAI PING KOU(下午)	澳洲	現代橋	遠運
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
美國快輪	MAIN EXPRESS(上午八時)	加州西北太平洋	海陸橋	捷成
美國貿易	AM. TRADER(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
	LANKA AJITHA	科倫坡	B8	東亞
渣華萊亞	NL. LOIRE(半夜)	日本	A10	渣華
新海虹	NEW HAI HUNG(下午)	上海	A19	華運
紅旗三〇三	HONGQI 303(上午八時)	秦皇島	西區	招商局
太平洋之光	PACIFIC LIGHT(下午)	加州	現代橋	東宇
利比威	CR. LIBERVILLE(下午)	西非	海皮	沙啫
寶利星	BONNY STAR(下午)	釜山	油蔴地	新興
福士達	FALSTRIA(上午四時)	加州西北太平洋	現代橋	寶隆
永裕丸	KOYU MARU(中午)	JAMBOANGA	A32	海聯

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
甲斐丸	KAI MARU(上午六時)	基隆	現代橋	日郵
泰華	KALIMANTAN TIGA(上午九時)	日本	B	大源
長領	EVER LYRIC(上午十時)	美國	國際橋	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午二時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
錦江	JIN JIANG(上午)	上海	A	金鋼
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(上午八時)	美國	現代橋	馬士基
魯豐	LU FENG(上午六時半)	青島	B	華夏
力原	NIHON(中午)	日本	國際橋	寶隆
歌莉亞	GLORIA(下午)	釜山	B	港興
莉屏	KHUD, REPIN	歐洲	國際橋	華林
多沙灣	SANDYS BAY(上午七時)	曼谷	海陸橋	海陸
東京灣	TOKYO BAY(下午三時)	高雄	現代橋	太古
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	國際橋	港鄉
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	東海
海順	KAI SHUN	基隆	B	大興
馬連拿	MACARENA(上午四時)	日本	B	山下
精益二號	EXCELSIOR II(下午二時)	日本	B	協成
海隆	HAI LONG	基隆	B	永裕
海運	HAI YUN	台中	B	永裕
紅旗三〇二	HONGQI 302(上午九時)	秦皇島	南丫島	招商局
新海寧	NEW HAI NING(上午七時)	上海	B	華運
揚子江二號	YANG ZI JIANG 2(上午八時)	武漢	招商局碼頭	招商局
精益二號	EXCELSIOR I	日本	B	協成

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新依力	ZIM EILAT(上午三時)	澳洲	現代橋	新興
海皇鑽石	NEP.DIAMOND(上午三時)	西北太平洋	國際橋	港恒
渣華哥倫布	NL,COLOMBO	基隆	現代橋	渣華
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG(下午)	日本	A44	天祥
	PRELUDE	天津	B4	輝騰
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
馬蘭	MALAN(下午三時)	海口三亞	油蔴地	招商局
海民	HAI MING(下午)	高雄	油蔴地	永裕
甲斐丸	KAI MARU(下午)	達打	現代橋	日郵
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	B19	中央
馬連拿	MACARENA	新加坡巴生	B	山下
奧莎格蘭	OSA GRANDE	新加坡巴生	B17	天祥
長領	EVER LYRIC(下午)	加州西北太平洋	國際橋	利達
莉屏	KHUD, REPIN	達打歐洲	國際橋	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
北野丸	KITANO MARU	高雄	現代橋	日郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	現代橋	山下

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
有利新	UNISON	A35	華林
有恒二號	YU HENG II	B2	華夏
永大	EVER GRAND	B13	萬祥源
新華十號	XINHUA 10	B27	三寶
亞山奴三號	ASANO 3	吉列島	順利
興隆	XING LONG	A7	招商局
南方九〇九	SOUTHERN 909	油蔴地	華運
順生三號	SHUN SANG NO. 3	油蔴地	步陵

澳門・廣州・江門線

①東山湖：（檢修暫停）
②香山湖：逢雙日下午八時由澳門開往廣州
③紅星二四一號：逢雙日上午九時由澳門開往江門
三輪均停泊在澳門內港上三號碼頭

九九金期金

六月五日（每安士美元計）

（每兩港元計）		六月	八月
開市	2,924.00	316.00	319.00
最高	2,930.00	——	319.00
最低	2,919.00	——	319.00
收市	2,921.00	315.00	318.00
升降	−11.00	−1.00	−1.00
息價	−6.00	——	——
成交手數		0	3

成交期金共21手 總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金(每兩)3,120.00(平)
飾白金(每兩)2,800.00(平)
富格林買入：2,510.00
賣出：2,520.00
白銀（十安士）470.00(−5.00)
拆息：隔夜6.5厘 一個月7.375厘

外幣對人民幣匯價表

（六月五日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1141.03	1146.75
比利時法郎C	一萬	459.18	461.48
比利時法郎F	一萬	452.37	454.63
丹麥克朗	一百	25.95	26.09
加拿大元	一百	206.40	207.44
西德馬克	一百	92.49	92.95
法國法郎	一百	30.33	30.49
英鎊	一百	360.13	361.93
美元	一百	285.08	286.50
挪威克朗	一百	32.04	32.20
荷蘭盾	一百	81.97	82.39
香港元	一百	36.68	36.86
新加坡元	一百	128.14	128.78
奧地利先令	一百	13.13	13.19
意大利里拉	一萬	14.57	14.65
瑞士法郎	一百	109.95	110.51
瑞典克朗	一百	32.22	32.38
澳洲元	一百	187.73	188.97

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（六月五日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	776.40	777.30
美匯	每百	777.30	777.50
英鎊	每鎊	9.81	9.87
西德馬克	每百	253.10	253.90
瑞士法郎	每百	301.20	302.00
法國法郎	每百	82.80	83.50
荷蘭盾	每百	224.50	225.30
意里拉	每千	3.85	3.95
加拿大元	每百	565.00	568.00
澳洲元	每百	506.00	510.00
日圓	每萬	311.10	311.80
新加坡元	每百	349.50	350.30
菲披索	每百	41.50	43.00
泰國銖	每百	28.00	28.90
印尼盾	每萬	69.00	71.00
新台幣	每百	18.40	18.60
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	271.29	272.62

港匯指數 76.5（+0.2）

利聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED

港口	船名	截貨	開航
上海	唐河17E	10/6	13/6
	熊岳城184	19/6	21/6
新港／北京	汾河22E	27/6	29/6
大連	順江 94	9/6	11/6
廈門	連江 6	8/6	12/6
	連江 8	15/6	19/6
	連江 10	22/6	26/6
張家港	華盈8521	22/6	24/6
海口	華勝8521	10/6	12/6
湛江	華勝8521	10/6	12/6
黃埔（新港）	津星8521	7/6	10/6
（舊港）	每三日一航次		
廣州（新豐港）	每三日一航次		

兼收各地散貨：廣州—黃埔—蛇口—珠海—新港—廈門—大連—三亞。

名神汽船株式會社
Meishin Line
第八義宗丸
"GISO MARU NO.8"
6月9日到 6月10日開
新加坡
力勤
"LATANGAN"
6月20日到 6月21日開
新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號，大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

華夏企業有限公司
金虎泉 M.S. "JIN HU QUAN" 六月八日晨由青島抵港
高恒 M.S. "KOHENG" 六月十一日由汕頭抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司
華安 M.S. "HUA AN" 六月六日晨由福州抵港 泊B5泡
新海寧 M.S. "NEW HAI NING" V.13 六月七日晨由上海抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
廈門經濟特區船務公司
XIAMEN SPEACIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING LTD
香港⇄廈門貨箱班輪（兼收散貨）

船名	截貨	到／離期
嘉禾 "JIA HE"	6-10/6	9-12/6
育志三號 "YU ZHI 3"	6-9/6	8-10/6

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄天津（新港）貨箱班輪
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名	收貨期	抵／離期
天翔輪 "SKY HOVER" V.70B	即日-7/6	9/6
天圓輪 "TIAN YUE" V.35B	8-15/6	16-17/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口	華瓊	8505	10/6	12/6	14/6	17/6
湛江	華瓊	8505	10/6	12/6	14/6	17/6
廈門	連江	6	5/6	7/6	9/6	12/6
	華勝	8523	9/6	11/6	13/6	16/6
汕頭	華勝	8523	9/6	11/6	13/6	16/6
張家港	沭河	85	3/6	5/6	7/6	10/6
上海	塘河	17E	5/6	7/6	9/6	13/6
	熊岳城	184	14/6	16/6	18/6	21/6
新港／北京	汾河	22E	23/6	25/6	27/6	29/6
青島	平鄉城	153	船期未定			
大連	順江	96	船期未定			
廣州	新豐碼頭	—	5/6	5/6	6/6	7/6
	芳村碼頭	—	5/6	5/6	6/6	7/6
黃埔	(新港)滬星	8523	3/6	5/6	7/6	10/6
	(舊港)	每三日一航次				

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	28/5	31/5	2/6
蛇口	逢星期四開航		
福州	1/6	1/6	1/6
廈門	3/6	3/6	3/6
新港	—	—	—
江門	每日一航次		
肇慶	每日一航次		
中山	每日一航次		
雷州	逢三、六開航		
梧州	每隔日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之散貨拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

香港—曼谷定期班輪
新華輪十號 M.V. "XIN HUA 10" 船已抵港泊B27泡 六月八日開行 直放：曼谷
新華輪九號 M.V. "XIN HUA 9" 六月十四日到港 六月十七日開行 直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—411112

港澳永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM 電話：77312,78703
香港⇄珠海 定期航線
全新貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨
船名：森榮肆號／德興
逢星期二、四、六開航
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港⇄澳門
全貨櫃，雜裝貨櫃及散裝貨
每日航次
船名：永勝利
香港收貨站：砵地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"SIBUYAN CAREER"
江成輪
六月二十日到港
直航：Lome, Cotonou, Douala, Tema, Freetown, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau 經Dakar轉
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461（6 Lines）

中國遠洋運輸公司

香港定期直航美國西岸全貨櫃航線

ACCEPTING CFS/CY CARGO: LONG BEACH /LOS ANGELES/OAKLAND/ SAN FRANCISCO/SEATTLE
ALSO ACCEPTING CY CARGO: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/ VANCOUVER.B.C.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS1700	CY1700	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEATTLE
XI FENG KOU	46E	28/6	29/6	30/6	17/7	19/7	22/7
A VESSEL		13/7	14/7	15/7	1/8	3/8	6/8
A VESSEL		28/7	29/7	30/7	17/8	19/8	22/8

訂載電話：5-8150079
CY 收貨站：HIT 4號碼頭 電話：0-246121
CFS 收貨站：友聯倉青衣地段72號 電話：0-4970410

香港／中國全貨櫃航線

船名		航次		抵港	開航
LIN JIANG	臨江	112	香港/上海	25/5	10/6
*LIAN JIANG	連江	4	香港/廈門	6/6	7/6
XIONG YUE CHENG	熊岳城	182	香港/新港/北京	6/6	7/6
*LIAN JIANG	連江	6	香港/廈門	10/6	12/6
TANG HE	唐河	17E	香港/上海	12/6	13/6
*LIAN JIANG	連江	8	香港/廈門	17/6	19/6
XIONG YUE CHENG	熊岳城	184	香港/上海	20/6	21/6
*LIAN JIANG	連江	10	香港/廈門	24/6	26/6
FEN HE	汾河	22E	香港/新港/北京	28/6	29/6
LIAO HE	遼河	15E	香港/上海	10/7	11/7

＊收貨站：青衣島地段60號(歐亞船廠內) 電話：0-4951271內線241&239

中國／香港貨櫃航線

船名		航次		抵港
SHA HE	沙河	18W	新港/香港	10/6
TANG HE	唐河	18W	上海/香港	24/6
FEN HE	汾河	23W	新港/香港	3/7
LIAO HE	遼河	16W	上海/香港	24/7
XIONG YUE CHENG	熊岳城	181	上海/香港	6/6

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS12	CY17	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
SHA HE	18W	8/6	9/6	10/6	7/7	9/7	10/7	11/7	13/7	14/7
YIN HE	1W	14/6	15/6	16/6	14/7	16/7	17/7	18/7	19/7	20/7
TANG HE	18W	22/6	23/6	24/6	22/7	24/7	25/7	26/7	28/7	29/7
LING QUAN HE	3W	28/6	29/6	30/6	28/7	30/7	31/7	1/8	2/8	3/8
FEN HE	23W	8/7	9/7	10/7	7/8	9/8	10/8	11/8	13/8	14/8
MING CHENG	—	13/7	14/7	15/7	14/8	16/8	17/8	18/8	19/8	20/8
LIAO HE	16W	22/7	23/7	24/7	22/8	24/8	25/8	26/8	28/8	29/8
GAO CHENG	7W	28/7	29/7	30/7	27/8	29/8	30/8	1/9	2/9	3/9

CY 收貨站：HIT 4號碼頭 電話：0-246121　CFS 收貨站：青衣島地段72號 電話：0-4970410

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	GENOVA	MARSEILLES	BARI	RIJEKA
CHANG PING	34W	8/6	9/6	10/6	5/7	2/7	—	10/7
SHIJINGSHAN	32W	26/6	27/6	28/6	23/7	20/7	—	—
A VESSEL	—	7/7	8/7	9/7	4/8	31/7	—	—

CY & CFS：青衣島地段60號(歐亞船廠內) 電話：0-4951271內線241&239

歐洲／香港貨櫃航線

VESSEL		VOY		ETA HK
LING QUAN HE	凌泉河	2E	EUROPE/HK	9/6
TANG HE	唐河	17E	EUROPE/HK	12/6
FEN HE	汾河	22E	EUROPE/HK	28/6
LIAO HE	遼河	15E	EUROPE/HK	10/7

日本／香港貨櫃航線

VESSEL		VOY		ETA HK
HAN ZHONG HE	漢中河	10	神戶、橫濱/香港	1/6

東南亞／香港貨櫃航線

VESSEL		VOY		ETA HK
SHANG CHENG	商城	10N	曼谷、檳城、星加坡、巴生/香港	20/6

總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓
電話：5-412283(十線)　電傳：62098 CMSNS HX

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
精益二號 M.S. "EXCELSIOR NO. 2" 六月七日到 六月八日開 直透：星加坡、巴生港
時達輪 M.S. "SITI SUYEN" 六月十二日到 六月十三日開 直透：星加坡、巴生港、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室
電話：H249428，250241（十線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——接載電話：H—216461
M.S. "HERSING" 合興
六月十八日落貨　六月十九日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、奧斯陸
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For :—Malmo, Bremen, Bergen Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Liscon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transeipnent At Hamburg, Dublin, Malilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中 13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理：星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
菲航 "PHILIPPINE OCEAN"
六月十六日到港 十八日直航上海

美中美 M.V. "SIRICHAI BULAKUL" 六月九日落貨 六月十一日下午開行 直透：曼谷
美上美 M.V. BOONKRONG II 六月十二日落貨 六月十四日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
6月4日	6月7日	6月8日	6月10日	6月12日	6月15日
6月19日	6月22日	6月23日	6月25日	6月27日	6月30日

六月七日抵港，泊A泡，六月十二日直放上海。
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面）電話：5—461001 電傳：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記躉
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）

第十八版

入口船期

船	名
嘉禾	JIA HE
天翔	SKY HOVER
卡克	KRK
馬士基天保	MAERSK TEMPO
金星	VENUS
林肯總統	PRES. LINCOLN
渣華名古屋	NL. NAGOYA
南非瓦爾	S.A. VAAL
香港貨櫃	H.K. CONTAINER
榮譽	NATIONAL HONOR
利達馬士基	LEDA MAERSK
挑戰者	CHALLENGER
威利圖	WILLINE TOYO
遠登	LINDEN
大同二號	TA TUNG 2
育志三號	YU ZHI 3
蘇錡	SUQI
寶美加	POMEX SAGA
金虎泉	JIN HU QUAN
柯華巴	AL WAJBA
亞迪威亞	AND. ADIRAJA
長惠	EVER GRACE
碧嘉	PICAPORTE
基文天	MAERSK CLEMENTIN
怡春	YICHUN
東平二號	TUNG PING 2
邦妮	BORNION DUA
藍鯊	BLUE SHARK
新海華	NEW HAI HUA
晨惠	MORNING GRACE
皮連斯	PRINCIE
東方大使	ORT. AMBASSADOR
海王翡翠	NEP. EMERALD
克里米洲	CRIMMITS CHAU
江戶丸	EDO MARU
雅典素	ATHENIAN ZOE
長育	EVER OASIS
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
速利	RENEE DELMAS
第八義宗丸	GISO MARU 8
寶蘇利亞	BUNGA SURIA
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW
海明	CAPTAIN STEFANOS
美中美	SIRICHAI BULAKUL
瀘定	LU DING
木山	MU SHAN
花園口	HUA YUAN KOU
海誠	OCEAN SINCERITY
阿爾泰丸	ALTAI MARU
美新澤西	AMERICAN NEW JERS
福興二號	FOO HSING 2
海富	MARINE CONTAINER
大拿	DAH AH
維嘉	VEGA
明康	MING COMFORT
金暉	GEMINI SUN
路露	LAURO
渣拿曼利	JALAMANI
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3
中華瑞祥	R.R.RATNA
美密頓	MYRMIDON
濟州	HANJIN CHEJU
高恒	KO HENG
嘉明	CHAR MING
杜爾灣	TOR BAY
苗尼亞	MEONIA
興華	HSING HWA
自主	SL.INDEPENDENCE
百保通	BARBER TONSBERG
歐莉亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKI
八海山丸	HAKKAISAN MARU
波魯士島	POROS ISLAND
錦春	CHIN CHUN
九龍灣	KOWLOON BAY
海皇瑪瑙	NEP.AGATE
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU
海奎拿	SEA KRISHNA
皇星	ROYAL STAR
明宇	MING UNIVERSE
南進	HP NAMJIN
新馬尼拉二號	ZIM MANILA
珊瑚公主	CORAL PRINCESS
威勝騎士	CHEVALIER VALBELLE
美上美	BOONKRONG II
捷途	CHITRAL
珍珠泉	ZHENZHUQUAN
榮華山	RONG HUA SHAN
長宏	EVER GRAND
海東	HAI XING
泰臣禮士	TYSON LYKES
地中海	MEDITERRANEA
海洋探險	OCEAN EXPLORER
東方勇士	ORT. VENTURE
廣州	KWANG CHOW
青衣島	TSING YI ISLAND
利碧嘉	NORASIA REBECCA
時達	SITI SUYEN

瀘定 M.S. "LU DING" 六月十□日由□港抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭 請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓 干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402.
□□ M.S. "SU QI" 六月八日由南通抵港

有成行貨箱運□
Authorized HK-Canton Dra□
九龍彌敦道563號交通銀行□
電話：3-301385-6 3-30900□
廣州聯絡處：廣州市糧油食品□
地址：廣州市人民南路□
電話：83530，8966□
香港一往返一廣州市及廣東□
報關，直接拖至收貨人地址□，免箱租，轉口貨運，直接□頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃□

內地市場潛力豐厚 大型電腦需求仍殷

微型電腦今年有供過於求現象

【本報訊】美國珀金—埃爾默（普宜電腦）公司中國區經理沈少華日前對記者談及中國電腦市場的發展情況時表示，由於去年內地購置了不少微型電腦，因此今年以來市場呈現供過於求的現象。

這種情況主要表現在微型電腦市場方面，對於大型或小型電腦的需求則影響不大。他透露，大約有十萬部總共價值一億美元的微型電腦堆積在內地貨倉而無法銷出。

目前內地電腦市場出現這種情況的原因主要有四點，沈少華分析說，（一）內地用戶盲目進口微型電腦。不少使用單位對於各類電腦缺乏深入的認識，其所購置的電腦的功能往往因不敷應用而棄置，或者過於龐大而造成浪費，因此影響市場的購買情緒。

（二）微型電腦的價值較其他電腦廉宜，因此購買單位較易取得批文而大量進口。一般來說大型機器每部需五、六十萬美元，超級小型機也需十萬美元左右，而微型電腦每部則僅需二、三千美元。

（三）目前隨着內地電腦用戶的水平不斷提高，對於電腦的選擇、售後服務等的要求也逐步增強，對於單純出售電腦設備而缺乏維修及培訓工作的機構，用戶的興趣已大為降低。特別是軟件的供應是否完備已成為用戶的選擇條件之一。

（四）最近國家緊縮信貸和外匯亦影響了電腦市場的交易，使擁有外匯的單位不能以人民幣出售電腦，再通過其他途徑轉為外匯。此外，整件機器入口稅的提高亦影響了購置電腦的費用。

不過，他認為隨着內地經濟的發展，對電腦的需求量必然會增加，由於目前的生活水平與先進國家還存在相當大的差距，所以進口量不會減少，特別是在第七個五年計劃之中，能源、交通、通訊、教育、銀行等方面對於電腦需求的潛力非常之大。

對中國的貿易前景他表示樂觀，即使國家收緊外匯也僅在短期內有所影響；交易的談判時間延長，審核程序嚴格，不過，長遠來說對有實力的公司是有利的。

華潤紡織投資內地 積極引進先進織機

一年來投資達一千三百萬美元

【本報訊】華潤紡織品有限公司生產服務部副經理潘世華接受本報記者訪問時稱，最近一年來，該公司直接參與內地投資的合作項目共十二項，投資總額達一千三百二十五萬五千美元。

他說，在十二項投資項目中，包括七項補償貿易和六項合資經營。其中已有一項補償貿易，產品補償將接近完成，多個項目的設備已陸續運抵內地，並將於下（七）月份開始投產。

他又說，設備早已引進使用，而產品補償亦已接近完成的是（一）廣西南寧絹麻紡織印染廠，主要引進平圓網聯合印花機和長環蒸化機，該公司共投資八十萬美元。

（二）河北邯鄲第二棉紡廠，投資一百五十五萬美元，引進氣流紡機八台，設備分別於上（五）月和九月分兩批交運，下（七）月第一批可開始投產。

（三）河北邯鄲第四棉紡廠，投資七十萬美元，引進氣流紡機四台，設備已於上（五）月運抵產地，下（七）月可開始投產。

（四）江蘇南通如皋棉紡廠，投資達五百萬美元，引進氣流紡機十八台及其他配套設備，主要設備上月已交妥，下月開始投產。

其餘的三項補償貿易項目，現仍在進行洽談中。

潘世華最後說，關於該公司與內地合資經營項目，現正作進一步洽談，包括引進一千噸針織面料生產及後處理染整設備、織造、染整及服裝一條龍生產線和粘合塗層及起毛設備等。

金門獲天津合約

負責管理水晶宮飯店工程

【本報訊】金門集團全資附屬的金門建築（管理）有限公司，最近獲得天津水晶宮飯店的工程管理合約。

該合約由美國Wou International Inc.及天津旅遊總公司組成的聯營公司批出，合約價值港幣一億七千一百萬元。

水晶宮飯店樓高七層，共有客房三百五十二間，計劃中並會有一個現代化的商務中心、辦公室設施、網球場、游泳池及輔助建築物。該酒店的建築工程已於一九八五年五月展開，預期於一九八六年中完竣。

水晶宮飯店位於天津市友誼路與濱水路交界的湖畔，將由香港半島集團經營。

內地商業部門反映 家用電器銷量激增

【本報訊】據內地一些商業部門的反映，今年以來電熱毯、電飯煲、電熨斗、電熱杯等家庭小電器銷售激增。

例如，哈爾濱市五金交電公司一月份銷售電飯煲一萬四千多個，比去年同期增長十四倍，北京市東風市場二月份家庭小電器銷售額達人民幣二萬八千元，比去年同期增長百分之三十三，其中電熱杯增長一倍；山東商河縣三月份舉辦的商品選貨會中，五百個電熨斗在三天內便告銷售一空。

美福特汽車正考慮 欲在中國尋求發展

【本報訊】美國密執安州福特汽車公司副總裁沙勒，昨日在國際金融會議後的記者招待會上透露福特汽車廠考慮在中國發展。

沙勒告訴記者，該公司曾與中國好幾個部門的負責人會談，看一下它能在中國做點什麼東西，而這通常是與汽車業有關。

被問及在中國內地投資是否碰到需要解決的問題時，沙勒表示「中國往往尋求把進口技術所生產的產品出口，這引致一些問題。」

他認為，中國是一個幅員廣大的國度，經濟有很大的發展前景。

沙勒又稱，中國現時依靠石油產品作為它發展經濟的其中資源，但它實際上有不少基礎建設有待發展，包括通訊和交通運輸就是需解決的問題。與此同時，它還需要增加大量貨車作運輸之用。

哈爾濱辦國際展覽會 今年九月下旬舉行

準備用一千萬美元購設備

【本報訊】香港浩年有限公司和哈爾濱經濟委員會、科學技術委員會、計劃委員會、電子儀錶工業總公司將於今年九月二十一日至九月二十七日在哈爾濱聯合舉辦「八五國際先進技術、設備交流展覽會」，同時舉行進出口貿易，並準備用一千萬美元購買先進設備。

特稿

星洲公司在福建投資

本報記者　王少昊

今年一月份，一丰有限公司為廈門罐頭廠引進的生產罐頭用機械，正式在廈門裝嵌成功，並且改善了生產速度。

一丰有限公司董事康良材介紹他們的經驗時說，他們公司是新加坡的公司，早在一九七九年，已為漳州罐頭廠引進生產設備，開展和內地的補償貿易。

作為在香港的代表，康良材不斷擴展與內地的貿易合作，最近完成引進的生產罐頭設備，是目前市場上比較先進的西德產品，價值六十多萬美元。這批高頻焊接機及分切機，主要用在生產罐頭的鐵罐方面，出罐速度較快，平均每分鐘可製罐二百至三百個，使罐頭出廠速度得以改善。

廈門出品的罐頭，以水仙花牌馳名中外，但由於出產數量有限，往往未能滿足海外市場需求。一丰有限公司由一九七九年，即以新加坡資本形式，與當地利用補償貿易方式開展貿易，引進了較新型的設備及建造了一個廠房。這批設備是繼第一批成功之後，由八三年開始策劃的。

據董事康良材說，他本人是漳州人，當然希望能在家鄉的經濟發展中，出一點力為當地引進設備，正是朝着這個方向，目前這個廠的新機已經裝好，並由首季開始，運出蘑菇罐頭作為補償。

康良材表示，除了他本人，他們的公司也是樂於和內地進行貿易的。因為這對雙方均有利。一方面內地可以引進新的設備，改善生產技術落後的一面。另外，內地生產潛力大，一些商品在海外市場信譽好，增加產量可以滿足到廣大的需求。這由第一次投資在不到一年後就還清借貸可以看到。

而這一次的投資金額，亦不算少。雖然安排的時間較長（兩年多），但相信在生產力的提高及市場需求持續下，還款期將比預期為短。

聖誕貨運旺季開始 輸美可保去年水平

船位大增影響運費下降二成

【本報訊】六月至八月，將是聖誕貨和冬季貨付運往美國的旺季。航商估計，今年旺季中付貨去美國的總量，將可保持往去年同期的水平。但因船位大增及運費下跌的影響，每艘船的實際載貨量，將會比去年減少二成，而船公司的佣金收入亦會減降。

據航商說，今年一般船公司都提供香港接貨往美國的船位，比一年前大為增加，有些更增達五成之多。這是由於船東不斷用新船替換舊船、用大型貨箱船替換中型貨箱船所造成的。

但在船位大增的同時，此線的出口貨運量卻無甚增長，因此每艘船的載貨成數已減降了。據估計，在去年六月至八月這一出口旺季內，此線一般出口船隻的用位比率，可高達百分之九十五至百分之一百，今年這段期間的出口貨量雖可維持不減，但一般船隻的載位均已大增，預料用位比率將會降至百分之七十五至八十。

而且，由於此線的「運費戰」已重新爆發，現在許多港貨輸美的實收運費，已比一年前下降一、二成不等。因此，就算船公司的收貨量能保持往一年前的水平，但佣金收入也已隨着運費下跌而減降了。航商期望下半年輸美的貨運生意會有好轉。如全年去貨量能增加百分之七左右，則他們亦會感到滿意了。

港製原子粒銷量降 約比去年減少二成

輸歐美及內地仍有一成半增長

【本報訊】今年港製原子粒的市銷量，約比去年減少二成。但銷往美國、歐洲和內地，則猶有一成到一成半的增長率。

此間某大半導體廠，今年已增添了新式生產設備，把原子粒的產量提高。據指出，上半年原子粒輸去西歐和美國的數量，均比去年增一成。從發展趨勢來看，原子粒增銷往西歐仍有潛力。該廠可以接受用西歐貨幣訂貨，即買家無須承受歐幣兌美元、港元跌價的風險，這是它能吸引到歐商增訂原子粒的一個重要原因。

該廠今年上半年輸入內地的原子粒數量，約比去年同期增加一成半。據悉，一些必需而內地工廠又未能大量生產的電子零件，今後內地仍會向港廠訂購。

受美國市場存貨滯銷跌價的影響，今年上半年香港電子產品的產銷多告減降。港製原子粒的市銷量比一年前減縮二成，原因亦在於此。

但是，下半年的電子產品出口生意，此間官商人士均估計會漸復回增。原因是歐美市場的存貨銷疏後，當地入口商總會增加補充新貨。事實上，港製集成電路的接單量，在五月份已明顯回增，至於售價下跌，則已成為世界市場的一種普遍現象，並非以香港一地為然。實用性較大的電子產品，今後仍會有較多拓展外銷的機會。

經濟 ②

專欄

談港星金融中心地位之爭

本報記者　黎偉成

香港條件較為優厚

市場近日有若干人談論關於香港與新加坡在亞洲區國際金融業所扮演角色的問題。自地理環境到實際情況，香港與新加坡在金融業的發展各有不同，相當部分項目更相輔相承，而未來數年經濟發展趨勢，香港可逐步鞏固到它作為第三大國際金融中心的地位。

引致人們談港星金融地位的，是日本一間市場調查社發表的文章，認為新加坡可以在短期內取代香港，成為第四位的金融中心。根據多個影響金融業的經濟因素來看，香港發展為緊接紐約和倫敦之後的國際金融中心，條件會較新加坡為優。

以地理環境和傳統的經濟聯繫而言，香港與新加坡的市場對象，相異之處頗大。由於位處東南亞，新加坡的傳統市場主要為印尼、泰國等東南亞國家聯盟。這些國家的經濟體積和未來發展不算理想。舉個例，馬來西亞在八三年的生產總值為二百九十一億美元，其地產業與建築工程不振，三分一製造的生產達到其生產能力七成。生產總值達七百九十三億美元的印尼，製造業繼續顯得呆滯，消費市場蕭條，石油及天然氣出口也略見下跌。由此可見，新加坡的市場發展存在憂慮。

與亞洲北部聯繫密切

香港則傳統上依賴亞洲北部市場。日本的生產總值有一萬二千億美元，市場龐大，卻因多年的保守而不易打進去，近期它在金融業採取一點開放政策，可能使香港的金融業逐步打開缺口。中國現時的經濟體積，是亞洲的次位，它在經濟上持續幾年的採越來越開放的政策，會使其在八三年的生產總值二千三百六十億美元迅速上升，香港在地理、經濟聯繫與內地十分密切，引致許多國際銀行及商業機構來港設辦事處，發展對華業務。

從對外的金融市場發展來看，香港有着的中國大陸、日本、南朝鮮以至台灣等市場，潛力會比新加坡為佳。特別是中國大陸市場，人們多看好它未來十年甚至更長遠時間的發展。

星洲內部難題較多

至於內部經濟和金融業，新力坡存在的難題，似乎比香港為多。新加坡的銀行業目前確碰到不少難以在旦夕間改善的問題，第一，地產業目前所陷入的困境，不下於香港一年前的情況。人們估計新加坡的地產業難題不易在未來兩三年解決，而銀行多在星地產業有投資。

第二，新加坡國家擁有的銀行在內部市場與商業銀行作激烈競爭。由於郵局儲蓄銀行接受存款可讓存戶免稅的優惠，它與商業銀行競爭的結果是獲大量存款，而後者的資金來源缺乏和成本較昂貴。

第三，國際性的業務也下跌。由新加坡的銀行安排的集團信貸近年收縮，原因是其傳統市場如印尼、馬來西亞的資金需求大減。第四，外地銀行不能在新加坡經營當地銀行業務，它們只能在星做離岸貸放生意。另一方面，外資銀行在星投資也有限制，稅務較重。新加坡金融局繁多的限制使外資銀行難經營。

香港的金融經濟條件較佳：㈠港府採取積極不干預的經濟政策。㈡本地沒有外匯管制。㈢香港有良好的地理環境，位處中國的南端，與內地有密切經濟聯繫。㈣外資銀行可在港申請銀行牌照經營批發式業務，也可收購本地資本註册銀行作零售式業務。㈤香港的地產已逐步擺脫低潮轉趨復甦，整體經濟包括出口表現良好。㈥銀行業已國際化，業務發展多樣。

本港應佔第三位置

綜合多個條件，香港有能力在未來幾年間進一步鞏固它在國際金融中心的第三位置，它與新加坡可在金融業上既有競爭，又有合作。

黃金點滴

油價戰迫在眉睫

高　源

油價戰迫在眉睫，金價昨日人心看淡，已不理會美元的升後回落表現而自行下跌。如此看來，金價在積弱多時之下，恐怕有一日再難保持牛皮的局面。

近期的金價表現，已是越來越不容易向上。金價雖前幾日升不上每安士三百二十美元後，昨日連每安士三百一十五美元也不保。如果再連三一三的近期較具支持力的底線也跌破的話，金價可能在油價壓力下，再要考驗下一度防線，即每安士三百零五美元。

牛皮拉鋸的局面，雖然反映炒家觀望，但與有實金買家入市，形成做價得以支撐不無關係。據統計顯示，五月份南非的富格林金幣共銷出六萬零九百九十四安士，比四月份增加一萬六千八百五十七盎司，顯示在淡月之中，依然有買家購入，作為保值用途。

九九金續降十一元 收市價報二一九二二

【本報訊】九九金昨日表現反覆，尾市終於在外來沽盤壓力下，跌至接近低點收市，收市時，報每兩二千九百二十一元，比上日的收市價回降了十一元。

市場人士表示，前晚外圍金市在美元上升及石油降價傳聞中微跌。紐約的本地倫敦金報每安士三百一十五點七五美元收市，下跌了一點二美元。雖然如此，一般買家已少沾手，恐防市況受新聞影響，出現突變。

九九金昨日初段表現牛皮，繼而出現反覆，相信也和市場人心對近期美元表現有戒心所致。

昨日上午九九金以每兩二千九百二十四元開市，比前收市價即下跌了八元。上午走勢牛皮，最高升為二千九百二十八元，最低只為二千九百二十四元。中午以二千九百二十七元收市，比上午開市價微升三元。倍息改為六元。

下午金價以二千九百二十九元開出，但在升上二千九百三十元即遇沽盤，此價遂成為全日高點。下午最低回降至二千九百一十九元，收市報二千九百二十一元，成為全日低價。收市價下跌十一元。全日波幅為十一元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百一十四點七五美元，比紐約收市價下跌了一美元。

經濟增長率可企穩

金　鋒

港府財政司彭勵治在最近的一次公開談話中，仍然估計今年香港的經濟增長率百分之七。

今年頭四個月香港製品的出口總值，只比去年同期微升百分之零點二。除去貨價上漲的通脹因素後，實質出口顯已減降了。為何財政司又不把經濟增長率的預測改低呢？

我們不妨自行尋找答案。一是首季的出口貿易雖只增百分之三，但同期的零售生意卻增值百分之九。香港出口經過連續兩年大增之後，一般港人積聚財富的能力已有所加強，因而造成近期私人消費漸有較快的增長。二是地產建築業現已復甦或轉旺，這是與私人消費共同構成內部經濟活動加強的一個重要環節。雖則出口貿易一時呈現向下調整，但因有內部需求增大支撐，今年整體經濟仍可望再有發展。

還有旅遊業和金融服務行業，今年的生意也是續有發展的。去年香港旅遊業賺得的外匯，已達一百四十億元，從首季來港人數再增一成多的紀錄看來，從現在酒店房間平均租出率再高過去年的實況看來，今年的旅遊業收入應會再有增長。

而且，只要世界經濟持續復甦的大勢不變，香港出口貿易在五月份至年底為止，仍有重新回增的機會。因此，現在港府官員還沒有把全年實質出口增加一成的預測予以修改。

船公司收輸美貨物 部分將回升約一成

【本報訊】部分船公司從香港載貨去美國的數量，估計本月份將會比五月份回升一成左右。

據指出，今年首季香港－美線的出口貨運生意呆淡，這主要是受到美國經濟增長放慢及當地存貨未銷疏的影響。但進入第二季以來，去貨量已逐月有所回增。這與美商陸續補訂新貨有關，也與香港工廠的出貨量在春節假期結束後回復常態有關。

另一個原因是六月至八月，將屬聖誕貨及冬季貨付運往美國的旺季。所以航商預測在以後兩個月內，此線的出口貨運量還會再有增長。

據悉，一些生意較好的大中型輪船公司，現在發給香港使用的船位，平均可收到七、八成的貨物去美國。

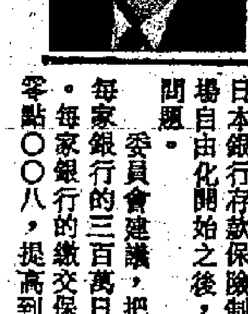
但目前在港－美航線中的最大難題，還是船位「過剩」現象有增無已。因此，首五個月的去貨量雖比一年前減縮不多，但每班船所分得的載貨量，則已比一年前明顯下降。所以在過去兩個月內，非公會船與公會船已競相減收運費以搶載貨物，由惡性競爭而引起的「運費戰」，現已達到近四年來最激烈的程度。據悉，多種香港及台灣貨輸往美國港口的運費，貨運公會最近又已宣佈，在六月上半月內分幾次減低。看來美國入口商及消費者，將是這次「運費戰」的最大得益人。

偉達公關宣佈 購新西蘭公司

【本報訊】國際公衆關係顧問機構偉達公司宣佈，已收購新西蘭最大的公關公司ALLAN, FENWICK McCULLY。該公司將與偉達的新西蘭及澳洲聯營公司——ERIC WHITE ASSOCIATES的新西蘭業務合併。

澳洲政府委任韋德 為新駐港商務專員

【本報訊】澳洲政府委任韋德（Christopher Ward）為澳洲駐香港商務專員，接替調任南斯拉夫的前專員白汝文。



下圖韋德

中南銀行居屋貸款 利率為年息八厘半

今起在愛民商場設立諮詢處

【本報訊】中南銀行為配合香港房委會出售居屋第七期乙的四千餘個單位，今天起連續四個星期，特在何文田愛民商場銀行服務諮詢處設立居屋貸款諮詢專櫃，向各居屋業主提供詳盡的貸款計劃，解答有關貸款手續及法律事宜。

據中南銀行助理總經理洙志勝透露，該行可為居屋業主提供最優惠條件，目前該行給做的居屋貸款利率為年息八厘半，比港府釐定的利率為低，按樓價九成貸款，年期最長十五年。歡迎各居屋業主隨時到中南銀行洽辦按揭事宜或電：五一四二九四二九查詢。

這次香港房屋委員會出售「居者有其屋計劃第七期乙」的單位，包括屯門景峯花園、沙田海福花園、牛池灣新麗園及柴灣康翠台。

西德消費需求將有增長

▲西德一家經濟研究社預測，西德消費者的需求於今年首季呈現呆滯之後，將會於第二季度重新增長，在第二季度，人們收入增加，但物價穩定，因此形成一個良好的消費氣候。

日準備加強存款保險制

▲日本金融制度研究委員會建議，加強日本銀行存款保險制度，以便在日本金融市場自由化開始之後，應付銀行業可能遇到的問題。

委員會建議，把存款保險限額，從先前每家銀行的三百萬日圓，提高到一千萬日圓。每家銀行的繳交保險費率，從目前百分之零點〇〇八，提高到百分之零點〇一二。

國際金融

歐洲美元開市上升 東京股市漲逾百點

▲合衆國際社倫敦消息，雖然歐洲美元利率下降及人們繼續談論美國可能減息，五日上午歐洲金融市場上美元匯價上升，黃金價變動小。

蘇黎世開市黃金價為每安士三一五・五〇美元，與早一天收市價相同。在倫敦，開市黃金價為每安士三一四・七五美元，比早一天收市價跌一美元。

倫敦英鎊開市每鎊兌一・二七〇七美元，早一天收市一・二七六〇。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：三・〇五七〇西德馬克（三・〇四九二）・二・五七二三瑞士法郎（二・五五九〇），九・三二三〇法郎（九・二八六〇），六一・九五比利時法郎（六一・七〇），一、九五一・五〇意大利里拉（一、九四五・六〇）。

▲美聯社東京消息，五日當地外匯市場上，美元匯價再跌。現貨成交十七億六千五百萬美元，早一天十七億七千四百萬美元。開市一美元兌二四九・七五日圓，收市二四八・九五，早一天收市二四九・一〇。

▲路透社東京消息，五日當地股市上揚。成交七億三千萬股，早一天四億五千萬股。收市道瓊斯平均價為一二、六九三・二一日圓，上升一〇九・九〇日圓。

▲路透社新加坡消息，補倉及投資人在後市進貨，推動五日當地股市上揚，成交四百八十萬股，早一天五百六十萬股。收市《海峽時報》工業指數為八一二・〇二，上升二・八九點。

▲路透社悉尼消息，五日當地股市繼續受聯邦政府對金礦徵稅提議的影響，價格大跌。成交五千五百七十萬股，收市全普通股指數為八五四・二，跌七・一點。

港澳大中船務有限公司
TA CHUNG SHIPPING CO. LTD
香港⇄珠海（九洲港、香洲港）
定期班，承運全貨櫃、雜裝貨及散裝貨。
香港九龍⇄澳門
定期班，每天均有船直接來往香港澳門、九龍澳門，承運全貨櫃、雜裝貨、散裝貨。
香港⇄新會（江門）
承運全貨櫃、雜裝貨、散貨。
本公司常備有駁船，承運香港至廣州、石岐、太平、容奇、中山港等地之大宗貨物。
香港電話：H-455703，H-406089，H-484410，H-472790
澳門電話：572224，565977

延年益壽的秘訣
常服靈芝 強體、健腎、防病、治病、身心舒泰
瘦弱 飯後一服，連續三星期後體重顯然增加，日漸強健
療治失眠 七天顯效
雙樹牌 肝補治
白求恩醫科大學 肝病研究室 多年臨床實驗
根治 肝炎 免疫
功能：強肝、健腎、清血毒、
失眠 頭暈 頭痛 腎弱 體虛　肝水 瀉腫
一周顯效　一天見效
消除倦怠・精力充沛
國營紅衛藥廠監製 中國 廣州
各大藥房有售
香港總經銷：大光行 上海街346 TEL: 3-312814　澳門經銷：全昌藥房 TEL: 81120

國明新片　白依然

朋友告訴我部氏院線的海報上有我客串演出的字樣，還以為是《三十歲男》重演。到看了廣告，才知道是齊國明的戲，而且是我第一部在香港客串演出的電影，因為其他三部早……

……影，要利用實景，實在令監製感到頭痛的問題。即以《大香港》來說，它只是四十年代的香……

分類廣告
每個位收費港幣八元

國明新片

白枝琛

朋友告訴我邵氏院線的海報上有我客串演出的字樣，還以為是《三十處男》重演，到看了廣告，才知道是齊國明的戲，而且是我第一部在香港客串演出的電影，因為其他三部早已放映，印象中此片已經推出，因為我時時不在香港，錯過了看也不稀奇。結果卻是我去年所拍的片中最遲上演的一部。

《皇家大賊》原來的名字叫《最後戰士》，齊國明拍這戲受重傷後，又離開了邵氏，最後的一部份，由其他人代替完成。齊國明非常不願意，所以不肯掛自己的導演名。

心想這部多難的片子，明仔又諸多不滿，大概不會怎樣好吧。誰知看了片子，出乎意料地，覺得是部視覺上非常有美感的電影，故事也說得頗流暢。雖然和明仔以前兩部片子的風格有異，還是一部頗有娛樂性的電影。

樓南光裸股

阿蜜

做製片或監製多年的黎應就，今回首次執導演筒，積十多年幕後之經驗而拍片，令人矚目，拍成了由倪淑君、張國榮合演的《龍鳳智多星》。阿蜜由於去了康城睇「鬼」片，錯過了試片，只能在茶座中看見片中令人留下深刻印象的第二男主角樓南光。樓南光這名字十分有趣，他的人也如其名，分明是外省仔。這個爽直外省仔，說他拍過百來部廣告片，不過為人注意卻是在海洋公園那一個。他說：「我本來在佳視執笠前也做過戲，可惜為期三個月，在這部處女作中，我不惜大膽裸背及股，皆由於自度福自受罪，本來，這場戲是度給別人做的，別人不肯，我只好死頂了。」

薛白

[illegible]

不少人看完了《黃土地》後再看《人生》，都注意那個曾經演過翠巧姑娘的演員薛白，且還不是一眼便能認出她來。

原來《人生》中的薛白演女主角劉巧珍的妹妹巧玲，她看來不起眼，所以看試片時有人便說：怎麼這個薛白不及《黃土地》那個翠巧美？

其實薛白不能稱上挺美，她的長相只像個普通山村姑娘。在《黃土地》中，她是女主角，所有鏡頭焦點都對着她，觀衆隨她的喜樂一齊入戲，感受自然不同了。

我在想，薛白是先拍《黃土地》還是先拍《人生》呢？若然是先拍《人生》，那末她的進步顯然很大，若然先做女主角再來演配角，她同樣也是個稱職的演員」

羅樂林願做住家男人 做家務湊女其樂無窮

艾斯

住家男人飾演住家男人，自然演來投入，勝任有餘的。

每當聽聞稱讚羅樂林在《住家男人》表現出色的說話，總會漫不經心地答道：「他在做自己，自然出色啦！」此話絕對沒有貶低羅樂林之意，事實如此，他本人也點頭同意的。

「角色是誇張一些，我絕非如此。」羅樂林認真地說。

「不過，你確實在演自己呀！」

「這是事實，我演來份外投入，絕對承認自己是住家男人。」他帶笑說。

在中國傳統觀念影響下，無論時代怎樣進步，也改變不了一般人腦袋裏，那「女主內，男主外」根深蒂固的思想，住家男人成為嘲笑一些愛做家務的男士的代名詞。為免成為取笑對象，真的喜愛做家務的男士們，也不敢直認是住家男人。

衷心敬佩羅樂林的男氣。

「住家男人自有其樂，箇中滋味非一言兩語可道出來的。」

他的工作量也不輕，拍了一整天戲，回家時拖着疲乏的身軀，但他仍然幫助太太做家務，跑到市場去買餸，及親自下廚弄幾味小菜。

「第一城」有不少影人居住，但每次到市場買餸時，小販必定說：「羅樂林，你真難得，經常看見你買餸。做演員，常出入街市，不大方便的。」

「你怎樣回答他們？」

「演員也是人，有什麼分別呢？我也一樣有家，有老婆和子女的。我的確喜歡下廚工作。」

「廚房工作真是如此有吸引力？」

「不是廚房工作有吸引力，而是當我煮了幾味小菜，與家人分享的時候，內心就有一種無形的喜悅及滿足感。」他臉上流露一種滿足笑容。

羅樂林不單是住家男人，更是二十四孝父親，其妻誕下女兒苡之後，女兒洗澡、換尿布的工作，全由他負責。就算是剛拍完通宵戲，疲倦萬分，一看見女兒對他微笑，立刻像脫胎換骨一樣，龍馬精神，倦意全消。故之最近也份外喜歡跟着他，那小嘴不停叫着：「爹，爹！」叫得羅樂林心花怒放。

「實儀（其妻的名字）真幸福，有這樣體貼的丈夫。」不禁稱讚羅樂林。

「這是夫妻之道，要互相體諒、幫助，實儀也是很辛苦的，沒看見她還是這樣嬌弱嗎？身為丈夫自然要愛錫她的。」他提及妻子、女兒，就笑得合不攏嘴。

他與實儀是經不少波折才能結合的，他很珍惜這段婚姻，這個幸福的家。

羅樂林要做好丈夫、好父親。

夏韶聲的運氣

倪秉郎

環顧部份在樂壇中的歌手，生來命好或者運氣好的許多，但運氣差到無可比擬的也有不少。

夏韶聲是一個很好的例子。

我不是在這次他推出唱片才認識他的。

早在大概兩年前，我聽見某唱片公司的宣傳大員說經常和夏韶聲練結他，請教他有關結他方面的彈法的時候，我就想找找這位朋友做節目。

節目中所能表白的生命歷程或人生經驗的機會實在太少，所以我利用錄音後的時間和他傾談。

他說：我當年其實是有個想當唱片騎師的願望，我喜歡和別人聊天。

正中下懷。

不是面對咪高峯的時候，人始終卻有一定程度的坦白的。

然後到今日我再和他談話的時候，就發覺他那股消沉之氣是減退了許多。雖然少少的成功不能解釋作刺激起自信心的途徑，但既然這對他來說是重要的，那作為朋友的就應該多少給他一點鼓勵。

他那種對於音樂的堅持以及在生命中的經歷實在不是別的三十歲男孩會遇過的。

顧美華的決定

唐堤

《似水流年》中，顧美華一出現，就以她別具氣質的外貌和演技，受到衆人的喝采。還因此片的演出，奪得了本屆「香港電影金像獎」的最佳新人獎，顧美華並不是個青春少女，而是位成熟少婦，卻能夠在「處女作」大受歡迎，可見她實實在在有極佳的演戲潛質。

嚴浩準備傾力拍攝的《楚霸王》，打算起用顧美華扮演虞姬一角，顧美華也欣然承諾。聽到這個消息很高興，因為看過顧美華的時裝扮相後，觀衆緊接着又可以看她的古裝扮相了。照看，顧美華的古裝扮相一定不俗，她的樣貌具有人們常說的「東方美」或「古典美」。

然而，現在顧美華斷然決然地表示，她不會演出虞姬一角了，而且今後也不再演戲了。

是什麼困擾着顧美華？別人的婚姻觸礁，卻牽扯到了她的身上。她退出娛樂圈的決定，用她的話來說，是不容許這個圈子的是是非非，破壞她的家庭幸福。

事業有成，家庭幸福，本是最完美的事。如果事業可以造成對家庭的破壞，顧美華要選回復家庭主婦的身份，這個決定誰能說錯呢？「有什麼比家庭更重要？」這句話說得很好，說得乾脆利落！

這個圈子的是非，造成了一個好演員的退出，造成了觀衆的損失。叫人慨嘆，叫人可惜。

懷舊與實景

趙亮

拍攝懷舊劇集或電影，要利用實景，實在令監製感到頭痛的問題。即以《大香港》來說，它只是四十年代的香港而已，但要找合用的實景，已不容易，在「遮遮掩掩」中，仍不乏可觀的場景。近二、三十年，港九地區的變化很大，滄海桑田，昔日風貌全非，尖沙咀只剩下那個鐘樓而已。

據說《上海灘》在上海播映很受歡迎，因當地人未看過這樣的劇集。事實上，《上海灘》的導與演頗為出色，劇情緊湊，乃是事實。在港播映時，何嘗不受歡迎。

上海佬說，它不似上海。我同意。但是，不似之中，最少它還有幾個街景，還有大光明戲院、百樂門舞廳的霓虹燈招牌，舊款的汽車與裝飾、排場……可以有令人信服的地方。

如果你有看台灣製作的《一代佳人》，你會發覺，它寫的是香港與上海兩地，三十年代的上海與四十年代抗戰後的香港，真是睇到一頭煙，「大光明與百樂門」，正是「睬你都傻」，全部是室內的場景，外景，亦是郊區樹林與公園涼亭而已。諸多於做這樣的特色，乃是它的特色。

傑皮之作，真是做死湯蘭花與白彪而已。

最後五集，回憶鏡頭重重複複，白若薇的頭，反來覆去，趙亨利戰後的在港出現，令人吃驚。因為戰前在上海，他已給老太爺親信刀插，摔死在街頭……真是無話好說！

不是故意挑剔，以後有機會可以看看的。

任喜寶決定收聲

阿混

任喜寶出咗嚟唔同咗，着衫有晒五顏六色，純白衫裙，清清地反而靚咗。以前任喜寶好鍾意講嘢，又鍾意「拋身家」，講到自己通街都係錢，而且言論豪放，語不驚人誓不休之類，搞到啲「聽衆」反晒感。

任喜寶依家真係唔同咗，只係坐埋一邊做「聽衆」，唔鍾意做講者。

阿混問佢，點解唔講嘢，任喜寶話，俾自己從頭再開始，想換過個另一個任喜寶。關錦勝話齋，唔講嘢嘅任喜寶實係最靚嘅。

「入行一年零兩個月，成熟咗好多，以前入行好天真，所以言論古怪，標奇立異，一跤跌入喜彩裏，飄飄然，唔知道咁樣俾人反晒感。」

急功近利，好想急於推銷自己，人貴有自知之明，任喜寶還算覺悟得快。

國畫欣賞

彼芬

今宵節目不妨跳出文藝表演的範圍，到藝術中心包兆龍畫廊，享受一下國畫大師張大千的山水花鳥篆墨情懷。

記憶所及，張大千於八三年四月在台灣逝世後，年來都有熱心者為其在台及海外主辦作品回顧展。最近一次是在新加坡國立博物館舉行，接着是香港，及十月份在漢城。

張大千可算是一位譽滿寰宇的中國畫家，他的遺作既保存中國傳統畫的精粹，但不會墨守成規，另一方面又吸收西洋畫的因素，以個人的才華、學識、修養與經歷，融匯貫通，創立一種新畫風。

今次在港展出的遺作共八十四幀，其中五十五幀來自台灣國立歷史博物館，其餘則為香港收藏家及在港定居的張大千女兒，張心聲的收藏。

這項難得的展覽日期至本月廿四日止，開放時間由早上十時至晚上八時。

花邊新聞

董行

新聞大半是嚴肅的，甚至看後會令人難過的，翁美玲的死訊，孟加拉的災難，政府宣佈加稅……等等。不過，兩家電視台的新聞部，都刻意地替觀衆「開解」，看罷這類新聞後的沉重心情，在結束新聞報道前，都找來一段輕鬆惹笑的報道，令新聞節目愉快收場。

這種做法是非常有效的，甚至比報章刊登同類新聞更有用。

以報章來說，老編通常以新聞輕重，將新聞分別刊登頭版或內版。而這類輕鬆的新聞，通常放在內版比較次要的位置，有些報章，更闢出花邊新聞版，專供這類新聞刊載。

讀者若是個大忙人，則只會看到頭版新聞，大多忽略了花邊新聞。

電視新聞則不然，在短短廿多分鐘之內，觀衆「被迫」看罷要聞，再看花邊。如此一來，電視新聞的編輯就好像電影導演一樣，要編導出一個令觀衆看後，在獲知天下事之餘，又可看到一些有趣的新聞。

董行覺得，要達到這效果，實在不容易，要考編輯的寫稿功夫，又要考他的幽默感。

就這方面而言，無綫的編輯功夫，比亞視略勝一籌。

一般而言，這些軟性新聞的取材，大多是外國片，例如，某日本工廠發明一個會彈琴的機械人，一雙新人在水池中舉行婚禮等等。

然而，在一般外國片之外，無綫間有自行「度橋」的花邊。有時，這些花邊會顯得生硬，然而，總的來說，方向是對的。

參賽當宣傳

「不良刊物」定義如何，仍在研究中。不久，會有一整套規例出現，讓一些出版商、發行商有軌迹可循，越軌受罰，乃正常也。

不過，麗莎問我：「良性競爭與惡性競爭，又有沒有法例規定者？」

從沒有聽過有此等規例，大抵這也只能夠列入所謂「良心法庭」吧？

麗莎曰：「亞視宣佈搞亞洲小姐競選，無綫又突然殺出一個健美小姐比賽，而且又什麼月份不放，偏偏放在八月，八月是亞姐港區決賽也。

從這些去看良性、惡性也真難說了。

如果不是放正同一個晚上來播映，也可以不必列入惡性吧！

同行如敵國，無話可說，如果不是太過咄咄迫人，則有競爭才有進步。我地亦會多了許多眼福。但無記搞「健美小姐」之選，最少肯定會是噱頭百出，香港近兩年來出現不少健美會，這一行我比較熟悉，就所知道具新鮮感也。現在有好幾間健美會已作出參賽當宣傳，一於挑選旗下幾位健美女郎去角逐「健姐」寶座，此等情形，有點像醒獅大會，好幾家武館派出獅隊參賽。

似海頓風格的貝多芬第一第二交響曲

史丹

在貝多芬的九大交響曲中，這《C大調第一》及《D大調第二》兩首較不為人熟悉，但它們仍然有着貝多芬的宏偉構造，軒昂的氣宇，熱烈的情感。

《第一交響曲》的完成於1799年，那時貝多芬已近三十歲，次年在維也納布爾克劇院音樂會上首演，貝多芬親任指揮。這首樂曲充滿了海頓、莫扎特所特有的音調，可以看得出它是在繼承前輩的交響曲傳統寫成的。樂曲的編制與貝多芬比以後一些同類創作較為簡單，和海頓某些交響曲的編制頗相近。四個樂章：甚緩板、如歌行板、小步舞曲、終曲。第二樂章牧歌式的主題，旋律十分優美；第三樂章的小步舞曲則充滿新鮮活力，色彩華麗。

《第二交響曲》作於完成了《第一交響曲》之後，兩部雖同是貝多芬早期的交響創作，但《第二》在思想上顯然比《第一》較為深刻。那時候作者正經歷着個人精神上的危機，健康日差，耳聾加劇，這部作品中，貝多芬企圖以音樂的語言去闡明重大的生活問題。法國作曲家貝遼茲在評到貝多芬這交響曲時說：「這是一首高貴，壯麗而充滿活力之作。」羅曼羅蘭也說它是「植入幸福與愛的希望。」聖馬田學會樂團規模不算太大，但對表現貝多芬這兩部早期的交響曲卻頗稱職。馬連納的指揮也深具說服力。一九七一年錄音經技術整理，聽來亦頗佳。

Philips出品，唱片編號：6527074

可爭論的風情電影

林擒

即使在康城得獎的《楢山節考》，也免不了借題發揮刻劃「性關係」。

不久前新藤惠美主演的《小電影皇后》，無可否認揭露了社會一角落對女性的凌辱實況，但也不能否認導演常常利用揭露以便進行色情性的描劃，而且是見諸於形象。

被視為新藤惠美勁敵的朝奈順子主演的《寡婦與男同事》也不例外，也是藉批判一些表面「紳士」的男人，藉同情同事的未亡人實在懷有鬼胎，向寡婦施詭計以遂肉慾邪念。

導演黑沢直輔並未顯露他勝人的才能。不過在描劃奈順子美好的身材及眉挑目語的鏡頭處理，有清新的手法，形成不同於一般庸俗的「風情電影」的猥褻。

奈順子也因演了《寡婦與男同事》，而被多位導演看中，一下子同時演出三部不同類型內容的電影。

儘管有好演員，卻不一定演出好電影。《寡婦》一片也不可能沒有爭論。

如今鬥味最突出

杜魯土

聽過這麼一個故事。

有兩種白色的汽水，在某年一個夏天，各自推出一個新的電視廣告作宣傳。一隻是老字號，以為有靚女靚歌，靚舞把名字叫得呱呱響，人們便不會忘記。另一隻是新牌子，它別出心裁，以夏日，消暑、透心涼作號召，結果卻深得人心。聽說因為這麼一個廣告，新牌子搶了老牌子不少的生意。

飲汽水，人們到底喜歡它甚麼呢？雪一樣的冰涼？那種汽水做不到？何必偏要宣傳冰涼呢？因為人人都講口味，而它獨講冰涼，衆人不講它獨講，於是，它突出了，成功了！

如今，環境不一樣了，所有的汽水廣告，幾乎沒有一種不強調夏日透心涼的。於是，飲汽水好涼快，又變成人有我有的習慣筋。

就在這個時候，突然有一種汽水廣告，用最老土的，不知有多少人相信的鬥味道的辦法作宣傳。觀衆說，廣告標話你的味道好啦！信不信由你，觀衆已知佢係乜汽水了。

日電視台破界限 聯手呼籲救飢民

齊齊

世界各地樂壇時有救濟非洲飢民的行動，特別是救濟埃塞俄比亞，日本亦早已展開這項工作，參加者並且不限於歌星，連深入家庭的電視，也響應起來。為慈善公益，電視台打破了平日敵對的界限，攜手播出慈善節目。

名為《用愛救地球》的善舉，每年都獲得各方支持，而今年的一個統稱，名叫《非洲飢餓救援》，日本全國三十家電視台聯合支持，可謂盛舉，八月二十四日下午五時半舉行，廿四小時通宵播映。香港的陳美齡也懷着「用愛救地球」的信念，親自到非洲去拍紀錄片。世界各地歌星舉行「非洲飢民演唱」，顯示其在樂壇之地位，陳美齡能以本身是香港歌星身份代表日本做此善舉，其在日本的地位可見一斑。

除此以外，日本歌手當然亦會聯手參加，小泉今日子在四月初面世的新曲《常夏娘》，就是預備獻給觀衆的節目之一，是從武道館開始以直升機、噴射機到全國各地奔走募捐，這樣觀衆也可出一把力。據說直至五月杪為止善款數字已超過六十二億三千日圓。

今年適逢國際青年年，做善事之餘，亦可呼籲青年人對人類作出貢獻。不少日本人認為，雖然世界各地都響應救濟飢民，但有些礙於政治因素，未能如願，日本平民卻可盡力做到，甚是暢快。

小泉今日子為慈善出力

億商貿易有限公司代理汕頭化纖棉廠
噴膠棉※鬆棉※軟棉※代客摑棉
香港買單・國內提貨・送貨上門・方便快捷
歡迎查詢 電話：3-7268275 電傳：50076 EXCDC HX 地址：九龍新蒲崗六合街17號

真正桂油 正廣西防城 直接船口桂油 量保證八角松香 松節油 丁香油 桂皮 5-460300
簽名筆 BB-100 0.5mm K-955203冷

現貨供應★贈送回鄉
各款左右軚農夫車・麵包車・的士頭●十至十二噸自卸泥車
●豐田豪華八座、電冰箱、收錄機、全空調●
巴黎俊業汽車有限公司 ☎3-383591 4線 九龍太子道302號地下

分類廣告 每個位收費港幣八元

洗滌中心設備
乾洗，濕洗，投資少，收金快，三井機械
3-7415196 國內包安裝及技術提供
通訊：香港九龍長沙灣郵箱80705號
CABLE：LIVINGENT HK.

中國展望宿舍
王國只公華全府價中 小內限務潤新爲格港 姐旅接方附設空相合 洽審待便近備調宜資
查詢電話：5-751731（4線） 電傳：89378 WAAC HX

麵包車・農夫車・翻新泥車貨車
50鈴左軚原廠9—12座 豐田左軚原廠12座冷暖 豐田1.5—1.75噸雙排座 50鈴4—8噸平板貨車 實力8噸平斗抬斗 日野10噸自卸車
華匯汽車貿易公司 ③903406 搽樹街42號

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15～19號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
現貨 全新 豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗 左軚豐田．五十鈴．萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱 全新雙排座0.75～1.75噸農民車，的士頭、日吉 日本翻新實力・五十鈴・日野四至12噸自卸車・平板車

WIN-CHANGE
無痛穿耳器 耳針
包裝名貴 款式齊備 價格最平
大量供應
永昌金屬製品廠有限公司
葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E
0-257321 0-257322 0-257323

新到大批靈圖 真汁冷熱，人皆可飲；民幣亦可 ……
香港北角英皇道恒生銀行大廈1701室 魄力生府具5-686306

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口，豐田，五十鈴，日產，日野自卸車，8至12噸平板車
麵包車，農夫車，特價供應國內 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

日產萬事得
左軚原廠12座、冷氣及收錄機
日產得勝C20九座及12座麵包車
恒發車行 ☎③7129207 九龍太平道5號地下

全新現貨・回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下 恒發車行 電話：3-7129207

香港最平 文具 花盆 梳 碟架

國內雪櫃買家用戶一大喜訊
本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃，設計及安裝一切冷房、冷凍設備。特別適合國內單位及個體戶使用，超實快捷，價錢特平，代客辦理進口國內手續
景生冷氣雪櫃工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

星洲公司在福建投資

本報記者 王少昊

[illegible]地的貿易合作，最近完成引進的生產罐頭設備，是目前市場上比較先進的西德產品，價值六十多萬美元。這批高頻焊接機及分切機，主要用在生產罐頭的罐方面，出罐速度較快，平均每分鐘可製罐二百至三百個，使罐頭出廠速度，得以改善。

廈門出品的罐頭，以水仙花牌馳名中外，但由於出產數量有限，往往未能滿足海外市場需求。一豐有限公司由一九七九年，即以新加坡資本形式，與當地利用補償貸款引進新的設備，改善生產技術落後的一面。另外，內地生產潛力大，一些商品在海外市場信譽好，增加產量可以滿足到廣大的需求。這由第一次投資在不到一年後就還清借貸可以看到。

而這一次的投資金額，亦不算少。雖然安排的時間較長（兩年多），但相信在生產力的提高及市場需求持續下，還款期將比預期為短。

他本人，他們的公司也是樂於和內地進行貿易的。因為這對雙方均有利。一方面內地可以引[illegible]

經濟增長率可企穩

金鋒

[illegible]

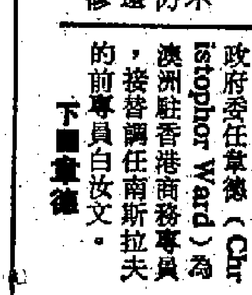
我們不妨自行尋找答案。一是首季的出口貿易雖只增百分之三，但同期的零售生意卻增值百分之九。香港出口經過連續兩年大增之後，一般港人積聚財富的能力已有所加強，因而造成近期私人消費漸有較快的增長。二是地產建築業現已復甦或轉旺，這是與間平均租出率再高過去年的旅遊業收入應會再有增長。

外匯，已達一百四十億元，從首季來港人數再增一成多的紀錄看來，從現在酒店房間平均租出率再高過去年的實況看來，今年[illegible]

而且，只要世界經濟持續復甦的大勢不變，香港出口貿易在五月份至年底為止，仍有重新回增的機會。因此，現在港府官員還沒有把全年實質出口增加一成的預測予以修改。

澳洲政府委任韋德為新駐港商務專員

【本報訊】澳洲政府委任韋德（Christopher Ward）為澳洲駐香港商務專員，接替調任南斯拉夫的前專員白汝文。



下圖韋德

日準備加強存款保險制

▲日本金融制度研究委員會建議，加強日本銀行存款保險制度，以便在日本金融市場自由化開始之後，應付銀行業可能遇到的問題。

委員會建議，把存款保險限額，從先前每家銀行的三百萬日圓，提高到一千萬日圓，每家銀行的繳交保險費率，從目前百分之零點〇〇八，提高到百分之零點〇一二。

大中船務有限公司 TA CHUNG SHIPPING
香港⇄珠海（九洲港、香[illegible]
定期班，承運全貨櫃、雜裝貨及散[illegible]
香港九龍⇄澳門
定期班，每天均有船直接來往香港澳門、九[illegible]，承運全貨櫃、雜裝貨、散裝貨。
香港⇄新會（江門[illegible]
承運全貨櫃、雜裝貨、散貨。
本公司常備有專船，承運香港至廣州、石[illegible]平、容奇、中山港等地之大宗貨物。
香港電話：H-465703，H-406089，H-484416，H-[illegible]
澳門電話：572224，565977

國家種籽

伍淑清

我們這個有着驕人歷史的國家，是要時間才能取得進步，以及在本世紀末時成為一個非常現代化的國家。

不過，如果光說不做，夢想始終都是夢想，而若果沒有一個急切的計劃，以及對他們的愛護、支持，那末到公元二千年，悉悉還會是孩的悉悉，並無改變。

悉悉的未來，是與中國的現代化發展及態度有極密切的關係。然而，在四個現代化之外，我們更需要的是第五個現代化……，是思想的現代化，還有管理專業、知識，職業化及人力資源的發展。對於其他方面的現代化來說，這個現代化是一個關鍵之匙。事實上，沒有這些初步標準，所有其他的現代化在理論上是對的，但卻沒有作用。

最近我在北京時，我很高興注意到所有領導人都強調教育制度的重要性。我誠意希望這是一個不變，而且是由現在開始的一個長遠任務，這也是為悉悉和他們同時期的同齡少年，創造一個更佳前景的關鍵點。

在一九八四年的國慶典禮上，有一個橫額，上面寫着「孩子是國家未來的主人翁」。中國的命運就是孩子的命運。

因此，我們要極小心關懷培養國家的種籽。

制水

梁多玲

「媽咪，制水喝。」小毛頭在浴室高聲喊叫。

「一陣間就會有水啦。」回答得極有信心，一副泰山崩於前而色不變的模樣。稍後不禁失笑。曾幾何時，「制水」兩字會令我脈搏加速，心情緊張。

年青的朋友也許不曾體會過制水之苦，當然也不懂得欣賞水喉長開長有之樂。即使是曾受此苦的我輩，亦漸漸變得身在福中不知福了。

在我的記憶中，少時永遠在制水中生活。雨季中，每天早晚開放水喉兩次。旱季中，每日幾小時，嚴重乾旱中，隔日幾小時。情況最嚴重的是一九六三、六四年間，好大段日子是每四天供水一次的。

那個時候，我獨居一個從廚房、浴室改建成的小單位中，供水時間從早上六時至十時。一次遲起，被錯過了供水時間，被迫做了四天「乾煎魚」，確實苦不堪言。借水？比借錢還難，家家戶戶的存水都要照顧四天需要，除借免問。

每到供水時間，認真「大件事」，人人趕回家去，該區的街道行人稀少。戶戶開水喉，水力不足的樓宇，「樓下閂水喉」之聲此起彼落，丹田氣足的「大聲公」此際最派用場。

遇有年節，女皇誕辰，有望延長供水時間，廿四小時長開長有？簡直是不敢奢望的夢想。

今天只怕荷包「制水」，想想還算是幸福的。

空中搓麻將

叔合

香港重光後不久，便有飛機來往省港之間，屬DC2和DC3型，翼上兩個螺旋槳引擎，滑行時機尾拖在地上，艙裏面座位橫排。原來此機前身是軍用運兵的，但省港短途，一直就用這種航機了。

大型的DC6，又叫空中霸王，就不同了，四個引擎，尾巴也無須垂下來，但只服務於較遠航線，到東京去，順風也要六小時以上，在那時候已算快不可當。

空中霸王的設計委實不錯，今日的七四七也難與比較，怎見得？機艙末端，即機尾處，另有小客廳，中置方桌，如有興趣，不妨搓四圈。不過，遇上氣流不穩的時候就糟透了。當日我手上一副牌是清一色，冷不提防，全部給翻過來，只好自嘆倒霉，還是玩撲克比較穩當。

遠洋客機也有設餐廳的，但只限於頭等客享用。七四七機上層設有酒吧，只是搭客日益增加，有部分客機也取消了。

玫瑰三願

360°　馮若婷

「三個銅錢，投進噴泉，三個銅錢。

默禱，願我快樂。」

從沒有到過羅馬，投下許願的銅錢。玫瑰花。

三枝嬌艷的紅玫瑰，安放在精緻禮盒內，安放在工作間的案桌上。

眼前一亮。

「三枝紅玫瑰，三個願望。

我願：

願你快樂，

快樂，

也是快樂。」

不知道，什麼時候，懷內的公事檔案、文件，撒滿地上。

不知道，你是誰？

誰？在為我祝福？

名字？名號？只不過是由一筆、一劃所堆砌？

但，看懂了。

默然的紅玫瑰。嬌艷的花瓣，默然無語。

蘊藏着，無盡的關懷。

再談深圳講學

我思我見　高漢釗

四月二十九日下午，當我在深圳大學完成第一節法律講座後，收到一項臨時的邀請，於當晚出席座談會，講解一下香港的法律系統和司法制度；我欣然接受這個邀請，因為這給我另一接觸更多方面內地人士的機會。

舉行這特別講座是深圳市科學技術協會的主意，專為參與該協會管理訓練班的學員而設。當晚出席人數超過一百人，平均年齡約五十左右，小部份是女士，全部來自大陸多處地方，都是不同類別工廠的廠長級。後來我知道，原來這批學員返回原有的工作崗位後，是十萬多工人的上司時，真有點受寵若驚。

晚飯時，協會副秘書長廖先生多次提及國家對法治的重視，因此建議我就這個主題多發表意見，我感覺這是個好建議，故亦樂於接受。晚飯後，我花了大約四十五分鐘時間講及香港的法治精神，強調在法律面前，香港市民是一律平等的，引申一個內地尚未見到的現象，就是一位獲得法律援助的市民，是有權向政府提出控訴的，而且只要證據充足，勝訴的機會是很高的。

我一面講解，觀察到各學員十分聚精會神，不時以筆記形式記錄。詢問時間內，學員提出極為廣泛的問題，包括香港律師的收費、如何對付在大陸犯了欺騙行為的香港人、偷渡情況及港府在這方面的政策和香港人在中英談判期中的感受等等。

不知不覺間，整過詢問時間維持了一個半鐘以上，當結束時，已是十時半。在返酒店的路途中，我有一種微妙的感覺，覺得我終於有機會在中國內地談論到多方面問題，包括香港的政治和法律，我終於能與內地同胞作一次認真的意見交流，這一切一切，實拜國家開放政策所賜。

銀行服務新紀元

公闕實

多年以來，都習慣盡量少帶現鈔出街，因為對自己的控制能力沒信心。身上只要有多餘錢便喜歡買書籍、買唱片或買雜品等，總之，要把手上的現鈔花費得七七八八才願意停手。後來，信用咭及銀行提款咭日漸通行，便養成盡量減少帶現錢的習慣，除了很特殊的場合外，覺得不帶現鈔，也沒有什麼不方便之處。

現時的電子銀行服務方式，十分值得稱讚。那種二十四小時都可以獲得現鈔、查數與轉賬等各項服務，方便不已，而且那種毋需等候的即時服務方式，更是這行業的大突破，令居民對銀行的服務方式有更廣泛的認識。

經過比較，現時選用了兩家銀行的服務，覺得十分方便。因為這兩個機構在港九、新界及澳門均可提取金錢，要現金使用，只須行一條街路程，便可獲得服務，而且每次提款後均可索取紀錄紙，方便得很。據悉，六月十二日後，這種用戶咭及部份信用咭將有更廣泛用途，只帶小量現鈔上街，也不愁買不到東西或享受不到消費服務了。

書畫詩人李白有「遇舖飲酒，過庫支銀」的美好優待，現時在銀行咭及信用咭的服務制度下，也做到上述的方便，不過所不同的是用自己的金錢才可享受那種樂趣。電子銀行服務把這行業的經營方式帶入新紀元，消費者則要更有自制能力。

形象

世界地圖郵票

郵趣　彭光中

非洲國家多哥在去年十二月七日發行的這套郵票，起碼會引起三類集郵者收集。

第一類是收集國旗郵票者，第二類是收集地圖郵票者，第三類是收集國際政治經濟會議郵票者。

這是第三次洛美協定紀念郵票。所謂洛美協定，即歐洲經濟共同體（亦稱共同市場）九國與非洲、拉丁美洲、太平洋四十六個發展中國家所訂的發展經濟互協關係條約。

三枚郵票組成一個三聯票，上繪世界地圖，標明參加會議國家的位置，底色由國旗相襯。

地底風波

施良

港島東區地鐵通車當天，相安無事，想不到過了凌晨零時，金鐘站底下卻發生小風波。

地鐵公司道歉兼賠錢，當場發的士費給乘客，讓大家坐的士回家，聽說有些乘客說住新界，發車資逾百元，出手大方。

事情的發生，地鐵尾班開早了兩分鐘，是第一錯；更大的錯，我看是在出問題之後，地鐵的第一個措施。如果上級及時到場發車資，或者包兩架巴士負責接送，起哄的事情根本不會發生。這百多人抵站，知道無車可坐，已是焦急不已；地鐵的廣播，竟然還是那副官腔，要各人三分鐘內離開，往票房退票，正是佛都有火，也就鬧出事來。

百多人獲賠償之後，說話多多，有趣得很。一位女士，收了車錢，說來算了事，要地鐵公司寫份書面證明誤點遲歸，否則「老公打死」；另一個男子，也要地鐵開證明，留作證據，因為如果他找律師，證明他損失的這個半鐘頭，價值萬元，他要另外索償云云。

地鐵公司息事寧人，照開如儀。

凌晨時

人道與職責

鍾河

上星期在比利時發生的一場足球球迷暴動，釀成了四十多人死亡，逾百人受傷的大慘劇。雖然我們不在現場，但從電視、新聞圖片及有關報道中，看到了當時的慘酷情景，真是觸目驚心。

真佩服那些在現場採訪的記者，在當時的惡劣環境下，那些球迷簡直是瘋了，玻璃瓶、棍棒滿天飛，走遲半步都會遭殃。但是，在現場的電視、攝影記者卻紛紛湧往前去，力求將現場情景最快、最確實地向外界反映，這種敬業樂業精神和勇氣，令人不能不嘆服。

不過，一位朋友卻提出這樣的質問：當時那麼多人被壓於倒塌的圍牆下，奄奄一息，最需要的就是搶救傷者，但那些記者卻只顧拍照，不去救人，這樣，是否有違人道主義呢？

聽罷朋友的質問，只有苦笑以對。當記者的，往往是不人道和很狠心，但話分兩頭，如果要記者不上前拍照和採訪，又怎樣將事實真相傳播給讀者和觀眾呢？「人道」與「職責」兩者不可兼得，記者當然只有先盡職責。

幽默與鄙俗

王戍

如果在一個公眾場合裏，你周圍有人在大講「有味」的成人笑話，你會有什麼反應呢？

假如笑話是十分含蓄、幽默，而且內容無傷大雅，聽眾們大都會開懷一笑，但假如笑話是鄙俗不雅，甚至令人噁心，那場面便會非常尷尬。

我常遇到這樣的尷尬場面。宴會上，酒過三巡，席間開始高談闊論。這時，一位朋友突然有介事地給大家講故事，全場都靜靜地靜下來傾聽。聽了一半，才知道是個「有味」的笑話。在場的都是紳士淑女。笑，失了身份；不笑，又令講者下不了台。偏偏有些人經常愛製造這種場面，樂此不疲。

有一次和一羣教師一起到外地旅行，其中有幾位是好此道者。大家開始熟落之後，成人笑話便連篇出爐。一日三餐，似乎不講他一兩個，便不肯散席。我不但沒有佳作，他們說的時候，也沒有陪着笑。他們口裏沒有說什麼，心裏大概都在罵我「假正經」、「沒有幽默感」。

在我的印象中，似乎教育界人士最喜歡來這一套。大概為人師表者，行動上不敢胡鬧，於是靠口頭來發洩。有些教師甚至在課堂上也愛講「有味」笑話，以娛學生。

最近的「香港小姐競選總決賽」，許多家庭都是一家大小圍在電視機前觀看的。父母們聽了幾位司儀的「有味」問題，是否願意子女和自己一起開懷大笑呢？

商業　分類廣告

每天每個位可排大字兩個，細字二十八個，收費港幣八元

Sm 成功車行
十周年紀念　翻貨大減價
九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSM TR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部
為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷
全新車類
● 豐田12座位麵包車　$39,000
● 日產12座位麵包車　$35,000
● 五十鈴12座位麵包車　$35,000
● 萬事得左肽12座麵包車　$41,000
● 三菱左肽雙排農夫車　$39,000
● 豐田1.5噸雙排農夫車　$36,000
● 日產1.5噸雙排農夫車　$30,000
翻新車類
● 豐田皇冠型的士小轎車冷氣收錄機　$15,000
● 日產豪華型的士小轎車冷氣收錄機　$15,000
● 豐田12座冷氣收錄機麵包車　$16,500

錦興車行有限公司　珠海市斗門縣維修中心
全新豐田五十鈴，日產三菱農夫車，9座、12座、15座前後空調音響麵包車、日本翻新實力五十鈴、日野5噸　12噸自卸車平板車各類巴士、建築機械、汽車零件，歡迎國內來信問價
電報掛號：KKMOTORS　……　KKMTR HX

范强記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

東京車行　☎3-7700858　九龍油麻地東莞街40號地下
豐田麵包車YH50V $32,500
豐田農夫車1.5噸RY21 $27,500
豐田原廠12座左軚YH50LB $46,500
五十鈴SCR5-6噸 JCR6-8噸 SRZ10-12噸 平板貨車 泥車 $38,800 $58,000 $68,000
日野KB8噸泥車 $62,000

SANDEN 日本名廠三電牌汽車空調機
全套三電原廠製品，保用十八個月，備有原廠產地來源証。適用於各款客貨車：上海牌、伏爾加、麵包車，農夫車，工具車，配備原廠機碼，可代國內設計，專人赴國內指導安裝及技術培訓。
常備現貨數千台供應轉口，交貨期準、快、妥。
總代理：適豐貿易公司
香港九龍紅磡高山道九號地下B舖
電話：3-337728・3-337383
電傳：37621 SERVO HX
電掛：SERVOAIR
圖文傳真：3-7210296

無痛穿耳器　耳環
24K包金・符合國際SL消毒標準・絕不發炎
款式數拾・大量供應
明興洋行　☎0-225488
九龍葵涌葵豐街盈業大廈8樓26A

合羣車行　☎3-344266　3-343862　3-640986
九龍紅磡蕪湖街102號C地下（郭輝接洽）
豐田左軚麵包車12座冷氣卡式 $48000　1.5農夫車 $34000
五十鈴左軚豪華型九至12座 $51000　1.5農夫車 $43000
★★以上車輛大量現貨即日送上・歡迎國內同胞洽購★★

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356 0-716071
現貨
● 全新豐田特級豪華八座客車、原廠自動波、自動天窗、全空調、冰箱。
● 全新豐田麵包車。全新萬事得左軚、原裝全空調十二座麵包車。
● 全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車。
● 日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車。
・澳門代理・景發企業有限公司　電話：82282

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356 0-716071
各式全新及翻新：裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車。
☆代辦手續・價格最平☆

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓　☎③323351～4
全新翻新 五十鈴左右軚4-6噸貨車　翻新4-12噸自卸泥車　翻新汽車引擎
★日本進口・日本翻新・可交國內港口或文錦渡★

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓　☎③323351～4
豐田五十鈴麵包車　豐田日產農夫車　全新翻新農夫車・麵包車・電單車
★常備現貨・代辦手續送交文錦渡★

85年新款農夫車1.5噸左軚　空調收錄音機暖風齊備　現貨特平
現貨麵包車（6-12座位）前後空調收錄音齊全

鴻運馬達　0.5mm水性漆　大量供應　3-7601714

聯都　☎K335562　K336705　紅磡高山道6號A地下
各款回鄉車佳音
持有批文親臨本公司有特價優待・顧客至上・忠誠服務・免店佣、手續費・準時出車

豪華型旅遊大巴
永信行　各類型麵包車・農夫車・現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

利濟隆車行　☎⑤463186⑤470451　香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町2丁目　☎078-33137333
直接由日本進口●價錢特平●現貨供應
全新豐田、五十鈴農夫車、麵包車
1.5／1.75噸雙排座位、9-12座、左右軚、前後冷氣、收錄音
翻新五十鈴4-8噸SBR、SCR、JCR貨車、自卸車
翻新實力8-10噸CK20貨車、自卸車

簡論老子的倫理思想

許抗生

有些學者認為，老子是反對一切倫理思想的，是否定道德的價值的。我則不以為然。我認為，老子是有着自己的道德觀念和道德標準的，他對儒家所宣揚的傳統的道德觀念，既有反對的一面，又有着吸收的一面。因此，我們在研究老子的倫理思想時，應作一些具體的分析。

老子的道德思想，是與他在哲學上提出的大道與至德的無為、無欲、純樸等思想相一致的。依老子看來，作為最高人格的聖人的道德，就是體現了宇宙的本原——「道」的原則的。以此老子提出了如下的一些道德原則：

1 主張敦厚樸素，反對浮華澆薄

老子認為，敦厚樸素是人的原初的本性，它是體現了宇宙之母——「道」的性質的。人們只是後來拋棄了大道的純樸，才失去了原初樸素的本性，從而崇尚起輕薄浮華的禮義，使得巧偽日益滋生的。所以老子說：「故失道而後德，失德而後仁，失仁而後義，失義而後禮。夫禮者，忠信之薄也，而亂之首也。前識者，道之華而愚之首也。是以大丈夫居其厚而不居其薄，居其實而不居其華，故去彼取此。」（引自《帛書老子注釋與研究》的《德篇》部分。）這裏的「彼」即指禮與前識（前識者，無根據的臆斷也）的輕薄與浮華，「此」即指道與德的敦厚與樸實。老子主張去其前者，取其後者。他認為，輕薄浮華的禮與前識，是世亂的禍首，愚昧的開端，必須加以拋棄。為此，老子提倡「見素抱樸」和「復歸於嬰兒」、「復歸於樸」的純樸思想，認為作為一個最高標準人格的聖人，就應當是外表簡陋而內懷美玉（「被褐而懷玉」）的敦厚樸實的人。

2、主張謙虛處下，反對驕傲自大

老子認為，只有謙虛才能使人成就事業，驕傲則必遭失敗，因此謙虛如下才是聖人的美德。他說：「自是者不章，自見者不明，自伐者無功，自矜者不長」。（同上書《道篇》）又說：「是以聖人自知而不自見也，自愛而不自貴也，故去彼取此。」（同上書《德篇》）這也就是說，自以為是的並不聰明，自吹自擂的並不能使自己獲得成功，一個人應當要有自知之明。總之，謙者受益，驕者必敗。所以老子認為，在上的統治者必須表示自己能謙虛待人，禮賢下士，才能使自己的統治獲得成功。以此老子說：「故必貴而以賤為本，必高矣而以下為基。夫是以侯王自謂孤寡不穀，此其賤之本與，非也？以故致數譽無譽，是故不欲祿祿若玉，珞珞若石。」（同上書《德篇》）。這即是說，只有謙虛待人才能得到人民的擁護，因此侯王必須以下為基以賤為本，表示自己永處下位，這樣外表上就不需要像玉那樣美，也不需要像石那樣堅，而應當保持謙虛的美德，「不欲見賢」的。

3 主張少私寡欲，反對自私多欲

老子認為，人們的私心多了，欲望多了，社會就必然會產生紛爭，只有少私乃至無私，寡欲乃至無欲，才能使社會安寧，所以老子提倡一個人應該把「少私寡欲」作為自己做人的標準。老子說：「罪莫大于可欲（可欲即多欲也），禍莫大于不知足，咎莫憯于欲得，故知足之足，恒足矣。」（同上書《德篇》）知足才能常足，不知足就會追求多欲產生禍害，所以作為聖人來說，他總是無私無欲的，然而正由於他能無私無欲，而最後卻反而能成就他自己的私欲，成為天下的統治者，所以老子說：「聖人無積，既以為人，已欲有，既以予人，已愈多」，「是以聖人退其身而身先，外其身而身存，不以其無私與？故能成其私」。「故貴以身為天下，若可以托天下矣；愛以身為天下，若可以寄天下矣。」（同上書《道篇》）這就是說，無私與私是可以互相轉化的，聖人無私最後卻能成就自己的私，這是符合辯證法道理的。但老子把無私當作達到私的一種手段，這說明老子仍然抱有私心而已。

至於老子對儒家所崇尚的傳統的道德觀念（如禮、仁、義等），總的說來，持反對態度，但同時也有維護與吸取的一面。老子認為，當時的禮法制度與仁義等道德觀念，已經成為了浮華的虛假的形式，失去了實在的內容。對於這點，當時的儒家創始人孔丘就曾指出過。他說：「禮云禮云，玉帛云乎哉？」「樂云樂云，鐘鼓云乎哉？」（《論語·陽貨》）又說：「人而不仁，如禮何？」禮樂制度不能徒具形式，而應當有實際內容。但當時的禮法、仁義等東西，卻成為了人們手中搞虛偽欺詐的工具。所以老子說：「夫禮者，忠信之薄也，而亂之首也」。又說：「故大道廢，焉有仁義，智慧出，焉有大偽。」（同上書《道篇》）人們把純樸的大道拋棄之後，於是才有仁義和智巧出來的，而「禮」則成為忠信衰薄的東西，成為世亂的禍首。為此，老子提出了做人要敦厚純樸反對巧偽浮華的思想，並提出來了要廢棄仁義的主張，認為只有「絕聖棄知」，才能「民利百倍」，只有「絕仁棄義」，才能「民復孝慈」的。

那末老子是否真的要完全拋棄禮法仁義呢？其實也並不盡是這樣。他也只是要反對那些輕薄浮華的假仁假義假禮法的東西，而要的是實實在在的禮法仁義。就這點來說，他又與孔丘反對徒具形式而要求有實際內容的禮法制度的思想頗相一致。再如，老子主張純樸，實在，反對利用動聽的言辭，詩詩其談，提倡「言善信」與「信言不美，美言不信」（同上書《德篇》）的思想，這又與孔丘所說的「言而有信」、「巧言令色，鮮矣仁」的思想相近。總之，在這裏老子與孔丘都是追求實在的禮法制度的。不同的地方在於：孔丘只是用仁愛的思想來充實禮的內容，克服其徒具形式的毛病；老子則在禮法仁義之上找來了一個宇宙的法則——道的觀念，用道的樸實性來克服當時的禮法仁義的虛偽性。下面我們就來較為詳細地研究一下老子對於傳統的道德觀念的維護與吸取的方面。

「禮」：儒家講禮，孔丘講「克己復禮」，是維護禮的。老子一方面猛烈地批評了「忠信之薄」的禮，另一方面也是認真地講禮的。據史書記載，孔丘也曾問禮於老子，老子是位很懂古禮的專家。《史記·老子列傳》：「孔子適周，將問禮於老子」；《孔子世家》則說：「魯南宮敬叔言魯君曰：『請與孔子適周。』魯君與之一乘車，兩馬，一豎子俱，適周問禮，蓋見老子云。」《禮記·曾子問》亦載有孔子問禮於老聃的事，孔子曰：「昔者吾從老聃，助葬於巷黨，及堩，日有食之。老聃曰：『丘，止柩就道右，止哭以聽變。』」雖說這些記載未必都是事實，但古籍中能把這些事記下來想必都是有所本的。現存的《老子》書中就有一大段講禮的話：「夫兵者，不祥之器也。物或惡之，故有道者弗居。君子居則貴左，用兵則貴右。故兵者非君子之器也，兵者不祥之器也，不得已而用之，恬淡為上，勿美也。若美之，是樂殺人也。夫樂殺人，不可以得志於天下矣。是以吉事上左，喪事上右；是以偏將軍居左，上將軍居右，言以喪禮居之也。殺人眾，以悲哀莅之；戰勝，以喪禮處之。」（同上書《道篇》）吉事之禮貴左位，喪事之禮貴右位。用兵是凶事，所以禮尚右位，上將軍應當居右位，偏將軍則居左位，這是以喪禮辦理的。《老子》一書如此地重視喪禮，看來與《禮記》中孔丘所說的「吾從老聃，助葬於巷黨」的記載，思想是完全一致的。老子之所以那麼重視喪禮，這大概是由於古人重視孝道，認為「慎終追遠」民德可以「歸厚矣」的緣故，這自然是與古代的宗法制度分不開的。由此可見，老子對禮是十分重視的，他反對的只是忠信倫薄的虛偽的禮。

「仁」：老子提出「絕仁棄義」的口號，欲去的也只是假仁假義，他對其實的仁愛思想也還是提倡的，例如老子提出「予善仁」的思想，主張施為於人要有仁愛的心，並認為聖人要「常善救人，而無棄人」。進而他還把仁慈的原則當作戰勝敵人的三大法寶之一。他說：「吾恒有三寶，持而寶之。一曰：慈，二曰：儉，三曰：不敢為天下先。」（同上書《德篇》）認為只有慈愛士卒作戰才能勇敢（「夫慈，故能勇」）。如此他把慈愛的原則當作三大法寶之首。

「孝」：老子的五千言中沒有一句是反對孝道的。他只是認為，只有在「六親不和」的情況下，才能見到真正的「孝慈」來。「六親不和，焉（焉作於是解）有孝慈。」（同上書《道篇》）這即是說，在家庭和睦的情況下是無所謂有真正的孝慈的，因為這時的孝慈原則很容易做到。因此只有在「六親不和」的情況下，真正的孝慈才能表現出來。而老百姓能真正恢復孝慈，老子則認為只有在假仁假義的東西拋棄之後才能實現（「絕仁棄義，民復孝慈」）。

從上述的分析中，我們可以看到，老子雖說是以反儒家反禮義的面貌出現的，但他並沒有完全否定禮義的作用，甚至還有維護傳統的禮義道德的思想。對於這點，我們在研究老子時務必要加以注意的。

註：此文我是尚未發表的拙著《帛書老子譯注與研究（增訂本）》的一節，加以改寫而成的。

中華文化

啓功題

（第三十期）

約稿

本版是一個人文社會科學的副刊，歡迎海內外各界人士支持惠稿。

（一）舉凡哲學、思想、歷史、語言、教育、心理、宗教、美學、民族學、社會學、經濟學、科學技術史、考古文化等等各學科的專題研究以及書評、讀書筆記、學術訪問、譯述新學等稿件均受歡迎。有關近百年各科之研究優先考慮。

（二）來稿務求深入淺出，凡採他人成說必加註明。請勿一稿數投。二千字最合，刊登後當致稿酬。

（三）本版主編有權刪節，但尊重論述，不加改動。不願者請註明。不合稿件自行退還。

論子系思維方式

吉林大學　舒煒光

邏輯經驗主義在科學哲學領域中引起了以庫恩（T.S.Kuhn）等為代表的社會歷史學派的反響，另一方面，它又在分析哲學領域中引起了奎因（Quine）的批評。這兩個方面的演變在思維方式上表現有共同的特點，那就是，原子論思維方式的衰落和整體論思維方式的興起。庫恩哲學的核心概念是範型（Paradigm）。這個概念的一種意義是綜合的，包括一個科學集體所共有的全部規定；另一種意義則是把其中特別重要的規定抽出來而成為前者的一個子集。庫恩和拉卡托斯（Lakatos）都主張：兩個互不相容的研究綱領之間的更替代替傳統方法論中對單個理論的確證、證實或否證。庫恩的整體論觀念受了後期維特根斯坦（Wittgenstein）和奎因的影響。奎因認為，具有經驗意義的單位既不是名詞，也不是陳述，而是整個科學。形象地說，整個科學是一個力場，它的邊界條件是經驗。這種整體性要求：關於外在世界的陳述不是個別地、而僅作為一個有組織的團體來面對感覺經驗的法庭。對個別陳述的再評價使其他陳述的再估價成了必要。

思維方式在哲學中所發生的上述變化，在科學發展中有着某種對應。在物理學中有場論研究方式的興起，以及經典物理學中微粒論研究方式的衰落。系統論的產生和發展使整體論觀念得到推廣。系統的本質特性就在於它的有機整體性。在電腦研究中，早期有陳述型數據設計，假定知識的單元是單個句子，把一個事實翻譯成一條數據，一條一條地貯存在程序中。現在人工智能研究中，出現了首先從整體上着眼於程序的設計。科學的發展揭示出原子論思維方式的缺陷和局限，表明了整體論思維方式有其優越性。從前一種思維方式向後一種思維方式的轉變有其進步意義。

邏輯經驗主義的困境在一定程度上是由原子論思維方式的缺陷造成的。原子論思維方式假定：原子、單元的性質決定它們的整體的性質，符號的意義決定它們的系統的意義。於是要求先了解個別符號的意義，通過理解句子中各個成分、各組合詞的意義去理解這個語句的意義，這樣就必須從一個單個符號本身去了解這個符號的意義，必須把它與其他符號割斷開作單獨考察。由此帶來了一系列困難。因為，一個符號的存在和發生作用總同其他符號分不開，單個符號的獨特性質要在與其他符號的相互關係之中顯現出來。這個問題也從原子論思維中產生。

整體論思維方式着眼於整體，系統的性質或意義，要求從整體上，從其包含的相互聯繫中去把握對象，而不把對象簡單地看成其組成部分之和。就符號和系統或詞和語句來說，整體論注重系統的性質或語句的意義，單個符號或詞沒有單獨的意義，如果說它們有意義，也只在語句整體的意義之中。所以，對於一個符號，必須從語句，從這個符號與其他符號的相互關係中去了解。這樣就可以避免從一個單個符號本身了解這個符號所帶來的弊端。這就是說，整體論思維方式在一定限度內克服了原子論思維方式帶有的困難。

但是，這種困難的克服是不徹底的。因為原子論思維方式中在了解符號上的困難還在整體論思維方式中了解句子本身時表現出來。簡言之，原子論中原子的困難轉移在整體論的整體本身之上了。當把一個語句作為一個整體的時候，從一個語句本身了解這個語句，就相當於按原子論思考：從一個符號本身了解這個符號。試比較一下以下兩個陳述：

①從一個符號本身了解這個符號，

②從一個語句本身了解這個語句。

很顯然，這兩個陳述是同構的。只要把「符號」一詞換成「語句」，陳述①就轉變為陳述②了。因此，原子論思維方式中陳述①的困難，一方面，在整體論思維方式中得到克服，另一方面，又在陳述②的形式中得到保留。

思維方式中這種困難轉移是不奇怪的。第一，對於原子論，一個原子、一個符號，就是一個整體，只是它沒有組成。陳述①和②之間的同構，是相同於原子論的思維結構。第二，整體論的自我相關性在整體論思維方式中存在。或者說，從語句整體了解它包含的符號。依照這樣的結構去處理了解一個語句本身，我們就得到陳述③：從語句整體了解作為其成分的這個語句本身。到這裏已經面對邏輯學悖論了。比如，羅素提出的理髮師悖論。一理髮師公告說：他給且只給所有不自己刮臉的人刮臉。這個公告用於他本人會怎樣呢？他自己刮臉吧，那就屬於自己刮臉的那類人，按告示，他不應自己刮臉了。如果他不自己刮臉，按告示，他又應給自己刮臉。這個悖論是說，對於由所有不屬於A的元素所組成的集合A，A本身是否屬於A呢？陳述③意味着承認了A屬於A。所以它不能沒有困難。

從羅素悖論到哥德爾（Gödel）定理，人們認識到，一個系統的一致性（無盾矛性）和完備性兩者不能兼容，一個無矛盾的系統總是不完備的。數論的無矛盾公理化系統中必包含有不可判定的命題。在數學理論中必有不可判定的命題。進一步說，一個系統的理論框架不能容納它應包含的每一個正確的命題。一個系統作為整體，它所說明的，總有例外。一個系統的功能受這個系統本身所限制，不可超脫自己，就像一個人不能提着自己的頭髮懸空。

然而，系統1本身不能說明，不可判定的問題，包括系統1在內的系統2中可以解決。因為，高層次的系統具有低層次的系統所沒有的功能，例如說明能力。當然系統2也有它自身不能說明的問題。這要由包括系統2在內的系統3來解決。同樣，系統3又有它自身無法彌補的漏洞，而需要有更高層次的系統。如此類推，以至無窮。這樣，一個系統作為一個整體，總存在從它自身看不清而從這個整體之外就可看得清楚的困難。這種困難可叫做自身例外。在一個層次又一個層次地克服自身例外的困難的條件下，整體論思維方式對自身例外缺陷的克服是一個無窮過程，並且，這是屬於無止境地一個又一個那種形式的壞的無限。

按照有限和無限的關係，克服自我例外困難的無窮過程，可以不描述為一個層次接一個層次地直線推移，而採取三個層次連成一個整體，即系統、子系、要素。於是，不僅存在從要素出發、自小而大、自下而上的原子論思維方式，而且可以有抓中介而着眼於系統整體的整體論思維方式。子系一方面由要素組成，另一方面又組成系統，所以，它兼有要素和系統的某些特性。由於子系處在系統和要素之間的中介地位，由於子系的雙重性格，子系思維方式不但有其特點，還有着優點。子系思維方式兼有樸素的整體論思維方式（如奎因所主張的）和原子論思維方式的某些長處，克服了它們各自單獨起作用時的一些缺陷。

子系思維要求着眼於子系，從子系出發，上聯系統，下聯要素。上聯時，即相對於系統，子系自身是低層次；下聯時，即相對於要素，子系自身則是高層次。同整體論思維比較，子系思維的對象是子系自身及其包含的要素。換句話說，子系思維的任務在於：了解子系本身，說明子系本身，以及了解和說明它的要素。為完成這兩個方面任務的作用方式有所不同。要了解和說明一個子系本身必須憑藉比它高的層次，也就是說，從系統或從子系之間的相互關係中來把握。要了解和說明要素，則從子系本身出發，或從它所包括的相互關係中來把握。在實現兩方面任務時，都發揮着從高層次看低層次的優勢，能夠了解到在低層次上不能了解的事情。在子系思維方式中的從高層次看對象，保持了整體論思維的好處並克服了自身例外的困難。因為，在兩種情形下，子系都不以子系的資格起作用。了解要素時，子系以系統的資格起作用。了解子系自身時，子系則以系統的組成成分起作用。

同原子論思維比較，子系思維的對象是子系自身及其所組成的系統，其任務是要了解和說明子系本身及其系統。關於子系本身的任務，在與整體論思維比較時已經提出了。它在兩種情形下都出現，這便事實表明：在子系思維方式中，既可按類似整體論思維也可按類似原子論思維來處理它。這應依情況而變而要選擇。至於從子系來了解和說明系統，有如下情況：①這是從系統內部的狀況出發；②這是從子系之間的相互作用出發；③這是從子系自身的變動出發。因為子系有自己的成分和結構，它的內部總在變動中。在這裏，自下而上和自小而大的方向性是與原子論思維類似的，不同之點根源於子系不是無結構無組分的，而是有機制的。

子系思維方式在現代科學中顯示了它的重要性。比如，在計算機科學中，程序塊愈益受到重視。所謂程序塊就是一種子系，它由一些程序所組成，作為一個整體被調用。一些程序塊又連成總程序。現在人工智能的課題之一就是知識的「塊化」問題。又如，在耗散結構理論中，子系思維甚至成了不可少的方法論基礎。這個理論的出發點之一是局域平衡假定。這個假定規定了把一個非平衡系統看作由許多局域平衡組成，這些局域是從宏觀上看足夠小、從微觀上看又足夠大的子系。普利高津（I. Prigogine）藉助於這個假定，把一個非平衡態問題化作多個局域平衡問題加以研究。系統的變化既依賴於外部環境的波動，也依賴於其內部子系的波動，這些波動影響到整個結構。子系思維方式可以說是耗散結構理論的一個特點。

子系思維方式對於哲學思考也極其重要。它是當代哲學尤其科學哲學的研究方式之一。夏皮爾（D.Shapere）提出的「域」（Domains）概念就是一個子系概念。從「域」，即信息體，說明科學、理論、信息，這是一種着眼於子系和把握中介的方式。子系思維方式還對深刻理解辯證思維大有好處，但這不是三言兩語可說清楚的了。

適行汽車公司
專營：日本汽車，轉口國內。
現貨供應：雙排座，麵包車，貨車，翻斗車，巴士，
信譽好，品種多，價格公道，電話：5-768687　5-767755
地址：香港　銅鑼灣　加路連山道九號

全新左軚豐田現貨
●超豪華級8座冷氣麵包車●原廠9座冷氣麵包車●原廠10座冷氣吉甫車
●豪華26座冷氣旅遊車●豪華型2000c.c.房車●皇冠牌2.8皇室級大房車
土瓜灣下鄉道卅三號地下　3—644339　伍先生　九龍馬坑涌道二號B地下　3—7116131　梁先生

一分類廣告一
每個位收費港幣八元
商業

85年新款　現貨1.75噸　豐田農夫車
豐田DYNA YU-60　1.75噸雙排座　農夫車左右軚
大量現貨即買即送　全新空調收錄機齊備
九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座

BORG WARNER 美國（約克牌）壓縮機　YORK AUTOMOTIVE　MARK IV　日本（精工牌）旋片式壓縮機　SEIKO-SEIKI VANE ROTARY COMPRESSOR
本公司專門設計及安裝汽車冷氣及冷凍運輸設備，適合各大小型號私家車、麵包車及貨車，提供全面安裝及維修服務和各種汽車配件，如隱蔽式汽車電動玻璃等。可代國內設計，專人赴國內指導安裝。歡迎洽商。
大洋有限公司　電話：0-298246　香港新界葵涌葵德街全德工業大廈第二期二號地下　電傳：83708 GOTLX HX

現貨日本翻新貨車·泥車
適合中國用4-10噸
中國貿易　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話3 7235161　3 7226349

華粵汽車有限公司
全新左軚萬事得12座原廠冷氣收音機　HK$38,000.
全新豐田MODEL F型冷氣收錄機冰箱八座位　HK$49,900.
全新萬事德麵包車　HK$29,750.
全新豐田姬仙達冷氣房車　HK$56,500.
翻新豐田皇冠冷氣房車　HK$ 10,000.
全新日野33座冷氣巴士　HK$330,000.
全新日產15座冷氣巴士　HK$ 56,500.

華耀車行　3—629817　3—635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車　豐田五十鈴麵包車　80—82翻新豐田9-12座
的士頭及RY21·RY30·1.5及1.75噸左右軚電油柴油　豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪柜　五噸—12噸貨車·泥車

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室　3-812873
電話：3-812915

●全新豐田、五十鈴、15噸、1.75噸雙排座農夫車
●全新豐田、五十鈴、萬事得、6至12座麵包車
●日本翻新貨車，自卸泥車（4-10噸）及麵包車
佳寶來有限公司汽車貿易部
九龍旺角彌敦道612-618號好望角大廈19字樓1905室　電話：3-853757　3-845878

美國視佳麗　歡迎零沽·批發安裝
玻璃隔熱濾光膜　轉口國內·特價優待
HANG TAI TRADING CO　恒泰貿易公司

九龍明園賓館
新開位尖沙咀旅遊中心方便交通與購物豪華雙人套房，設備一流招呼週到取價廉宜
歡迎海外華僑內地公幹探親人士
金馬倫道29A二樓　3—7219265　7241637

豐利行（中國）貿易部
九龍土瓜灣長寧街24號地下　③656084　③330734　③340583
豐田·五十鈴　日產·萬事得　的士頭·麵包車·吉普車·農夫車·豪華灣·私家車
現貨供應●代辦手續●送交文錦渡

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友
彩視影版有限公司
是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。
歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。
電話：5-651377（四線）5-647677（四線）灣仔辦事處5-753230（四線）

榮發車行　旺角廣華街25號地下
專營同鄉★直接進口★現貨供應
·全新及翻新·麵包車·農夫車豪華型麵包車·貨車·翻斗車
·26至60座旅遊巴士　電話：3-7702882

838模具出讓　可在國內收人民幣　模具製造
一出四膠亮模　四套　一出二鞋底面模　八套　五金片自動模四件一套　六套　柯印底面鞋蓋，膠殼，60萬套　五金片，螺絲　平售　承造國內電子，首飾五金，塑膠精密模具，各類五金塑膠製品，電腦劃圖，電腦微模常備五金0.1-0.8薄片，塑膠原料，價上機生產為合，明豐五金製品廠九龍油塘茶果嶺道610號生利工業中心五字樓6號室　電話：3-460243　3-404763　3-473500

錦昌鋼具公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117
專業出品·特價批發　時裝鋼架·人像模型　超級市場閘·購物車　餐廳酒樓枱腳·鋼椅　歡迎參觀·承辦訂造

皇冠車行維修部總經理許文健稱
成功拓展內地汽車市場
完善售後服務至為重要

件，沒有太多精密的部件，他續說，至於在車身方面，似乎現時問題比較普遍。目前很多進口車的車齡多在兩、三年間，車身開始發霉，有需要……

「福特」超特級豪華客車附有天窗，一個可以令乘客面對面傾談的會議室，亦可以把車廂變為可以讓乘客躺下的休息室，各適其式。由於採用高頂設計，所以車廂內顯得非常寬敞。車廂內尚有一個……

入波更加容易及靈活。兩點式的軚盤，可以按照駛者的需要而調節軚盤角度。在駕駛位置伸手可及的範圍內，可以從容地控制兩邊車門的電動車窗、左右門邊……

豪華化的儀表板，採用梲波……

大昌九龍灣汽車服務大廈
可同時維修二千八百輛車
電腦檢查燃車動力系統及處理……

娛樂②

四間廣播機構首次攜手主辦
亞太區流行曲創作賽
賽事目的志在發掘作曲作詞人
今屆由無線主辦明年輪到亞視

香港四間廣播機構首次攜手主辦《一九八五年亞太流行曲創作大賽（香港決賽）》，將於八月十日舉行。由亞洲廣播協會發起。

這項賽事，是配合十月假新加坡舉行的總決賽而舉辦的。製作事宜由「無線」負責，賽事過程均由四台播出。

昨日負責此賽事的統籌經理鄧偉雄表示，原則上四台是輪流製作此賽事的，今年由「無線」首先製作，明年則輪到「亞視」。今屆製作費由「無線」負責，數字與港姐競選差不多。

今年由曾國強監製，參加作曲及作詞的人士，將自行安排歌手唱出。評判有：顧家煇、湯正川、吳錫輝、徐小明、奧金寶、杏良彬。司儀則未定。關於優勝者會否加盟電視台的問題，尚言之過早，因為不知道他們本身與其他機構有無合約。

「亞視」秘書黃維城表示，這是「亞協」首次發起這賽事，假如明年仍再辦，「亞視」也會繼續支持。關於星洲總決賽的衛星轉播，「亞視」會自負費用。

至於香港區的賽事版權，就屬於香港籌委會。

「港台」的二台總監吳錫輝表示，香港區賽事，「港台」不會現場直播，但翌日會有特輯，「港台」也會全力宣傳。星洲衛星轉播費用為幾千元。

吳錫輝又說，優勝者想必被唱片公司羅致，賽事主要發掘作曲作詞人。

有消息說目下有幾位職業作曲作詞人欲參加，吳錫輝說，對於事業者，評判自有他們一套評選辦法。

《亞太流行曲創作大賽（香港決賽）》報名表格從下周起在尖沙咀通利琴行、利舞台及四家廣播機構索取，兩電視台的官方周刊亦會刊登報名表格，截止日期為六月廿九日。七月廿二日宣佈十五名晉入賽事的名單。優勝者可代表香港參加新加坡的總決賽。

香港四家廣播機構高層人物左起：商台狄茂夫、亞視黃維城、無線鄧偉雄、林尚明及港台吳錫輝

無線安排「揀蟀」會 三十港姐會晤高層
謝寧王愛倫王美華洗寶華初步被看中

三十位佳麗在港姐競賽後，必由「無線」安排聚會一次，並接受試鏡。而「無線」高層人員及監製級人馬亦會出席聚會，從中「揀蟀」，物色可造之材。

大部份佳麗對於這次試鏡也感興趣，表示若有機會，亦想嘗試一下娛樂圈生活。

談及賽果問題，她們認為結果是意料中事，但亦感到意外的是王愛倫獲得季軍；謝寧卻是冠軍。

落選佳麗王美華和洗寶華已被邱家雄看中，希望安排她們在新劇中演出。

洗寶華聽聞這個消息後，表示很開心，坦言對演戲有興趣。至於賽後其姊表示還有黑幕一事，她解釋是其姊愛錫她才出此言。

王美華一直被視為「青春小姐」大熱門，對於落選不感到失望，她表示劉淑華亦有青春、活潑一面。

她聽聞邱家雄想安排她在新劇中扮演水上人，她反問：「我似咩？」雖然她未晉身娛樂圈，但已受到歡迎，她出現於「無線」大門口時，立刻被一些「影迷」包圍，要求簽名和拍照，她亦樂於一一照做。

阮啓鳳被傳是賽事最激動一位，她坦言當日又哭又笑，皆因有一種如釋重負感覺，她認為王愛倫與高麗虹的外型相似，若王愛倫當選的話「港姐」就成了一種模式，可能因此選另一種類型，和有點氣質的，謝寧便獲得冠軍。

出席聚會的監製均表示看過真人才可決定，單是看電視機是不夠全面的。不過伍潤泉認為王愛倫不錯，適合演時裝劇，李惠民則認為謝寧不錯，身裁矮細，容易找拍檔。

出爐「港姐」謝寧繼續領取獎品，昨天領取的是價值九萬八千元的轎跑車，及新設獎品——價值二萬五千元的金獅一座。

她一臉倦容，皆因前赴領獎前，公司安排她拍攝外景，介紹她活潑的一面。時間上配合不當，她趕不及回家換衣服，臨時向公司借一條裙，因此有一種衣不稱身的感覺。

她表示沒有車牌，但亦不會將汽車賣掉的，至於那顆鑽石針會放在家中，沒有時間放進保險箱。

其提名人蘇潔珠亦獲得金獅一座，她表示想不到謝寧能獲冠軍，感到意外。

《第四代》三生三旦。右起：秦祥林、余安安、劉雪華、曾偉權、麥翠嫻、伍衛國

新秀選唱最流行歌曲 張衛健認為難以避免
他說養足精神是參賽心得

最新一屆新秀賽快將舉行，黎小田日昨說，參加者有三千名之多，其中有不少是選唱時下最流行的歌曲，譬如張國榮、梅艷芳等。

張衛健是去屆冠軍，對於自己也選張國榮歌曲《戀愛交叉》，他說是為了在台風方面多取點分，而參加者最好是選擇適合自己風格的歌曲，然而，選張、梅二人的最流行的新曲來唱又是難怪的。

他估計，梅艷芳的《夢幻的擁抱》會有很多人選唱，而張學友的歌曲也將是參賽歌曲，因張學友正漸漸走紅。

張衛健有很多朋友都去參賽，問及他這個冠軍人馬的道方面的心得，他說：「試音前一定要早睡，養足精神去應戰，選歌也須及早進行，倉促從事只會手忙腳亂，增加心理負擔。」

張衛健最近被「無線」力捧，除在港姐競選決賽上大跳歌舞，亦接了電視劇《陽光少年》的演出。他說那是「華星」為他接的，所以也不清楚酬勞若干。

葉童陳國熹不是半段情
兩人公開承認賦同居

葉童主演《半段情》其男友陳國熹是該片導演。

昨天他們一起會記者，首先承認二人已賦同居，但暫時沒有結婚打算，如果葉童有了孩子，陳才依足舊例，結婚註冊，迎娶愛妻。

陳國熹過去是譚家明導演的副手，後來拍廣告，在一次拍麥當奴廣告時認識了葉童，二人墮入了愛河。

《半段情》除葉童外還有盧冠廷、許冠英合演。

葉童和男友陳國熹

藝壇小點

何謂第四代

李菡

亞視於下週推出新長劇《第四代》。這個戲目很有新鮮感，亦易於給人理解，是講香港最新一代的人。全劇六十集，為近期少見。

在亞視安排的試映會上，看了《第四代》的片段，由六、七集剪輯而成，故事不易連接，但是演員陣容卻算看齊，卡士頗大。

秦祥林第一次在香港拍電視劇，余安安久別亞視回巢，劉雪華亦久未在亞視露面，伍衛國自演《大白鯊》之後，這次才演出時裝劇，因此，這幾個人都會給觀衆一定的新鮮感。

問監製阮惠源，香港的第四代，應該從那一批人開始？阮惠源說，沒有很硬性是指什麼年齡的，但基本上是以十五歲至三十歲之間，他們是香港最年青的一代，但線路是向外方面發展的，以第四代人物為中心，講他們在成長中的奮鬥經歷。他說，道個戲花了很多時間搜集資料策劃經年。

徐小明表示，《第四代》屬於泛情劇，泛是廣泛的意思，但泛而不濫。

第四代是以香港發展而言，環境特殊。第一代是清末，他們艱苦創業；第二代有機會受教育、改善環境的第一代；第三代是享受成果，將社會發展得更繁榮；第四代是現在一代，是香港接班人，他們的奮鬥目標與第三代截然不同。

發咀篇

他挑的是甚麼戰？

阿帆

父親是最好的父親——雖無銀紙，但視他為第一生命。

阿爺是最好的阿爺——在事業上全力的支持他，並把百分之五十遺產給了他。

女朋友也是最好的女朋友，即使另一個得不到他的愛的人，也沒有恨他，依然視他為知心知己。

那個吱吔阿媽——佩佩，也視他如心肝寶貝。

道樣的人，除非是個懶蟲、笨蛋、白癡，還有甚麼不稱心，還有甚麼挑戰的。

如今，一切都是禍從天降，或者是因為他的無知，不知避忌，道才惹人誤會、妒忌。他是無需估有那麼多的，包括對那位突然認回來的爺爺，過份的親熱了，親熱得使人不得不想，他到底為甚麼？觀衆覺得不舒服，何況是刻意描寫的戲中人？

程小東尼泊爾「整容」

夏莉

程小東去了半個月尼泊爾回來，明顯地黑了、瘦了，右眼角上疤痕仍清晰可見，那是被攝影機擦傷的縫針痕。

「人人都笑我，跑去尼泊爾割雙眼皮整容。」小東笑着搖頭。

「在那邊縫針，醫院設備怎樣？」

「唏，嚇死人，初時只派個助手來看我，也不洗手，也不消毒，我見他副樣子，忙說不縫針了，他便拿塊膠布來就此往我眼皮傷口一貼，皮歪了好少哩！」程小東說得不妥，怕他日有後患，終於院方才派來一個白人醫生替他縫了四針，手術還不錯，小東事後還讚好彩。

《奇緣》一片在尼泊爾拍攝十五個工作天，花費四十五萬港幣，其中大部份戲，是委託當地一家虎頂公司負責，包起外景隊所有交通、食宿以及導遊、搬運、司機等支出。

「在當地拍戲困難不？」

「大問題沒有，少少不順利，都可以克服。」小東說最煩一點，是尼泊爾對外來電影隊很緊張，為保護本國歷史文物，及維護國家形象，外景隊工作期間，有兩個官員沿途跟隨，例如小東想拍一場衆拜佛，即被認為對神不敬而遭禁止，拍機場，演員換了工作服當香港機場景，也被干涉。

「尼泊爾是山區，電力缺乏，一到晚上烏燈黑火，酒店內也是點洋燭。入夜人人不外出，因為隨時有虎、豹等野獸到處走。我們夜戲多，全靠自己租來的發電機打燈，日間，外景隊初到那幾天，一開工便成千上萬人圍睇，晚上拍街景，居民紛紛觀看，因為發電機嘈吵，都醒了，但他們很靜，不會騷擾我們。民性十分友善。」

「就是太熱、太髒，我們十八人去，病了十七個。發仔是福利部長，天天買水果、派藥物，結果有日他睡不着，一早起來煮廿個公仔麵給大伙做早餐，便累病了！」小東說以後若非為搵錢，決不重遊。

黃日華反串 敢跳脫衣舞

黃日華昨天拍《還甲奇兵》時，反串做女兵，連進入「無線」餐廳吃飯也不敢。記者要求他扮嬌羞狀時，他考慮了許久才願意，談及赴星洲登台，市道低落的問題，他以開玩笑口吻說：「我可以扮女仔跳脫衣舞，一定很吸引的！」

他在七月底拍完《還》劇之後，公司已安排他在八月初赴星洲登台。

問及他有沒有見過湯鎮業呢？他表示在四日前見過阿湯，仍然是滿臉於思，但心情已好了一些，只是精神恍惚，一點也不集中。他們談話間，隻字不提阿翁事，怕再次刺激阿湯，雖然他們知道阿湯道一世也忘不了這件事，但希望時間可沖淡一切。

黃瑞良接替張正甫
任無綫公關及國際事務總監

「無線」昨日宣佈委任黃瑞良繼張正甫出任公共關係及國際事務總監。張正甫將離港赴澳洲發展。

黃瑞良曾在多間國際廣告公司出任要職，在廣告創作及管理方面積十多年之經驗。

在出任現職前，已是電視企業國際有限公司之集團經理。他在美國史丹福大學商學院修讀市場管理，獲工商管理碩士銜，他又是香港大學文學士，獲有倫敦CAM文憑，及是澳洲廣告學會會士。

出任「無綫」公關及國際事務總監的黃瑞良

影語

令人深思的命運悲劇
——談《人生》

白屏

「中國電影」曾展出西安電影製片廠的兩部影片，《沒有航標的河流》和《人生》，道兩部影片都甚得好評，而細心的觀衆或許也注意到，兩片的導演是同一名字：吳天明。由此也可見，這位導演的水準，是具有一定功力的了。

從《沒有航標的河流》到《人生》，給人一個印象：導演吳天明是十分着意於在他的影片中，刻劃特定背景下的人物，而且從人物所走過的人生途程中，擷取最能表現其性格和心態的片段，去深化其蘊含的內涵。《沒有航標的河流》中的盤老五是道樣，《人生》中的高加林也是道樣。盤老五遭遇的是兩樁婚事（自己的和石桔的）和搭救老區長（文革的迫害），高加林遇着的也是兩樁婚事（卻都是關係到自己的），以及個人理想面臨的剷折。

高加林的事業和愛情，不是截然分開的，而是相互密切影響的。這個年輕的教師，因當權者為其子姪走後門，而被調職，轉去當農民，但當他的叔伯從回鄉當上幹部，衆人都巴結時，又由農民被調往縣城當記者。他和農村少女所產生的愛情，是處於扛鋤頭的苦悶時期，他轉而打算接受昔日女同學的愛情，是處於持筆桿的另一種生活中。

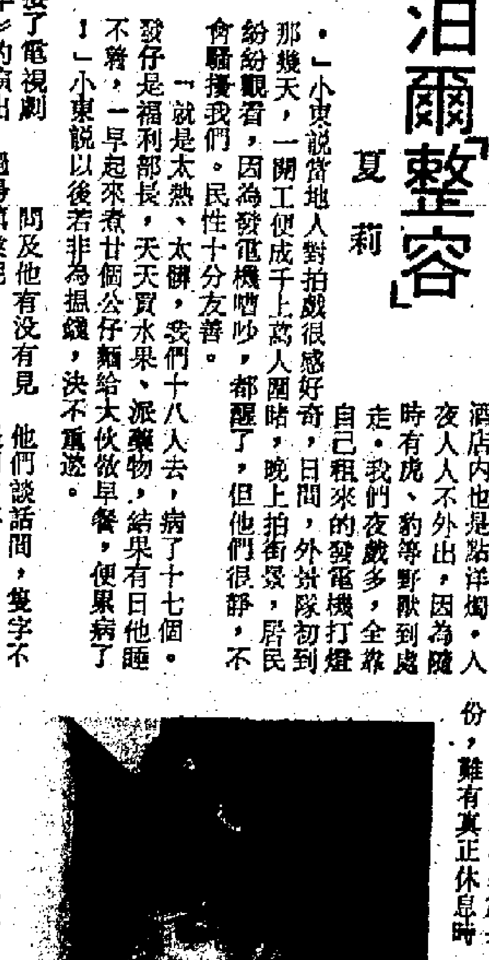
他的愛情和他的際遇，關係是那麼緊貼，而他的際遇卻不是自己所能把握的。別人走後門，要犧牲了他；他當上記者，卻被別人打小報告，指為走後門，犧牲的還是他。這實際上是一種命運的悲劇，絕不能以「現代陳世美」視之（那就大大削減影片的意義了），而控制着道個具有理想的青年的命運又是什麼呢？這才是最值得深思的。吳天明處理得成功之處，是予觀衆以更大的思考餘地，不像過去內地的一些影片，把什麼都說死了。

張國榮難得偷閒 剛赴曼谷又匆匆返港

個多月來，張國榮的工作一項接一項，上月初才從新加坡登台回來，隨即要為新唱片上市，影片《龍鳳智多星》上映協助宣傳，接着下來又在「港姐」總決賽擔演歌舞節目，身心的疲累可以想見。

為了應付八月份舉行的演唱會，張國榮於忙過了上述各項工作後，本週一那天悄悄飛去了曼谷度假。行前，張國榮透露在當地將到前女星嘉玲家中作客，他認為下榻酒店容易暴露身份，難有真正休息時間，但在姚府（嘉玲嫁夫姓姚）便不同了，嘉玲熟知圈中人習性，張國榮相信他可利用在泰國的幾天時間，將疲勞恢復過來。

話雖如此，對工作熱誠負責的張國榮仍是放心不下這邊的事務，他在曼谷只逗留了三天，由於《龍鳳智多星》今天正式公映，他便匆匆的趕了回來看反應。



反串女裝的黃日華

電視電影

★★★我要高飛 Fame 晚上九時三十五分 亞視英文台

亞倫·柏加是一個很具音樂感的導演，從他的第一部作品《小鬼頭賊亞爸》開始，就顯示他的音樂才華。其後他的作品如《午夜快車》、《我要高飛》、《迷牆》都有共通之處，就是以快速節奏、強勁音樂取勝。

《我要高飛》是他首次在美國拍的影片，敍述八個青年男女考入紐約演藝學院進修音樂與舞蹈，希望學成後在娛樂界一展所長。這八個男女是不同膚色、不同志趣，他們的際遇也各有不同。影片雖然有一般青春片的模式，但不落俗套，而此片音樂舞蹈拍得一流水準，令人有聞歌起舞之感，在同類影片中確是略勝一籌。

本片的演員全是新人，有些只曾擔任配角，有些則是舞蹈員，其中最具光芒的是艾蓮·卡拉，她並且主唱本片的主題曲而獲最佳歌曲金像獎。

勞拾

即日娛樂
全港獨家獻映
佳作當前・不容錯過
駱駝祥子
根據老舍名著改編
榮獲83年度中國電影《百花獎》《金雞獎》最佳故事片獎・最佳女主角獎
飽具悲壯情節 又富時代意義
北國風味・北京舊貌 懷舊求新・衆容並蓄 名著改編・嶄新手法
本屆香港電影金像獎 第三屆中國電影金雞獎 雙料影后
斯琴高娃
大膽突破之作
（城南舊事）男角 張豐毅落力演出
本年度《金雞獎》最佳導演
凌子風
得意傑作
北京電影製片廠攝製
南方影業發行

南華・南洋
今天五場隆重獻映
12:15 2:30 5:15 7:30 9:40 預售門票
一鳴驚人之作 吳玉芳影后出爐
吳天明導演
人生

汽車85 特刊1

皇冠車行維修部總經理許文健稱
成功拓展內地汽車市場 完善售後服務至爲重要
根據買家要求培訓內地操作及維修人員

要在內地成功開拓新車銷售市場，除了產品保持高質素外，提供完善的售後服務，同樣是重要的環節。

日本豐田（TOYOTA）汽車在內地有較多的用家，在華南地區及全國各地，豐田汽車到處可見。皇冠汽車有限公司及豐田皇冠汽車（中國）有限公司向內地用家推銷新車的時候，還注意到培訓內地維修人員保養豐田汽車的問題。

皇冠汽車有限公司維修部總經理許文健接受訪問時指出，目前在內地展開的售後服務，大致上視乎買家的要求而提供，例如某單位購置大批豐田汽車，或是豐田皇冠汽車（中國）有限公司認為有必要協助某一豐田車隊所屬單位培養維修人才，又或者是個別用戶有這方面的需要。

他說，皇冠車行提供的訓練內容，主要分為操作上及維修方面，前者大部分是為貨車及劇車的操作人員而設，包括日常性的操縱技術及例行檢查等，後者集中於維修技巧，好像是貯存零件的方式，與及維修儀器的佈局和擺放等安排。

最近皇冠汽車公司協助佛山市興達貿易公司，提供一個為期六月的維修訓練班，重點是推廣管理豐田汽車維修中心的技術。

助佛山興達公司 開辦維修訓練班
中文及錄影教材在整理中

許文健稱，雖然整個訓練班為期只有六個月，但皇冠車行人員很早以前便開始在香港籌備，編印教材。由於來自日本的資料全部以英文寫成，而電視錄影帶又是用英語旁白，所以他們首先要將教材編印為中文內容，然後又要為電視錄影教材加配普通話，使之適合在內地應用。另外，皇冠車行人員又要選擇合適的教材內容，不能全盤搬往內地，必須找出適應內地市場需要的內容。經過一段時間整理。在香港做妥準備功夫後，便陸續將教材付運。教材內容除文字說明外，還要提供解剖引擎實物，和其他機械部分的解剖元件等等。

他指出，在佛山市開辦的訓練班，內容範圍全面，計有先進的貯存零件方法，維修技術和管理方面的新方法等。他補充稱，以往曾在內地舉辦的維修研習班，大多是集中於某一課題，全面性的比較少。

內地大修車廠 重視車身維修

談及內地單位維修進口汽車方面遇到的困難時，許文健認為，若是在引擎部分維修方面，內地現有技術尚可過關，一方面是內地本身亦有汽車生產，二方面是目前進口內地的汽車仍以商用車輛為多，這些汽車配備的引擎普遍以實際及耐用為主，沒有太多精密的部件。

他續說，至於在車身方面，似乎現時問題比較普遍。目前很多進口車的車齡多在兩、三年間，車身開始發霉，有需要進行車身維修，不過由於內地長時間以來都沒有重視維修車身的重要性，所以出現時的問題。

他指出，現時內地較大型的維修廠都開始注意提高維修車身的技術，並且努力吸收新技術，取長補短，縮短技術上的差距。

本報記者　陳自瑜

福特超特級豪華客車
高頂式裝有天窗標準軸距客貨車設計新
全車鋪地毡座椅有頭枕前排座椅可旋轉

日本製造的豪華客車，設備越來越齊全，配搭完備。除了上一期「汽車特刊」介紹的一款外，今期再介紹另一輛同樣是來自日本的同類產品——「福特」SPEC TRON XLT超特級豪華客車。

「福特」超特級豪華客車附有天窗

這部「福特」客車是地地道道的日本產品，所以保留有其他日本車廠設計的特色，充滿新一代日本汽車的口味。

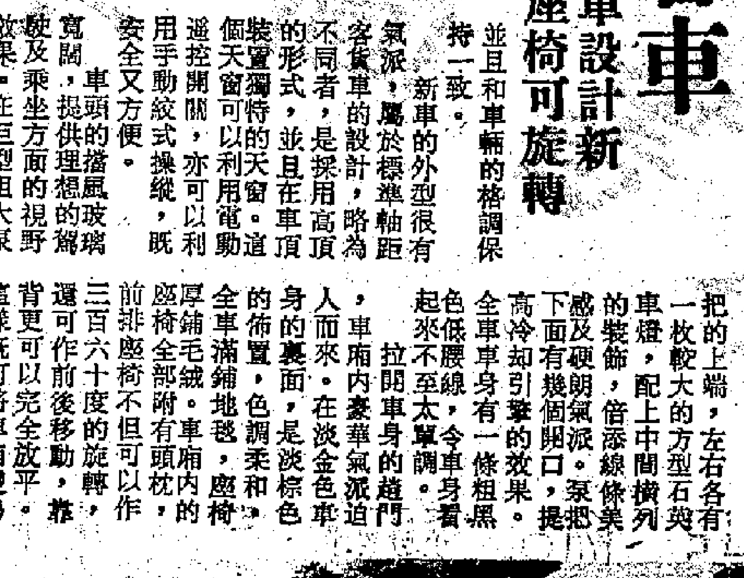
從名字上看，代理商為新車冠以「超特級」這個名稱，用意是和原來的「特級」車款有所區別。細看車上的設備，會令人感到驚訝，因為很多原來只有在豪華房車上才具備的佈置，都可以在車上找到，並且和車輛的格調保持一致。

新車的外型很有氣派，屬於標準軸距客貨車的設計，略為不同者，是採用高頂的形式，並且在車頂裝置獨特的天窗。這個天窗可以利用電動遙控開關，亦可以利用手動絞式操縱，既安全又方便。

車頭的擋風玻璃寬闊，提供理想的駕駛及乘坐方面的視野效果。在巨型粗大泵把的上端，左右各有一枚較大的方型石英車燈，配上中間橫列的裝飾，倍添線條美感及硬朗氣派。泵把下面有幾個開口，提高冷卻引擎的效果。

全車車身有一條粗黑色低腰線，令車身看起來不至太單調。拉開車身的趟門，車廂內豪華氣派迫人而來。在淡金色車身的裏面，是淡棕色的佈置，色調柔和。全車滿鋪地毡，座椅厚鋪毛絨。車廂內的座椅全部附有頭枕，前排座椅不但可以作三百六十度的旋轉，還可作前後移動，靠背更可以完全放平，這樣既可將車廂變為一個可以令乘客面對面傾談的會議室，亦可以把車廂變為可以讓乘客躺下的休息室，各適其式。由於採用高頂設計，所以車廂內顯得非常寬敞。

車廂內尚有一個可以獨立控制的空氣調節系統，與及能夠放入數罐飲品的冷藏箱。車頂並裝有獨立閱讀燈和車廂照明燈。



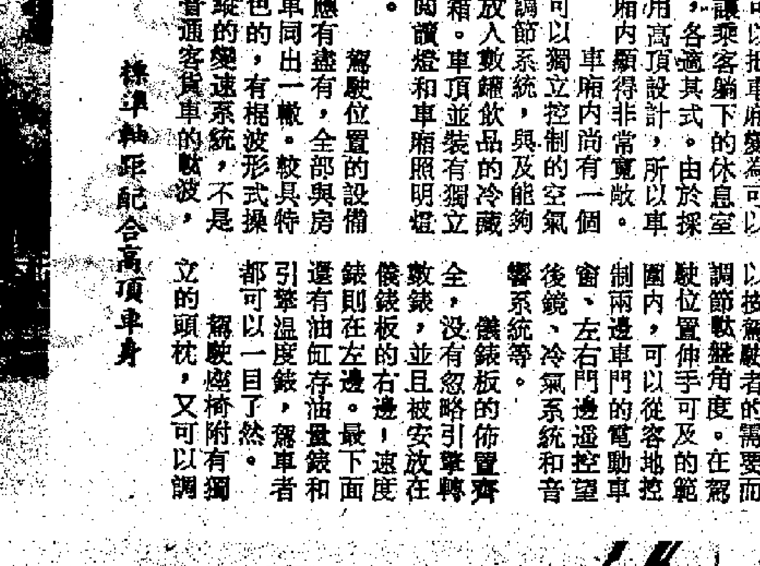
標準軸距配合高頂車身

駕駛位置的設備應有盡有，全部與房車同出一轍。較具特色的，有棍波形式操縱的變速系統，不是普通客貨車的軚波，入波更加容易及靈活。兩點式的軚盤，可以按駕駛者的需要而調節軚盤角度。在駕駛位置伸手可及的範圍內，可以從容地控制兩邊車門的電動車窗、左右門邊遙控望後鏡、冷氣系統和音響系統等。

儀錶板的佈置齊全，沒有忽略引擎轉數錶，並且被安放在儀錶板的右邊；速度錶則在左邊。最下面還有油缸存油量錶和引擎溫度錶，駕車者都可以一目了然。

駕駛座椅附有獨立的頭枕，又可以調較靠背的傾斜角度。在駕駛座的旁邊靠近中間的地方，還有一個小型的雜物箱。

新車的動力來源，來自一台一千七百八十九CC的汽油引擎，最大馬力在引擎每分五千鐘轉時有五十八點五千瓦，最大扭力則在引擎每分鐘二千八百轉時，有一百三十六點三牛頓米。引擎採用直列四汽缸正頂位凸輪軸設計，汽缸口徑有八十六毫米，活塞衝程是七十七毫米，壓縮比是八點六比一，並採用單化油器供應燃料。引擎全部在日本製造。



豪華化的儀表板，採用棍波操縱

五前一後變速器 慳油系統最突出

車上的變速系統是五前一後形式，第五波的比例是零點八〇七比一，提供上佳的省油效果。轉向系統是直接的齒棒與齒輪形式，掣動設計則是前碟後鼓，前輪更採用通風式煞車碟。

新車的懸掛效果偏軟，前輪懸掛採用獨立式，後輪則是半葉片彈簧，以配吸震筒。從實際試車的行車效果而言，新車的懸掛效果符合載客車輛的標準，令乘客倍感舒適。

客車的設備尚未數完，它還包括四輪合金輪圈和較闊的放射車胎，提供更佳的行車效果。

這部「福特」超特級豪華客車可裝載七名乘客（包括司機），是一部具有實用價值的載客工具。新車在香港的售價是十一萬元，若是轉口運銷內地，售價是六萬四千餘元。

康凡

車廂座位全部電動控制
「皇冠」全新款豪華房車
配備最強勁二九五四CC引擎
全電子控制四速全自動波附省油OD波

「皇冠」（CROWN）是日本豐田旗下的老牌車款，經過了不斷的更新換代之後，今日的「皇冠」車系已成為豐田頂級汽車的代表。

「皇冠」房車性能出衆，可以說集合豐田車廠先進製車科技的大成，無論是在日本國內或海外市場，「皇冠」房車一直有着無數的擁躉。

新款「皇冠」比舊款更具大車的風範，自從豐田車廠將原來裝置在「施力加」「超級跑車」的燃料注射引擎加入「皇冠」的陣容後，「皇冠」房車的形象略有改觀，從往日以保守穩重的風格，改為講究衝勁，同時又保持大車格調的特色。

全新款的「皇冠」豪華房車裝置有最新最强勁的豐田6M－GE引擎，總容積達二千九百五十四CC，亦即是豐田旗下最大容積的一台引擎。新引擎採用正頂位雙凸輪軸（DOHC）設計，並附有電子控制燃料注射系統，增强燃燒的效果。

6M－GE新引擎基本上是從二點八公升的5M－GE引擎演變而來，最大馬力增加至每分鐘五千六百轉時的一百二十九千瓦，而最大扭力亦增至引擎每分鐘四千八百轉時的二百四十牛頓米。

這台引擎可說是豐田雙凸輪軸引擎的代表作，配合較巨型的「皇冠」車身，馬力表現游刃有餘。雖然引擎的總容積高達三千CC，但耗油量並不驚人。豐田車廠為「皇冠」房車而設的全電子控制四速全自動波箱，附有特別節省燃油的OD波，四前速波檔的比例依次是二點八〇四、一點五三一、一點〇及零點七〇五比一，其中OD波的比例只有零點七〇五比一，提供較佳的省油效果。

新款「皇冠」的豪華設備較舊款續有改善，保持「皇冠」的特色。車廂座位全部採用電動控制，前排駕駛座椅可以作多種不同內容的調節，包括座墊的傾斜度、高度、前後位置，腰部的支承硬度，頭枕的角度及高低位置等，直至令駕駛者獲得最理想的駕駛位置為止。乘客的座椅同樣未有被忽視，後排座椅備有頭枕和中央手枕，座墊可以作前後移動，藉以改變靠背的傾斜角度，這個設備是「皇冠」車系所獨有，未能在其他豐田汽車找到。

變速桿上附有OD波的按掣，如果想獲得理想的耗油量，可以按下OD波，引擎便保持於較低的轉數；倘若希望車子衝勁凌厲，又可以將OD波掣恢復原狀。

新車的操縱效果勝於舊款，包括有速度感應的動力輔助轉向系統、可調節傾斜角度的軚盤，與及其他電動遙控設備，一應俱全。無論是車上乘客，抑或是駕駛者，都會對這部新款「皇冠」豪華房車感到滿意。

何康

新款豐田「皇冠」豪華房車

大昌九龍灣汽車服務大廈
可同時維修二千八百輛車
電腦檢查煞車動力系統及處理零件存貨銷貨

大昌貿易行有限公司集團斥資四億元興建的九龍灣汽車服務大廈已經投入服務。

汽車服務大廈樓高十層，總面積達一百萬平方呎，可同時進行維修二千五百輛私家車和三百輛大型貨車或旅遊巴士。集中在這幢大廈的主要部門包括：私家車修理部、輕至重型貨車及旅遊巴士修理部、車身修理部、零件總倉，分倉和門市部、新車管理處、中國業務處、大昌汽車集團研究發展部和總管理處等等，員工共達八百人，佔服務中心總人數百分之六十，而半數均屬技術人員。

服務中心內有各種設備，包括有：各類型大小電腦檢查儀器、先進煞車系統測試器、引擎動力測試系統、實射測定車身修正系統、前後車輪檢校系統、廢氣測試系統、自動清洗車廠機、紅外線焗油房、電子輪胎均衡器等，全部設備耗資港幣二千萬元。

服務中心貯存的零件多達十八萬種，總值達八千萬元。總倉庫設在服務中心的七樓和八樓，連同設在港九新界的零件貯存用地，總面積達二十萬平方呎。中心內採用六十五部聯線電腦終端機，處理存貨及即時銷貨工作。

新車管理處主要提供售車前整理工作，同時提供加裝原廠汽車輔件和車輛防銹。新車整理工作集中在九龍灣服務中心，佔地約五萬平方呎。

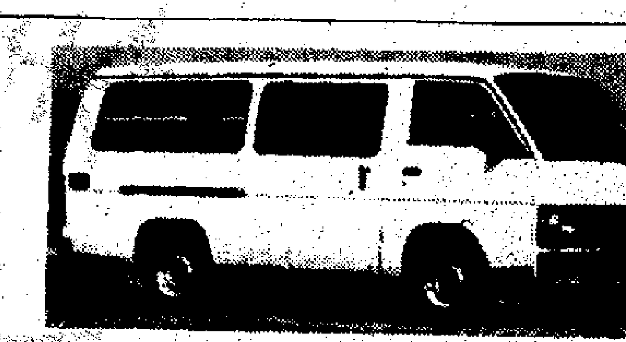
許業

汽車服務中心內的氣焊燒焊設備

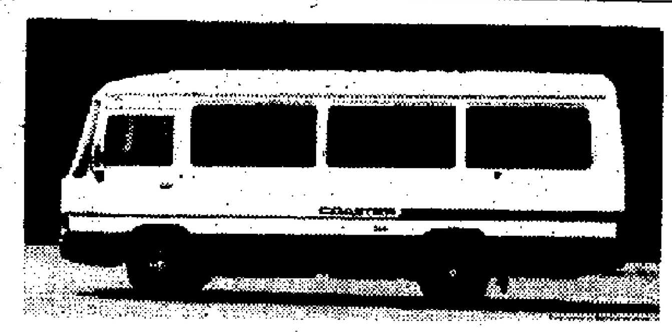
香港唯一…

豐田皇冠汽車（中國）有限公司，已於一九八四年九月十五日，正式成爲豐田集團附屬機構，是本港唯一豐田車廠正式認可，銷售各豐田汽車、叉車及零件到中國內地各商業區，特別是海南島、珠海、深圳、蛇口和廈門等地。

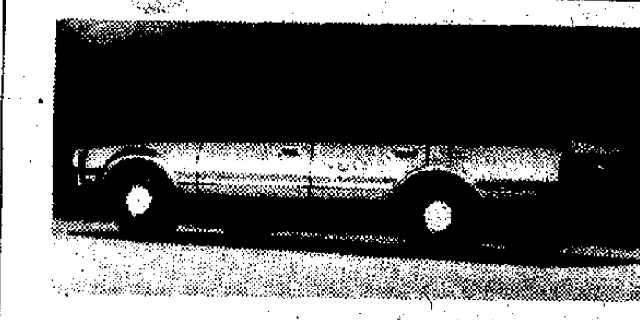
豐田 DYNA 1.75 雙排座客貨車
* 1994C.C汽油引擎及2977C.C柴油引擎，馬力強勁，耗油量少
* 原廠貨斗，堅固耐用
* 載重量1.75噸雙排六座位客貨車
* 內地用戶一致讚賞



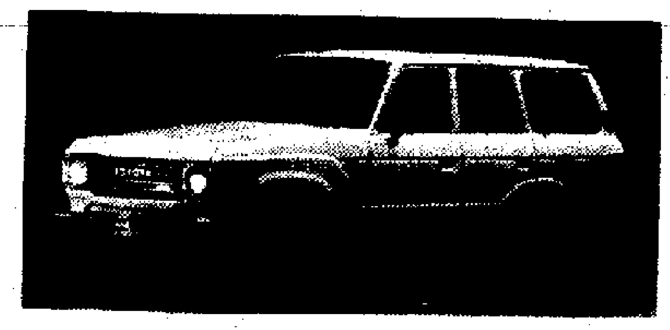
豐田 HIACE COMMUTER/VAN 客貨兩用麵包車
* 1812C.C汽油引擎及2446C.C柴油引擎
* 有4－5門，方便上落貨物
* 工具車，可載3/6人
* 小巴士，可載12/15人



豐田 COASTER 旅遊巴士
* 有22及26座位，以供選擇
* 車頭玻璃特大，視界廣闊
* 備長程避震器，乘客倍感舒適
* 高性能掣動系統，安全可靠



豐田 CROWN 皇冠豪華的士
* 2446c.c.柴油
* 前後座位，舒適穩定
* 全新流線形車身設計。
* 分體式沙板，保養經濟。



豐田 Landcruiser 廂式旅行車
* 四輪驅動系列，提供最大牽引力。
* 可載10人，方便行程。
* 性能超卓，適宜行走任何路面。
* 維修方便，可靠耐用。
* 備有柴油汽油可供選擇。

豐田1.3噸雙排座農夫車
* 型號RH11LP－JR
* 1600cc汽油引擎
* 適合市區及農村使用

* 最適合中國道路行走
* 最受國內用戶歡迎
* 直交文錦渡或國內各大港口

豐田皇冠汽車（中國）有限公司，在廣州已與國內單位合作設立多個豐田零件供應服務點，並設有廣州豐田汽車修理站及豐田技術交流辦事處，誠意爲國內豐田用戶提供銷售、維修技術資料及零件供應等服務，歡迎垂詢。

本人對豐田汽車及配件銷售國內甚感興趣請郵寄詳細資料或與本人聯絡：
姓名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
電話（住宅）＿＿＿＿（辦事處）＿＿＿＿

香港鰂魚涌英皇道1063號8樓
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
電傳機：86241　CROMO HX

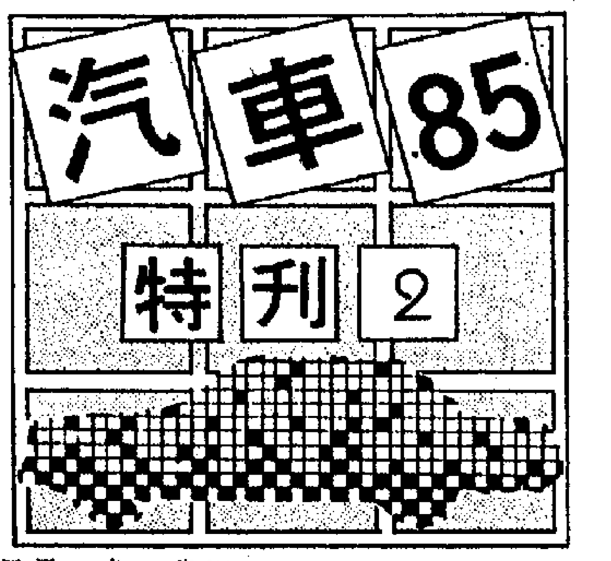
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
中華人民共和國廣州市人民中路277－279號
電話：89308　電傳機：44431　CMSCLCN
香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5-635161-4；電傳機：HX 86241 CROMO

或向以下皇冠汽車有限公司查詢購買。
皇冠汽車有限公司
總行：香港鰂魚涌英皇道1063號　5-622226。
分行：伊利沙伯大廈5-8931001，馬頭圍3-7110102，
荔枝角道3-7440110，荃灣0-463611，
元朗0-774286

引擎機油影響行車暢順

種類繁多須視其功能用途規格進行選擇

蜆殼機油配合新科技為市場總銷量一半



汽車引擎能夠運轉暢順，發揮出最佳動力，除了要配備高質量的燃料外，良好的引擎潤滑劑同樣功不可沒。

普通的汽車用家經常崇尚高效率的引擎，卻忽略了選擇相輔相成的引擎機油的重要性，令引擎的效能受到影響，久而久之，引擎輸出的馬力亦會大打折扣。

選擇適合的機油之前，首先要認識引擎機油，也就是一般俗稱的汽車機油，可以從基本的機油規格方面入手。一般汽車機油的容器上，都寫有符合API、SAE和ASTM、CCMC規格等字樣，部分更有MIL這個名稱。這些都是國際性的機油標準，API是美國石油學會的簡稱，主要是制定說明文字，供消費者應用；SAE的全名是汽車工程師學會，負責就汽車引擎的性能而提出及闡明需要的機油品質；ASTM是美國試驗及物料協會，安排試驗及前定及格標準。至於CCMC，則是歐洲共同市場提出的標準，主要供歐洲製造的汽車使用。MIL泛指美國軍部的標準，即是可以在軍部的車輛使用。

根據API所訂定其汽油引擎和柴油引擎各自亦有一套標準，汽油引擎的機油可以分為SA、SB、SC、SD、SE、SF等，柴油引擎則分為CA、CB、CC、CD等。

以蜆殼供應的機油為例，每一種產品都符合不同的規格，如金牌超霸機油，含有SFR添加劑，始終保持最佳潤滑性能，在運用期內，機油符合API作業分類SF/CC、歐洲共市CCMC標準、美國MIL標準，同時亦符合美國福特、歐洲福特、通用汽車及平治汽車指定的規格；這種機油還通用於所有四衝程汽車引擎，亦可用於大部分高速自然吸氣的四衝程柴油引擎。

市面上發售的汽車機油種類繁多，令人目不暇給。其實各種汽車機油中，都是從基本油中加入若干附加劑而成。基本油的成分有石蠟基、環烷基和芳香基，各有不同性質，當中又以石蠟基最優。蜆殼集團選擇基本油時，非常嚴格，並且要根據機油功能及用途而決定取捨。在同一種公司生產的不同機油類之中，常有一個特定的基本油規格標準，令集團內的產品都可以按這個標準而加添附加劑，成為不同效能的機油產品。

蜆殼集團一直以來致力研究及開發汽車機油新產品，以配合日新月異的汽車科技。在世界市場範圍（不包括蘇聯及東歐）而言，蜆殼出產的潤滑油始終在世界消費市場站着領導地位，用家遍及世界每一角落。而在香港市場，蜆殼汽車機油的銷量幾乎接近市場總銷量的一半。

研究新品種汽車機油所需成本非常高，以蜆殼集團而言，這方面的研究費用佔去同類支出的六成半至七成，可見投資實用之巨。

蜆殼集團的母公司是荷蘭皇家石油公司（荷蘭註冊）和蜆殼運輸貿易有限公司（英國註冊）。這個名為荷蘭皇家／蜆殼集團，在全球擁有數百家公司，經營業務主要集中於石油和天然氣，生產、採購、提煉和銷售，另外又產銷化學品、金屬和煤。

在香港，蜆殼集團名下的公司，包括有：香港蜆殼有限公司，經營石油及化學品的傳統業務；香港蜆殼發展有限公司，負責石油和化學品以外的非傳統性業務（例如煤和物業發展）及拓展中華人民共和國石油和化學產品市場。

香港蜆殼發展有限公司拓展內地市場不遺餘力，經常派出專業人員前赴廣州、汕頭、武漢、上海等地，向有關工廠及鋼鐵公司等單位，推廣經驗，並介紹各種「蜆殼牌」產品。另外，該公司又與招商局聯營，組成華英石油聯營有限公司，供應各類石油產品到中華人民共和國廣東省深圳經濟特區的蛇口工業區。

李日勤

豐田「皇冠」豪華的士

皇冠迷你的士豪華化

車廂寬敞後排客位乘坐舒適

附玻璃纖維隔熱車頂保持車廂清爽

小型「迷你」的士活躍市場之際，豐田「皇冠」的士卻向着豪華化進軍，穩佔的士市場的一定比率。

「皇冠」的士保持着大車的特色，車廂寬敞、乘坐舒適，在乘客付出同樣車費的前提下，普遍受到消費者的歡迎。

新款「皇冠」的士無論車身內外，由引擎至尾軸都經過徹底改良。新款2L柴油引擎包括突破性燃料室設計，凸輪軸及氣閥開合時間已進一步改善。引擎的總容積增加至二千四百四十六CC，輸出與舊款引擎相比，在同一轉數時增加二成半的扭力。

新車車架仍然採用堅固設計，亦即是「皇冠」車系沿用的車陣，並且經過磷酸鹽處理，防銹工作更徹底，比舊款更耐用。

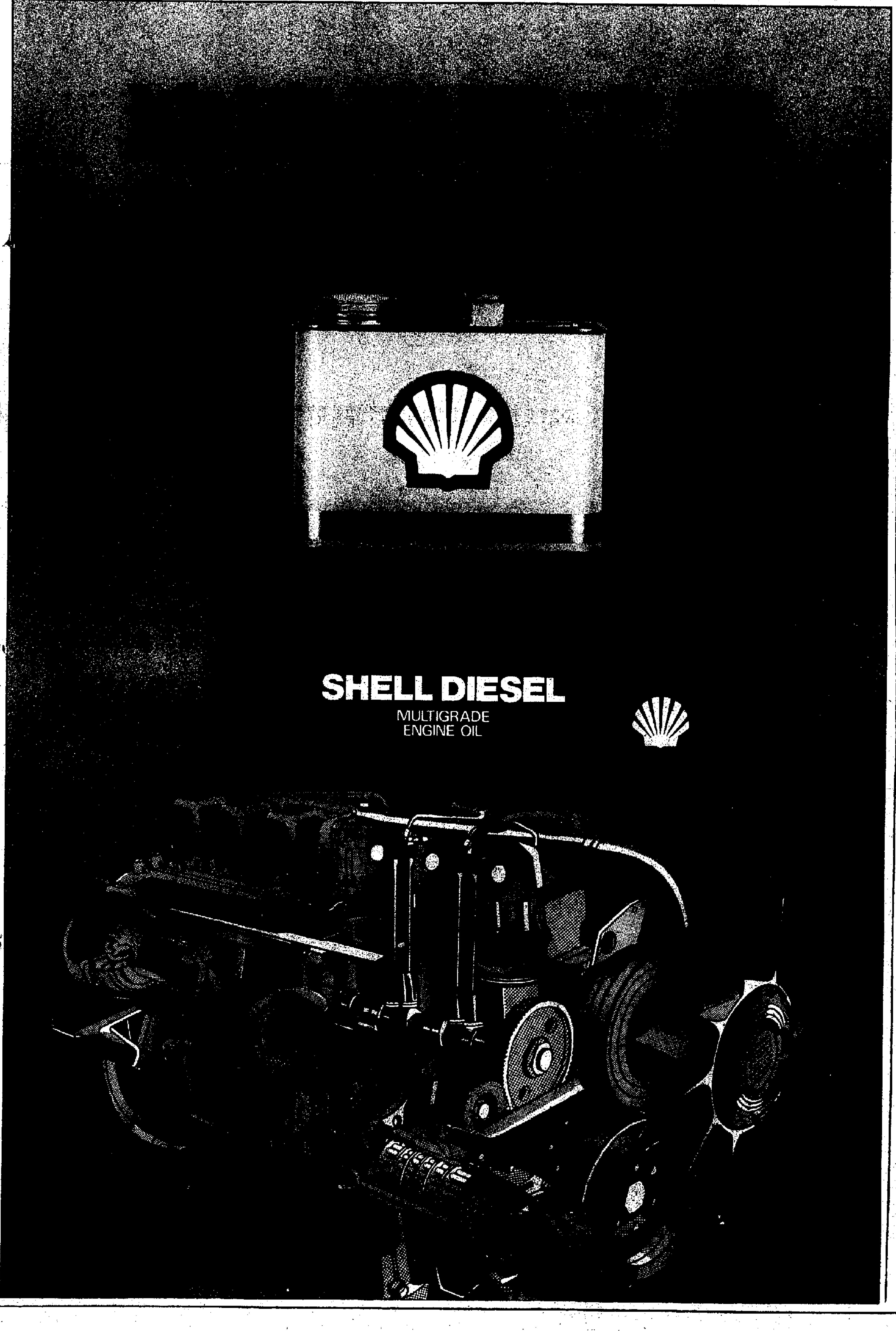
流線型車身外型美觀，更減低阻風量，使行車更寧靜，更經濟。車頭大燈採用方角形，美觀實用。前輪沙板分為上、下兩個部分，維修容易，費用更廉。另設有門邊望後鏡，可以在車內調整望後位置。

新款「皇冠」的士同時附有玻璃纖維隔熱車頂，在炎熱天氣下，保持車廂內清爽。

車內佈置有所改良，整體式前座位舒適大方，司機位可獨立作前後調節，椅背可調較不同角度，適合會駕車者體形，後排乘客位保持寬闊舒適。駕駛位置附近設有遙控行李箱開關，開啓尾箱更容易，又輔設一個雜物袋，擺放更紙及一切應用物品，方便取用。

「皇冠」的士在今天仍然能夠在市場上佔一席位，未有被迷你的士所取代，想來亦有一定的理由。「皇冠」的士實際上可以提供一種近乎「超值」的服務，從駕車感覺到乘車效果，每一環節都令人感到滿意，而經營者亦可以有利可圖。

齊鋒



唧油倒出之機油 應以渾濁者為佳

汽車每行駛一段哩數之後，便需要入廠「唧油」。所謂「唧油」，包括將引擎機油全部更換。

將引擎機油換掉，是確保潤滑性能保持良好，引擎繼續保持良好狀態的一個不可忽視的步驟。

理論上，每次傾倒的廢機油應以渾濁為佳，因為汽車機油的主要功能就是減輕摩擦作用、防止機件磨蝕和磨損、起密封作用、起冷卻作用和帶走機器中有害雜質。換言之，如果車主在更換機油時發覺油液過於澄清時，就有需要轉用另一款汽車機油了。

汽車唧油

要鑑定機油質量的優劣，大致上可以從以下多個方面判斷程度：

一、活塞帶積垢程度；

二、閥門系統磨損程度；

三、汽缸磨損程度；

四、軸承腐蝕程度；

五、機油變質程度；

六、機油（多級黏度機油）抗機械剪力的穩定性。

良好的機油通常具備以下的特性：

一、有超卓抗氧化性及荷重能力；

二、抗磨損；

三、防止油泥及漆質形成而積聚於引擎內；

四、具多級黏度及抗輾性；

五、減輕摩擦力及阻力；

六、減低能量消耗。

有了良好機油，駕車人士便可以獲得下列的益處：

一、引擎容易起動；

二、延長電池壽命；

三、引擎起動之後，機油迅即通行全機；

四、減低燃油消耗；

五、始終保持最佳潤滑性能。

九巴訂購平治雙層巴士 四十部將行走元朗屯門

行斜路性能好 底盤正在裝嵌中

九巴首次向西德平治車廠訂購的四十部「平治」〇三〇五型雙層巴士，快將投入行走來往市區與元朗、屯門之間的路線。

自從一九八三年八月十一日起，一輛平治〇三〇五型雙層巴士加入九巴車隊，作廣泛性試驗行駛，先後被派出行走海底隧道路線及元朗、屯門線。九巴方面認為試驗結果很好，深獲乘客好評，於是在去年底訂購四十部同類型而略經改良的新巴士。

新巴士的底盤已經運抵香港，正在裝嵌來自英國的車身，預料很快便可以投入服務。

據了解，九巴之所以對平治巴士情有獨鍾，是因為這部巴士具有較英國車為佳的行駛斜路性能，用以行走屯門公路，能直接縮短上斜路的行車時間，每一轉車可以減少五至十分鐘，效果非常突出。

由於平治巴士具備這些優點，所以九巴日後特別安排新車行走九龍至元朗、屯門線，加強這些地區的交通服務。

平治巴士在設計上和英國產品略有不同，後置引擎是採用縱置卧式佈置，引擎連着波箱直接驅動後輪。採用這個傳動設計，優點很多，至少可以減少在傳動過程中的動力損耗；其次，縱置引擎也可以令車廂下層尾部地台的位置較低，盡量利用車廂的空間。

新巴士的載客量達一百三十多人，這個數字介乎於普通兩軸巴士與三軸巨巴之間。車身全長十一米，前後輪軸距離則是五點六米。

和其他新款公共汽車一樣，這輛平治雙層巴士的懸掛系統，全部以氣墊式懸掛取代以往傳統的葉片彈簧。前輪共有兩個充氣囊，配以四個吸震筒；後輪有四個充氣囊，附以四個吸震筒。全車的懸掛可以自動調節，令車廂保持於某一水平，提高乘車的舒適效果。

林文海

平治〇三〇五雙層巴士